Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tổng Thống và Quốc Hội THQD nhắc nhở toàn dân « định mệnh ta không nằm trong tay LHQ mà trong tay ta »

THDQ tố cáo Mỹ đâm sau lưng – Phong trào Đài Loan độc lập nổi dậy

DOCUMENTS and NEWSPAPERS
JAN 30 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 8 — Số 2.296 — Thứ Năm 28-10-1971 (Ngày 10 Tháng 9 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 20.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Phản ứng của chính giới VNCH trước vụ TC được vô LHQ, THDQ bị trục xuất

Chính phủ: rất tiếc quyết định này bất công

Đối lập: Lẽ dĩ nhiên, mong TC tích cực làm hòa bình

✱ N.S. ĐẶNG VĂN SUNG: « THÂN PHẬN NHƯỢC TIỂU VẪN LUÔN LUÔN LÀ THÂN PHẬN NHƯỢC TIỂU »

SAIGON, 27-10.— Việc Trung Cộng được vô Liên Hiệp Quốc và Trung Hoa QG bị trục xuất ra khỏi tổ chức này đã gây sôi nổi dư luận trong chính giới Saigon. Sau đây là các phản ứng đó:

Bộ Ngoại giao VNCH qua lời phát ngôn viên, Nguyễn văn Phúc đưa ra bản tuyên bố sau đây: «Chính phủ VNCH rất lấy làm tiếc khi hay tin TC được gia nhập vào LHQ và THQG bị trục xuất gián tiếp. Chúng tôi coi đây là một quyết định bất công vì THQG là một trong những quốc gia sáng lập viên của tổ chức quốc tế này và là hội viên của Hội Đồng Bảo An LHQ, hơn nữa THQG là một nước luôn luôn tôn trọng hiến chương LHQ và yêu chuộng hòa bình. Chúng tôi rất tiếc».

Phản ứng của ĐT Minh

Sáng nay VP Báo Chí cạnh ĐT Minh đã cho phát ra một lời tuyên bố của ĐT Minh, nguyên văn như sau: «Được hỏi ý kiến về việc Đại Hội Đồng LHQ bỏ phiếu chấp nhận TC và loại THQG, ĐT Dương văn Minh nói:

« Nếu sự gia nhập của Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa vào LHQ chỉ là một hậu quả đương nhiên của nguyên tắc đại đồng của tổ chức này, thì người ta cũng không thể chối cãi rằng THDQ đã bị hơn 1 Đồng Minh cũ phản bội.

«Tuy nhiên, ước mong rằng một khi được gia nhập vào LHQ, CHNDTH sẽ biểu lộ một cách cụ thể sự thuận nhận các nguyên tắc hòa bình trong Hiến chương LHQ và nhứt là tham dự một cách tích cực vào công cuộc xây dựng Hòa bình ở Đông Nam Á».

PTT Kỳ chưa có phản ứng

PTT Nguyễn cao Kỳ sáng nay vẫn hoàn toàn im lặng. VP của ông Kỳ cho hay PTT Kỳ chưa có phản ứng gì về vụ TC được vô LHQ và THQG bị đuổi ra khỏi tổ chức này.

Phản ứng của AQ

Sáng nay, các nhà lãnh đạo PG Ấn Quang đã họp bất thường và bàn về các biến chuyển QT trong đó có vụ TC vô LHQ. Giữa phiên họp này, TT Huyền Quang Tổng Thư ký VHĐ Ấn Quang đã hoan hỉ dùng thủ bút chuyển đến các đại diện báo chí ý kiến của ông và các nhà lãnh đạo GH về vụ TC. Theo đó T.T Huyền Quang ca ngợi rằng: «TC rất xứng đáng được vào LHQ và đến nay mới vào được là quá muộn, còn THQG ra khỏi LHQ là vừa».

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho phái viên đài VOA, TT Huyền Quang còn nói thêm rằng:

«Tôi cho rằng một khi quyền lợi của tư bản và CS đã chia cắt với nhau đều hòa thì mọi xung đột tại vùng này hay tại Trung Đông, cũng có cơ hội giải quyết». T.T. sau đó bày tỏ nỗi lo ngại là miền Nam VN rồi đây có thể sẽ thấy các cường quốc định đoạt bộ số phận cho mình, «xấu thì được xấu, tốt thì được tốt».

Phản ứng của các NS

Nghị sĩ Đặng văn Sung, cựu chủ tịch ủy ban ngoại giao thượng nghị viện, nói với phái viên đài VOA, như sau: «sau quyết định của LHQ, đây là một bài học cho các dân tộc nhược tiểu trong vấn đề giao hảo với quốc tế, điều này cho thấy rằng dù có thế nào chăng nữa thì thân phận của những nước nhược tiểu vẫn là thân phận nhược tiểu».

— N.S Vũ văn Mẫu cho rằng: «Chỉ là một kết quả của chính sách của các nước Âu Châu và Phi Châu gần đây và nhất là trong năm qua và năm nay. Do đó Trung Hoa Quốc Gia đã bị hơn một nước đồng minh cũ bỏ rơi. Mặc dầu sự gia nhập của TC vào LHQ cũng phù hợp với nguyên tắc đại đồng của tổ chức LHQ nhưng hiện nay cũng còn nhiều quốc gia trong đó có

11 XEM TIẾP TRANG 12

DẤU HIỆU RÚT MAU LẸ:

Mỹ không còn gởi binh sĩ Không quân qua V. N. nữa

HOA THỊNH ĐỐN 26-10 (Reuter).— Phát ngôn viên không quân Mỹ hôm nay cho biết hôm 17.9 vừa rồi, không quân có chỉ thị cho các tư lệnh biết những quân nhân được chỉ định đi ĐNÁ có thể được chỉ định đi nơi khác.

Phát ngôn viên không giải thích ý nghĩa của chỉ thị này nhưng có lẽ vì TT Nixon sẽ loan báo rút nhiều quân khỏi VN và sự luân phiên phục vụ của các quân nhân không quân tại VN không cần thiết nữa.

Người ta kỳ vọng TT Nixon sẽ loan báo vào ngày 15-11 tới một cuộc rút quân mau lẹ và lớn lao. Cho đến nay, người ta vẫn quan niệm rằng không quân Mỹ sẽ lưu lại VN một thời gian sau khi bộ binh Mỹ rút hết.

Tôn-Đức-Thắng làm gì, đi đâu?

SAIGON, 27-10.— Đài Hà Nội nghe được ở Saigon sáng nay loan báo hôm 25-10, tân Đại sứ Algérie là Abderezak Bouhara đã trình ủy nhiệm thư lên Nguyễn Lương Bằng, Phó Chủ tịch nhà nước CSBV.

Không nghe nói Tôn Đức Thắng làm gì, đi đâu mà không nhận ủy nhiệm thư của một tân Đại sứ nước ngoài.

Trong khi Quốc Hội Mỹ vẫn tính cắt tài trợ cho LHQ

Mỹ hoan nghênh LHQ đi đúng lối Mỹ nhưng nhắc lại hiệp ước phòng thủ ĐL

✱ TC sửa soạn gửi phái bộ hoặc chính Chu đi Nữu Ước

ĐÀI BẮC, 26-10 (Reuter).— Tổng Thống Trung Hoa Dân Quốc Tưởng giới Thạch, trong thông điệp gửi toàn thể quốc dân đêm nay, lên án việc Đại hội đồng LHQ chấp thuận nghị quyết của CS Albanie đòi trục xuất THDQ là một hành động nhu nhược, và khẳng định «định mệnh quốc gia của chúng ta hiện không nằm trong tay LHQ mà trong tay của chính chúng ta».

Tuyên cáo của Tưởng Tổng thống (TTT) được phổ biến giữa lúc lối 30 thanh niên và sinh viên biểu tình phản kháng chính sách lão lá, chơi dao hai lưỡi, đâm sau lưng của Hoa Kỳ trước sứ quán Mỹ tại Đài Bắc. Phó Tổng Thống kiêm Thủ tướng Nghiêm gia Cán họp khẩn Nội Các và Ủy Ban Trung Ương TQQDĐ, và Quốc Hội triệu tập phiên khẩn đặc biệt vài phút sau khi các tin ĐHĐ LHQ biểu quyết đuổi THDQ.

Trong buổi hội thảo tại Phủ Thủ Tướng, PTT Nghiêm gia Cán buồn rầu nhận định rằng chính phủ đón nhận quyết định của LHQ với cả một niềm đau khổ, từ nay THDQ một mình chơ vơ trên thế giới.

Dù sao, toàn đảng và toàn dân phải kiên quyết siết chặt hàng ngũ sau lưng TTT, đổi hận ra sức mạnh để thực hiện cho bằng được mục tiêu tối hậu là quang phục đại lục Trung Hoa và tái thiết quốc gia.

Quốc Hội sau đấy ra thông cáo kêu gọi toàn dân đồng lòng ủng hộ quyết định «rút lui khỏi LHQ» của chính phủ THDQ và nhắn nhủ họ rằng sự trường tồn của THDQ không do LHQ định đoạt mà hoàn toàn tùy thuộc ý chí và sức mạnh của nhân dân.

Tại Nữu Ước, Ngoại trưởng THDQ Chu Thư Khải họp báo phổ biến tuyên cáo xác định THDQ rút lui khỏi LHQ, lên án quyết định của ĐHĐ là bất hợp pháp và phản lại Hiến chương LHQ và 1 bạch thư dài 6 trang kể tội ác tày trời và âm mưu nham hiểm của TC, tiên đoán LHQ sẽ tan hoang vì tay TC sau khi TC chính thức ngồi vào HĐBA LHQ.

Trong khi phái bộ THDQ xét xem có còn tiếp tục tham gia cùng tổ chức 1 số cơ cấu LHQ như UNESCO hay Hội Đồng [illegible] quyết định xem ai được quyền cai trị đảo Đài Loan khẳng định «cả Tưởng giới Thạch lẫn Mao Trạch Đông đều không có thẩm quyền đối với Đài Loan», đòi THDQ rút hết quân đội từ Kim môn, Mã Tổ về Đài Loan bởi vì quần đảo Bành Hồ thuộc tỉnh thổ của Hoa Lục.

Chu Ân Lai có thể đi Nữu Ước

BẮC KINH, 27-10 (Reuter).— Quyền ngoại trưởng TC Cơ Bằng Phi tối hôm qua trong cuộc tiếp tân do Đại lý sự vụ Bỉ tổ chức để kỷ niệm sinh nhật quốc vương nước này, đã tuyên bố với báo chí rằng TC đang cứu xét việc gởi một phái bộ đến trụ sở LHQ ở Nữu Ước.

Thông dịch viên của Cơ dịch lại câu nói này của Cơ và thêm rằng «những nhận xét của quyền ngoại trưởng là đầy ý nghĩa».

Được hỏi về cảm tưởng của ông trước việc LHQ thu nhận TC và đuổi THDQ, Cơ Bằng Phi nói: «Chính phủ và nhân dân TQ thành tạ các chính phủ Albanie, Algérie và 21 quốc gia khác bảo trợ quyết nghị. Chính phủ TQ cũng cám tạ chính phủ Ba Tư và các nước khác đã lập bang giao với TQ, cám tạ các chính phủ thân hữu khác đã kiên trì giữ vững nguyên tắc và bảo vệ công lý trong cuộc tranh đấu này».

Trước đó, trong bài diễn văn đọc trong cuộc tiếp tân, Cơ Bằng Phi tuyên bố cuộc đầu phiếu tại LHQ [illegible] của chính sách Mỹ «muốn ngăn cản TC vô LHQ hay tạo ra 2 nước TH». Cơ nói: «Kết quả cuộc đầu phiếu cũng còn là thắng lợi lớn của Nhân dân thế giới».

Thủ tướng Chu Ân Lai có mặt trong cuộc tiếp tân, hớn hở vui

14 XEM TIẾP TRANG 12

Nga Xô bình luận

MẠC TƯ KHOA, 26-10 (Reuter) Sáng nay, thông tấn xã Ngành Tass loan tin vắn tắt việc TC được gia nhập LHQ và cho rằng LHQ đã «khôi phục quyền chính đáng của nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa tại LHQ».

Còn đài phát thanh Mạc tư khoa khi bình luận về tin trên nói rằng mặc dầu TC vẫn luôn luôn đả kích Nga nhưng Nga vẫn tranh đấu để bênh vực cho TC vào LHQ và trục xuất THQG ra khỏi tổ chức này.

Thông tấn Xã Nam tư Tanjug ở Belgrade cũng lên tiếng hoan nghênh quyết nghị của LHQ. Dư luận các nước Cộng Đồng Âu cũng tỏ ý tán thành.

PHẢN ỨNG CỦA CÁC NƯỚC VỀ VỤ LHQ THU NHẬN TC

Nhật: Trung tín đến cùng với THDQ nhưng cố sớm bang giao với T. C.

● Đại Hàn quan tâm việc TC giữ ghế Hội Đồng Bảo An
● Nhiều nước muốn thu nhận TC không đuổi THDQ.

NỮU ƯỚC, 26-10 (AP).— Việc TC được Đại hội đồng LHQ [illegible] quốc tế này và Trung Hoa quốc gia bị trục xuất đã gây một làn sóng phản ứng [illegible] trên khắp thế giới.

Những phản ứng đầu tiên là của các nước Á Châu. Tại Đông Kinh, Thủ Tướng Eisaku Sato nói quyết định của LHQ về lâu dài thuận lợi cho Nhật và ông tuyên bố trước Quốc hội là chính phủ ông sẽ tiếp tục những nỗ lực tích cực để bình thường hóa bang giao với Bắc Kinh. NT Takeo Fukuda nói nhân dân Nhật phải kiêu hãnh vì chính phủ của họ đã giữ lòng trung tín với THQG tại Đại hội đồng LHQ. Ông nói thêm là Nhật không thể không biết tới một hiệp ước hòa bình đã buộc chặt Nhật với THQG ở Đài Loan.

TT Sato đã bác bỏ những lời yêu cầu của phe đối lập đòi chính phủ hãy [illegible] THQG, một hiệp ước [illegible] là đã chấm dứt cuộc chiến giữa THQG và Nhật bản từ 20 năm qua. Ba đảng đối lập đưa kiến nghị đòi bỏ phiếu bất tín nhiệm Ngoại trưởng Fukuda và Tổng trưởng thương mại quốc tế Tanaka. Dư luận báo chí cho việc TC được gia nhập LHQ có thể khiến TT Sato rút lui sớm hơn trước lời buộc tội đối với chính sách thân THDQ của TT không phải chỉ của phe đối lập và ngay trong đảng Tự Do Dân Chủ của ông Sato.

Tại Hán Thành, phát ngôn nhân bộ ngoại giao Đại Hàn nói Đại Hàn sẽ tiếp tục ủng hộ vai trò của LHQ [illegible] TC được gia nhập LHQ khi bang bình luận về tin nói giới lãnh đạo Đại Hàn quan tâm nhiều về tin TC vào LHQ và nắm giữ ghế hội viên thường trực Hội đồng Bảo An LHQ.

Tại Manila, Tổng Thống Phi Marcos nói Phi vẫn duy trì bang giao thân hữu với THQG nhưng sẽ tìm cách tiếp xúc chặt chẽ hơn với Bắc Kinh.

Tại Vọng Các, Thủ Tướng Thái Thanom Kittikachorn nói nếu sau khi gia nhập LHQ, TC ngưng các hoạt động thù nghịch với Thái Lan thì quan hệ ngoại giao giữa 2 nước có thể được thiết lập. Ông đã tránh không chịu trả lời báo chí là liệu việc TC gia nhập LHQ có ảnh hưởng gì tới bang giao Thái-Trung Hoa Quốc Gia không. Ông cải chính tin báo chí nói Thái sẽ gửi Ngoại trưởng Thanat Khoman đi Bắc Kinh để hội đàm với TC về mối bang giao giữa 2 nước. Quyền Ngoại trưởng Thái Sanga Kittikachorn nói Hội đồng An ninh Thái sẽ nhóm họp vào tuần tới để bàn về quyết định của LHQ cho TC vào tổ chức này. Đại biểu Thái đã bỏ phiếu trắng về quyết nghị Albanie.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Đoàn xe phát lương của VNCH bị phục kích gần Dầu Tiếng

Đoàn quân xa Mỹ bị CS phục kích trên đường Sài Gòn - Đà Lạt an toàn

✱ Cộng quân pháo kích Krek, pháo và đột kích Thạnh Đức
✱ Giao tranh ác liệt tiếp diễn ở 45 cây số Nam Nam Vang

SAIGON, 27-10.— Bộ Tư Lệnh quân sự Hoakỳ loan báo khoảng 40 Cộng quân ngày hôm qua đã phục kích một đoàn quân xa Hoakỳ bằng bích kích pháo hạng nặng, hỏa tiễn B-40, khi đoàn xe này đang di chuyển trên quốc lộ 20 nối liền Saigon và Đàlạt, tới khúc cách Saigon khoảng hơn 80 cây số về hướng Đông Bắc.

Có một binh sĩ Mỹ tử thương, 2 bị thương và chiếc quân xa bị phá hủy. Phát ngôn viên cho biết, trực thăng võ trang và pháo binh đã được cấp viện và đánh lui toán phục kích.

Vụ phục kích đã xảy ra lúc 9 giờ sáng trên con đường từ lâu được coi là an toàn nhất, thậm chí đoàn xe không mang theo cả lực lượng bộ tống nữa.

Cũng trong vùng quanh Saigon này, một đoàn xe chở tiền đi trả lương cho binh sĩ gồm 2 xe vận tải 3/4 tấn và 1 xe jeep, chiều thứ Hai đã bị phục kích gần DầuTiếng cách Saigon hơn 60 cây số về phía Tây Bắc. Trong vụ phục kích này có 8 binh sĩ VNCH bị thương, chiếc xe Jeep bị phá hủy, hai xe vận tải bị thương nặng, nhưng tiền lương để trả cho cả một tiểu đoàn pháo binh không bị mất. Trong cả hai vụ phục kích trên, thiệt hại của địch đều không rõ.

Tại mặt trận phía Bắc Tây Ninh, chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 20 đạn súng cối 120 ly vào căn cứ Krek gây tổn thất nhẹ cho BĐQ trú đóng tại đây.

Lúc 4g15 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 5 đạn súng cối 82ly và 20 đạn B40 vào xã Thạnh Đức (Tây Ninh) và đồng thời một toán đặc công toan xâm nhập văn phòng xã tại 1 cs TB Hiếu Thiện (Tây Ninh) nhưng bị lực lượng NDTV và cảnh sát Quốc Gia trú đóng tại đây đẩy lui, 1 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 1 súng cá nhân bị tịch thâu. Phía bạn tổn thất nhẹ.

Lúc 9g30 sáng qua, các đơn vị BĐQ giao tranh với địch trong vùng 18cs TN quận lỵ Kiên An tỉnh Kiên Giang, hạ sát 10 Cộng quân, tịch thu 1 súng cộng đồng và 1 súng cá nhân. Phía bạn có 1 tử trận và 6 bị thương.

Theo bảng thông tấn xã HT, quân lực VN đã chính thức có thêm một sư đoàn Bộ binh trấn đóng tại vùng địa đầu giới tuyến sau khi được Tổng Thống VNCH chấp thuận trong ngày 20-10-71 vừa qua.

Đại đơn vị ĐB này là Sư đoàn 3 do Chuẩn tướng Vũ Văn Giai giữ chức Tư Lệnh và Đại Tá Ngô văn Chung Tư Lệnh phó. Tuy là đơn vị tân lập nhưng thành phần gồm toàn các binh sĩ từng chiến đấu trên hầu hết các chiến trường vùng Hỏa tuyến.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 26-10 (AP).—

5 XEM TIẾP TRANG 11

Nhân lễ nhậm chức của Tân Tổng Thống, PTT

Tổ chức dạ tiệc khắp toàn quốc để «ăn mừng độc cử thắng lợi»

▼ PTT Kỳ lập VP Liên Lạc sau khi mãn nhiệm
✱ Các cây xăng Saigon hoãn đình công đến sau 31-10

◆ ĐƯỜNG THIÊN LÝ — TRẦN TUYÊN

SAIGON 27-10.— Tin từ Ủy Ban Điều Hành lễ nhậm chức TT. PTT cho hay ngày mai, 1 cuộc tổng dượt các thủ tục nghi lễ cho ngày nhậm chức sẽ diễn ra tại Công Trường Lam Sơn Saigon nơi đang dựng lễ đài. Các đoàn thể được đề cử tham dự sẽ có mặt trong buổi tập dượt này. Cũng nguồn tin trên tiết lộ các buổi liên hoan, dạ tiệc trong đó có 1 buổi chiếu phim xuất sắc và trình diễn văn nghệ tại rạp Rex do T.T. Thiệu chủ tọa và 1 dạ tiệc lớn tại Dinh Độc Lập sẽ được tổ chức để khoản đãi các quan khách tham dự ngày nhậm chức.

Văn Phòng Liên Lạc HĐ Đô Tỉnh Thị đã được trao cho trách nhiệm thu xếp nơi ăn chốn ngủ cho các NV toàn quốc về tham dự.

Đại diện của liên danh Dân Chủ tại các địa phương cũng được lệnh tổ chức các buổi dạ tiệc để khoản đãi những người có công để ăn mừng bầu cử «thắng lợi» và các viên chức các ngành có công trong ngày bầu cử cũng được cấp bằng tuyên dương, tưởng lệ.

— Phe Nghị viên thân TT Thiệu cho hay họ đang cố gắng vận động tổ chức ĐH Nghị viên kỳ 5 để bầu lại Văn phòng Thường trực, VP này có thể sẽ mở rộng và vị chủ tịch không nhất thiết phải là chủ tịch HĐĐT hoặc Gia Định mà có thể là 1 NV thường.

TT Thiệu gởi thư cho các NV

Một bức thư do chính TT Thiệu ký tên vừa gởi đến các Nghị Viên cảm tình với T.T. Thiệu. Nội dung bức thư T.T Thiệu ngỏ lời cám ơn các NV đã ủng hộ T.T Thiệu trong kỳ bầu cử vừa qua và TT Thiệu còn mong rằng, các NV này sẽ cộng tác chặt chẽ hơn với

7 XEM TIẾP TRANG 12

NS CHỦ TỊCH UB VĂN HÓA GD THƯỢNG VIỆN LO NGẠI:

T. T. G. D. Tinh ma giáo như vậy thì tương lai giáo huấn sẽ ra sao?

— Các Nghị Sĩ lại cãi nhau sôi nổi về « phản phé »
— NS Thuận tha thiết kêu gọi đồng viện thông cảm.

● NGUYỄN SYÊN — TÂM CHUNG

SAIGON, 27-10: Với tư cách là một cựu giáo chức và là Chủ Tịch Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh niên T.V, N.S Phạm đình Ái sáng nay, đã thuyết trình trước khoáng đại TV «Những sự bê bối trong việc tổ chức các kỳ thi tú tài năm 1971». Bài thuyết trình gồm 11 trang quay ronéo: Tài liệu dẫn chứng hoàn toàn căn cứ vào sự đăng tải của các nhật báo, tuần báo phát hành tại Saigon. Tờ báo được nêu ra đầu tiên là Chính Luận với bài «Lộ thật» liên quan tới ông Nguyễn Thanh Liêm phụ tá Tổng Trưởng Giáo dục đặc trách Trung tiểu học công nhận có sự lộ đề thi. Tiếp đến báo HòaBình, báo Con Ong, báo Cấp Tiến...

Để cập tới việc ông phụ tá nói có sự lộ đề thi, ông Tổng trưởng Giáo Dục Ngô khắc Tỉnh bảo không. NS Ái lo ngại: «Người cầm đầu Bộ Giáo Dục dùng trò ma giáo như vậy, thì tương lai của nền giáo huấn sẽ ra thế nào. Những thanh niên do học đường đào tạo ra sẽ noi gương ông Tổng Trưởng mà xử thế, thì cái xã hội này sẽ xây dựng trên giả dối, lừa bịp».

N.S. Ái đề nghị: — Giao việc soạn đề thi tú tài cho những giáo sư Đại Học. Nên bỏ thủ tục mỗi năm bắt buộc những giáo sư dạy lớp thi đề nghị thi đề vì khó giữ sự bảo mật.

— Bộ Giáo Dục nên có một nhà

2 XEM TIẾP TRANG 12

KISSINGER VỀ TỚI HTĐ VÀO SÁNG 27-10, GIỜ SAIGON

Tân Hoa Xã: Kết quả tốt đẹp

Mỹ: Chẳng có trở ngại gì

▼ Kissinger không hề lẻn đi Hà Nội.

HOA THỊNH ĐỐN, 26 - 10 (AFP)— Cố Vấn Bạch Cung Henry Kissinger đã về tới phi trường không quân Saint Andrew lúc 15g12 chiều nay (tức 19 giờ 12 quốc tế hoặc 03g15 sáng thứ Tư 27-10 giờ Saigon) bắt tay viên chức chính phủ ra nghênh tiếp, vẫy tay chào báo chí mà không chịu tuyên bố 1 lời, rồi lên công xa về thẳng Hoa Thịnh Đốn.

Khi bị ký giả Bạch Cung vây hỏi, phát ngôn nhân Gerald Warren cho biết Kissinger sẽ họp riêng với TT Nixon và NT Rogers trong bữa điểm tâm lúc 08g30 sáng thứ Tư 27-10 tại Bạch Cung để tường trình về quá trình và kết quả các cuộc thương nghị tại Bắc Kinh. Sau đây, ngày Hoa du của Nixon sẽ được công bố lúc thích đáng cùng một lúc tại Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh.

Trước đây, theo bản tin ngắn của Tân Hoa Xã, phái bộ Kissinger được lối 30 viên chức TC do Diệp Kiếm Anh và Cơ Bằng Phi cầm đầu tiễn chân ra tận phi trường quốc tế BK. Phi cơ Mỹ cất cánh lúc 10g30 địa phương (trùng với giờ Saigon) sáng thứ Ba 26-10 (tức 02g30 Quốc Tế cùng ngày) và Han Hou, giám đốc Nha nghi lễ BNG TC, theo tiễn Kissinger đến tận Thượng Hải. THX cho biết các cuộc thương nghị giữa 2 bên trong 6 ngày qua đã mang lại rất nhiều «kết quả tốt đẹp». Kissinger đã thăm nhiều thắng cảnh trong và ngoài đô thành Bắc Kinh và xem tuồng tại Hí Viện Bắc Kinh. Phi cơ chở Kissinger đáp xuống phi trường Elmendorf (Alaska) lúc 17giờ30 quốc tế, dừng lại 35 phút tiếp thêm xăng rồi lên đường lúc 13g05 quốc tế về Hoa thịnh Đốn.

Warren khẳng định rằng hội đàm Kissinger—Chu ân Lai không gặp bất cứ 1 trở ngại nào. Kissinger phải ở lại thêm hai ngày vì thời gian 4 ngày ấn định từ trước không đủ để thảo luận chứ không phải vì LHQ biểu quyết vấn đề quyền đại diện Trung Hoa. Kissinger không hề lẻn sang Hànội trong ngày ông «tuyệt tích» ở Bắc Kinh cuối tuần rồi.

Phái đoàn Kissinger đã lưu trú ở Bắc Kinh đúng 143giờ17 phút.

Cuộc đối thoại lý thú tại điện Elysées:

Brejnev: Hãy thừa nhận Đông Đức

Pompidou: Thôi can thiệp vào ĐD

✱ Brejnev vẫn bị dân Pháp đả kích dài dài...

BA LÊ 26-10 (AP): Leonid Brezhnev, Tổng bí thư Đảng CS Nga Xô hôm nay được vài ngàn đảng viên CS Pháp thân Nga và thị dân hiếu kỳ phất cờ Nga hoan nghênh trong khi ông cùng Thủ Tướng Pháp Jacques Chaban Delmas dương trên xe du lịch mui trần xuôi đại lộ Champs Elysées đến Khải Hoàn Môn đặt vòng hoa trước mộ chiến sĩ Vô danh.

Một số phần tử cực hữu quá khích và kiều dân Do Thái trà trộn trong đám đông hô khẩu hiệu đả đảo Brezhnev đã bị công an bắt nhốt. Đồng thời, các nhóm chống Nga thực hiện những cuộc biểu tình lẻ tẻ khắp thành phố, chiếm giữ trụ sở Hội Ái Hữu Xô-Pháp, tuyệt thực trước Đài Kỷ niệm Thế chiến 2.

Brezhnev sau đấy đã đến Tòa Đô chánh Ba Lê thăm Hội Đồng Đô Thành và đảng bộ CS Vincennes, hân hoan mừng 1 «số đồng chí lão thành», nâng huyết kỉ, mời 1 cô gái tóc vàng duyên dáng sang Mạc tư Khoa chơi và trong diễn từ ngắn đọc trước khi từ biệt, ca tụng sự hợp tác chặt chẽ Xô-Pháp trong cuộc cách mạng kỹ thuật khoa học phụng sự hòa bình.

10 người Do Thái tự xích vào 1 sạp bán báo trong khi 30 người nữa chửi bới nhà cầm quyền Nga bên ngoài Tòa Đô Chính nhưng bị Cảnh sát và công an đuổi chạy tán loạn vào các ngõ hẻm kế cận.

Xế chiều, Brezhnev đến Điện Elysées họp riêng với TT Pompidou từ 16g đến 20g10 phút rồi trở về Cung Grand Trianon.

Trong phiên họp, theo nguồn tin thân cận chính quyền, Brezhnev cố dụ Pompidou thừa nhận Đông Đức bởi vì Nga cương quyết duy trì tình trạng chia cắt nước Đức và tìm cách đưa cả Đông Đức lẫn Tây Đức vào LHQ, ký kết 1 hiệp ước thân thiện với Nga.

Pompidou đánh trống lảng về vấn đề Đông Đức bằng cách nhấn mạnh vấn đề Đông Dương với hi vọng rằng «mọi can thiệp của ngoại bang tại Đông Dương cần được chấm dứt một ngày gần đây để các nhân dân trong vùng có cơ hội hành sử quyền dân tộc tự quyết của họ nhằm bảo vệ nền độc lập và trung lập theo ý nguyện của họ», tán thành việc tổ chức một hội nghị Liên Âu với mục đích bảo vệ nền hòa bình và an ninh tại Âu Châu, sau cùng 2 bên thỏa thuận kết văn Thứ Bảy 30-10 tới một bản «Tuyên ngôn nguyên tắc» gồm 3 điểm chính là: (1) giải tán mọi khối liên

6 XEM TIẾP TRANG 12

Coi Đài Loan là đất TH, TC duy nhất hợp pháp

Bỉ và T.C. lập bang giao

THDQ đoạn giao với Bỉ

BẮC KINH 26-10: Ngay sau khi Đại Hội Đồng LHQ biểu quyết thu nhận TC và trục xuất THDQ, hôm nay, 26-10-71, TC và Vương quốc Bỉ cùng công bố thiết lập bang giao và sẽ trao đổi đại sứ trong vòng 3 tháng.

Bản thông cáo chung ký tại Bâle ngày 25-10-71 giữa Hoàng Tuấn, Đại sứ TC và Robert Rothschild, Đại sứ Bỉ được đồng thời công bố tại Bắc Kinh và Bruxelles.

Toàn văn bản thông cáo viết:

• Dựa theo nguyên tắc tôn trọng chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của nhau, không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau, và bình đẳng cùng có lợi, chính phủ nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và chính phủ vương quốc Bỉ quyết định công nhận lẫn nhau và thiết lập quan hệ ngoại giao từ ngày 25-10-71 đồng thời sẽ trao đổi đại sứ trong vòng ba tháng. Chính phủ Trung Quốc khẳng định lại rằng Đài Loan là một phần lãnh thổ không thể chia cắt được của CHNDTH, chính phủ Bỉ ghi nhận lời tuyên bố đó của chính phủ Trung Quốc, chính phủ Bỉ công nhận nước CHNDTH là chính phủ hợp pháp duy nhất của Trung Quốc.

«Theo sự bàn định trên cơ sở bình đẳng, cùng có lợi, và dựa theo tập quán quốc tế, chính phủ hai nước Trung Quốc và Bỉ sẽ có mọi sự giúp đỡ cần thiết cho việc lập sứ quán và thừa hành nhiệm vụ của đôi

4 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN — Cảnh sát Mỹ tối hôm thứ Ba đã phải ngăn chặn mấy trăm thanh niên tiến tới Bạch cung đưa ý kiến trục xuất TT Nixon và đòi chấm dứt chiến tranh VN.

ĐÔNG KINH — Hôm thứ Ba, hãng thông tấn CSBV loan tin VC ở tỉnh Phú Yên đã thả 4 binh sĩ VNCH. Những người này bị bắt trong khoảng từ ngày 29-1 đến 24-4-71.

TSU (NHẬT)— Hôm Chủ Nhật có ít nhất 22 người thiệt mạng và 178 người bị thương trong vụ 2 xe lửa tốc hành đụng nhau tại một đường hầm xuyên núi gần TSU.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

DẤU HIỆU HÒA BÌNH ĐẾN TRƯỚC CẦU NGUYỆN HÒA BÌNH?

Điều mà Chính phủ VNCH tỏ ý hoan nghênh nay đã thành sự thật: Đó là việc Trung Cộng được gia nhập Liên Hiệp Quốc và Trung Hoa Dân Quốc bị đuổi ra khỏi đó. Thế nhưng kể cũng là điều kỳ thú vì tin tức về vụ Trung Cộng thì đã cùng được phổ biến đồng thời với bản tin tóm lược một đoạn trong cuốn hồi ký sắp phát hành mà cựu Tổng Thống Johnson nói rằng người Mỹ đã biết trước có vụ Mậu Thân (1968) THDQ và VNCH đều là đồng minh của Mỹ.

Về vấn đề T.C. gia nhập LHQ và THDQ bị đẩy ra ngoài trong tương lai sẽ còn nhiều biến chuyển chớ chưa phải thế đã là xong hẳn. Chẳng hạn LHQ nếu còn muốn tồn tại để thực hiện dần sứ mạng cao cả như một siêu liên bang của thế giới hòa bình, chẳng thể tự khai tử bằng cách duy trì mãi mãi cái tiền lệ khai tử một trong những quốc gia đã từng mang nặng đẻ đau ra « nó ». Việc đưa TC vô LHQ để buộc nó phải sống một cuộc đời bình thường, được hưởng quyền lợi nhưng cũng bị ràng buộc, là một sự kiện lịch sử đặc biệt của thế kỷ này. Vì là việc đặc biệt nên phải làm bằng cách đặc biệt: đuổi THDQ ra ngoài. Đặc biệt vì có thể chỉ là đuổi tạm. Trong tương lai nếu sau một cuộc trưng cầu dân ý do quốc tế tổ chức mà Đài Loan cương quyết duy trì tính cách độc lập thì tại sao Đài Loan với 15 triệu dân (còn lớn gấp 20 lần quốc gia hội viên nhỏ nhất hiện tại của LHQ) lại không thể trở lại là hội viên LHQ. Nhất là sau khi Đông Tây Đức, Nam Bắc Hàn và Nam Bắc VN cũng trở thành hội viên.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

GIAO-ĐỘNG TRONG CÁC THỂ-CHẾ Á CHÂU

◎ NGUYỄN-VĂN.

Hôm 20/10 vừa qua, tại Kam Pu Chea, Quốc trưởng Cheng Heng đã ký sắc luật giải tán cả Thượng lẫn Hạ viện, và chuyển các nghị sĩ cùng dân biểu qua một Quốc Hội Lập Hiến để soạn thảo Hiến Pháp mới.

Quyết định này đã gây phản ứng bất lợi, ngay cả trong giới tăng ni.

Song vấn đề Hiến Pháp đã đặt ra vẫn hậu quả rắc rối, không những tại nước láng giềng của VN, mà cả tại nhiều quốc gia lân bang: hình như Á châu đang đi vào một giai đoạn khủng hoảng thể chế, sau vài chục năm thí nghiệm Dân Chủ và Tự Do ?

xXx

TÍCH LAN— Từ ngày trở lại chánh quyền, nữ thủ tướng Bhanvanaike muốn theo chánh sách Xã Hội hóa, nên đã áp chống đối mạnh mẽ của đảng Thống Nhất Quốc Gia, United National Party UNP.

Đảng này lợi chiếm 20 trên 30 ghế Thượng Viện, và hay bác bỏ các dự luật của chánh phủ.

Nên bà Bandaranaike đã lập hẳn một Bộ chuyên trách nghiên cứu và soạn thảo một Hiến Pháp mới nhằm tăng quyền Hành Pháp, hạn chế các quyền tự do, và phủ nhận cả quyền tư hữu.

Trong khi chờ đợi, bà đề nghị bãi bỏ Thượng Viện : một dự luật do bà đưa ra, được Hạ Viện chấp thuận, bị Thượng Viện bác bỏ, lại được Hạ Viện chấp thuận lần thứ hai với đa số 2/3 ngày 26/9/71.

Nhiều nghị sĩ quyết khiếu nại lên Tối Cao Pháp Viện, vì Hiến Pháp hiện hành không cho phép một Viện nào bãi bỏ Viện kia. Nhưng một số khác ngại là kiện không kịp vì dự án Hiến Pháp mới sắp được ra.

ẤN ĐỘ — Nữ thủ tướng Indira Gandhi cũng muốn thi hành một chính sách thiên tả, nhưng bị phe cực hữu thuộc đảng bà chống đối quyết liệt, nhất là tại Hạ Viện. Ngoài ra, Hành Pháp còn bị Hiến Pháp bó tay.

Chẳng hạn, năm ngoái, theo đề nghị của bà, Tổng Thống Ấn đã ký sắc lệnh chấm dứt sự miễn thuế và trả lương bổng lớn lao cho hàng trăm cựu tiểu vương đã chịu từ bỏ mọi quyền hành để thành lập Liên Bang Ấn từ 1950.

Song chương sự kiện lên Tối Cao Pháp Viện vì lý do quyền lợi của họ đã được Hiến Pháp thừa nhận, thì không thể bị gạt bỏ do một sắc lệnh hay nay cả một đạo luật : TCPV phán quyết là chánh phủ vi hiến.

Nếu vậy Hiến Pháp phải được tu chỉnh, và muốn thế, phải có 2/3 Hạ viện ủng hộ chính phủ.

Bà bèn xin được Tổng Thống giải tán Hạ Viện (27/12/70) tổ chức tuyển cử (1/3/71) Đảng Quốc Đại thuộc bà đại thắng và chiếm quá 2/3 trong 521 ghế.

Rồi ngày 4/8/71, Hạ Viện với 384 phiếu chống 29, chấp thuận một dự luật cho Quốc Hội toàn quyền sửa đổi Hiến Pháp.

HỒI QUỐC — Một Quốc Hội Lập Hiến đã được bầu, rồi được triệu tập vào đầu năm nay, song cứ bị hoãn họp mãi vì một sự bất đồng quan trọng !

Phe Đảng Hồi chiếm đa số, lại đòi sự trị rõ biệt lập. Phe Tây Hồi rất ngại, nên muốn nắm nó để giải quyết vấn đề trước khi bắt tay vào việc lập hiến.

Cuộc đấu đình chiến bại, phe Đông Hồi nổi lập tranh đấu, đòi độc lập từ 26/3/71.

Hơn 8 triệu người lánh nạn qua Ấn, vì quân đội Tây Hồi đã thẳng tay đàn áp phong trào ly khai.

● Tuy nhiên, để ổn định tình thế, TT Yahya Khan vẫn thừa nhận 167 dân biểu thuộc phe Đông Hồi, chỉ phủ nhận 79 dân biểu khác, và cho bầu người thay.

Ông muốn triệu tập sớm Quốc Hội Lập Hiến, và hôm 17/9, cho biết rằng đang thúc giục một ủy ban hoàn tất dự án Hiến Pháp : một đặc điểm do ông đề nghị, là nếu cần tu chỉnh Hiến Pháp sau này, Quốc Hội tương lai chỉ phải chấp thuận với đa số tương đối mà thôi.

Ngày 10/10, ông đã ký sắc lệnh cho phép các đảng phái hoạt động trở lại, với điều kiện không gây xáo trộn ; ông cũng loan báo rằng dự án Hiến Pháp sẽ được công bố ngày 20/12 và Quốc Hội Lập Hiến sẽ họp từ 27/12.

Song phe Đông Hồi Độc Lập Bangla Desh chưa chắc đã chịu tham gia. Vì lại, từ nay tới đó, chiến tranh Hồi-Ấu liệu có bùng nổ hay không ?

MIẾN ĐIỆN.— Hiến Pháp của Liên Bang Miến Union of Burma, ban hành ngày 24-9-1947 và tu chỉnh năm 1951, đã bị trưng thi hành từ khi tướng Ne Win lên cầm quyền lần thứ hai, sau khi lật đổ chánh phủ U Nu (2-3-1962).

Từ đó, ông vẫn lãnh đạo với tư cách Chủ tịch Hội Đồng Cách Mạng và hậu thuẫn của một đảng duy nhất được phép hoạt động, đảng Xã Hội khuynh tả do ông thành lập với sự hợp tác của giới quân nhân.

Song chương trình Xã Hội hóa không đem lại kết quả như muốn, nội tình vẫn bất ổn cả về an ninh lẫn kinh tế. Bởi vậy ông muốn chấm chước và thay đổi phần nào chánh sách của mình.

Ngày 17-1-71, ông chỉ định một ủy ban gồm 64 nhân vật thời thảo một dự án Hiến Pháp.

Ông cũng tỏ ra cởi mở rộng hơn cho các thành phần dân chúng tham gia việc nước và ủng hộ chánh quyền, nên hôm 12/2, đã tuyên bố rằng đảng Xã Hội Socialist Program Party của ông sẽ là đảng chính của Miến Chúng People. Party.

Ngoài ngày lễ lao động 1/5, ông hứa sẽ giảm bớt sự tập trung quyền, để trả quyền cho nhân dân địa phương.

Trên 8-7, thì Uỷ Ban Trung Ương đảng Xã Hội gồm 15 quân sĩ và 19 quân nhân bắt đầu thảo luận về vấn đề trên, thừa nhận trở lại chế độ tư doanh đã bị bãi bỏ từ ngày Mạng.

TÂ LẠI Á — Hiến Pháp 5-8-1957, đã thừa nhận những yền cho dân gốc Mã : quyền sở hữu những khu vực đặc ai riêng cho họ; quyền ưu tiên làm việc và giữ chức vụ các công sở theo một tỷ lệ ; quyền doanh nghiệp trong ng ngành hoạt động cần có giấy phép. Thổ ngữ Mã Lai được coi là quốc ngữ.

Như vậy, hơn 3 triệu dân gốc Mã được ưu đãi, so với ngót 3 triệu dân gốc Hoa và ngót 1 triệu dân gốc Ấn, mặc dầu Hoa và Ấn trong thực tế vẫn đóng vai trò quan trọng trên các lãnh vực kinh tế và xã hội.

Một tình trạng như vậy tất nhiên đã gây bất mãn. Đến ngày 13/5/1969, thì bạo nhiễu xảy ra, chưa chắc vụ lâu bùng nổ thành cuộc xung đột đẫm máu.

Chánh phủ đã phải tuyên bố tình trạng khẩn trương, áp dụng các biện pháp đặc biệt, đình chỉ Quốc Hội, hạn chế gắt gao các sự tự do dân chủ. Song giới hữu trách cũng thừa hiểu là muốn ổn định về lâu dài, cần phải xóa bỏ những sự bất bình đẳng.

Bởi thế, ngày 23/1/71, chánh phủ Razak loan báo rằng Hiến pháp cần được tu chỉnh. Rồi hôm 3/2, thủ tướng còn tuyên bố : chưa thể trở lại sinh hoạt dân chủ bình thường, nếu Hiến Pháp chưa được sửa đổi.

Song dự án tu chỉnh mà chánh phủ đưa ra ngày 15/2/71 lại không nhằm san bằng mọi bất công, mà chỉ nhằm tránh những cuộc tranh luận sôi nổi về các đặc quyền của người gốc Mã.

Theo dự án đó, thì quyền tự do ngôn luận bị hạn chế về điểm trên, ngay đối với các dân biểu nghị sĩ tại Quốc Hội.

Quốc Hội được triệu tập trở lại ngày 20/2, song một Uỷ Ban Thông Nhất Quốc Gia National Unity Council lại được thiết lập, gồm 48 nhân vật. Và chỉ có Uỷ Ban này mới có quyền chất vấn chánh phủ về những vấn đề chủng tộc và ngôn ngữ.

PHI LUẬT TÂN.— Một Quốc Hội Lập Hiến gồm 312 đại biểu dân cử được khai mạc hôm 1/6/71. Theo diễn văn của TT Marcos, thì Hiến Pháp áp dụng từ 36 năm nay đã do Mỹ ban hành theo quan niệm Mỹ, nên đã tới lúc Phi phải có một Hiến Pháp hoàn toàn của Phi.

(xem tiếp trang 11)

Diễn Đàn — Bầu cử các Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng, Thị Trưởng

******

NỀN HÀNH CHÍNH ĐỊA PHƯƠNG. ✱ NGUYÊN TẮC ĐỊA PHƯƠNG PHÂN QUYỀN. ◎ BẦU CỬ CÁC ĐÔ, TỈNH, THỊ TRƯỞNG CÓ THÍCH HỢP CHO TÌNH TRẠNG PHÁP LÝ VÀ CHÍNH TRỊ HIỆN NAY KHÔNG.

HUỲNH-ĐỨC-BỬU

Căn bản nền hành chính địa phương

Sự thành công của một chế độ phần lớn tùy thuộc sự hữu hiệu của nền hành chính trong nước. Nhà lập hiến nền đệ nhị Cộng Hòa Việt Nam đã nghĩ như vậy và vì muốn cải thiện, họ đã đặt ra nguyên tắc địa phương phân quyền trong Hiến Pháp 1967. Ý muốn họ vẫn phải thực trạng của nền hành chính hiện hữu — có tính cách tập quyền — vì thế họ phải bắt buộc quốc hội lập pháp kế tiếp biểu quyết «một đạo luật qui định sự tổ chức và điều hành nền hành chính địa phương».

Đạo luật này đáng lẽ phải được được ban hành chậm lắm «hai năm kể từ ngày quốc hội pháp nhiệm một thành lập» (điều 117 Hiến Pháp), nhưng nay vẫn kiện áy chưa ra đời. Nếu không lầm, một dự thảo luật liên hệ, Hành pháp đã chuyển đến Hạ Viện ; Nhà Hành Chính cũng có nhiều lý do biện minh cho khác mà dõng bào đều dư biết.

Vậy nếu thiếu đạo luật đó, nếu bắt đầu nhiệm kỳ hai của Tổng Thống mà chưa áp dụng việc bầu cử • các vị chỉ huy các cơ quan chấp hành • (như điều 71 và 114 HP quy định) thì nền hành chánh địa phương và nhất cử nhất động của Đô, Tỉnh, Thị Trưởng có thể bị rơi vào tình trạng ? Ai giám bác bỏ ra 5000đ dự phòng để kiện, ai nhiều vị tha hiện hộ dùm không ăn tiền, Tối Cao Pháp Viện sẽ có dịp lên án khẩu nữa để mọi con mắt của khán giả tăng cái nhìn soi bói.

Cơ quan quyết nghị và cơ quan chấp hành

Nền hành chính địa phương từ cấp xã đến cấp Tỉnh, đều gồm hai thành phần riêng biệt : cơ quan quyết nghị và cơ quan chấp hành. Về cơ quan chấp hành, chỉ đến nay, bàn cãi nòng cốt vẫn là Dụ 57a ngày 24-10-1956, quá vẫn tắt, vì thật ra chỉ ấn định nhiệm vụ của Đô Trưởng và Tỉnh Trưởng, đại diện chính quyền trung ương điều khiển các tập thể địa phương.

Về cơ quan quyết nghị, căn bản là sắc lịnh 68. NV ngày 9-4-1965 của Thủ Tướng Chính phủ. Dù mệnh danh thiết lập Hội đồng Đô thành, Tỉnh, Thị xã, sắc lệnh áy lại qui định rất nhiều về nền hành chính địa phương, chỉ thỉnh xem là hợp pháp vì ban hành năm 1965 ; nhưng việc sửa đổi nó bằng các sắc lệnh của Th.T. vào năm 1970 và 1971 (nghĩa là sau HP 1967) đã bị một Uỷ Ban Thượng Viện chỉ trích vì hiến. Lý do là sự qui định tổ chức và điều hành nền hành chánh địa phương phải do một đạo luật chứ không phải một sắc lịnh, dù là của Tổng Thống.

Sự bầu cử các Hội đồng Đô Tỉnh Thị còn do 1 đạo luật, hướng hồ qui định tổ chức và điều hành các hội đồng áy lại không do 1 đạo luật ư ? Mong lắp pháp, hành pháp lưu ý đến điểm này, chớ dừng để dịp cho người dân phải kiện vì hiến mãi, khiến cả báo chế diễu «con kiến đi kiện cả khoai».

Địa phương phân quyền là gì ?

Muốn có Địa phương phân quyền, điều cần bản phải là một tập thể địa phương, hưởng tư cách pháp nhân, có ngân sách riêng.

Thế chưa đủ, phải có thêm ít nhất 2 điều kiện tất yếu khác : tập thể địa phương phải có những công việc địa phương (affaires locales) tức là những nhu cầu riêng biệt cần phải bảo vệ, và sự điều hành các công việc áy đòi hỏi thành lập các công sở địa phương khác với công sở quốc gia.

Tập thể địa phương còn phải có các chức quyền địa phương (autorités locales) được tuyển chọn trong dân chúng địa phương để làm việc tại địa phương. Thử hỏi các Đô Tỉnh Thị chúng ta có hội đủ hai điều kiện tất yếu áy không ?

Hiện tại các Tỉnh chưa hề có những công việc địa phương, vì địa hạt Tỉnh còn nhỏ để có thể dương đầu với các nhu cầu riêng rẽ của dân chúng. Chẳng hạn không có một công ty điện nước, một công ty chuyên chở công cộng v.v... Đô Thành Saigon đã có công ty ô tô buýt, nhưng bị lỗ vì quá nhiều, vì những nguyên do có thể đoán được, nên phải đẹp tiệm, khiến nay gặp nhiều trở ngại để chấp thuận cho các tư nhân đầu thầu chuyên chở.

Hầu như tất cả các sở VN đều có tính cách quốc gia. Nếu có một ít công ty quốc doanh hay hợp doanh thì cũng là công ty quốc gia, vì dụ công ty dường, công ty thủy tinh v.v. hoạt động cố vn không mấy khi quan ; mà chưa nghe chính phủ trình bày tại sao hoặc cho cải thiện nơm là lỗ khai thác.

Các công chức cũng vậy, tất cả đều thuộc các ngạch quốc gia, do chính quyền trung ương bổ nhiệm, điều động thuyên chuyển khắp nước, với sự kiểm soát phối hợp của Tổng Nha Công Vụ. Như vậy tại sao Hiến Pháp lại đặt ra nguyên tắc địa phương phân quyền. Làm như vậy không khác gì bắt một em bé mặc áo người lớn, quá dài quá rộng, khiến nó lúng túng trong các cử động và rất dễ vấp ngã.

Các Hội Đồng dân cử địa phương

Chắc có người lại bảo các Hội Đồng Đô Tỉnh Thị do dân bầu ra là một bằng chứng của địa phương phân quyền. Các Hội đồng áy hướng l sự tự trị trong việc tổ chức hoạt động của mình : có quyền lập nội quy và bầu văn phòng, có quyền biểu quyết ngân sách, chính sách và chương trình của chính phủ tại địa phương. Nhưng các quyền hạn áy nhiều lắm chỉ đem lại cho Đô Tỉnh Thị một sự bán phần quyền thôi.

Thật thế, mọi quyết nghị của các Hội đồng đều có thể bị các Đô Tỉnh Thị Trưởng yêu cầu phúc nghị và nếu đôi bên còn bất đồng ý kiến, phải trình lên Thủ Tướng •quyết định tối hậu• (sự kiện này mới được sửa đổi do sắc lịnh 61. NV ngày 22-6-71, cấu thành 1 sự kiểm soát tập quyền chặt chẽ dành cho chính quyền trung ương).

Lý thuyết là thế ; thực tế như thế nào tại từng tỉnh lỵ một ? Có sự hợp tác hữu hiệu giữa 2 cơ quan quyết nghị và chấp hành để mưu cầu công ích hay có sự cấu kết vì quyền lợi riêng tư phe nhóm không ? Câu trả lời xin dành cho đồng bào địa phương.

Bù sao cũng nên nhắc lịnh chánh, như điều 10 khoản 7, mà chưa một ai quên được, các Nghị viên trở nên sáng giá, vì có thẩm quyền giới thiệu các ứng viên T.Th—P.T.Th. Trăm chữ ký của họ có giá trị tỉnh thân, và còn giá trị rất chắt do luật cung cấu, theo một tỷ lệ nghịch... Năm 1970, thiên hạ nô nức đành giựt ghế N.V. Chi phí tổ chức khá tốn kém ; 2đ mỗi đầu cử tri cho mỗi ứng viên, so với 3đ, về bầu cử Dân Biểu. E rằng đến năm 1974 cuộc bầu bán N.V sẽ rất sôi nổi, gay go vì sự kiện nói trên. Dù có tăng số tiền dự phí vận động 10.000đ hiện nay cho xấp xỉ số tiền các DB phải ký quỹ cũng không cản nổi số người tranh cử, vì hoặc thế lực chính quyền hoặc thế lực hợp đồng sẽ cho phép đắc cử, yếu tố tài đức không đủ quyết định.

Tại sao chưa bầu các Đô, Tỉnh, Thị Trưởng

Chiếu điều 71 HP, các Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng, Thị Trưởng phải do cử tri bầu lên, theo phỏ thông đầu phiếu, trực tiếp và kín.

Như trên đã viết, bất đầu nhiệm kỳ hai của T.T phải áp dụng ngay điều áy, mới khỏi vi hiến. Đáng lẽ phải sẵn sàng rồi, nghĩa là đã bầu rồi, đã chờ đến 1/11/71 là cho bộ máy mới bắt đầu chạy. Nhưng cho đến nay, bộ máy cũ vẫn còn, nên trong lúc chờ đợi, các Đô Tỉnh Thị Trưởng sống tạm thời, đúng đó, vì cần bù đắp cho họ nghỉ ngơi sau khi đầy công thực hiện các cuộc bầu cử Dân Biểu, T.Th—P.T.Th. một cách chu đáo, mệt mỏi...

Hành pháp tự biện minh như thế nào ? Chính phủ sẽ bảo minh không chịu trách nhiệm vì đã chuyển 1 dự thảo luật đến Hạ Viện, Viện này đã lỡ ngơ, vậy lỗi ở Hạ Viện.

Xin qúy vị DB pháp nhiệm một trà lời qua miệng các đồng viện mình tất đắc cử hiện nay, để người dân đỡ thắc mắc. Dù sao Hành pháp cũng không thể rửa tay cho mình vô tội. Hiến Pháp đã dành cho T.Th. quyền đề nghị các dự luật. Vậy Hạ Viện làm ngơ, Hiến pháp dự liệu cho T.Th. một biện pháp khác là yêu cầu Quốc Hội họp khóa bất thường với một chương trình nhất định, tức là bắt buộc Quốc Hội phải biểu quyết dự án đó. Nói lý thuyết cho vui, chớ sự thực, tại Hành pháp chưa muốn, chớ Hạ Viện vừa mãn nhiệm thường đã tỏ ra rất thiện cảm với T.Th, nếu không dám nói là quá dễ dãi.

Bầu Cử các Đô tỉnh Thị trưởng lợi hay hại ?

Vậy chắc phải có lý để T.Th hoãn thi hành việc bầu cử các đấu não chấp hành địa phương. Nhà lập hiến năm 1967 đã bắt buộc bầu cử như thế để thực hiện trọn vẹn nguyên tắc địa phương phân quyền.

Họ đã bắt chấp các dữ kiện thực tế của tổ chức và hành chính địa phương hiện hữu, phải chăng đó là một phản ứng thái cực đối với tình trạng độc tài của những năm trước. Phải chăng có nhiều điều lợi, nhưng tập quyền đã để độc tài, thì công sẽ đem lại hậu quả lý thuyết là phải lợi phân quyền hiện hữu khác, bất chấp một sự chuẩn bị chu đáo, để thực hiện sự độc lập của các chức quyền địa phương. Còn hậu quả thực tế có thể là chống đối bạo động, có khi đảo chính, cách mạng...

Vậy thử hỏi bầu Đô Tỉnh Thị Trưởng có lợi hại ? Nhà lập hiến năm 1967 đã nghĩ rằng lợi lớn : nếu còn thời chiến tranh thì nên hoãn việc bầu cử, bằng hai phương cách. Trong nhiệm kỳ đầu tiên Th.T. có thể bổ nhiệm các Tỉnh Trưởng, vì tình trạng chiến tranh đã ban bố từ năm 1964. Hoặc nơi nào không tổ chức được bầu cử, T.Th. có thể bổ nhiệm 1 số Tỉnh Trưởng. Trường hợp thứ 2 này khó có thể áp dụng, bởi vì cứ như an ninh đã vãn hồi, một cuộc bầu cử đã thực hiện thường xuyên trong 4 năm qua, vô lẽ năm 1971 này lại không tổ chức được sao ? Dù sao ban lâu chiến tranh còn tiếp diễn, suy tập trung quyền hành sẽ đẩy ứng dụng với tình thế. Phải chăng vì thế mà cách đây may hôm, Thủ Tướng Lon Nol tuyên bố giải tán quốc hội Khmer để chấm dứt •trò chơi dân chủ• và tự do vô ích trong thời chiến, một trò chơi chỉ lợi cho địch.

Vì thử phải bầu cử...

Đặt giả thuyết phải bầu cử các Đô Tỉnh Thị Trưởng, những gì sẽ xảy ra ? Để chuẩn bị, Hành Pháp sẽ không khoanh tay ngồi yên. T. Th. sẽ đưa ghi nhà ra tranh cử, các đoàn thể tôn giáo cũng vậy, còn các chính đảng thì sao đây, từ phi dựa vào chánh quyền. Chính quyền, thường tính mọi, ai nắm chính quyền cũng thế, sẽ vận dụng mọi khả năng, mọi quyền hành trong tay để gá nhà đắc cử. Người viết đoán rằng sẽ có nhiều quan nhân ra tranh cử. Tất nhiên sẽ sinh ra chống đối, xáo trộn vì cho là bầu cử gian lận, nhưng rồi, e đâu cũng vậy do, bao lâu •chính đảng Kaki• còn trong thành ra Thống Tư lệnh tối cao của mình.

(Xem tiếp trang 11)

TẠI SAO NIXON ĐI MẠC-TƯ-KHOA ?

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 25-10-1971.

Bạch Cung cho nỗ một trái bom khác, lần này là cuộc gặp gỡ thượng đỉnh với các nhà lãnh đạo Nga. Trái bom ấy cho thấy điều sau đây : một chiều hướng mới trong tương quan giữa các cường quốc đang được hình thành trên thế giới. Nước Mỹ muốn khai thác tối đa lợi ích của chiều hướng ấy.

oOo

Cuộc tấn công hòa bình của Nixon có thêm một bước khởi lò khi ông ta quyết định đi Mạc tư khoa. Đây là Tổng Thống đầu tiên của Mỹ đến thăm thủ đô Nga, kể từ khi chính phủ Sô viết ra đời.

Rõ rệt là lời loan báo ngày 92 tháng 10 đã đến cô vào ba điều dự đoán then chốt :

1— Các khó khăn kinh tế nội bộ của Mỹ sẽ được giải quyết hoặc ít nhất cũng kiểm soát được chặt chẽ vào tháng Năm năm tới.

2— Đến lúc ấy thì vai trò chiến đấu của Mỹ tại VN sẽ chỉ còn là chuyện quá khứ.

3— Chuyến đi Nga không phải là sự phí thời giờ vì Nixon nói rằng đã •thông phải chỉ là chuyến đi nghỉ lễ•.

Chuyến đi ấy là một phần của •thuốc mầu hòa bình• đang xuất hiện ại nhiều nơi trên thế giới. Nixon muốn tìm hòa bình trong chuyến đi Mạc tư Khoa cũng như đang tìm hòa bình trong chuyến đi Bắc Kinh. Các nhà lãnh đạo trên khắp thế giới nhìn tình hình như sau : một kỷ nguyên mới đang thành hình. Nhiều thay đổi lớn biểu đồi các quan niệm về sức mạnh trên thế giới.

Cơ cấu thế giới cách đây 114 thế kỷ trong đó, Nga và Mỹ trực tiếp chạm trán đã nhường chỗ cho một trật tự mới gồm có 5 siêu cường quốc là Mỹ, Nga, Nhật, TC và Cộng đồng 10 nước Âu châu.

Thế giới không còn chia làm hai phe Cộng sản và không CS chen vào giữa là thế giới đệ tam thứ.. Thay vào đó, Nga và Trung Cộng cầm thù nhau và cả hai đều muốn cải tiến liên lạc với Mỹ. Nga đang gặp khó khăn trong việc nắm các chư hầu ngày xưa ngoan ngoãn ở Đông Âu. Ở Tây phương, tình thần hữu liên minh xưa bị gợt sang một bên. Vai trò của Mỹ lãnh đạo các nước Tây Phương vẫn không bị thách đố từ sau Thế Chiến II nay nhường chỗ cho một tương quan bình đẳng hơn giữa Mỹ với các nước Âu châu và Nhật. Điều này làm giảm nhiều ảnh hưởng và giảm trách nhiệm của Mỹ.

Các phân tách gia Tây phương tiên đoán rằng các thay đổi tiếp tục ấy có lợi cho Mỹ nhiều hơn một năm trước đây. Họ nói rằng những cuộc thương thuyết Đông Tây hiện hơn một sự ổn định cho Âu châu, một vài sự kiểm soát trong cuộc chạy đua võ trang nguyên tử, một sự lần lần làm giảm căng thẳng giữa Mỹ và Trung Cộng và làm giảm nguy cơ dụng độ giữa các siêu cường quốc với nhau.

Nixon muốn khai thác tình thế ấy. Nếu thành công thì Mỹ sẽ giải quyết được nhiều khó khăn đối nội cũng như đối ngoại. Các chuyên gia về các vấn đề đối ngoại nhận mạnh rằng tương quan tay ba Nga-Hoa-Mỹ hứa hẹn một kỷ nguyên hòa bình cho nước Mỹ sau 25 năm căng thẳng thần kinh về chiến tranh lạnh. Nga và TC thù ghét nhau hơn cả thù ghét Mỹ và cả hai rất chú ý tới các chánh sách mới nhằm cân không để Mỹ kết liên với nước CS kia. Tình thế lấy chi làm lợi cho Mỹ. Michel Tatu, chuyên gia thương thảo của Pháp về các vấn đề Cộng Sản cho rằng •Không thể nào nghĩ tới một cuộc hòa giải giữa Nga và TC• vì hai nước ấy tranh chấp nhau sâu xa về căn bản trong đó, có quyền lợi sinh tử của quốc gia, lãnh thổ, chính trị và chủng tộc. Tatu nói rằng không có tranh chấp thực sự về quyền lợi quốc gia giữa Nga và Mỹ và tranh chấp Mỹ-Trung Cộng có thể giải quyết được.

Bây giờ, TC tán công hung hăn để thử thách Nga trên khắp thế giới — không riêng ở Á châu mà ngay cả ở sân sau của Nga là Đông Âu nữa và luôn cả ở thế giới đệ tam. Tuyên truyền về ngoại giao của TC trong giới Cộng sản chú trọng vào việc cô vê liên minh chống Nga tại vùng Ba nhĩ cán cũng với Nam tư, Lỗ ma ni và Albanie. Trong năm 1970, viện trợ của TC cho các nước không liên kết đã vượt số viện trợ của Nga. 700 triệu mỹ kim được cung cấp phần chính cho Zambia, Tanzania và Hồi quốc.

Ba tháng sau ngày loan báo đi Bắc Kinh, Nixon tiết lộ sẽ đi Mạc tư khoa. Nixon nhấn mạnh rằng hai chuyến đi ấy •riêng rẽ• nhau và nói rằng nước Mỹ không có ý định khai thác sự chia rẽ hiện hữu giữa hai nước CS không lỗ.

Tuy vậy, các giới chức Tây phương cho rằng tình thế ấy có lợi cho Mỹ. Họ nói rằng TC muốn dùng việc bình thường hóa các mối liên lạc với Mỹ để làm bảo đảm cho TC chống lại mối đe dọa của Nga. Nga cũng muốn xích lại gần Mỹ để chặn một tiến bành mình Mỹ-TC chống Nga. Kết quả là cả hai cường quốc CS có thể sẽ phải nhường bộ Mỹ nhiều hơn. Mục Tư Khoa cảm thấy cần phải gặp rút hận gần với Mỹ. Mục tiêu ưu tiên cao nhất của Brezhnev là giảm mối căng thẳng tại Âu Châu để ổn định sườn phía Tây của Nga hầu để phòng các khó khăn liên tục — có thể là một cuộc chiến tranh nữa—với TC ở mặt trận phía Đông.

Nixon nói sẽ đi nhằm lợi mới của Nga để đến nói chuyện tại Mạc tư Khoa chỉ vì động cơ thúc đẩy là cơ hội thực hiện tiến bộ có ý nghĩa cho các cuộc thương thuyết. Chuyến đi Nga có thể đem lại một vài điều thỏa hiệp về các vấn đề sau đây : kiểm soát vũ khí, Trung Đông, giảm quân số tại Âu châu, hội nghị an ninh Âu châu. Người ta không chờ đợi chứa tranh VN có vai trò quan trọng trong các cuộc nói chuyện tại Mạc tư Khoa. Ngày 12-10-1971, Nixon nói :

• Chúng ta vừa thương thuyết vừa Việt nóa để chấm dứt sự dính líu của Mỹ tại VN. Chúng ta tin rằng sẽ đạt được mục tiêu ấy hoặc ít nhất cũng thực hiện được tiến bộ có ý nghĩa để tiến tới mục tiêu ấy vào lúc diễn ra cuộc gặp gỡ này. •

Tại sao Nga lại mời Nixon đi Nga trong lúc này ? Theo các nhà chuyên môn về ngoại giao thì người viết Nga cần giảm bớt sự căng thẳng tại Âu Châu, lý do rất rõ nhất là sự cạnh tranh với TC. Các giới chức lấy nói rằng có một lý do khác nữa là Nga dường như tin rằng Nixon sẽ tái đắc cử vào năm 72.

Mới ông ta đến Nga bây giờ là họ có thể đặt nền móng vững chắc cho việc cải tiến mối liên lạc với Mỹ vào các năm sau này. Thêm vào đó, Nga chủ ý tới các tin dụng thương mại

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Báo Aurore của Pháp đăng tải cuộc phỏng vấn TT Nguyễn Văn Thiệu

TC vô LHQ lúc này rất là tai hại

Nixon thăm Bắc Kinh là việc đáng khen

✱ VNCH có đạt được số xuất cảng từ 20 đến 200 triệu đô la trong 4 năm tới
◉ Không muốn lập Đảng trong nhiệm kỳ rồi là vì không muốn bắt chước TT Diệm

HOA THỊNH ĐỐN, 26-10 (VOA).— Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu, trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho phái viên báo Aurore của Pháp tại Saigon, đã phát biểu ý kiến về vấn đề LHQ thu nhận TC, vấn đề TT Nixon sẽ viếng Bắc Kinh, về sự tiến bộ trong VNCH và tình hình nội bộ VNCH hiện nay. Bài phỏng vấn được đăng tải trên báo Aurore số phát hành hôm nay 26-10-71 và sau đây là phần trích thuật những đoạn quan trọng:

Đề cập tới vấn đề Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc, Tổng Thống VNCH nói rằng việc TC nhất tâm tôn trọng các nguyên tắc của bản hiến chương LHQ được vào tổ chức này chắc chắn sẽ là một việc rất hữu ích cho nhân loại, nhưng vị lãnh đạo VNCH nói tiếp rằng việc TC chưa hề bỏ đường lối hiếu chiến, dùng diễn đàn đặc biệt của LHQ, và nhất là với một ghế tại Hội đồng Bảo An có thể sẽ đem lại những hậu quả vô cùng tai hại cho tương lai thế giới. Tổng thống Thiệu nói rằng vấn đề mà Trung Cộng chú trọng nhất hiện nay không phải là vấn đề chấm dứt chiến tranh VN nhưng chính là tình hình kinh tế và quân sự của họ. TC đang cần tìm sức mạnh để đương đầu với Ngasô và đối phó với đà tiến mạnh mẽ của Nhật Bản.

Trả lời một câu hỏi về các mối bang giao Hoa - Mỹ cũng như về cuộc công du sắp tới của TT Nixon qua Bắc Kinh, vị lãnh đạo VNCH cho rằng Hoa thịnh Đốn đã làm một việc đáng khen ngợi khi đưa Bắc Kinh ra khỏi tình thế cô lập của họ. Ông còn nói thêm rằng đó là một điều tốt khi một cường quốc như TC chấp nhận cộng tác một cách thành thật trong công cuộc thiết lập hòa bình trên thế giới, vấn đề đặt ra theo ông là mức độ của sự thành thật đó.

Ngoài ra, TT Thiệu cũng đã trình bày những nhận định của ông về tương lai của miền Nam VN. Ông nói: chúng tôi đã thành công bước qua giai đoạn thứ nhất của cuộc chiến, nghĩa là giai đoạn quân sự.

Năm 1971 là một năm chuyển tiếp, và trong năm này, chúng tôi sẽ bước vào giai đoạn thứ hai, giai đoạn mà chúng tôi sẽ củng cố nền an ninh đã được thu hồi và cải tiến đời sống của dân chúng. Vị lãnh đạo VNCH nhấn mạnh rằng chiến tranh hiện nay đã đi xa các đô thị và các vùng nông thôn, do đó ông cho biết rằng ông sẽ đưa ra kế hoạch 4 năm nhằm cải tiến và phát triển kinh tế cùng lúc với một kế hoạch 5 năm đặc biệt nhằm phát triển nông nghiệp. Mục tiêu, theo TT Thiệu, là nhằm tìm lại mức sản xuất hồi tiền chiến, và sau đó là vượt quá mức sản xuất này để đạt tới con số xuất cảng từ 20 đến 200 triệu Mỹ kim.

Ngoài ra trong buổi phỏng vấn dành riêng cho ký giả trên, TT Thiệu cũng đã đề cập đến vấn đề nội bộ, đặc biệt về các đảng phái đối lập ở miền Nam VN. Ông nói rằng ông muốn tìm thấy một hay nhiều đảng phái tổ chức thành một phe đối lập hợp pháp và trách nhiệm có đủ khả năng điều hành các cơ cấu của một nền dân chủ thật sự. Theo ông, phải bắt đầu từ bây giờ xúc tiến việc thành lập ít nhất hai đảng, một đảng để nâng đỡ đường lối của chính phủ và đảng kia để chỉ trích và đánh bại đường lối trên nhưng luôn luôn một cách công minh.

TT Thiệu cũng cho biết rằng sở dĩ hồi năm 1967 khi ông được đắc cử, ông không thành lập một đảng

Xem tiếp R trang 10

Chưa bình luận vụ T.C. vô L.H.Q. Kissinger & T.C.

Hà-Nội cay cú đả kích tuyên ngôn hoà bình của Nixon

▼ *C.S.V.N. vạch rõ đang bị Mỹ gây áp lực quân sự nặng*

SAIGON, 27-10.— Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua chưa bình luận gì việc Đại hội đồng LHQ, thu nhận TC và trục xuất THDQ cũng chưa loan tin và bình luận gì việc Kissinger vừa viếng thăm Bắc Kinh lần thứ 2 và được TC đón tiếp long trọng, nhưng trong một bài bình luận, đài Hànội tố cáo rằng « Nixon lại giở trò bịp bợm về thiện chí hòa bình hòng che đậy chính sách chiến tranh của hắn ».

Thuật lại lời của Tổng Thống Nixon nói trong ngày Cựu chiến binh Mỹ 24-10-71 rằng Mỹ đang chấm dứt chiến tranh VN, ngăn ngừa chiến tranh khác, rằng đang có trước mắt hy vọng hòa bình tốt đẹp nhất trong thế kỷ này, đài Hànội nói: «Bằng những lời lẽ hoa mỹ ấy, Nixon tưởng có thể lừa bịp được nhân dân Mỹ và nhân dân thế giới nhưng những thực tế đang diễn ra ở VN và ĐD đã và đang vả vào miệng hắn».

Đài HN nói tiếp rằng trong lúc TT Nixon tuyên bố Mỹ đang chấm dứt chiến tranh VN thì « bom đạn Mỹ đang trút xuống như mưa Ở khắp nơi thuộc miền Nam VN, Lào và KPC», các cuộc hành quân của Hoakỳ và VNCH đang diễn ra liên tiếp, các hàng không mẫu hạm và tàu chiến Mỹ lần lượt tới tăng cường cho lực lượng đã có sẵn ở ngoài khơi VN, và trong thời gian này, Mỹ vẫn tiếp tục oanh kích BV.

Đó là về phương diện quân sự, về mặt chính trị đài Hà Nội nói TT Nixon vẫn ra sức duy trì và ủng hộ TT Thiệu, và qua TT Thiệu, đẩy mạnh Việt hóa chiến tranh mà Hà nội cho rằng tức là kéo dài chiến tranh.

Đài HN nói «những thực tế rành rành đó đã đập tan luận điệu giả dối của Nixon là Mỹ đang chấm dứt chiến tranh ở VN».

Bài bình luận của đài HN kết luận:

«Những lời lẽ bịp bợm và xuyên tạc của Nixon trong diễn văn ngày 24-10 đã phơi bày thêm bản chất xảo quyệt và ngoan cố của hắn, hắn quyết không lừa được dư luận. Bằng chứng rõ rệt nhất là mặc cho Nixon ba hoa khoác lác, nhân dân Mỹ đang sôi nổi tiến hành đợt đấu tranh mùa thu đòi chính quyền Nixon phải chấm dứt ngay chiến tranh xâm lược VN và Đông Dương, rút hết quân Mỹ về nước».

Đài VC sáng 27-10, đã loan tin việc Bắc Kinh được mời gia nhập LHQ và cho đó là «thắng lợi của Trung Quốc và là một thất bại của đế quốc Mỹ».

TRONG LỄ NHẬM CHỨC NGÀY 31-10 SẮP TỚI

T.T. Thiệu sửa lại lập trường 5 điểm để VietCộng có thể chấp nhận được?

◉ 1 NHÀ NGOẠI GIAO NHẬT: MỐI LIÊN LẠC GIỮA MỸ-T.C. SẼ CÓ LỢI CHO VNCH HƠN LÀ CÓ HẠI

SAIGON 27-10.— Nhật báo Bảo Lửa được coi là tiếng nói của Chính quyền, số đề ngày hôm nay đã tiết lộ rằng: TT Thiệu sẽ đưa ra 1 đề nghị hòa bình mới khả dĩ VC có thể chấp nhận được. Báo trên nói rằng: Hòa bình sẽ là mối quan tâm đặc biệt của TT Thiệu trong nhiệm kỳ 2 và sẽ được ông nhấn mạnh đến trong bài thông điệp gởi toàn quân toàn dân trong lễ nhậm chức trưa 31-10 tới như là chủ đề chính. Những nguồn tin thân cận Dinh Độc Lập tiết lộ như vậy.

Nguồn tin trên còn ghi nhận sự kiện TT Thiệu quyết định tổ chức lễ Quốc Khánh dưới hình thức một buổi lễ cầu nguyện hòa bình trên toàn quốc như một minh chứng rằng TT Thiệu quyết tâm đem lại hòa bình ngay trong giai đoạn đầu trong nhiệm kỳ của ông.

Báo Lửa loan tiếp: «Những nguồn tin ngoại giao hôm nay bàn tán nhiều đến một nguồn tin nói rằng có thể TT Thiệu sẽ sửa lại một vài chi tiết của đề nghị 5 điểm về hòa bình ngày 11-7-69 để có thể «thích hợp với hoàn cảnh mới và trở thành một đề nghị để phía bên kia có thể chấp nhận được».

Báo Lửa viết tiếp:

Một nhà ngoại giao Nhật ở Saigon nói rằng ông thấy rõ «có những chuyển động mới lạ ở VN sau chuyến đi TC của TT Nixon».

Nhà ngoại giao này cho hậu quả của mối liên lạc Trung Cộng và Mỹ sẽ «có lợi cho VNCH hơn là có hại và vì vậy T.T Thiệu có thể yên tâm xúc tiến chương trình của ông. Vấn đề là TT Thiệu sẽ phải làm gì để có thể đương đầu với những phản ứng tức khắc».

Dinh Độc Lập vẫn im lặng trước những nguồn tin như vậy và 1 nhân vật có thẩm quyền hôm qua cho hay rằng «không nên đi quá xa với một ước đoán như vậy.

Chỉ biết rằng T.T. Thiệu sẽ đẩy mạnh những nỗ lực hòa bình của ông với một quan điểm thật rõ rệt giữa chế độ Cộng Sản và Tự do».

Mặt khác công cuộc cứu trợ miền Trung sẽ lên đến hàng tỉ bạc trong lúc nền kinh tế Nam VN đang có những dấu hiệu khó khăn. Đây là một gánh nặng đầu tiên ngay trong ngày đầu của nhiệm kỳ 2 của T.T Thiệu. Hôm qua, T.T Thiệu đã chấp nhận dùng ngân khoản 200 triệu để cứu trợ cấp thời.

1 ngân khoản khổng lồ khác sẽ được giải tỏa vào công cuộc cứu trợ này. TT Thiệu cũng đã quyết định giảm bớt chi phí dành cho lễ nhậm chức để lấy bớt ngân khoản dành cho việc cứu trợ. Sau lễ nhậm chức ông sẽ mở nhiều cuộc kinh lý để đích thân giám sát công cuộc cứu trợ này.

TIN VĂN

— 12g15 trưa 26-10, tại hãng Pin Con Ó, 2 phe công nhân đã xô xát dữ dội làm 4 công nhân bị thương, 1 xe hơi số ED6529 bị đốt hư khoảng 30°/o. Theo dư luận dường như 1 phe công nhân chủ trương đi làm và lúc đi làm thì bị 1 phe công nhân khác ngăn cản không cho vào làm việc, do đó xô xát đã xảy ra.

— Uỷ Ban TU tổ chức lễ tưởng niệm cố T.T. Diệm hôm nay loan báo đã có nhiều nhân vật tại mặt góp công của cho lễ tưởng niệm 2-11 trong số có cả các người đã trực tiếp nhúng tay vào cuộc lật đổ chế độ nhà Ngô, như NS Tôn thất Đính và Cựu TT Lê văn Nghiêm, mỗi ông đã ký vào sổ vàng đóng góp 30.000đ.

— Trong khuôn khổ Chiến dịch Nguyễn Trãi 4 các Cơ quan Chiêu Hồi trên toàn quốc tuần qua đã tiếp nhận 226 cán binh CS trở về với Chính nghĩa Quốc Gia.

Thành phần gồm 102 Quân Sự, 91 chính trị và 33 thành phần khác.

Trong số này Quân khu 4 tiếp nhận số Hồi chánh viên cao nhất là 180 người.

3 D.B. Nhật ca ngợi độc cử

SAIGON 26-10 (VTX).— Ba Dân Biểu Nhật Bản, các ông Takechiyo Matsuda, Ichiro Ohno và Shinkichi Ukeda, sau khi quan sát cuộc bầu cử Tổng Thống, Phó Tổng Thống VNCH ngày 3-10 đều công nhận là cuộc bầu cử đã diễn ra trong một bầu không khí hết sức cởi mở, dân chúng đi bầu thật vui vẻ và không có dấu hiệu gì chứng tỏ là họ bị áp lực.

Dân biểu Shinkichi Ukeda, thuộc Đảng Dân chủ Xã hội Nhật Bản, cho biết tình hình Việt Nam rất khả quan và ông hứa sẽ tận tình ủng hộ Việt Nam Cộng Hòa trong phạm vi khả năng của ông.

Dân biểu Takechiyo Matsuda cũng cho biết ông rất phấn khởi trước tình trạng ổn định tại VNCH và trước cảnh an cư lạc nghiệp của dân chúng. Theo ông Matsuda, có lẽ chính vì vậy mà dân chúng đã dồn thăm tín nhiệm liên danh Dân chủ.

Được biết ông Takechiyo Matsuda cũng là Chủ tịch của Hội Nhật Bảo Bảo trợ và Giáo dục Cô nhi chiến tranh Việt Nam. Ông cho biết là sẽ hết sức can thiệp để chính phủ Nhật sớm giải tỏa ngân khoản đã chấp thuận để Hội trên có thể sớm góp phần vào các hoạt động xã hội tại VNCH.

Tân Đại Sứ Anh

SAIGON 26-10 (VTX).— Nguồn tin Tòa Đại Sứ Anh cho biết, ông F.B. Richards đã được Nữ Hoàng Elizabeth II chấp thuận bổ nhiệm làm Đại sứ Anh quốc tại VNCH, thay thế ông J.O. Moreton mãn nhiệm kỳ. Được biết, Đại sứ J.O. Moreton đã đảm nhận chức vụ Đại sứ Anh quốc tại Việt Nam từ tháng 10-1969 đến nay.

Báo Anh phác họa hình ảnh VN sau chuyến Nixon qua Nga, TC

LUÂN ĐÔN, 26-10 (BBC).— VietNam đã là đề tài trong bài xã luận đăng trên báo Guardian số ra ngày hôm nay. Sau đây là phần sơ lược bài xã luận này. Trong một bài báo nói về chính sách triệt thoái quân đội Hoa Kỳ khỏi Đông Dương của ông Nixon và những cuộc công du sắp tới của ông tại Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa, nhật báo Guardian đã nói là chỉ riêng hai cuộc viếng thăm này cũng có thể làm cho ông Nixon được tái cử trong năm tới và nếu ông lại còn lãnh bởi một khuyến cáo của Thượng viện Hoa Kỳ khuyên ông nên đưa ra một thời hạn rút hết quân đội Hoa Kỳ khỏi Đông Dương thì việc ông được tái cử sang năm tới lại càng chắc chắn hơn nữa. Và vẫn theo lời nhận xét của báo này thì hành động như vậy Hoa kỳ đồng thời sẽ có thể giúp đỡ làm cho nước Mỹ đoàn kết lại, vì việc ông bộ về sự có mặt của người Mỹ tại Đông Dương nay đã sút giảm hơn bao giờ hết.

Hai sự việc đã xảy ra trong năm nay đáng là rất tốt, một là việc công bố những tài liệu mật của Ngũ Giác Đài và hai là trường hợp thắng cử của T.T. Thiệu đã nhấn mạnh đến những thất vọng trong việc cam kết của người Hoa kỳ tại Đông dương. Những tài liệu mật của Ngũ Giác Đài đã phát giác là những Tổng thống kế tiếp tại Hoa kỳ đã không quan tâm đến bằng chứng theo như lời lẽ trong tài liệu này là nguồn nhân lực tiếp tế cho CS chính là những người địa phương. Cuộc tranh cử của TT Thiệu, báo này viết tiếp đã làm thành một phe trào lộng cho chế độ dân chủ mà người Hoa Kỳ trước đây đã mong muốn có một nền dân chủ chân chính và vấn đề hy sinh của những người Mỹ tại VietNam trong 10 năm nay đã làm cho người ta tự hỏi là có đáng không?

Sự giác ngộ và tinh thần yếu kém của quân đội Mỹ đã khiến cho có sự chia rẽ tại chính nước Mỹ, lời báo nay nhận xét nếu trong bài diễn văn của TT Nixon đọc trong tháng sau có đề cập đến việc quyết định triệt thoái tất cả quân đội Mỹ thì tức là ông sẽ có thể giải quyết được vấn đề phân chia trong chính nước Mỹ. Và sau đó công cuộc hội đàm sẽ tiến triển dễ dàng hơn, báo này nhấn mạnh như vậy nếu lúc đó không có đánh nhau ở Việt Nam nữa, một guồng máy kiểm soát quốc tế có thể giúp đỡ để hoàn thành một khuôn khổ đình chiến và một khi có lời cam kết là không có người Mỹ tại VN nữa thì lúc đó một chính phủ lâm thời và những cuộc bầu cử sẽ được thành lập.

Các nước đồng minh của cả Đông lẫn Tây tại Đông Nam Á Châu đã tỏ ra sợ hãi về một sự mà cả giữa các siêu cường quốc là họ đã làm trên đầu trên cổ các nước này, và trên một mức độ nào đó thì việc này thế nào cũng xảy ra, báo này nhận xét như vậy. Các lãnh tụ Hoa Kỳ, Liên Xô và Trung Cộng phải quyết định một khuôn khổ về một giải pháp cho những vấn đề triệt thoái của quân đội Hoa Kỳ về tương lai chính trị tại Nam Việt về những tù nhân mà Hànội vẫn còn cầm giữ và về những tình trạng bấp bênh tại Lào và Căm Bốt.

Bề hội đồng gái 15 bốn ngày liền 3 tiểu yêu bị 80 năm k.s. và biệt xứ

SAIGON 27-10: Tòa án Quân Sự ngày hôm qua đã xử phạt đích đáng 3 bị can trong vụ bề hội đồng 1 nữ sinh 15 tuổi, tổng cộng tới 80 năm khổ sai, cấm cố và biệt xứ.

Một năm trước đây, như báo chí đã loan tin ngày 9-7-70, em V.T. N.A. 15 tuổi sau khi tan học ra đang đứng trước trường Huỳnh Thị Ngà (Tân Định) để chờ ba em đón về, chợt có 3 thanh niên, trong số có 1 tên mặc sắc phục thủy thủ, tiến lại tán tỉnh và gạ để chúng chở em về nhà. Nhưng thay vì chở em A. về nhà, chúng lại chở em này lên Xa Lộ. Khi đi ngang qua cầu Thủ Thiêm, bọn chúng báo động cho đồng bọn ở đây biết đã săn được « bò lạc ». Thế là 2 tên nữa phóng xe đuổi theo.

Ra đến Xa Lộ, một tên mà sau này nạn nhân mới biết là Trần phượng Đức, 19 tuổi thủy thủ thuộc Trung Tâm Tạm Trú Hải Quân, bảo bọn đi theo hãy tản mác ra để y làm thịt trước vì đã có công «lùa» được bò ra đây.

Sau một khẩu lệnh mà chúng thường xài với nhau, cả bọn phóng xe đi bỏ lại 1 mình tên Đức với cô bé nữ sinh ngơ ngác như một nai vàng bên đồng ruộng.

Đức dẫn em A. tới 1 chỗ có mấy lùm cây khuất bóng để xuống bờ để thịt nạn nhân. Nhưng bị cô bé toan la lên thì bị Đức hăm: nếu la tao sẽ giết và vùi xác xuống sình làm cô bé sợ thinh. Tuy vậy, lúc ấy Đức vẫn chưa nên cơm cháo gì, thì 3 tên trong bọn quay lại. Đức bảo tên Nguyễn văn Phụng chở em A. về nhà khiến cô bé mừng thầm tưởng đã thoát nạn. Không ngờ Phụng chở A. về nhà tên Đức ở Phú Nhuận.

Tại đây, Đức buộc A. phải cho y thoả mãn, bằng không y sẽ cho tên kia nắm tay, nắm chân, khiến A. chịu trận cho Đức diễn màn ái ân cho mấy tên kia ngồi xem.

Sau màn cụp lạc của Đức, lần lượt 3 tên Phạm Bạch Long, Nguyễn Quốc Thanh và Nguyễn V. Phụng, thay phiên nhau hãm hiếp em A. suốt đêm hôm đó. Qua ngày hôm sau, sợ bị động, 4 tiểu yêu lại dẫn A. tới 1 căn nhà khác và giữ luôn tại đây 2 ngày liền cho chúng tiếp tục làm thịt cô gái đến mê man không biết gì. Sang đến ngày thứ 4, nhờ cả bọn vì lâm trận quá nhiều cũng mệt, nên thừa dịp cô A. đã lén được ra ngoài về nhà cho gia đình biết những sự việc đã xảy ra.

Rồi do sự hướng dẫn của nạn

XEM TIẾP A TRANG 10

Vừa trải qua 8 ngày bực bội nhất trong đời

KOSYGIN ĐÃ QUA VIẾNG CU-BA GIỜ CHÓT Ở GIA CÒN BỊ ĐẢ ĐẢO

● *Thông cáo chung Nga - Gia bày tỏ hy vọng tìm giải pháp chính trị cho chiến tranh Đông Dương*

MIAMI FLORIDA, 26-10 (AP).— Thủ tướng Kosygin đã tới Cuba trưa nay giữa 21 phát súng đại bác và tiếng hoan hô chào mừng của dân Cuba.

Theo đài phát thanh Cuba nghe được tại Miami, Thủ tướng Fidel Castro cùng một phái đoàn đại diện Đảng và chính phủ đã đón tiếp Kosygin tại phi trường.

Do một sự dàn xếp đặc biệt, chiếc phi cơ chở phái đoàn Nga đã bay ngang không phận Hoa kỳ để rút ngắn đường bay.

Kosygin sẽ lưu lại đây trong 3hoặc 4 ngày trước khi trở về nước. Đây là chuyến viếng thăm thứ hai của ông ta tại hòn đảo CS này trong vòng 4 năm qua.

Kosygin đếnCuba sau khi kết thúc chuyến viếng thăm 8 ngày tại Gia Nã Đại một chuyến viếng thăm tuy là nhằm để gây tình hữu nghị, nhưng lại bị thường xuyên phá khuấy.

Tại phi trường Toronto, trước khi lên phi cơ đi Cuba, Kosygin tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn của báo chí rằng ông ta lấy làm tiếc vì không có dịp tùy ý đi dạo quanh các đường phố của Gia nã đại, hoặc ghé thăm một gia đình tiêu biểu, hoặc ở lại chuyện trò suốt đêm với một nông dân.

Kosygin nói: « Tôi muốn ở lại nhà một nông dân nào đó để chuyện trò suốt đêm. Tôi muốn cởi áo ngoài cho mát mẻ, nới lỏng cà vạt, tôi vắt chân lên ghế để nói chuyện dây dưa với ông ta.»

Ra tiễn đưa Kosygin tại phi trường có vợ chồng thủ tướng Trudeau cùng nhân viên trong nội các Gia nã đại. Cũng như tại các nơi khác, cảnh sát đã bố trí đặc biệt tại phi trường để bảo vệ an ninh cho Kosygin.

Đêm hôm qua, trong khi Kosygin đang đọc một bài diễn văn đọc tại bữa tiệc do 500 thương gia Gia nã Đại khoản đãi, một người đàn ông và một người đàn bà đã lẻn vượt qua hàng rào Cảnh sát, bước vào phòng tiệc tay cầm một lá cờ Nga, miệng la to «Tự do, tự do», Kosygin bỏ ngang bài diễn văn, lúc đó đến đoạn liệt kê các con số sản xuất củaNga, ngẩng đầu nhìn lên và sau một vài giây yên lặng lại tiếp tục đọc làm như không có việc gì xảy ra. Hai người lạ mặt này lập tức bị cảnh sát bắt đẩy ra ngoài.

Cũng trong khi Kosygin đang dự tiệc trên đây, khoảng từ 10.000 đến 12.000 người thuộc các nhóm tôn giáo bài Nga biểu tình rầm rộ bên ngoài.

Khoảng trên 20 người đã bị Cảnh sát cỡi ngựa xông vào xúc đi, giữa tiếng kêu rú của trẻ con và tiếng người chạy hỗn loạn. Cảnh sát cho biết không có thường dân nào bị thương, nhưng theo các ký giả nhiều người bị đánh đổ máu ngã quỵ xuống đất.

Trước đó trong ngày thứ Ba, một thông cáo chung kết thúc chuyến viếng thăm của Kosygin đã được phổ biến, theo đó Nga và Gia nã Đại đồng ý trao đổi với nhau trong các lãnh vực khoa học, kỹ thuật, giáo dục, văn hóa và đặc biệt một sự hợp tác kinh tế dài hạn.

Về lãnh vực quốc tế, bản thông cáo chung cũng có đề cập đến vấn đề Đông Dương và cho rằng Đông Dương «vẫn còn là một mối ưu tư».

Kosygin và Trudeau cũng đồng ý nên tìm một giải pháp chính trị để bảo đảm cho các dân tộc Đông Dương «có thể quyết định số phận của mình phù hợp với các nguyện vọng quốc gia và không có sự can thiệp của ngoại bang».

Bộ Quốc Phòng loan báo:

TRÊN 1.000 SV DỰ KHÓA 11 HLQS

SAIGON 26-10 (VTX).— Bộ Quốc Phòng cho biết khóa 11 Dự bị Sinh Viên Sĩ quan Trừ bị đã khai giảng ngày 25-10-1971 vừa qua với 1.056 sinh viên thụ huấn.

Thành phần khóa sinh Khóa 11 gồm có 507 Sinh Viên Luật khoa, 187 Sinh Viên Dược Khoa, 157 Sinh Viên Nha Khoa và 205 Sinh viên Y khoa. Được biết, thời gian huấn luyện của khóa 11 Dự Bị Sinh viên Sĩ quan Trừ bị được dự trù là năm tuần lễ.

1 Phái đoàn Thượng Viện thăm bão lụt Miền Trung

● *C.H. Tăng Già Khất Sĩ khẩn thiết kêu gọi cứu trợ*

SAIGON 26-10 (VTX).— Uỷ Ban Lao Động Xã Hội Thượng Nghị Viện, trong phiên họp chiều thứ Hai 25-10-71 tại Văn phòng UB đã quyết định thành lập một phái đoàn đi quan sát tận chỗ các nạn nhân bão lụt miền Trung vào thứ Tư tuần tới (3-11-1971).

— Hôm nay tin quân sự Hoa Kỳ cho hay, số binh sĩ Hoa kỳ thương vong do trận bão Hester tới trên 50 người.

Kêu gọi cứu trợ

Giáo Hội Tăng Già Khất Sĩ VN hôm nay đã ra thông bạch kêu gọi các TT, Đại Đức Tăng ni và Phật tử tịnh xá, tu viện toàn quốc tích cực tham gia vào công cuộc cứu trợ bão lụt. Giáo Hội TƯ sẽ tổ chức PĐ cứu trợ đi tận nơi trao quà tận tay cho các nạn nhân. GH còn cho hay:

Giáo Hội sẽ tổ chức nhiều đợt cứu trợ liên tục, quí vị có quần áo, mùng chiếu, tiền gạo, thuốc men v.v... hãy liên lạc gặp về Hội Sở Trung Ương Tịnh Xá Trung Tâm số 98, đường Nguyễn Trung Trực Gia Định, Điện Thoại số 40.420. Giáo Hội sẽ giúp cho quí vị toại kỳ sở nguyện.

VNCH và KPC lại tranh chấp vùng dầu hỏa

ROGERS GẶP ĐẠI SỨ 5 NƯỚC yêu cầu cương quyết diệt ma tuý

HOA THỊNH ĐỐN, 26-10 (Reuter).— Giới chức chính thức Hoa Kỳ cho biết hôm nay ngoại trưởng Hoa Kỳ William Rogers đã khuyến cáo 5 quốc gia Đông Nam Á hãy phát động ngay một chiến dịch địa phương, chống nạn buôn lậu ma túy.

Ngoại trưởng Rogers đã hội đàm với Trưởng phái đoàn ngoại giao của các nước Miến Điện, KPC, Lào, VNCH và Thái Lan tại thủ đô Hoa Kỳ. Trong phiên họp, ông Rogers đã nhấn mạnh đến tầm quan trọng mà T.T. Nixon đã đặt cho vấn đề quốc tế này. Ông nói ông hiểu rõ rằng việc loại bỏ nạn buôn lậu ma tuý là cả một vấn đề khó khăn phức tạp, đòi hỏi một sự cộng tác quốc tế liên tục. Ông cũng bày tỏ lòng tri ân của Hoakỳ đối với các biện pháp đã được áp dụng gần đây tại ĐNÁ.

Ngoài sự cộng tác địa phương để ngăn chặn nạn buôn lậu, ông Rogers còn khuyến cáo các quốc gia khác hãy theo gương Thái Lan và ký các thỏa ước cộng tác với cơ quan quốc tế kiểm soát ma túy của LHQ. Mặt khác ông nói Hoa Kỳ sẵn sàng giúp các nước Đông Nam Á để thực hiện các chiến dịch chống ma túy.

Trong khi đó, Uỷ ban ngoại giao Hạ Viện Mỹ công bố một báo cáo nêu các vấn đề kiểm soát buôn lậu ma túy ở Đông Nam Á đặc biệt là cho các quân nhân Hoa Kỳ phục vụ tại Nam VN.

Tại Vọng Các, các nguồn tin từ tổ chức Viễn Á Kinh Uỷ Hội hôm nay cho biết một cuộc hội thảo về vấn đề quy luật dầu hỏa do Viễn Á Kinh Uỷ Hội tổ chức đã khuyến nghị nên thành lập một Uỷ Hội đa quốc để giúp các nước đang mở mang giải quyết vấn đề xác định các biên giới hải phận của họ. Khuyến nghị trên được đưa ra trong một bản phúc trình của các chuyên viên dầu hỏa thuộc 19 quốc gia tham dự hội nghị kéo dài một tuần nay tại Vọng Các và vừa kết thúc hôm qua.

Bản phúc trình nêu rõ quan điểm là các quốc gia trong vùng phải sớm lưu tâm đến việc thành lập một cơ cấu để nghiên cứu và giải quyết các vấn đề biên giới thuộc lòng biển địa phương.

[illegible] bác bỏ những gì mà VNCH nhận là của mình về biên giới hải phận ngoài khơi thuộc vùng tiếp giáp hai nước. Ngoài ra giữa Phi Luật Tân và Trung Hoa Quốc gia cũng có những bất đồng về hải phận.

Bản phúc trình đề nghị rằng các

Xem tiếp Q trang 10

Tổng GĐ Quan Thuế:

SẮP CHẤM DỨT CẢNH CỐ VẤN MỸ DẪM CHÂN lên Quan Thuế Việt Nam

◉ *Đã cách chức 17 TT Quan Thuế*

SAIGON 27-10.— Đại tá Cao văn Khanh, Tổng Giám Đốc Quan Thuế hôm nay tuyên bố: Phái bộ Cố Vấn HK cạnh Tổng Nha Quan Thuế đã hứa chỉ thị các nhân viên thuộc quyền hành động khéo léo, tránh tình trạng dẫm chân lên hoạt động của QuanThuếVN gây hiểu lầm bất mãn trong dân chúng và làm tổn hại chủ quyền VN. Ông nói thêm: trên thực tế hành động của các nhân viên quan thuế HK không chủ ý dẫm chân lên quan thuế VN nhưng sở dĩ có ngộ nhận vì có 1 số nhân viên mới tới VN phục vụ nên chưa hiểu thấu tâm trạng dân Việt, nhất là họ vì quá nồng nhiệt trong công tác bài trừ ma túy.

Về những cải thiện nhân sự nhằm hữu hiệu hóa ngành quan thuế, Đại Tá Tổng Giám Đốc cho biết ông đã dứt khoát thanh toán một số nhân

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Tìm thấy dầu hỏa tại Phan Thiết?

PHAN THIẾT 27-10.— Dân Bình Thuận đang xôn xao về chuyện tại làng Kim Bình tức Kê Gà cách tỉnh lỵ Phan Thiết 3 cây số về phía Nam vừa tìm thấy «mỏ» dầu hỏa vào giữa tuần qua. «Mỏ» này đã phun dầu lên ở 1 thung lũng gần bờ biển cách phi trường Phan Thiết không đầy 100 thước.

Thấy hiện tượng lạ dân làng Kim Bình đã cùng nhau dùng cuốc đào thêm được 20 giếng dầu hỏa tại khu nói trên và mỗi dân làng đã lấy được 5 ngàn lít dầu hỏa và họ đã bắt đầu lấy dầu từ cả tuần qua tính được hơn 30 ngàn lít.

Chính quyền Bình Thuận đã đến nơi quan sát. Tuy nhiên người ta chưa hiểu rõ đây là dầu hỏa thiên nhiên hay có thể do 1 ống dẫn dầu ngầm nào đó bị bể. (VM)

từ QUÊ ra TỈNH

Năm nhật báo bị tịch thu 1 ngày

SAIGON.— Năm nhật báo Việt Ngữ phát hành hôm 26-10 gồm Tin Sáng, Bút Thép, Tiếng Vang, Tia Sáng, và Tin Sớm đã bị tịch thu vì vi phạm luật về Qui chế Báo chí.

Mục «Quan Điểm» nơi trang nhất mục «Phiếm luận» trang bảy báo Tin Sáng và tin tức liên quan đến sinh viên đăng trên các báo còn lại đã có tính cách xuyên tạc, gây hoang mang dư luận, làm phương hại tới an ninh quốc gia, đồng vi phạm điều 28a Luật vừa kể. Nguồn tin VTX cho hay các báo trên bị tịch thu do quyết định của Bộ Nội Vụ và sẽ bị truy tố ra Tòa theo luật lệ hiện hành. (VTX)

Một giáo đường Hồi giáo được xây cất ở Saigon

SAIGON.— Ông Haji Omar Ali Mouly, trưởng giáo Hồi Giáo ở VNCH, hôm thứ Hai đã kêu gọi cộng đồng Hồi giáo ở Sarawak hãy giúp đỡ trong việc xây cất một giáo đường Hồi giáo tại Saigon.

Ông Omar Ali, đã đến Mã Lai Á từ hôm thứ Năm vừa qua, sẽ mở một chiến dịch lạc quyên ở Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Thái Lan, Saudi Arabia và Kuwait. Giáo đường Hồi Giáo, hiện đang được xây cất tốn phí chừng 50 000 Mỹ kim. (VTX)

Thêm 1 phần tử đốt xe bị Cảnh sát bắt

SAIGON.— Với sự trợ lực của Nhân Dân Tự Vệ công tác tại trạm gác hẻm 27 đường Nguyễn văn Thoại, nhân viên công lực sáng 25-10-71, đã bắt quả tang thêm một phần tử phá hoại tên Lê công Khanh, đang đổ xăng để thiêu hủy một xe Jeep của quân đội đồng minh đang đậu sát lề đường này.

Bị can đã thú nhận tội trạng và khai là thành phần vô nghề nghiệp không giấy tờ tùy thân nên sử dụng chứng thư giả mạo mang tên Đặng văn Hữu. Cảnh Sát nhiệt liệt hoan nghênh sự hợp tác của mọi giới giúp truy lùng các phần tử trên và nhắc lại việc sẽ tặng 50.000đ cho ai cung cấp tin tức hữu ích bắt quả tang các phần tử này. (VTX)

6 người tự tử cùng ngày

SAIGON.— 4 giờ sáng 26-10, người ta phát giác, có chở vào bệnh viện hơm tuột cứu sống một thiếu nữ tên Tăng tố N. (18t.) (người Việt gốc Hoa) ngụ tại bến Bãi Sậy. Cô này đã mướn phòng ngủ H.Đ ở đường Hưng Đạo uống độc dược quyên sinh. Nguyên nhân dường như chỉ vì tình duyên ngang trái sao đó.

Ngoài ra, nội ngày 26-10, có 5 người khác chán đời toan đi tìm cái chết nhưng được chở vào bệnh viện rửa dạ dày cứu sống kịp là: Nguyễn thị L. (19 tuổi) Vũ thị Bích Ph. (25 tuổi), Trần thị Th. (16 tuổi) Đinh Kim É. (21tuổi) và Dương thị Tâ (19tuổi). (CC)

Cảnh sát lái công xa đi ăn cướp?

GIAĐINH.— Khoảng 11g đêm 24-10, tại ấp Tân Phước xã Phú Thọ Hòa Tân Bình, người ta thấy 1 số NDTV vô trang bao vây 1 cảnh sát cùng 3 người khác đi trên 1 chiếc công xa số VA 6625. Số người này cũng có súng chỉ chực chờ bắn nhau làm dân chúng cả vùng này đều lên ruột. Liền khi đó có xe tuần tiểu Cảnh sát Đô Thành huy động đến nơi bắt tất cả và lấy xe Jeep đó đưa về bót. Được biết viên Cảnh sát này là người Việt gốc Hoa, tên Lư Tô H. (21 tuổi) từng sự tại khối huấn luyện Bộ Tư Lệnh CSQG cùng 3 người khác tên Nhiêu T. (32 tuổi), Đào Ng. (27 tuổi) và Đào tô H. (32 tuổi).

Theo cuộc điều tra, 1 số NDTV địa phương cho biết vào giờ ấy 4 người nói trên lái xe Jeep đến căn nhà số 29/10 ấp nói trên dùng súng uy hiếp tài gia để cướp của (?) Chủ nhà chạy thoát la cầu cứu thì có NDTV đến nơi bao vây bắt được cả 4. Hiện khổ chủ và 1 NDTV có phận sự đêm ấy được mời đến bót điều tra để tìm sự thật của vụ này. (DL)

2 cô ăn quỵt bò viên bỏ chạy, bị bắt

SAIGON — Khoảng 8 giờ tối 25-10, cảnh sát đứng gác tại đường Nguyễn thiện Thuật và Cao Thắng nghe có tiếng tri hô cầu cứu liền chạy đến can thiệp, bắt được hai thiếu nữ. Theo lời của ông Nguyễn thái Kh. (55 t.) đứng bán bò viên trước tạp Đại Đồng, đường Cao Thắng thì hai thiếu nữ nọ đã cùng hai thiếu nữ khác đến ăn mỗi người mấy tô thịt bò viên rồi bỏ chạy, không trả tiền. Vì thế, hai thiếu nữ nọ bị điệu về bót [illegible] vấn, họ tên là Lê thị S. (16 tuổi) và Lê thị Bích L. (15 tuổi). (CC)

Bị ép duyên, bà giáo sư bỏ đi làm công

SAIGON — Cô Bùi thị L. (19 tuổi) ngụ tại Long An, cách đây 2 tháng, 1 ay người anh rể dẫn một thanh niên về nhà giới thiệu tên là Dương thành N. (28t) giáo sư nhà ở đg Hòa Hưng. Người anh rể to nhỏ nói chuyện với mẹ cô L. chuyện gì không hay, nhưng sau đó mẹ và anh rể cô L. kêu cô vào ép buộc phải lấy thanh niên kia. Ông Giáo sư hứa hẹn cùng cô L. nếu lấy nhau ông sắm nữ trang hột xoàn và làm lễ cưới linh đình. Khi đám cưới thì đàng trai chỉ có một mình chú rể còn anh em nhà chồng không có. Bị ép buộc cô L. đành lấy ông giáo sư đưa nhau về Saigon. Nhưng từ khi lấy chồng cô L. thấy túi chẳng khác gì con sen ở đâu, nên cô bỏ ra đi làm công cho một nhà ở đường Phan đình Phùng. Mất vợ, ông giáo sư trình nhà chức trách tố cáo vợ đã lấy tiền và nữ trang trị giá 100.000. Ngày 26/10 Cảnh Sát bắt được cô L. thì cô nầy quả quyết không ăn trộm, vì chồng không giữ lời hứa sắm đồ đạc nữ trang nên cô buồn bỏ ra đi làm công cho người khác. Vì thế cô L. bị câu lưu để lập biên bản giải tòa. (AH)

Bị bạn thân của cha dụ dỗ phá trinh, tự tử

SAIGON.— 10g đêm hôm vừa qua, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một thiếu nữ tên Trần Nh. (17t) (người Việt gốc Hoa), con của ông Trần K. và bà Huỳnh thị H. (ngụ tại đường Trần Nguyên Hãn Chợ Lớn) vào bệnh viện cứu cấp. Được biết cô này đã lén gia đình uống gần 70 viên thuốc ngủ để quyên sinh, bệnh tình vô cùng nguy ngập. Do những lời bàn tán xôn xao, một sự việc kinh khủng đã xảy đến cho cô Nh. khiến cô này đành phải đi tìm cái chết để rửa sạch nhuốc nhơ. Theo dư luận thì sáng ngày trên, một người đàn ông tên Trịnh K. (41t) đã có vợ 3 con là bạn thân của ông Trần K. đến nhà ông này thăm chơi. Hai bên vốn có buôn bán qua lại, tình bạn rất đậm đà thân thiết. Lúc ấy, cha mẹ cô Nh. vắng nhà, chỉ còn có cô. Bỗng nhiên, ông K. sanh lòng liền lập mưu rủ cô Nh. đi chơi. Trước nhã ý của ông «Bác», cô này ngây thơ bèn tin lời, lên chiếc xe hơi nhà của ông Trịnh K. Chẳng ngờ, cô Nh. tới vào lấy, bị ông Trịnh K. đưa đi cưỡng hiếp phá trinh. Khi được đưa trở về nhà, cô Nh. khóc lóc suốt ngày và sau đó lén uống độc dược quyên sinh như đã nói trên. Đến lúc ấy, gia đình cô mới hay tự sự. Nghe đâu, song thân cô Nh. đã làm đơn khởi tố xin quý đâm dục, dụ dỗ gái vị thành niên đưa đi phá trinh. Nội vụ đã được lập biên bản giải Tòa. (CC)

VC pháo kích ấp, 6 người thương vong

TÂY NINH — 3 giờ sáng 26-10, một quả đạn VC pháo kích rơi vào ấp Trà Võ, xã Thạnh Đức (Tây Ninh) gây cho 6 người thương vong. Những người thiệt mạng trong vụ này gồm một Cảnh sát, một NDTV và một nhân viên Hội đồng xã Thạnh Đức. Ba người bị thương còn lại được chở vào bệnh viện cứu cấp có tên sau đây: Huỳnh văn Ròng 35 tuổi (cảnh sát), Nguyễn văn Đối 36 tuổi (cảnh sát) và Lâm 34 tuổi (cảnh sát). (CC)

Cỡi Honda giật kiếng mát, 2 tên bị túm cổ

SAIGON — 11g sáng 25-10, cậu Nguyễn phước Bảo T. (19t) sinh viên, đang đi trên đường Hiền Vương bị hai tên bất lương chở nhau trên xe Honda chạy kề sát, giựt kiếng mát. Cậu T. liền tri hô lên. Hai tên bất lương bị cảnh sát gác đường rượt theo bắt được, tên là Phạm văn B. (17t) và Nguyễn văn H. (19t).

— 2 g chiều 25-10, bà Nguyễn thị T. (48t) nữ thương gia cầm xách tay đựng một số nữ trang hột xoàn, cẩm thạch đang đi trên đường Phan đ. Phùng bị hai tên bất lương chở nhau trên xe Honda giựt mất. (CC)

Mang thuốc trụ sinh Quân Đội đi đâu?

SAIGON — Trưa 25/10, Cảnh Sát đi tuần trên đường Hai bà Trưng, thấy một thiếu phụ mang nhiều đồ đạc khả nghi, liền chận xét bắt gặp trong xách tay có 500 chai thuốc trụ sinh của Quân Đội Mỹ không giấy tờ hợp pháp. Bà này bị đưa về bót, khai tên Trần thị Thanh Ch. (33 tuổi) ngụ tại nhà ở ấp Tây Nhứt Phú Nhuận. (CC)

tin cần biết

Việc thu tiền cọc của khách đặt mua xe hơi

— Bộ Kinh Tế vừa ra thông cáo buộc các nhà nhập cảng xe hơi phải áp dụng đúng thể thức nhận tiền cọc của khách hàng đặt mua xe hơi: Theo đó, nhà nhập cảng chỉ được thu tối đa 30°/o trị giá bán phỏng định của mỗi xe, khi được giấy phép nhập cảng lúc đó mới được tùy nghi nhận thêm tiền cọc để lo thủ tục lấy xe cho khách. Các khoản tiền nhận được của khách trước khi xe về đều phải để vào trương mục không lời đứng tên nhà nhập cảng mở ở Tổng Nha Ngân Khố. Nếu quá hạn 45 ngày mà chưa có giấy phép nhập cảng, khách hàng có quyền đòi hoàn lại.

Thông cáo nói rõ: nhà nhập cảng nào đã thu tiền cọc của khách trước thông cáo này đều phải điều chỉnh lại cho đúng thể thức ấn định trên. Vi phạm sẽ bị chế tài theo luật lệ hiện hành.

Hồ sơ xin chuyển ngân của du học sinh phải gửi về Bộ G.D. trước 31-1-72

— Bộ Giáo dục nhắc nhở các du học sinh phải nạp hồ sơ xin chuyển ngân càng sớm càng tốt (kể từ niên học 71-72 bắt đầu) tại sứ Quán Việt Nam liên hệ để sứ quán cứu xét và gửi về Bộ Giáo Dục trước ngày 31-1-1972. Riêng đối với quốc gia niên học bắt đầu vào tháng 3 hoặc tháng 4, hồ sơ phải được gửi về Bộ Giáo dục trước ngày 31-7-1972.

Hãng thầu Mỹ tuyển dụng công nhân Việt Nam

— Bộ Lao Động cho biết một hãng thầu ngoại quốc cần tuyển dụng gấp một số công nhân Việt Nam để làm việc tại căn cứ Không quân Biên Hòa.

Theo thông cáo của Bộ Lao Động số công nhân cần tuyển gồm 2 chuyên viên tiếp liệu, 2 thảo chương viên, 1 thư ký kiểm soát tồn trữ tiếp liệu, 2 thư ký kho, 4 thợ sửa dàn và thân xe hơi, 2 thợ hàn, 2 thợ sơn xe hơi, 2 thợ sửa mui nệm và kính xe hơi, 2 thợ hàn, sửa chữa thùng nước xe hơi, 2 thợ nguội, 15 thợ máy xe hơi, 7 thợ sửa động cơ dầu cặn, 4 phụ thợ sửa động cơ dầu cặn, 2 thợ sửa động cơ điện, 2 thợ máy dụng cụ, 5 phụ thợ sửa máy xe hơi, 4 thợ sửa bình điện và vỏ xe, 2 tài xế xe buýt, 2 tài xế xe hạng nặng, 6 thợ rửa xe hơi, 2 thợ vô dầu mỡ xe hơi, 4 công nhân bảo trì phòng ngừa, 4 thủ kho dụng cụ, 6 huấn luyện viên cơ khí xe hơi, 2 kế toán trưởng, 2 nhân viên chấm công và 6 thợ điện.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Phòng tìm việc Bộ Lao Động, số 2 đường Nguyễn Cảnh Chân, Saigon trong những ngày giờ làm việc kể từ nay đến hết ngày 31-10-71.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang 1 căn phố mặt tiền 4mx20m có gác trong. điện nước riêng tiền phố rẻ xin hỏi 240 đường Hồng thập Tự Saigon.

SANG rẻ Apt 3 phòng lớn có bếp riêng, 1 máy lạnh, nước nóng đủ dạc tiền phố 15 ngàn khu yên tĩnh đường Kỳ Đồng hỏi 136/20 Lê thánh Tôn Saigon Đ.T 92376.

Đi xa sang 2 gian hàng ở Thương xá Tam Đa và Lê Lai. Hỏi số 78-79 tiệm điện Kim Dung đường Lê Lai. Sáng 9g-12g chiều 4g-6g.

Sang Lô F số 312 chung cư đường Sư vạn Hạnh

Cửa hàng sang giá rẻ mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại. Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Sang phố mặt tiền đủ tiện nghi 5mx16m. Hỏi vào buổi chiều số 103bis Nghĩa Thục Cholon (khu chợ Hòa Bình).

Dịp may cho người đang tìm chỗ buôn bán Vì phải dời đi xa, sang gấp 1 cửa hàng bán đồ nữ trang, ở luôn được, tại chợ Vườn Chuối (Phan Đình Phùng). Hỏi tiệm vàng Nhan Thành số 138/2 đường Cao Thắng, chợ Phú Nhuận.

Vì thiếu người trông nom muốn nhượng lại 1 nhà máy nước đá đang hoạt động ở Cái Mơn Kiến Hòa. Giá rẻ. Xin hỏi bà Nhi 377 Hai Bà Trưng. ĐT.40.235.
— Cần gấp 1 quản lý và 1 thợ máy rành nghề về nhà máy nước đá. Bao ăn ở, lương hậu. Hỏi địa chỉ trên.

Sang gian hàng lầu 1 thương xá (ngay cầu thang lên) Hỏi 197 Tự Đức Dakao Đ. Thoại 41.584-25.054.

Sang lầu béton căn bìa, mặt tiền Trần Hưng Đạo, thật đẹp, cầu thang riêng. Tiền phố 700đ. 833E Trần Hưng Đạo Sg.

Sang nhà hàng lịch sự đang bán, có 2 tủ lạnh lớn, quạt máy, máy hút hơi, lò gaz, bàn ghế và đầy đủ dụng cụ. Hỏi ô. Lý 234 Nguyễn Công Trứ Saigon.

SANG, BÁN NHÀ CẢ ĐẤT TRƯƠNG MINH GIẢNG
— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau — 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra hẻm lớn, gần mặt tiền. Nơi thị tứ tiện thương mại mọi mọi ngành: Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v. Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà — Gần chợ.
Coi nhà, thương lượng: **450, Trg. Minh Giảng SG**

Sang nhà đủ tiện nghi. Số 52/21 Nguyễn Huy Tự DaKao.

Đi xa sang gấp 2 sạp chợ dính liền, có gác đủ tiện nghi. Hiệu may và buôn Mỹ phẩm. Hỏi nhà may Diễm Hà, Hương lộ 15 ngã ba Bình Thới Phú Thọ. Mỗi ô. bà trả 820.000đ đến thương lượng.

NHÀ ĐẤT

Bán 500/1m2 đất mặt tiền xa lộ Đại Hàn (Bà Quẹo) 13.000/1m2 đất Nguyễn văn Thoại gần OPV Nguyễn cao Thăng đã chia lô 4x28m (3 lô) có bằng khoán riêng biệt Hỏi 476 Lý thái Tổ Sg

Nhà bán 1tr400.000đ, dài 22th rộng 7 th. có hẻm riêng, cách bằng vách tường sào ciment. Điện nước, cầu tiêu, nhà tắm. Nơi yên tịnh, gần chợ, nhà thương, trường học. Hỏi 116/3 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Villa lầu, bán thật rẻ 5T.8 200m2 đất có bằng khoán 7 phòng đủ tiện nghi. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) GĐ, cạnh Đệ 1 Hồ Tâm.

Đất Lê Quý Đôn 500m2 có bằng khoán, góc Lê Quý Đôn Trần quí Cáp, địa điểm đẹp, khu yên tịnh. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trg. minh Giảng Sg. ĐT.41.401 giờ làm việc.

DỌN NHÀ
đồ lại xe để dọn nhà 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554 (giờ làm việc).

2.500.000
Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái. địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Siêu thị bán vì thiếu người trông nom. Địa điểm tốt. Đông khách. Lợi tức nhiều Hỏi 275 Trương Minh Ký Giađịnh gần nhà thờ Ba Chuông.

THỦ ĐỨC
CHỢ TĂNG NHƠN PHÚ
Phố lầu Thương Mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước coi phố tại số 8/3—8/4, đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức, chợ nhỏ (ngang phòng mạch Bác Sĩ Hồng). Hỏi 373, Trần hưng Đạo Saigon ĐT.98.821.

Nhà bán gấp
Nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Hỏi 118/55 Trần Quang Diệu Saigon.

Phố bán mặt tiền khu thương mãi 2 tầng lầu đúc luôn đỗ dạc máy lạnh, có bằng khoán điện 4 giây giá 9 triệu. Hỏi 135 Bùi Viện Sg.

Bán nhà 118 trệt 4x24 đủ tiện nghi, khu an ninh, giao nhà ngay. 931/56 Trương m. Giảng.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng, đủ tiện nghi Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn tri Phương Cholon).

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 260 Gia Long Sg. ĐT. 93504.

Nhà bán 3m50x16 vách tường, lót gạch gác suốt đủ điện nước, có cửa hậu, gần chợ và trường. Hỏi 28/10 Dương bá Trạc (cầu chữ Y) xe hơi vô tận nhà.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trong gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh. Số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền. có máy lạnh điện 3 giấy có chỗ để xe hơi Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ. điện thoại quân sự số 40203.

Nhà đủ tiện nghi có lầu. 3mx10m. Hỏi tại 100/67 Trần hưng Đạo Saigon hoặc tại xe sinh tố đầu đường.

Nhà lầu đẹp, gia đình tử tế đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng hiện dư 3 phòng cho vợ chồng son thuê. Mỗi phòng điều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt giá 11.000đ. Xin hỏi 267D (Hẻm 267) Trương Minh Ký Phú Nhuận GĐ (ngoài giờ làm việc).

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI
mặt tiền đại lộ 2 căn liền nhau 8mx9m đúc suốt (có thể bán từng căn) đồng hồ điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

DỊP MAY HIẾM CÓ
nhà lầu đúc 4 tầng 3m80x25m, luôn đất, mặt tiền đại lộ tiện thương mãi đáng giá 8Tr, vì dời xa đành bán 6Tr. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán nhà lầu mới cất luôn đất, có hẹp. đồ, điện nước riêng, kiến trúc tối tân. gần độ nhất khách sạn (Firt hotel) 20mx4m tại 201/61 Võ Tánh TSN. Hỏi 174A Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp nhà cư xá Nguyễn văn Thoại. Meuble và máy lạnh. Hỏi Khánh Ly Hội Quán Cây Tre ĐT 96331 và 22D cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon.

Phố thương mãi
3 lầu béton 6,20x18th, ngang tạp hát gần chợ Thái Bình, đường 2 chiều, nước điện kỹ nghệ 4 giấy, kiến trúc và trang trí lối mới, nước nóng và máy lạnh, tiện mở ngân hàng, xuất nhập cảng hoặc thương mãi kỹ nghệ các ngành. Hỏi 30 Phạm Ngũ Lão Saigon.

1.700.000đ nhà mặt tiền luôn đất 4mx25m xây suốt khu thương mại, tiện buôn bán mở trường học, nhà thuốc tây, hàng ăn v.v... Hỏi 548 Phan đình Phùng chỉ dẫn, ĐT 90252.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu Phú Nhuận 4x28m 3 tầng đúc. đẹp. thoáng trước thoáng sau. Mời quý vị tới 6T và 6T2.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi nước điện, cầu tiêu, nhà trống giá cả x ng giao nhà ngay. Số nhà 376/27 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối. (xin hỏi cô Hai ngang cửa).

4T1 Phố lầu, luôn đất 4mx19m Hướng Đông. Bao sang tên qua bộ, đủ tiện nghi, xe vận tải vào tận nhà, có sân xe, khu yên tịnh xem và hỏi tại 156/5 Bà Hàng Vương (Thị nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

Bán 1 kho hàng
Có văn phòng 1500m tại Tân Thuận Đông Nhà Bè gần kho 18 mặt tiền 43m sâu 36m. Xem nhà 216 Tân thuận Đông Nhà Bè xin thương lượng chủ kho 450 Trương minh Giảng SG.

Bán 1 căn nhà đúc 4mx16m đường Lê văn Duyệt đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân định. 4mx16m, phía sau có kho 4m.50x13m; luôn đất, có điện thoại, gần chợ, gần trường học. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán, mở phòng mạch, nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo SaiGon (giờ làm việc).

Bán 1 căn nhà 850.000đ lầu ván. Số 343/69 Bến Lê quang Liêm khu Nam Long xe hơi vô tận nhà.

Tân Định nhà lầu 3 tầng bán luôn đất. địa điểm rất tốt, giá 5T, xem nhà 15g-19g tại 24/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà xây tường có gác lửng, có điện nước gần chợ và trường học số nhà 898A/93 đường Phan đình Phùng GĐ. Hỏi 70 Phó đức Chính Gia Định.

Nhà bán mặt tiền đường Yên Đỗ số 146E ngang 4m,5 Đủ tiện nghi. Dài 17m cửa hậu có hẻm lớn.

Thị Nghè bán nhà lầu đúc luôn đất 109th đủ tiện nghi điện nước garage, 3ph tắm 3 vệ sinh khu an ninh yên tịnh, gần chợ trường. Hỏi 49/8 (số cũ 43/4) Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Nhà bán hoặc đổi xe
Bán một căn nhà lầu 3 từng 4x8 tại đường Đồng Khánh Cholon trong hẻm đủ tiện nghi, giá 2T400 hoặc đổi một xe du lịch. Hỏi tại hãng Hớn Liên 963 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 1 căn nhà đúc có gác số nhà 58/5 Phú Trung 3 Xã Phú Thọ Hòa.

Đi Hoa Kỳ gấp
Bán rẻ nhà mặt tiền hai từng đủ tiện nghi luôn đất bằng khoán, số 188 Đại Lộ Bạch Đằng Hàng Xanh Hỏi nhà kế bên giá 2 Triệu.

Bán nhà mặt tiền ba tầng có sân thượng đủ tiện nghi, có thể mở phòng mạch hay uốn tóc, tiệm thuốc bắc hay để bỏ lave. Nếu bán không được có thể cho thuê. Hỏi 133B Bình Thới Phú Thọ Chợlớn.

Nhà mặt tiền 1 tầng lầu 4m,x 16m, đủ tiện nghi cần bán gấp 3 triệu 600. Tại số 241 Vĩnh Viễn (gần ngã tư Nguyễn tri Phương Vĩnh Viễn) Chợ Lớn.

Đất bán: 2 lô đất 320m2 có bằng khoán, tại bờ hồ Trung Tâm Tỉnh lỵ Kiến Hòa, gần trường học, tiện lợi cho người muốn mở khu giải trí học sinh, mua từng lô cũng được. Hỏi nhà thuốc tây tại chợ ngã Năm (Kiến Hòa).

Nhà bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 633/2 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán một căn nhà tường gạch bông đầy đủ tiện nghi giá 1.200.000đ đường Pasteur Saigon 178/12A gần nhà thờ Đức Bà.

Nhà 261 Công Lý mặt tiền, tiện buôn bán 3,5x27m bán gấp.

Nhà lầu đúc bán rẻ đủ tiện nghi, gần trường học, chùa, nhà thờ, chợ. xe hơi vô tận cửa. Hỏi 82/84 Yên Đỗ, vô cư xá Công Lý 290 quẹo trái để thấy.

Nha Trang bán rẻ 1T500 ngàn lầu đúc 4mx16 đủ tiện nghi Hướng Đông, gần chợ, trường giao liền khu thương mãi. Hỏi 134 Nguyễn Trãi Nha Trang 614 Phan Thanh Giản SG.

Bán nhà trệt 3th,40x17th mặt tiền, khu thương mãi. tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà 427 Lê đại Hành Chợlớn (ngay bến xe lô) giá 2T2

ĐỔI HOẶC BÁN nhà Vũng Tàu mặt tiền đường Phạm hồng Thái, hướng đông 2 căn liền mỗi căn 4thx15th luôn đất, nọc bằng, tiện nghi điện nước. Đổi nhà Saigon hoặc bán giá rẻ. (có thể lấy 1 căn) thương lượng. 495B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán lầu đúc 3m2x22m sân thượng. tiện nghi 2 compteurs, 2 WC, ngay bến xe An Đông, tiện mở kỹ nghệ Hiện có mặt hàng, có thể mua nhà trống. Hỏi 204 Pétrus Ký Saigon.

PHỐ bán trống
— Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg 4x28 có tél 5 tầng — Phố Trần hưng Đạo Sg 4x22 — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 6x33 bằng khoán 196m2 có tél — Phố lầu Lương hữu Khánh Saigon 3,8x22 — Phố lầu Trần quý Cáp Sg 172m2, 4,5x37 có tél — Phố lầu Trương minh Giảng 3 căn liền nhau mặt tiền 5x22 bán từ căn, mới cất — Phố Nguyễn tri Phương 3 căn 12-18 — Phố lầu Nguyễn văn Thoại gần sân Cộng Hòa 5x25 có tél — Phố trệt Lữ Gia 4x18 đủ tiện nghi 2T5. Hỏi 282 Công Quỳnh hoặc 44 Cao Thắng Sg. ĐT 90.167.

550.000 1 căn nhà 3mx8,50 gác suốt, có điện nước, mang số 203/210B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà vách tường, gát suốt, gạch bông, có đồng hồ điện, nước riêng tại đường Tuy lý Vương Quận 8 giá 1T5. Liên lạc 110 Nguyễn chế Nghĩa Cholon 171/19 Phó cơ Điều Cholon.

Bán gấp 1 biệt thự 3 ph. ngủ, 1 phòng ăn garage, để được 4 chiếc xe, có hồ cá và trồng cây ăn trái, có riêng hẻm rộng trên 6 thước có cổng riêng đủ tiện nghi gần trường học chùa nhà thờ có bằng khoán đất. Hỏi 86/14 Nguyễn Huệ P.N chỉ dẫn.

1T8 căn nhà đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng, công tơ điện nước, rất sinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa, nơi yên tịnh đường Chi Lăng Phú Nhuận số 204/12.

Bãi sau Vũng Tàu bán 1 nhà hàng trên bãi biển, 9mx40m, tường lợi và giá. có đất mặt tiền bến Đá và đường Trương công Định có giấy phép. Hỏi quán số 54 đường Thùy Vân bãi sau Vũng Tàu chỉ dẫn (sở trại mặt Biệt Động Quân).

Biệt thự và 1600m đất bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 101 đường Thống Nhất, Làng Đại Học Thủ Đức.

Nhà rộng có gác, rất đẹp, bán gấp, gần chợ Thái Bình, ngang trường Hưng Đạo, hẻm lớn yên tịnh an ninh, căn bìa, có garage đủ tiện nghi, 2 triệu rưỡi. Hỏi 160/1bis Cống Quỳnh Saigon.

3T450 lầu đúc 1 tầng, đất tư, điện nước riêng, sân để xe. Hỏi 76 Trương minh Ký Phú Nhuận. Bán rẻ máy trộn thực phẩm giá sức 200kg.

Tân Định bán 1 căn lầu 4x10m, căn bìa chỗ để xe, bếp, nhà tắm, điện nước riêng. 109/11bis Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán gấp 1T 3m.50x10m gạch bông tường xây ngang mặt lộ sân rộng 8m có chỗ đậu xe đủ tiện nghi. 482 Phạm thế Hiển (qua cầu Mặt).

Nhà bán 950.000 1.00 đủ tiện nghi có gác suốt ngay mặt chợ. Số 384/305bis Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán 3mx15m gác suốt đủ tiện nghi. Cửa hậu. Hẻm rộng xe hơi vô khu an ninh gần trường chợ, Chắc giá 1T8. Hỏi 152/31 Yên Đỗ, SG

Nhà Phú Lâm B Mỹ kiều về nước bán gấp nhà gạch 4mx20 điện nước xe hơi vào tận nhà trị giá 1T2 hạ còn 800.000đ ưu tiên cho người đến trước có tặng đồ. Hỏi 220/A Bà Hom Cholon xem nhà suốt ngày.

Mặt tiền Dịp may 2T9 nhà bán số 78 Cô Giang Quận nhì Saigon khu Trung tâm thành phố compteur điện nước đủ Hỏi tại chỗ từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Nhà lầu đúc, điện nước riêng, gần chợ, tiện đường xe hẻm rất lớn 213/76 Trần quốc Toản hay 702/?o Phan-t-Giản Sg.

Bán quán bình dân, đường Lê văn Duyệt, bán đồ đạc và quán giá rẻ. Hỏi và thương lượng tại 178 (mới 190) Minh Mạng Phú Nhuận, trường học Quốc Anh quẹo vô lối 300m.

1T950 ngàn Bán nhà 4,5x14.. điện nước riêng. đầy đủ tiện nghi. Hẻm rộng. Khu lịch sự. Trung tâm Saigon. Gần chợ, trường học. Giao nhà ngay khỏi sửa chữa. Hỏi 220/158/36 Trương Minh Giảng, phía sau Đại học Vạn Hạnh, buổi chiều từ 6g-8g.

Nhà bán rẻ 960.000đ 1 căn nhà mặt tiền 2 tầng 3mx6m.50, gạch bông, cửa sắt kéo, nước điện 220V, quạt trần lavabo, phòng tắm. Xe hơi vô tận nhà. Hỏi ông Ba 15/.0K Hưng Phú gần cầu chữ Y (phía Chánh Hưng).

Vì thiếu người trong nom bán 1 cơ sở đang hoạt động giá 4.000.000đ bảo lợi hàng tháng từ 300.000đ đến 500.000đ, hỏi Vạn Kim bến xe Trương tấn Bửu Chợ Lớn.

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 129 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.99833

Nhà mặt tiền Hưng Phú Chánh Hưng bán 1T5 và Simca 1000 EB bán 720.000. Hỏi 53A Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Nhà bán luôn đất, giá thật rẻ 840.000đ. Nhà béton, planché đúc, sinh sản, gạch bông, điện, nước, tiện nghi. Móng đúc kỹ để dự trù lên thêm 2 từng. Chỉ cần thêm 160.000đ có thể lên thêm 1 từng lầu (vì chỉ cần thêm 1 vách). Hẻm rộng xe lớn vào được tận nhà. Xin hỏi tiệm sửa xe Honda hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (cạnh trường Nhân Chủ) chỉ dẫn.

Bán 2 căn lầu 4 tầng. Trung tâm thành phố. Hỏi 38 Bùi quang Chiêu, trong giờ làm việc.

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh. Số 6/14 kế bót Cảnh Sát, 4m50x18m.

Bán Nhà có nhiều phòng. sa lon, bếp và luôn hai cái kho hàng lớn tất cả diện tích có 500m (có điện thoại, máy bơm nước một đồng hồ 2 giây và một đồng hồ 3 giây). Hỏi Ông Lý 234 Nguyễn công Trứ Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi gần chợ và trường học 6mx14m cần tiền bán gấp, giá đặc biệt. Hỏi 40/12 Nguyễn Thông Saigon.

Bán nhà 138/22 Nguyễn Trãi giao nhà trống.

Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền 193 - 195 Nguyễn Biểu Chợ quán, 3 từng lầu đúc, giá 6.800.000đ, Yêu cầu ông chủ trả 1T6 lại thương lượng.

Nhà bán 360.000đ, gạch bông tường xây gác xuốt có điện 3m,50x10m. Hỏi 196 Dương công Trừng Thị Nghè giao nhà trống.

365 Pétrus Ký Sg Nhà bán hoặc sang đủ tiện nghi.

2T2 Kiểu Villa đúc sân xe, kiểng ngõ riêng mặt tiền 4m2x30m. 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định gần ông Tạ.

Nhà Bán Gấp
Đủ tiện nghi, gác suốt, hướng mát nơi thị tứ, có thể mở cửa hàng. 3T — Xem nhà buổi sáng. Hỏi 682/87 Phan thanh Giản.

Nhà vừa cất xong 3m5x12 đầy đủ tiện nghi điện nước, gạch bông suốt, khu yên tịnh gần chợ và trường học, giá 750.000đ. Hỏi 269/56/4 Trương minh Ký GĐ.

850 ngàn nhà mặt tiền. 46 Thuận Kiều Chợlớn.

Nhà lầu ở QUI NHƠN
Muốn bán một ngôi nhà lầu: Đất tư, rộng 8th.30. sâu 31th. có thương rộng 3th xe hơi ra vào. Đầy đủ tiện nghi để ở buôn bán hoặc mở một Ngân hàng đẹp để và rất thuận tiện. Tại số 45, số cũ 134 đường Lê Lợi, Qui Nhơn.

Nhà bán số 282 bến Phú Lâm Quận 6. giá 250.000đ.

Nhà đúc 4mx20m trên đất 4mx38m 2 lầu, 1 trệt có 8 phòng đủ tiện nghi bán 4T5 nhà mặt tiền buôn bán đang có huê lợi 1T7. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon.

250.000đ nhà có gát. vách tường 3,50x4m. Hẻm 265/31 Phạm ngũ Lão Saigon đủ tiện nghi. Hỏi cô Chín.

850.000đ nhà 4m50x25m có sân sau, đủ tiện nghi. 76A/10 Duy Tân GĐ (đi đường Nguyễn văn Thoại tới Bar Mélody, Văn Hoa rẽ vô) miễn trả giá.

CẦN CẤP Ở ĐÀ NẴNG
Cần bán gấp một miếng đất rộng 600 thước có một kho hàng trống tại Trung tâm Thành phố, số 2 Phan Châu Trinh Đà Nẵng, giá nhất định 10T. Bán rẻ cho ai đến trước. Xin hỏi 23 b Lê Lợi Đà Nẵng hoặc 10 Lê thánh Tôn Huế. Đ.T 2354 Huế.

NHÀ BÁN RẺ
Đi xa bán gấp 1 Building 4 từng ngay đại lộ, có 30 phòng đủ tiện nghi, nước, điện 4 giây điện thoại hiện có huê lợi hàng tháng địa điểm rất tốt, nơi yên tịnh, tiện làm khách sạn, phòng mạch, bảo sanh, đường dương, kỹ nghệ, kho chứa hàng, hay các ngành thương mãi khác, mua xong giao trống. Cần cho ngoại kiều thuê biệt thự 2 phòng ngủ, phòng khách tiện nghi. Hỏi bà Hạnh, số 98 ĐL Cộng Hòa Sg, ĐT 99.254.

BÁN ĐẤT
Hợp Tác Xã Kiến Ốc Tổng Nha Thuế Vụ còn một số lô đất 300m2 và 500m2 tại Cư xá Tổng Nha Thuế Vụ (cạnh Làng Báo Chí và Cư xá Ngân Hàng) tọa lạc tại tỉnh thứ 1 xã An Phú, muốn bán cho công chức với giá 1.100đ/m2 (kể cả tiền đổ đất). Quý vị nào muốn mua xin liên lạc với ông Chánh sự vụ Sở Thuế Vụ quận 3, 4, 9 Saigon, Thủ quỹ của HTX, 130 Hàm Nghi Saigon, Điện thoại 23.405.
Ban Quản Trị HTXKO/TNTV

BAR

Vũng Tàu
Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp phải biết tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hỏi 111 Nguyễn Hoàng, Chợlớn.

Bar 96 New York Nguyễn văn Thoại đông Mỹ cần thêm chiêu đãi viên và người bồi bàn.

Bar lớn nhiều khách dân sự Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 bà quản lý cô gái biết tiếng Anh số 23-25 Hai bà Trưng Saigon (Trước hãng nước đá).

Cần nhiều chiêu đãi viên giải khát Quang Minh 504 Phan đình Phùng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên Hội quán Liên Minh 222 Lý thái Tổ.

Cần gấp nhiều cô làm ở Câu lạc Bộ Mỹ c/cứ gần Saigon. Phải biết Anh văn Hỏi 151/3 kép ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè.

Cần gấp chiêu đãi viên quán sắp khai trương ăn, ở. Hỏi quán Thanh Thảo 10A Hùng Vương Chợ lớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Đà Nẵng liên lạc cô Lan 68/9 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

QUÁN MỘNG NGỌC
46C Khổng Tử Chợ lớn cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp tuổi từ 16-20 lương bậu bao ăn ở.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
cần gấp nhiều chiêu đãi viên (bao ăn ở). Hỏi tại Bar Mỹ Bảy 234 Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền.

Quán Mai Thảo cần nhiều chiêu đãi viên 272 Nguyễn tiểu La (Trần quốc Toản) gặp chủ 4g đến tối.

Thiếu người trông coi cần sang một Bar đang hoạt động. Xin hỏi tại Bar Kiều Loan 25 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần nhiều CĐV trẻ đẹp, rành nghề tuổi từ 16 đến 20. Có lương và bao ăn ở nếu cần. Quán Diễm 26D Khổng Tử.

Quán nhận Trang Thanh Thanh. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương bậu hỏi 147A Nguyễn Lâm.

Long Bình Bar
đầy đủ tiện nghi máy lạnh, đang đông khách. vì thiếu người trông nom cần bán gấp hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Giađịnh.

HOTEL -I- BAR MERRY
một căn nhà 4 tầng 9 lầu có 16 phòng tiện nghi đang hoạt động Bar và Hotel cần bán giá rẻ xem và hỏi 91 Nguyễn văn Thoại Gia định.

TV-RADIO

Teac 2070 (66). Akai 1730SS (75). Ampli 5000A và số (68) Loa CS.88 (65). Hoàn toàn nguyên thùng cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 29 Nguyễn Huệ (Gia Định).

TiVi Sanyo 19 meuble cửa lùa (62 ngàn) 16 (40) 12 (33 ngàn) 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán 1 Chaine Stéréo toàn hảo gồm 1 Magnétophone Teac A6010, 1 Ampli Pionnier 1500TD, 1 máy dĩa Pionnier PL41 2 loa Pionnier 88. Hỏi 94 Đồng Khánh Chợ Lớn.

LOA AR 3A 111K CS. 99A. CS88A CC77A. Ampli Fisher 800T. Scott 386 (modèle mới) Pioneer QX 8000 Marantz 22. Akai 365D 220D 1730SS. Hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán 1 Sony TC360 3 đầu. có écho 2 loa rời. Hỏi Thành 112 Nguyễn Huệ Saigon (lầu)

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn
Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Đại hạ giá SX990. 3000-A. Denon FM.AM (có 2 loa). Akai M9. Sony 230, Aiwa 1001, Loa BX200 SS110, TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

THÂU BĂNG MÁY AMPEX
Hoan's Rec 95 Hai Bà Trưng Sg (sau Hạ Viện)
— Tape nhạc Gold Medal Recording và Sound On Sound Tape giá trị nhất — Nhận sửa các loại Ampli và Tape Recorder.

BĂNG NHẠC TUYỂN
Giá Quảng Cáo
1800 Feet: 1.150đ
Cassette C60: 650đ
Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng (trước chợ Tân Định).

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến chỗ sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Băng nhạc thâu sẵn học chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế Á Đông, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit..) Băng học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. Đại Lý băng Shotguns Trường Hải, Trương Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao, TKC Jo Marcel P-M Cường, Tơ Vang, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Ngọc Thuật Nhạc Tuổi xanh MINH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

Nhạc hay thâu kỹ, giá rẻ. Xin mời đến Trung Tâm Thâu băng Sông. 33B Lý Thái Tổ Saigon (cách Cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m) có đủ loại nhạc chủ đề, luôn có nhạc mới.
Kính mời.

Tivi Nivico 23 inch, Meublé, còn mới [illegible] bán rẻ. Hỏi cô Việt 270 - Lê văn Duyệt Sg.

Ampli AM-FM Marantz 26, loa AR4X bán rẻ Số 2 Hồng thập Tự (nhà số 1C).

Sửa TV tận nhà
xin gọi ĐT 95.925 hoặc đến XUÂN VIÊN TV. 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, nơi trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà

Sửa TV chờ lấy giá bình dân được tín nhiệm nhất 169 Chi Lăng Đ.T. 40057.

Akai 365D 1800SD, 200D 220D. 1730SS. Teac 4010SL. 2070. Sony 730. 366. 127. Nivico cass 660U. Aiwa 1100 cassdeck. Nivico 250U cardridge deck. Sony CF100 (cass có AM-FM). Ampli 5000X, QX8000 SX-9000 SX2500. 1500-TD. Fisher 800T, 250TX. Scotch 382C/13. Kenwood 5150 Loa CS-99A. 99. 77A. SK3500. 2500. Fisher 65K. 111K. Scotch 515. Kenwood KL7080. TV Sony 9", Sharp 12". Chưa khui 100 % Bán giá chiếu hãng. Hỏi 33B Lý Thái Tổ Saigon (Cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Đại hạ giá Teac A6010. 4010SL. 4010S. 2070. Akai 365G. 220D. 1730SS, 1810W. 1800SD. Sony 730. 366 Pioneer SX9000. 6000. 8000. 2500. 1000TW. Kenwood 5150. KR66. KR44. Fisher 800T. 250-TX. Loa Coral 1500. Fisher 111K. 65K. Trusonic SP3500, SP2500. SP2000. 1000. 200. Ampli Marantz 22. 26. Tivi 9 inches. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. Cũ bán theo cũ. Mới bán theo mới. Tùy ý của quí khách. Khỏi sợ lầm. Có nhận đổi bù và mua loại máy giá cao. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Phan đ. Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

Akai 1800SS (4 channel. 2 loại băng). 365D. 280D. 229D. M10. 1800SD. 1810. Teac 2070 (thu phát 2 chiều). 4010 SL. 4010S. Sony TC730. 630. 330 (2 loại băng). 366. TC127 (Deck Cassette). Ampli Sansui QR6500 (4 channel). 5000-X. 5000-AW. 1000X. Ampli Pioneer QX8000 (4 channel). SX2500. SX9000. SX6000 1000TW. Ampli Kenwood 5150. Ampli Fisher 800T. 250TX. Loa Pioneer, Sansui [illegible] 20w [illegible]

135.000đ [illegible]

Loa Mỹ [illegible]

Cần tiền bán rẻ 1 TV Nhật 12 inch Sharp Bình và điện 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Akai 200D (60.000) 451/1 Hai bà Trưng Sg số 6 Yên Đổ.

Sony 500A Tape Recorder Stereo 2 loa rời Hoàn hảo Thật hay để sti bán rẻ (33) Hỏi 98 Bắc Hải đường vào cư xá sĩ quan Chí Hòa 16H.

Teac 4010S còn mới (65). — Akai 150D tốt (30). — National Deck 2 chiều tối tân (4 —) — Sansui Echo AR500 chưa xài (50). — Nivico Deck Cassette mới tinh (27). — Ampli Denon Am-Fm 150W kiểu mới nhất (40). — Máy chiếu film 8m chiếu 2 thứ Film Sankyo (30). — Loa Coral 15 0 kiểu mới 7 loa 150watt, mỗi chiếc 1 đôi (100). 152 Trg. minh Giản, Saigon.

1000A 5000A. 5000X. Kenwood 5150. SX-6000 990. 1500TD. Akai 360D, 220D, 200D Sony 366. Teac 4010-SL. Loa SP3500. 2500 CS99. 88. 77. AR4X Ampli Denon 2 loa rời. Cassette Nivico deck. Tivi 9" cũ luôn bình. 12". 20". Mời đến 25... số cũ Nguyễn huỳnh Đức PN.

Sửa Radio Tivi, Cassette. Bán các nhạc cụ: Piano, orgue, Violon, Guitar, trống v.v... tại Vạn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây Chợ Bến Thành Sg).

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn rẻ mua được. Nếu đến
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sansui 5000X
QX8000, SX6000, 1500TD, 2500. Fisher 8801, 250TX, Kenwood 5150. Loa CS99A, 99, 77A, SP-3500 250T Fisher 65K. 111K. Scotch 515. Kenwood 7080. Akai 1800SD, 365D, 200D 220D, 1730-SS Teac 4010SL 2070. Sony 730, 366, 127 Nivico 660U (cass deck), Aiwa 1100 (cass deck) Nivico 250-U (card deck) Sony CF100. TV Sony 9", Sharp 12", Toshiba 20", RCA 20". Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN. (sau hãng xe buýt vàng)

TEAC 7010
[illegible] Ampli [illegible] 7000, Lo-Fi [illegible] Fisher 8001, [illegible] Akai 1810 Akai [illegible] Akai 220D, [illegible] Marantz 22. [illegible] SX6000, [illegible] Ampli Sansui [illegible] 5150. Loa [illegible] 33A. Loa [illegible] Loa Sansui [illegible] Cassette [illegible] 600F [illegible] cặp loa rời [illegible] (có 2 loa [illegible] (model mới [illegible] 29/1 Nguyễn huỳnh [illegible] Nhuận (số cũ).

20.000đ cặp loa AS61 (40W) (mỗi cái 5 loa). 85.000đ loa CS88A 40.000đ Ampli Denon (150W). 49.000đ Ampli 1000TW. 58.000đ 5000A. 70.000đ Teac 2070 (thâu phát 2 chiều). Tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

KENWOOD AM/FM 140X. 200W (46). Hỏi Chi Thành 195 Đề Thám Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
MUA, BÁN PHỤ TÙNG
Có sẵn, Akai M10, M9, 1800SD, 200D, Teac 4010S, Sony 230, 250, Sansui 5000AW, 3000A, Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW, 990, Kenwood TK140X, KR100, Loa CS99, 88A, 77, 53, 33, Sonic 330, 303, Coral BX1000, Akai SS-110. Điều hòa không khí RCA (1 ngựa điện 220V). Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ. **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

Ampli, Magné, Loa
Ampli Sansui 5000A, 5000XW. Pioneer SX-9000, 1500-TD, 1000-TW. Fisher 800T, 250TX, Pioneer QX8000 (4 channel), Sansui QS-4500. 6500, QSP1 (4 channel), Kenwood 5150, 6170, Magné Teac 4010SL, 6010, Akai 365D, 220D, 1810, Sony 730, 366, 651, Loa Fisher 111K, 65K, CS99A, 77A, 88A, Coral 1200, 1500 (150 watt 7 loa), tất cả nguyên xi, giao máy tận nhà, giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

TV Ampli Tape Recorder
Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Giá rẻ nhất Teac 7010, 6010 4010SL, A20, Sony 730, 651, 366, Akai M10, 1810SD 220D, 1730SS, 365D, C50D, Loa CS-99A, 77A, SP-3500, AR-4X, 111K, 65K, Sansui 5000X, SX-2500, QX8000, 6000, 800T, 250-TX, KR5150, M22, Echo SR500, 202W, PL50, giao tận nhà. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

TÁI BIỂU DIỄN
Ampli Fisher 800TX (110), 250TX (59), Marantz 22 (84), Scott 382-C/13 (58), Sansui 7000 (115), 5000X (76), 5000A (61), Pioneer SX9000 (88), 6000 (60), 1500TD (52), 1000TW (44), QX8000 (76) Kenwood 5150 (52), 6170 Jumbo (120). Tape Akai GX365D (134), 280D (108), 250D (82), 220D (76), 200D (54). Teac A6010S (110), 4010SL (90), 4010S (75), 2050 (60), 2070 (64), A20 (42), A110 (50). Loa Fisher 111K (130), 65K (67). Scott S15 (78), S17 (36), S14 (30). Pioneer CS99A (105), 99 (85), 88A (77), 77A (66). Sansui SP3500 (79), 2500 (65), 2000 (60), 1500 (52), AR4X (35). Akai 1800SD (46). 1 bộ Cassette Stéréo FM-AM Ampli luôn 2 loa cùng hiệu Scott (59) và đặc biệt bán thật rẻ và độc đáo 1 cặp loa Fisher XP10 (tất cả nhận đổi bù). Xin đến (hẻm bờ viên) 112B Cao Thắng Saigon.

Sửa TV - Magne
Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

TV THANH LỢI
Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

T.V. RADIO THIỆN MỸ
Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng -I- chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật, giá bình dân, ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà. 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

SỬA T.V. CASSETTE
Sửa đủ loại TV Mỹ, Nhựt, lấy ngay Radio, Cassette, Ampli, có chuyên viên sửa tận nhà. Gọi giấy nói 22.713 Vân Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước tạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
— AMPLIFIER
— TAPE RECORDER
— TÉLÉVISION
— RADIO, CASSETTE
Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng, với nhóm chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín nhứt từ xưa đến nay. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

ENGLISH-Nhạc
English For Today phương pháp Hội Việt Mỹ âm thanh rõ ràng rất cần cho học sinh, người lớn. Nhận đặt và bán sẵn băng nhạc chủ đề 1800F: 1.200đ, Cassette C60: 600đ Âm thanh được bảo đảm vì được phát bằng băng cái. thâu bằng Ampex và Ampex Cassette công sang 1 cuốn 300đ - 400đ. THU VÀNG Thâu Băng. 10 Nguyễn minh Chiểu P.N.

VÀNG THAO LẤN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN
Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.
Chúng tôi xin lưu ý quý khách:
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN
hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon
Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

GIẢI LAO XUẤT PHẨM
Quý vị mệt mỏi vì một công việc nặng nhọc? Khó chịu vì một cơn khát gắt gao? Xin hãy dùng giải lao TONIC WATER thượng hảo với đặc tính trị dứt hẳn cơn khát và dựng lại sức. Tính chất trị khát rất mạnh của Tonic Water là do cái vị đặc biệt của nó khác hẳn các thứ nước ngọt thông thường khác. Nó có một hương vị độc đáo, vừa hơi chua, vừa hơi đắng. Nhờ cái vị cố ý tạo thành đó, Tonic Water trị khát rất hữu hiệu. Nó thấm đậm vào lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lại. Cổ họng khô rát được tươi mạnh ngay lên khi Tonic Water thấm qua. tạo nên một sự thư thái dễ chịu khắp châu thân. Chỉ một ly Tonic Water đủ làm tan biến cơn khát mệt mà các thức giải lao khác dù uống nhiều cũng không chắc có thể dứt ngay được. Dùng Tonic Water quý vị sẽ lấy lại sức vui mạnh để làm tròn phận sự nặng nhọc hàng ngày. (Đặc tính bổ khỏe, hương vị đăng ngon, và màu xanh lợt đẹp mắt của Tonic Water là do hợp chất kỳ [illegible] tạo thành). Giá Hàng 16đ50 một chai.
Dùng Tonic Water S.E.G.I giải khát và bổ khỏe, là giữ Sức Khỏe, Vui Tươi, Hoạt Động yếu tố cần thiết để đạt thành công hạnh phúc

TMT số 1 PHÁT HÀNH 17-10-1971

- Băng nhạc Âm Thanh Nổi — Stereo Tape gồm 34 bản nhạc nổi tiếng Tiền và Hậu Thế Chiến II và 12 bản nhạc lừng danh thế giới luân phiên Hòa Tấu.
- Băng TMT âm thanh hợp thời. vui tươi, hiền dịu, thưởng thức Sáng — Trưa — Chiều — Tối sẽ làm tan biến ưu phiền, mệt nhọc, giúp đời tươi trẻ.
- Băng TMT hợp với mọi lứa tuổi, của mọi gia đình, của người mới nghe nhạc, đang nghe nhạc và đã nghe nhạc lâu năm.
- Bán lẻ và sỉ tại MINH-CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

Giá lẻ Bình Dân: 1650đ.
Mua Sỉ hỏi Quán số 70 đường Công-Lý «Cổng sau Bộ Công Chánh»

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học:

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»
(The Living Language: Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM:
1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu: The Audio Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.
4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách: PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục: Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronunciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO:
— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh. (phần Phonetics)
- Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

!! Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại:

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý: Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.
Băng học BETTER SPEERCH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín: Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

NGÀY BUỒN

LINH LAN

My ngồi ngắm công trình của Mình vừa hoàn thành, mệt muốn chết vậy! đi uống nước đã, xong rồi My trở ra lo dọn dẹp nhà cửa gọi là nhà chứ nó chỉ là căn phòng có chút xíu đủ My kê 1 cái giường 1 cái tủ, 1 bàn học cái ghế là hết đủ chật nhà My rồi!

My mỉm cười với ý nghĩ bâng quơ của mình My sắp xếp quần áo vào tủ mặc áo dài ở đâu bây giờ ?

Cứ để đấy đã lo quét cái nhà nhỏ xong My dùng đinh đóng vách để mắc áo dài. Thế là xong rồi, ôi sao buồn ngủ quá. My ngủ một chốc thức dậy thấy bây làm gì.

My choàng dậy nhìn đồng hồ tay đã 5g chiều rồi, mưa rả rích từng giọt nghe ảo não lắm sao !. My nằm nghĩ vơ vẩn, tương lai mình sẽ ra sao đây ?, cứ mặc tới đâu hay tới đó vậy !, cho cuộc đời mình bớt màu đen My nghe buồn lạ, giờ này bố mẹ làm gì nhỉ ? mỗi người mỗi nơi. My cũng vậy My chẳng theo ai cả My sống 1 mình nơi căn gác nhỏ này. My thấy thảnh thơi hơn. My nhớ tới lúc My đi, My đi nhà cô ai đâu có bà vú My chỉ lấy quần áo sách vở rồi còn gì của bố mẹ My để lại, dù là thuộc về My. Bố mẹ ai cũng muốn bắt My. My không thích về với ai cả, về với bố mẹ buồn, về với mẹ bố buồn, thôi My đành đi riêng vậy. My nằn nỉ bố mẹ nhiều lần mà bố mẹ vẫn không chịu, cứ mỗi người mỗi ngả My nghe sao mình thiếu một cái gì ấy !

My không biết mình mướn căn gác này tới có đủ tiền để trả mỗi tháng không nữa, lâm thời cứ ở tạm 2 tháng cũng được. Mai mốt bố mẹ mỗi người bước thêm 1 bước My thực sự bơ vơ buồn thảm lắm đó !

Mải nhìn người dân đâu, mưa dứt hồi nào My chẳng hay. My vùng chân ngồi dậy vừa soạn lo cơm ăn.

Biết nấu ở đâu bây giờ, ra gì mà nếu đánh ăn hcơm tay cầm vậy! Để .

— Cháu My ơi ! cháu My, xuống nhà dùng cơm đi cháu !.

My mở cửa nhìn bà chủ nhà ngạc nhiên :

— Thưa bà, chi ạ ?

— Xuống dùng cơm đi cháu, nhà đâu có ai bà cho mướn họ ăn cơm thang có cháu mướn mà không ăn cơm, nhớ quen chút ít với con Linh bà cũng thương cháu, cho cháu ở hũ hỉ với bà đi ăn cơm với bà đi cháu !

My cảm động nhìn bà Hải bà tốt bụng quá cho My mướn nhà thật rẻ lại muốn nuôi My cơm không. My ấp úng : — Cháu cám ơn bà nhiều, nhưng cháu chẳng dám phiền bà đâu ạ !

— Có gì đâu ! đi cháu rồi không ! sao cháu ở một mình ?

My cười buồn : — Tại cháu thích vậy đó bà ! dạ thôi xin phép bà cháu hơi mệt không dùng cơm được cháu xin lỗi làm phiền bà ạ !

Bà Hai cuống quít : — My à ? có sao không cháu để bà nấu cháo ăn cho khỏe !

— Dạ, con cám ơn bà nhiều gì cũng đỡ phiền rồi ạ !

— Ờ ! có gì kêu bà nhé !

— Vâng ạ ! cám ơn bà nhiều !

Thấm thoát 1 tuần trôi qua, My sống 1 mình nơi căn gác trọ, có hôm ăn bánh mì hôm ăn cơm hoặc phở, My ngại không dùng cơm nhà vì bà chủ chẳng chịu lấy tiền Một hôm nửa lúc học ra về My chợt thấy ai in như u già nhà mình, còn đang ngạc nhiên thì u chạy tới ôm chầm My, nước mắt tuôn rơi ! My cũng mừng khôn xiết ngạc nhiên nhìn u hỏi sao u đến đây ?

— Giời ơi !. Cô đi đâu vậy ? Cậu mợ hỏi u chẳng biết đường nói dứa miếng giấy câu rầy u, u mới biết cô đi ! Đến chiều Mợ giỏ nhà mợ cũng hỏi cô, mợ rầy U. phải biết cô đi U đã chẳng cho cô đi !.. U trông cô từng giờ vậy, bảo đi đâu rồi chẳng về ?

My dắt U ra đón xe nói.

— Con ở 1 mình, sao mẹ và bố lại về ?

Lên xe, U mới kể cho My nghe biết, mẹ về bắt My đi còn bố cũng vậy !.. may cho My ghê !

— Rồi làm sao u đến đây được ?

— U xin nghỉ 1 tuần về giỗ nhà Cậu bảo về mau lên trông nhà vì Cậu ít ở nhà lắm ! Cậu có đưa cho u cái chìa khóa cửa đây ! Rồi u về 2 ngày, sáng sớm u trở lên làm đồ ăn đi kiếm cô đây,.

Chiếc taxi đỗ bên đường, My trả tiền rồi dẫn U về căn gác My. Vừa vào gặp ngay bà chủ nhà, gọi My xơi cơm My từ chối ;

— Dạ, hôm nay cháu no rồi vì có bà vú nuôi đến thăm, cháu gặp mừng quá ! quên đói ạ !

Vừa nói My vừa chỉ u rồi My dẫn u lên gác. Vừa bước vào cửa u kêu lên :

— Ui giời ! nhà gì mà bé thế này cô ở được à ?..

My cười : U ngạo em hoài, thế này mà U bảo bé ?.. thôi U ở đây con đi tắm chút !.

— Ừ ! U soạn đồ ra ! chờ đã..

— U ăn cùng với con ?..

— Không, U ăn rồi con ăn đi !. này U có để dành cho con 2 đòn bánh tét nhân chuối đây !.

My reo lên : — Thích nhỉ ?. U nhất rồi đó !., U cho con đấy hả ?.

U mỉm cười ; — Ừ ! U cho thật ấy mà ! khéo hỏi cô này ! thôi con lo ăn xong rồi ngủ U đi giặt quần áo.

— Ấy ! U để mặc con mà ! .

— Không được để U giặt cho tội nghiệp ! Cực quá đi thôi !.

Nói xong U ôm đồ đi xuống chẳng chờ hỏi My giặt ở đâu !. My mỉm cười vui vẻ ăn chút ít rồi đi nằm ! Mãi lo nghĩ đâu đâu My thiếp đi lúc nào không hay biết !.. My ngủ thật ngon lành !.

Lúc u trở lên thì My vẫn ngủ. Sợ phá giấc ngủ của My u nhè nhẹ đi chợ khép cửa thật nhẹ !

Đến khi My tỉnh giấc thì u chưa về. 5g rồi chóng quá ! My nằm nán lại ! chốc rồi đi tắm nước lạnh vào làm My mát ghê thấy dễ chịu đôi chút !

Vừa lên phòng My đã gặp u về, u nhìn My nói !

— U đi chợ mà con ngủ u không dám kêu con ! u cho con 2 cái bánh ở đây ! ngon lắm con ạ !

Đó bánh, My vừa ăn vừa hỏi :

— U chừng nào về ?

— Vài hôm nữa ? mai U về lấy gạo nồi chảo lại cho con nhé !

— Thôi, U ơi ! chật lắm ! con chẳng thích !..

— U làm chứ phải con sao mà chẳng chịu ? hay u nấu rồi đem cho con vậy ? nhé My ?

— Mất công U lắm U ạ ! Con cám ơn U nhiều !.

— Con khéo nói, U cưng con mà ! U muốn lo cho con được đầy đủ là u vui ! à ! mẹ con gởi cho con 5000đ đây này !

— Thôi U cất hộ con vậy !

— Con phải giữ để xài u cất làm gì ? U còn tiền mà !

— Có u con thấy vui ghê vậy ! U biết sao con đi không ? mẹ ở riêng ba định lấy vợ lẽ con không thích nên con đi đó u ?

— Rồi con bỏ cả u à ? con không thương u ?

(Còn nữa)

thơ trẻ

Về các bạn thơ

LÁ ĐỔ MUÔN CHIỀU:

Rơi rơi lá đổ muôn chiều
Còn tưởng em ái đìu hiu nắng vàng
Âm thầm em bước mênh mang
Nghe mùa thu đến ngút ngàn chơi vơi

TRẦN NGỌC THỦY:

Còn em ánh mắt sao trời
Tóc huyền trước gió à ơi bềnh bồng
Thu về cho má em hồng
Cho bờ môi thật mặn nồng hơn xưa

BĂNG HÀN TUYẾT SƯƠNG

Sương chiều lành lạnh phủ mờ
Bâng khuâng em đứng bơ vơ đong đầy
Mắt mê tà áo u hoài
Khi mùa thu đến ngất ngây ngỏ hồn

VÀ TÔI:

Ngựa chiều lãng tử qua truông
Khô khan nhịp gõ buồn buồn đường hoang
Ngậm ngùi mấy độ thu sang
Trong từng chiếc lá vỏ vàng rơi rơi

NGUYỄN HUY HẢI
Bút Nhóm Hoa Nắng

Gửi Bé...

Giữ hộ anh đầy mùa thu lá chết
Kỷ niệm nào dâng đầy lắm chung quanh
Rồi thu về nên vội vã xây thành
Xung quanh đã nỗi buồn cao chất ngất

xXx

Tháng ngày qua nên ngày xưa chợt mất
Giữ hộ anh màu lụa trắng ngây thơ
Bước chân chìm anh bỗng thấy bơ vơ
Lưu lại mãi cho anh màu trắng nhé

xXx

Xưa đi học với những ngày còn bé
Nào biết đâu sẽ có buổi đi về
Anh ngồi nhìn ánh nắng buổi trưa hè
Và đánh mất những ngày xưa thơ ấu

xXx

Ôi năm tháng đem niềm đau ai thấu
Bé đi vào chung cuộc với thời gian
Vui lên đi kẻo quá muộn màng
Bước đi tới đừng buồn nha, em bé!

(Cho các em của anh)
NGUYỄN HÀ

Chuỗi ngày kỷ niệm

Buồn gì hơn khi mình xa nhau mãi
Khóc thật nhiều cho lệ đổ hoen mi
Chuyện ngày xanh nay còn lại những gì
Câu thương nhớ tan thành giòng nước mắt
Mái trường xưa nghiêng bút tìm dang dở
Dặm đường đời lặn kín tuổi thơ ngây
Đường tương lai trăm đắng với nghìn cay
Từng kỷ niệm sao buồn vương trăm ngõ
Phượng đỏ về đây với tuổi thơ
Về cho mơ ước với mong chờ
Màu hoa phượng thắm mình không đợi
Chúng nở rồi dạ ngẩn ngơ.

SƯƠNG TÓC VÀNG

Truyện cổ tích

Ông Trạng Mực

NHƯ VƯƠNG ĐIỀN kể

Ngày xửa ngày xưa, xưa tít mù tắp... tại một làng nọ, có một lão phù thủy. Nhưng phù thủy này không làm những điều gian ác bao giờ mà chỉ chuyên giúp người chung quanh. Lão phù thủy có 2 người con trai. Đứa đầu tên là Hàn Ú vì người anh rất mập mạp phốp pháp. Người con thứ tên Hàn Minh.

Ngày nọ lão phù thủy chuốm bệnh nặng, biết không thể nào sống được liền cho gọi hai con lại và bảo gia tài của ông, hai con phải chia đồng đều.

Khi cha mất rồi thì hai đứa con bắt đầu chia gia tài. Người anh tên Hàn Ú chỉ lấy mỗi một hũ mực to tướng để viết, còn nhà cửa, ruộng vườn đều để hết cho Hàn Minh. Hàn Minh lấy làm ngạc nhiên lắm và nghĩ rằng chắc anh mình thương yêu mình nên để cho gia tài nhiều thế.

Hàn Ú ôm hũ mực về nhà, anh ta đã có vợ và con, Vừa ló mặt vào anh đã nghe tiếng vợ hỏi :

— Thế nào đi chia gia tài, ông lấy được cái gì ?

— Tôi lấy hũ mực.

Bà vợ ngạc nhiên kêu trời :

— Úy mèn ! sao ông ngu quá đỗi ! người ta lấy món gì có giá trị chớ sao ông lại lấy cái hũ này làm chi ?

Hàn Ú đáp :

— Ấy ! bà để yên đã nào. rồi tôi nói cho bà nghe,

Hàn Ú nói rồi rút từ trong túi quần ra một tờ giấy.

— Nè, bà hãy đọc cái này thì bà sẽ hiểu.

Người vợ cầm lấy tờ giấy nhẩm đọc :

Các con yêu quí, trong hũ mực này cha có chôn giấu 10 viên kim cương quý giá vô cùng, các con có thể lấy nó được khi nào các con dùng hết số lượng mực ở trên, nhưng với điều kiện các con dùng mực này vào việc có ích thì kim cương mới hiện lên vì cha đã chôn giấu nó bằng phép thuật.

Đọc xong, người vợ mừng hớn chị ta hối chồng hãy làm cho cạn hết mực, nhưng ông chồng cũng đang suy nghĩ phân vân không biết làm gì thì chị vợ bỗng nảy ra sáng kiến là chị sẽ uống hết mực vì mực uống cũng có ích.

Nói rồi chị bưng lên tu, nhưng đắng quá phải nhổ ra, Song từng quá không biết phải làm sao cho hết nên Hàn Ú mới bảo vợ rằng đem phơi cho cạn mực, hai vợ chồng bằng lòng đem ra sân phơi. đến tối thì trời đổ cơn mưa, Hàn Ú quên khuấy đi hũ mực, đến sáng hôm sau hai vợ chồng ra thì mực không cạn đi chút nào mà còn dâng lên cao.

Không ổn rồi nên người vợ mới bảo Hàn Ú đem đi để giành gia tài lại.

Hàn Ú mang hũ mực đến nhà em và nói dối rằng : Đêm qua anh ta nằm mộng thấy cha hiện về bảo rằng anh ta không thể lấy hũ mực này được mà phải để lại cho em, còn anh thì lấy hết gia tài chỉ để cho Hàn Minh căn nhà lá với hũ mực.

Hàn Minh thật thà tưởng anh nói thật nên vội vâng lời.

Từ đó Hàn Minh phải sống nghèo khổ trong căn nhà lá với hũ mực, anh phải kiếm tiền bằng cách viết thuê mướn những câu đối cho người ta để lấy tiền mua sách đi học, Nhờ có hũ mực nên anh lo học và viết chữ. chẳng bao lâu chữ của anh đẹp đẽ như phượng múa rồng bay, tiếng của anh vang dội đến khắp nơi, mọi người tranh nhau đến nhờ anh viết những văn tự, giấy tờ cần thiết.

Mấy năm sau nhà vua mở khoa thi Hàn Minh đỗ Trạng dễ dàng.

Ngày về làng cũ thăm mộ cha mình dân chúng ra đón tiếp vô cùng trọng thể. Khi đi ngang qua căn nhà tranh cũ anh ta nhớ thủa hàn vi mà sa giọt lệ. anh nhìn những vật chung quanh và thấy hũ mực cũ giờ đây đã cạn vì anh đã dùng nó để học hành viết lách. Hàn Minh nhớ lại lời của bức thư cha mình để lại về hũ mực, anh nhìn vào trong thì không thấy 10 viên kim cương đâu cả chỉ thấy một bức thư khác, Hàn Minh giở ra đọc :

Con yêu quí, cha chắc rằng khi con đọc bức thư này thì con đã nên danh phận. Vì đâu ? Cha đã biết, cha để lại cho hũ mực này để mong rằng các con sẽ dùng nó mà học hành và nên danh phận,còn những viên kim cương thì hoàn toàn không có, cha chỉ nói dối để khích lệ lòng các con.

Nhưng dù sao đi nữa thì với 10 viên kim cương này nó cũng chẳng đáng giá là bao nhiêu đối với chức quan của con (cha chắc thế vì làm quan con có thiếu gì ngọc ngà, châu báu, phải không ?)

Cười cười cười

Vô Học

Tèo :
— Đố mày giải nghĩa câu «kẻ vô học» ?
Ty :
— Dễ ợt. Vô là vào, còn học là học hành, vậy kẻ vô họ là kẻ đi vào học hành.
Tèo : ? ! !

Nhiệm KonTum

Đố vui

Kha Hải Nguyên

Con gì mà chẳng kêu la ?
Con gì ột ột trong chuồng hở anh ?
Con gì đầu có cục mồng ?
Con gì ăn vụng ? Con chi giữ nhà ?
Con gì chỉ có một sừng ?
Con gì tặc lưỡi lúc vào ban đêm ?
Con gì mà đít sáng loè ?
Trong những buổi tối trẻ thường bắt chơi ?
Con gì hay để dưới ao ?
Con gì bên phải Đều Kỳ Niệm (đó) anh ?

ĐÁP : Con vật bằng cao su, heo gà, mèo, chó, tê giác, thạch sùng, đom đóm, ếch hay cá, con voi đồng

Chuyến xe MA QUÁI



VƯỜN VUI

(II) Tô-Ngọc

— Không có đâu.. Mấy cái xương này qua chộp của thằng cha bán phở ở đầu đường đó ! Thằng chả bán xong phở lúi húi vớt những xương ra để bán cho mấy bợm nhậu, thì qua xông vào làm một mách..

Tôi hỏi lại :

— Thế mà họ chịu à ?

Ông Đốm cười tươi :

— Không chịu mà được à ? Qua chộp xong thì chạy một mạch về nhà,. Chả bán phở không dám đuổi theo, vì nếu đuổi theo bỏ thùng phở đấy biết đâu bọn khác lại chẳng đến ăn sạch thì mất nghiệp ! Thôi, em theo qua ngay bây giờ đi.,

Bộng ông Đốm quay sang phía ả mèo Xiêm :

— Còn em nữa.. Theo qua đi «lai rai» một tý chớ..

Ả mèo Xiêm vốn là gái, lại nhút nhát nên lí nhí mấy tiếng trong miệng mà cả hai người - là tôi và ông Đốm- đều nghe không rõ...

Tôi cho là ả ngượng ngùng, nên thêm vào ;

— Anh Lu Lu đã có nhã ý như vậy, em không nên từ chối.. Bây giờ anh Lu Lu là anh của anh, tức nhiên cũng là anh của em. Chúng mình là người nhà rồi mà..

Ả mèo Xiêm kêu meo meo lên mấy tiếng rồi nói :

— Em không biết nhậu.,

Ông Đốm cười :

— Thì để bọn qua nhậu.. Còn em thì nhấm nhí cho vui

Quả thực động từ «nhâm nhi» của ông Đốm dùng cho loài mèo đúng không chịu được.. Nếu có thể sửa lại câu của loài người nam thực như hổ, nữ thực như miêu thì tôi phải sửa là Nam thực như cẩu, nữ thực như miêu. Hổ ở rừng, ai nhìn thấy mà biết là nó ăn uống ra sao Nhưng con chó, thì ai cũng biết ...Chó ăn nhồm nhoàn, vừa ăn vừa gừ, vừa tranh giành đủ thứ, lại ăn [illegible] cách dùng mãnh, một cách thùng nồi trôi giế thì cũng đến thế mà thôi .

Ả mèo biết không thể từ chối được, nên đành meo meo mấy tiếng biểu đồng tình.và liền sau đó thì Ông Đốm đi trước hai chúng tôi đi sau..

Cẳng Ông Đốm quá dài,ông bước một bước bằng năm bảy bước của chúng tôi, Ông đi thong thả mà chúng tôi thì phải chạy .,. Ông đi rất hùng dũng, coi mọi người xung quanh như đồ tép riu không đáng kể...Kể ra thì ông cũng đáng tự hào về cái to xác của mình lắm... Bộ mã của ông làm khối anh sợ. Đến mấy anh béc tự giê trong ông còn gớm,huống hồ lũ chó ta nhóc con.,.

Cả cái sân nuôi gà vịt của gia đình ông Pôn đều náo loạn cả lên khi thấy bộ ba chúng tôi ung dung đi với nhau rất là thân mật. Họ không ngờ thằng Bô Bi nhóc con và ả mèo Xiêm cũng nhóc con nốt, lại làm thân được với ông Đốm. Từ xưa tới nay họ vẫn kiêng mặt ông Đốm, coi ông như là một thứ hủi cùn hủi cụt, gặp mặt là tránh.,. Chướng cái mặt ra chỉ tổ phiền mà thôi.,. Thứ nhất là Ông Đốm từ trước tới giờ không hề, hay là không thèm thì đúng hơn, nói chuyện với ai chứ đừng nói là đi chung.., Thế mà bây giờ thì ông đã đổi thái độ, lại đi rong chơi với hai tên ma mới, là tôi và ả mèo Xiêm.

Chúng tôi đi qua cái bể nước phía sau nhà, thấy ông Mun (tức Blacky) đang lim rim con mắt,ngồi thu hình trên cái máng sối.,. Ông Mun nhìn chúng tôi với vẻ mặt khinh thị. Ông Đốm dường như biết cái nhìn đó có một ý nghĩa rất đáng bực mình, nhưng vì ông tuy to xác thật, song lại không phải giống biết leo trèo.,. Còn ông Mun thì đúng câu mà cổ nhân đã nói: «Mèo già hoá cáo»,càng già ông Mun càng khôn ngoan và càng biết cách làm cho kẻ thù tức tối đầy vơi mà không làm gì mình được. Ông Đốm có vẻ nực lắm, nhưng ông đành nuốt giận cho qua đi.,. Ông tuy to xác thật đó nhưng có tức thì đã làm gì được ông Mun chưa nào ?

Trong khi đó ba Mướp, tức Nina, thì đúng là một mụ già lắm mồm ,. Bà Mướp không thèm nhìn ông Đốm, nhưng lại quay sang phía ả mèo Xiêm.

(Còn nữa)

Lệnh khẩn cấp

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 131

Một vụ án tình sôi nổi

Ông cũng chẳng khoái cái lối xuống xóm chị em vung tiền ra để làm đại gia mà chỉ thích lén lút thậm thụt sờ soạng các nàng, để gỡ gạc mà thôi. Điều khoái nhất đối với ông là nhậu rượu với một người nào đó, rồi nhè lúc người chủ không để ý nhảy dù được một cái với người đẹp, rồi lúc đó với chịu bỏ tiền ra, dù tốn trăm tốn ngàn cũng chịu, thêm một điều khoái nhất của ông nữa là rất thích cướp đoạt đàn bà góa và xử nữ nhà dân giả. Hễ ông nghe chỗ nào có một người đàn bà gỏa trẻ hoặc một cô gái tân nào đó, tức thì ông bất cần, tốt xấu, sến tẻ gì, nghĩ ngay ra một kỳ kế cướp cho bằng được. Rồi một khi người đẹp đến tay, ông trả tiền bằng thích, 5 trăm, một ngàn tùy ý người đẹp muốn, ông chẳng bao giờ hẹp hòi lúc này :

Cái tính chơi gái của ông kể cũng kỳ đấy chứ ? và cũng được lắm đối với bọn chị em vẩy yếm chứ nhỉ ? Bởi thế có nhiều chị vợ trẻ nhà nghèo cấu chồng đi, giả đò làm người đàn bà góa để câu ông, rút tiền của ông:

Trương bối lặc suốt năm lang thang ngoài chợ ngoài xóm, chơi bời phóng đãng theo kiểu mất dạy, tốn kém không biết bao nhiêu mà kể ? Trong nhà ông duy chỉ có một bà phi tần (vợ của bối lặc gọi Phúc Tấn) chứ chẳng còn có vợ bé vợ ba nào cả Bà bối lặc tính lại không hợp với ông nên suốt năm suốt tháng ở lỳ bên nhà cha mẹ không thèm về phủ với ông nữa

Trương bối lặc lang thang đây đó, chơi bời đĩ điếm, rút cuộc bị lậu, cô le lại cả giang mai. Cung thân vương biết chuyện liền bắt nhốt kỹ trong phủ. Một mặt, cho đi mời y sĩ tới chữa. Trương bối lặc bị nhốt luôn một lèo nửa năm, bệnh lúc đó mới hết. Cung thân vương thả ra, Trương bối lặc tính nào tật nấy, lại chuồn ra ngoài chơi bời phóng đãng như cũ.

Hồi đó vào giữa hồi tháng 6, trời nóng bức hết sức khó chịu. Trai gái thành Bắc Kinh đều tới bề thập phần chơi mát, bề thập phần này rất rộng. Bốn mặt đều có hồ sen hoa nở nào trắng nào hồng cả một vùng rộng lớn hương thơm ngào ngạt. Dọc bờ bể, có rất nhiều phòng trà, nhiều quán rượu, có bọn chị em tiếp khách, đánh trống ngâm thơ. Nhiều du khách tới đây có người lại thích ngắm hoa nhưng cũng có người lại thích nghe ngâm thơ; cũng có người thích uống trà hóng mát. Rồi cũng có những khu trà ... nô đùa cười cợt tình tứ, diễn nhiều trò con heo khiến xảy ra cảnh tượng hết sức đồi phong bại tục.

Có một hôm, Trương bối lặc cũng đem một bọn đàn em tới một phòng trà uống chơi. Ông nhìn qua bên hàng hiên thấy một thiếu phụ mặc kỳ ... ngồi đó từ lúc nào; cũng đang uống trà. Người thiếu phụ hôm đó đi có một mình, không thấy người đàn ông nào đi theo, Người thiếu phụ ... cũng đẹp : mặt mũi xinh đẹp mày thanh mắt, (tình, má nhẵn mịn trắng như trứng gà bóc) môi điểm qua chút son hồng; mình mặc một chiếc áo ... lụa trắng mỏng cũng lộ rõ cho mọi người thấy cái thân hình nhỏ nhắn xinh đẹp với bộ ngực phồng phồng; cặp vú danh đành gợi tình; cặp mắt ... lay liếc ngang liếc dọc: trên cặp má mơn mởn càng làm cho Trương ... hồn vía lên mây ngay từ buổi đầu.

Thấy người đẹp trước mắt như một miếng mồi ngon. Trương đại gia làm sao mà bỏ qua cho đặng. Bệnh Tề Tuyên từ đâu lại nổi dậy, đúng ... ông phóng luôn mấy cái liếc đưa tình thật tình Người thiếu phụ đã chẳng không giận mà lại còn mỉm cười cũng phóng cặp mắt tình đáp lại; thế mới chết chứ Trương đại gia sướng đến như điên tim ông như muốn phá vỡ cả lồng ngực ông mà chui ra

May thay giữa lúc đó có một thằng bé lưng đeo một sọt bắp sen ngó sen miệng rao bán Người thiếu phụ giơ tay ngoắc thằng bé Trời ! bàn tay người đẹp sao đẹp thế ! Bàn tay nàng vừa đẹp vừa xinh như những ... búp măng. Trương đại gia vừa trông thấy đã mê tơi :

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Ngoài cửa hai đại hán mập xuất hiện

Bọn La quỷ dưới bếp đã sớm nấu nướng gà vịt xong, liền dọn lên để biếu kính hán tử mắt lồi.

Hán tử nọ xé một chiếc đùi gà bỏ vào mồm nhai ngồm ngoàm, tu mấy hợp rượu, nói :

— Ăn nhanh lên, rồi còn lên đường.

Bọn La quỷ ghe hán tử nọ ra lệnh, như được ơn đại xá, chỉ trong thoáng cái xúm nhau lại ăn hết sạch những thực vật trên bàn.

Hán tử mắt lồi thủng thẳng bước ra ngoài, đi vòng quanh đội xe lửa thị sát một lượt.

Liễu Tồn Trung quay đầu quét nhìn, mắt chẳng sắc bén đã nhận ra dưới mỗi rèm xe màu đen đều dán tấm giấy vàng, trong lòng rất thắc mắc, liền khẽ hỏi Anh Tử :

— Những chiếc xe lửa ngoài cửa trông rất cổ quái, tiểu thư có đoán được manh mối gì không ?

Anh Tử đáp .

— Bọn người này hành sự rất thần bí, khó lòng đoán cho đúng.

Liễu Tồn Trung dơ tay vẫy điếm tiểu nhị lại, hỏi ;

— Điếm gia đã thuê được xe lửa chưa ?

Điếm tiểu nhị liền cười, đáp :

— Khách quan chớ trách cứ. Vùng Lạc Gia tập này rất nhỏ bé, chỉ thuê được một chiếc. phiền hai vị cùng chịu khó ngồi chung vậy,

Liễu Tồn Trung sợ Anh Tử tiểu thư mắc cỡ, vội nói ;

— Không sao. Nếu xe chật chội, lát nữa mổ tìm mượn thêm lừa hay ngựa để cỡi cũng được.

Điếm tiểu nhị cười ngịnh, lui xuống ngay. Liễu Tồn Trung nói với Anh Tử ;

— Bọn người này nhiều phần trở về khu Miếu. Như vậy cũng rất tốt Chúng ta chỉ việc ngấm ngầm đi dò theo là không còn lo lạc đường nữa. Anh Tử gật đầu, nói :

— Liễu đại hiệp...

Nàng đang định nói tiếp, nhưng Liễu Tồn Trung đã xua tay, ngắt lời :

— Đừng nói nữa, có người tới đấy.

Anh Tử ngước mắt nhìn ra ngoài cửa, quả nhiên thấy hai đại hán trung niên mập mạp, mũi nhỏ xíu, trông hình dạng như những lái buôn, thủng thẳng đi tới,

Hai người nọ tuy trông bước đi rất chậm, nhưng chỉ trong nháy mắt đã tới bên đội xe lửa.

Anh Tử tiểu thư Kinh ngạc thầm, nghĩ bụng :

Cơ cảnh thật cao siêu. Liễu đại hiệp đang nói chuyện với mình mà cũng phát giác được sau lưng có người lạ tới nơi.

Mua xe lửa bằng một đĩnh vàng.

Nàng đưa mắt liếc trộm Liễu Tồn Trung, thấy kiếm mi của chàng cao vút tận mái tóc. cặp mắt tinh anh trí tuệ sáng chói lọi, liền ngưng thần suy tư bỗng nảy sinh một ý niệm kỳ lạ: trong lòng lâng lâng dạt dào như người say sưa men rượu'

Nên tỏ, Anh Tử tiểu thư dù sao cũng là một thiếu nữ, tuy đã am tường nhiều thi thư, biết rõ sự ngăn cách giữa nam nữ, nhưng trong lúc bon ba gian khổ bỗng gặp một thanh niên anh phong hiệp cốt, không tránh có chút siêu lòng.

(Còn nữa)

Mái Ấm Gia Đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Hồi ký rút ngắn của vua chải tóc ALEXANDRE

của PHẠM XUÂN thuật

(Tiếp theo và hết)

Chuông reo. Đã tới giờ làm việc Một người vào cho biết tấm ảnh đầu B B sẽ chụp trong thế bà Eve. Liền đó người ta đưa B.B vào phòng thử y phục để tôi chải tóc cho nàng Trong phòng chỉ có tôi và nàng. Tiếc thay nhiệm vụ tôi không phải ngồi ... nàng mà là phải đem hết tài năng ra để hoặc nàng, cho nàng bỏ cái thù bọn thợ chải tóc đi.

Tôi yên lòng làm việc ngay vì B.B con mèo dễ thương không vuốt nhọn ngồi yên cho tôi chải tóc :

— Ông muốn chải kiểu nào đó thì chải Tôi cho ông thả hồ nhưng với điều kiện duy nhất là không được cầm kéo trên tay.

Thú thật là 1 cảm giác nào đó thật khoan khoái chạy dài khắp người tôi khi tôi luồn tay trên mái tóc dài vàng óng ánh của nàng Vừa nói chuyện, tôi vừa vén mái tóc nàng lên, 1 phần cho ép sát vào phía bên phải, phần quấn vào trên đỉnh đầu. Niềm vui thứ nhất : nụ cười B B khi nhìn thấy kết quả !

— Tuyệt ! Ông chải thật đẹp !

Cửa phòng vụt mở. Mọi người đều trầm trồ. Yểu điệu như con mèo, BB ngả mình xuống tấm da beo trải dài trên chiếc canapé.

«Pô» ảnh kế tiếp nàng mặc tailleur Tôi liền bới tóc nàng cao lên. Xong lại đến 1 loạt ảnh dành cho các dạ hội nho nhỏ : tóc nàng liền được bới cao kiểu Kim tự tháp. Tấm ảnh chót : nhìn Brigitte trình bày kiểu quần lót tôi hình dung tới bức họa «Mùa xuân» của họa sĩ Botticelli và theo đó tôi gắn những hoa nhỏ trên mái tóc nàng. Brigitte vui mừng nhìn tôi ánh mắt sáng lên vì ngạc nhiên:

— Thật tôi không ngờ lại đẹp như thế này ! Đừng tháo ra nhé. Tôi sẽ trở về nhà với cái đầu đẹp này cho «anh ấy» thấy công trình của ông.

«Anh ấy» lúc bấy giờ là Jacques Charrier, chồng nàng.

Từ đó tôi không gặp lại Brigitte Không có dịp chải tóc cho nàng thêm 1 lần nữa. Nhưng buổi đầu gặp gỡ nàng vẫn sống mãi trong tôi

Tôi không chỉ chải tóc cho các bà các cô mà thôi mà ngay cả cho các ông nữa. Ít ra tôi cũng có 1 người khách, 1 người khách duy nhất mà tôi yêu quý người làm cho tôi say mê trong tình bạn người không những là 1 thi sĩ thiên tài (poète génial) mà còn là 1 người bạn chí thân với tấm lòng cao cả vô địch : Jean Cocteau

Dư luận cố chọc thủng màn bí mật quanh sự năng lui tới nhà tôi của Jean Cocteau. Họ ngạc nhiên khi thấy không bao giờ ông sai hẹn với tôi Giờ đây Jean Cocteau đã ngủ yên rồi. Sự thật mà bấy lâu nay tôi giữ kín nay được tiết lộ ra đây : Ông bạn tôi ghê sợ cái già, cái xấu của đời người. Cái mong ước vô lý của ông là làm sao được trẻ đẹp như thuở thanh niên. Nhưng vết thời gian ngày qua ngày in hằn trên gương mặt ông. Khi bị sói nửa đầu ông cố tìm đủ phương thức để mọc tóc nhiều ra trở lại. Đó là nguyên nhân vì sao ông đến tôi mỗi tuần. Tôi cố hết sức làm cho ông vui lòng

Trong suốt những ngày chữa trị ông dành cho tôi rất nhiều cảm tình chân thành. Lâu lâu ông lại viết thơ thăm tôi và gia đình hỏi ý kiến tôi. Quà tặng và tranh vẽ ông tràn ngập cả phòng tôi. Tôi chia sẻ cùng ông nỗi vui buồn

Lần đầu khi chứng đau tim hành ông được 1 giáo sư cứu. Đau. bà Weisweiller trông nom (bà là người duy nhất mà ông bằng lòng để cho săn sóc) nhưng trong cơn mê hay lúc tỉnh người ông không ngớt gọi là tôi.

Trong thời gian ông dưỡng bệnh mỗi sáng tôi đều vào cạo râu cho ông tôi biết là ông rất hài lòng vì ngoài tôi ra ông không muốn cho ai khác nhìn thấy gương mặt tàn tạ của ông

Khi ông được vào Hàn Lâm Viện Pháp tôi có đến góp vui và được ông vẽ tặng chân dung.

Tôi nhận tin buồn giữa lúc đang làm việc. Có lẽ nào mới cách đó 5 ngày tôi có về Mill mừng ông bình phục mà... Ông khoe tôi cái plan cất 1 giáo đường ngỏ ở F éjus của ông. Nói về những dự định tương lai. Ông tặng tôi 2 bức tranh Ai cập về tượng nhân sinh... Tôi lặng cả người khi hay tin,

Tức tốc về Milly ngay.

Căn nhà đó, tượng trưng cho hạnh phúc này nằm đắm trong sự yên lặng. Vào nhà; về bừa bãi quen thuộc của nhà trí thức không còn giải bày trước mắt nữa.

Tất cả đều đã được dọn dẹp ngăn nắp Khung cảnh quạnh quẽ như chết đi với ông nằm yên đó với ông trên phản tính đơn sơ

Ôm. hôn người bạn cố tri tôi làm đẹp cho ông lần cuối : nhẹ chải lại mái tóc bạc đẹp của người,

Giây phút đó cuồn cuộn dâng lên nỗi xúc động tột cùng và duy nhất của đời tôi.

(Riêng tặng Elizabeth Phạm đã vui lòng cho mượn tập hồi ký này)

P X



Sống đời sống mới

Các bệnh hậu sản

Các bệnh xảy ra sau khi sinh đẻ đều gọi là hậu sản, nhưng theo nghĩa của ta thì nhiều khi sinh đẻ đã lâu mới ốm cũng cho, là hậu sản. Xét ra những người gọi là hậu sản "như thế khi thì đau gan, khi thì đau dạ dày, đau ruột, khi thì lao. Duy có bệnh lao sinh ra sau khi đẻ là còn có tính cách nhất định và cứ nên gọi là hậu sản mòn.

Còn các bệnh khác không nên đặt cho danh hiệu ấy. Các chứng bệnh xảy ra sau khi đẻ và vì sinh đẻ làm những bệnh này:

A— Hậu sản có vi trùng vào máu

Bệnh này phát ra hoặc: bởi rau lấy ra không hết hoặc bởi vi trùng vào được tử cung (vì dùng vật liệu không sạch trùng hay là để tay bẩn chạm vào tử cung). Thể nhẹ có những chứng này:

Thường thường đẻ được ba hôm mới phát bệnh. Người đẻ thấy run rét trong mình, sốt lên đến 40 độ, Mấy hôm sau sốt liên miên, chiều thì nặng, sáng thì hơi đỡ, miệng khô khác nước. Mạch thì chạy rất nhanh

Huyết cặn thì đen và hôi, mó vào bụng thì hơi đau, cũng có khi huyết cặn không ra được,

Thể nặng thì chứng bệnh lúc đầu cũng thế, sau bụng chướng, sốt mê man như lúc bị thương hàn, chỉ trong mười hôm sốt lên hơn 41 độ và không chữa được nữa. Bệnh phát sớm từ hôm thứ ba thì càng nặng, nếu bệnh mãi 4-5 hôm sau mới phát thì may ra nhẹ,

Những người bị sốt như thế sau có khỏi thì cũng bị kém huyết, tê bại, có khi bị đau màng phổi đau tim. Bệnh hậu sản có vi trùng lây ở người đang bị bệnh ấy thì nguy hiểm bội phần, cho nên bệnh sản hậu sinh ra ở những nhà thương nhiều người đẻ nằm chung một buồng rất là nặng.

CÁCH CHỮA : Bệnh này rất nặng. phải có thầy thuốc trông nom cho mới được, nhưng đại khái phải chườm nước đá, tiêm thuốc sát trùng như : Septicémine, lidaseptine, Uroformine, Soludagénan.v.v.hoặc làm nhọt cho tụ độc một nơi (abcès de fixation), Mỗi khi xảy ra chứng bệnh gì lại phải chữa ngay và phải trợ lực cho người ốm bằng thuốc bổ tim. Cho uống thuốc sốt không công hiệu lại có hại.

B.— Hậu sản sốt rét

Người đẻ hay bị sưng các mạch máu đen ở trong dạ con và quanh dạ con (trombo-phlébite) rồi nhân đấy thành mủ trong bụng. bệnh chạy đi các phủ tạng. Tuy vậy nguyên nhân thế mà chứng bệnh chỉ có sốt rét là cao hệ.

Lúc ở cữ xong thì thấy dạ con không co nắn vào đau, huyết ra hôi, nhưng chứng bệnh không lấy gì làm nặng. Mãi hôm thứ năm thứ sáu mới thấy cơn sốt bắt đầu. Cơn sốt rất là dữ dội người ốm đập răng cầm cập co quắp sợ hãi đắp bao nhiêu chăn sưởi bao nhiêu cũng không đỡ: mặt thì tái mắt đỏ mạch nhỏ, Cơn lên như thế độ 20 phút đến 40 phút thì khỏi. Người ốm lại khi lại và trầy đỡ chịu. Nhưng chỉ cách một hai hôm lại lên cơn, cứ như thế rồi cứ cách ít lâu lại lên cơn không khác gì người sốt rét ngã nước mà nóng nhiều hay ít mạch nhanh hay chậm rất thất thường.

Ngoài cơn sốt rét thì người ốm tỉnh như không, ăn được, ngủ được. Cho nên phần nhiều người tưởng không can gì.

Nếu khám người ốm thì chỉ thấy bụng đầy hơi, nắn bụng hơi đau.

Được độ 8 hôm, có khi đến ngoài nửa tháng người ốm thấy hơi đau trong ngực, hừng hắng ho. Nghe ngực thì thấy được rằng phổi bị sưng hoặc màng phổi bị nước. Từ lúc ấy sốt lên nặng, khó thở, nói yếu dần



Bệnh sốt rét sau khi sinh đẻ rất nguy hiểm; xem bảng tổng kê thì trong 100 người đến ... người chết; Vậy không nên thấy ngoài cơn rét người vẫn bình thường mà cho là chơ.

Nếu cơn sốt rét chậm phát, phát nhẹ và cơn càng ngày càng thưa thì mới có cơ chữa được Nhưng dầu sao thì phổi cũng bị đau.

CÁCH CHỮA : Cách chữa cũng như bệnh hậu sản trên nhưng cần phải nằm yên không cử. Lúc lên cơn tiêm thuốc bổ tim

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

Hương xa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 48

CHƯƠNG CHÍN

MỘT CUỘC GẶP GỠ KHÁC

— Liên hãy chạy trước đi, để xe tôi chạy sau. Và như vậy thì nếu có ai tìm cách ngăn cản Liên ở giữa được, tôi có thể biết được mà đối phó.

Hai chiếc xe bắt đầu chạy về hướng Thái Vinh và không gặp điều gì trở ngại cả. Khi tới đây rồi, ông Đầy không tỏ vẻ gì là mệt mỏi cả và tỏ ra khoẻ mạnh như thường.

Ông Đầy vui vẻ tuyên bố:

—Nhờ đi một cuốc xe như vậy, Ba thấy khoẻ khoắn hẳn trong người ra.

Ông Đầy đã tới ở tại một căn phòng ngủ ở nhà dưới của bà Chấn, và ngủ một đêm rất ngon giấc. Trong khi đó thì Ái Liên vẫn chưa được yên tâm gì cho lắm. Và nàng nhất định cứ ở bên cạnh giường Ba nàng cho đến suốt cả ngày hôm sau. Nàng đã không rời Ba nàng lấy một phút vì sợ ông Đầy lại bị mê man bất tỉnh.

Ái Liên ngồi đọc sách cho Ba nàng nghe, vặn Radio cho Ba nàng nghe, Và tới buổi chiều thì Nhiếp, Bảo và Mai đã tới chơi với Ái Liên và Ba nàng. Rồi cả bọn đã tổ chức một bữa tại chỗ bằng những món ăn đặc biệt của hàng ăn bà Chấn, được đưa từ tiệm Cát Vàng về.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Thứ Tư 27-10-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 28-10-71

BS Nguyễn-Thị-Mai 9 Trần Quốc Toản	SAIGON
— Đặng-Vũ-Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	SAIGON
— Tô-Đình-Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	CHOLON
— Hoàng Nhân 431 — Trương Minh Giảng	SAIGON

CẦU LAM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 11)

CHƯƠNG 2

Ông gượng cười :

— Chỉ có một chuyện thôi, nhưng..

— Chắc là dài lắm ?

— Cũng không dài, nhưng .. chỉ sợ...

— Vậy thì anh định bắt cóc em đi những đâu ?

— Không đi đâu hết.

— Kỳ không ! Có một chuyện ngắn mà cũng không đi nhiều nơi thì cần chi phải về trễ ? Anh rõ thiệt làm cảm quá đi.

— Tuy ngắn nhưng khó nói... Mà thôi, em về cất xe đi đã,

Nàng vui vẻ dạo cho máy xe nổ, rồi nói :

— Chạy theo em, nghe anh.

Ông gật đầu :

— Anh xin làm hộ vệ viên cho em.

Nàng nửa đùa nửa thật :

— Suốt đời hay chỉ một chốc một lát thôi.

Ông ngắm mặt nhìn nàng, im lặng. Ông không ngờ nàng lại dám hỏi một câu táo bạo như vậy. Nàng bỗng cười khanh khách, leo lên xe, rồi tự tay cho xe chạy. Đã cách ông một quãng ngắn, nàng còn ngoảnh lại, nghiêng đầu, nháy mắt, miệng cười toe toét. Cái cử chỉ ấy của nàng sao mà lẳng lơ, quyến rũ ! Ông nghe ngây ngất trong tâm hồn nên đã ngẩn ngơ nhìn theo nàng cho đến khi nàng rẽ khuất ở đầu ngã tư.

Nửa giờ sau, Quỳnh Uyên đã thay quần áo và trang điểm sơ qua lại thoăn thoắt bước đến chỗ xe hơi Đình Phong đậu chờ. Nàng nhanh nhẹn mở cửa ấy, lên ngồi cạnh ông, Thay nàng mặc một bộ áo đầm hợp thời trang, ông nhìn nàng chăm chặp, rồi nói :

— Em đẹp quá ! Em là tiên hay là người ?

Nàng nhí nhảnh :

— Em là ma đây... Em là một loại ma liêu trai hiện lên để làm hại anh.

Ông say đắm :

— Nếu em là ma như những con ma trong truyện liêu trai thiệt, anh cũng không ngán

— Anh không sợ chồn tinh ?

— Không ! Em là gì anh cũng... cũng.. không sợ...

— Rồi ! Bây giờ anh bắt đầu cho xe chạy đi.Chả lẽ mình cứ ngồi đây tán dóc chuyện ma quỉ mãi. Với lại, anh có chuyện chi muốn nói thì liệu mà nói đi,

Ngập ngừng một chút, ông chợt hỏi :

— Em có biết lái xe không ?

Nàng hơi ngạc nhiên, nhưng cũng gật đầu :

— Biết, nhưng không giỏi anh ạ. Vơi lại, em chưa đủ tuổi để lấy bằng. Anh hỏi để làm gì vậy ?

— Tự nhiên anh không còn bình tĩnh nữa, sợ lái xe không được,

— Anh muốn em lái ?

Nàng lè lưỡi, từ chối :

— Thôi thôi, em sợ lắm. Em chỉ mới tập chạy ở những con đường vắng, chưa dám vô những con đường đông. Bộ anh tưởng em là ma thiệt nên sợ quá ?

— Trái lại,.

Nàng mỉm cười :

— Thôi, anh cứ lái đi. Em cam đoan không có chuyện chi xảy ra đâu, Tốt nhứt là anh cứ chạy chầm chậm.

Ông gài số, rồi nhả dần chân trái ra. Xe tách lề từ từ, Hai mắt ông chăm chú nhìn về phía trước. nhưng đôi mày hơi chau lại như tỏ vẻ suy nghĩ rất lung.

(CÒN NỮA)

MẸ GHE CON CHONG

(164) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

Nó là đứa gan dạ. Bà cứ biểu nó xách dao hoặc làm cách nào khác. Cho nó ra ngoài này.

Bà chủ bên đưa tay ngoắt. Thằng Trực chạy nhanh xuống thang. Hiền bối rối, không dám chặn lại Ông chủ và Lão Tư Lung nhìn nhau. Ông chủ nói :

— Thôi ! Cho nó ra ngoài. Mình còn lo chuyện khác.

Lão Tư Lung thở dài.

— Làm sao thì làm, Biểu cô Hương mở cửa thật lẹ.

Ông chủ nói :

— Chú làm dùm tôi.

Lão Tư Lung nói :

— Cậu Trực là con trai ông. ông kéo nó được Tôi không dám đụng mạnh. sợ mang tiếng là đánh đập.., con chủ nhà.

Khi thằng Trực đến nhà bếp. ông chủ ngoắt lão Tư Lung. Lão Tư Lung mở cửa. thằng Trực chạy nhanh ra :

— Má ơi !

Cánh cửa khép lại thật nhanh. Thằng Trực khóc mếu máo :

— Họ muốn giết con...

Bà chủ ôm thằng Trực vào lòng rồi đưa nó qua bên lẫm lúa, hôi han rối rít về bà Điếc, Thầy hương hào cứ chạy theo sau :

— Ông chủ có nói gì không ? Bà Điếc bị nhốt ở đâu ?

Thằng Trực nói :

— Tôi không biết, Mệt quá rồi... Đem chiếc chiếu cho tôi nằm, Chiếu để trước nhà bên kia ..

Thầy hương hào ra sân, nhìn lên. Ông đi đứng liền trong khung cửa sổ, đưa tay ngoắt

Mời thầy, thầy đi đâu vậy ?

Không hiểu đó là giọng mỉa mai hay là giọng thành thật, nên thầy hương chưa vội trả lời, ông chủ nói tiếp :

— Vô nhà nói chuyện chơi. Thầy đi đâu ? Bà Điếc nói rằng có quen với thầy. Thầy là chức việc trong làng. Tôi còn nhờ cậy nơi thầy nhiều chuyện quan trọng

Thầy hương hào bèn chứng tỏ rằng mình là người có thừa bản lãnh. Lúc này mà lãnh mặt hoặc chạy trốn là vô ích Pháp luật xưa nay vẫn che chở những người thay mặt cho nhà nước để làm phận sự. Thầy muốn lợi dụng điều đó, Chẳng lẽ ông chủ và ông Tư Lung lại thừa cơ hội này mà bắt sống ông, đem nhốt trên lầu ?

Bởi vậy, thầy hương hào lên tiếng :

— Tôi vô đây,

Ông chủ nhìn phía ông Tư Lung và Hiền rồi nói thật khẽ :

— Lên lầu mà coi chừng, nhốt bà Điếc cho thật kỹ. Đóng cửa, rút thang, không cho bất cứ một ai lên lầu

Cánh cửa đã mở,

Khi thầy hương hào bước vào, ông chủ nói :

— Mời thầy ngồi,

Giữa nhà, có bộ bàn ghế dành riêng cho khách nhưng thầy hương hào vì mặc cảm tội lỗi cứ dựng gần gốc cột rồi ngồi xuống bộ ván.

— Cám ơn ông chủ.

Ông chủ nói :

— Bây nè ! Tới đây thì cứ ngồi xa lông • chớ. Thầy là khách quí,

— Ông chủ nói hơi quá đáng đó,

(CÒN NỮA)

---

22 GIỜ ĐÊM ?

Hiện Tượng Lạ Vừa Xuất Hiện, Đã Làm Chấn Động Trong Làng...

CHỦ ĐỀ : TÌNH XA VÀ KỶ NIỆM CŨ
BĂNG NHẠC 22 GIỜ ĐÊM • SỐ 2 •

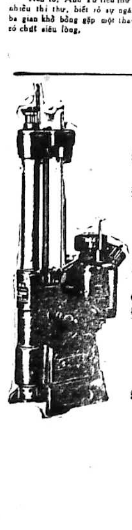
Đã phát hành trên toàn quốc : với số bán kỷ lục trong ngày 22-10-1971.
Các bạn yêu Nhạc không thể thiếu cuốn băng để đời do Nguyễn Đình Nghĩa thực hiện,
QUY TỤ 18 GIỌNG CA VƯỢT THỜI GIAN ; ĐẶC BIỆT HỒ ĐIỆP XUẤT THẦN TRONG BÀI THƠ NÓI VỀ CHUYỆN TÌNH TRONG THỜI CHIẾN « MÀU TÍM HOA SIM ».
— Âm thanh SNS Super Naturel Sound 4 chiều chuyển động do kỹ sư âm thanh Mixing Lê Văn Hạnh điều hành, Tổng phát hành : 38/152 Phan văn Trị (Nancy) Saigon.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

— Radio Việt Quang 4 Hội Trường HB Dalat,
— Tuấn's Record 10a Trần bình Trọng Đà Nẵng
— Phượng Loan 42 Phan Bội Châu Pleiku
— Hoa Lợi 15 Phan Bội Châu Huế
— Nghĩa Thành 48 Đồng Khánh Đà Nẵng
— Cương Thịnh 188 Quang Trung Quảng Ngãi
— Khánh Hưng 309 Gia Long Qui Nhơn
— Đồng Tiến 32 Bùi Nguyên Ngãi Tuy Hòa
— Nhạc 52 84 Lê Thánh Tôn Nha Trang
— Minh Ngọc 54 Phan Đình Phùng Cần Thơ
— Quảng Thuận 101-103 Thống Nhất Phan Rang
— Nam Ngãi 240b Phan Chu Trinh Tam Kỳ
— Lạc Thành 98 Độc Lập Nha Trang
— Vui Vui 12-14 Lê văn Duyệt Phan Thiết
— Tình Ca Hai Mươi 223 Chi Lăng Phú Nhuận
— Bàn tay nào mà giao đã trao băng 22 giờ đêm để bạ uy tín...
— Hãy đòi cho được 22 giờ đêm, 2 co con niêm mang tên Nguyễn Đình Nghĩa còn nguyên để phòng giả mạo và trước khi mua bạn tự bóc con niêm và kiểm soát âm thanh tại chỗ,
Bảo đảm âm thanh trung thực 100/100.

Chọn Thuốc Bổ Nào ?

Người lớn : uống VITAMINERALS, chai 100 viên bọc đường uống đủ trong một tháng Trẻ em : uống SIROP VICOL, chai một phần tư lít thơm ngon, hai em nhỏ uống Trong một tháng Bán tại các nhà thuốc Tây. Viện Bào chế Yaron Saigon Số 76-BYT/QCPD



MÁY-XOÁY Cy-Lanh

Đủ cỡ cho xe Gắn Máy, XE HƠI
—hiệu WAIDA của Nhật
—hiệu BERCO của Ý
Máy Tiện, Máy Bào, Máy mài cốt và nhiều loại máy khác
Giao Hàng, Nhanh Chóng
Đặt hàng ngay vì số máy dự trù có hạn.

CÔNG-TY
VINICO
579, Nguyễn Trải, Cholon.
Đ.T. 50.107



Chuyện phiếm

XEM «CI-NÊ»

của XẬP XÁM

Kể từ ngày Ông Tổng «Kinh» hướng nền kỹ nghệ Giao-chỉ về miệt «Chợ-Lớn» và dành ưu tiên ngoại tệ cho các «chú Ba» thì quý khán-giả ghiền ciné bỗng thấy mình chỉ còn được thưởng thức những cuốn phim do hãng «troa ba-tô» độc quyền sản xuất. Hết «99 phần chăm» các rạp ciné trên «tàn quốc» chiếu toàn phim Tàu.

Thuở còn đi học tui cũng ghiền ciné như ai. Một tuần mà không được đi xem một phim thì thấy «bực cái mình» lắm lắm. Giữa thời buổi kiệm ước song hành này đời sống đã thấy hắc ám rồi mà mới đây cụ tổng «kinh» lại lòi thêm ra «bảy kỳ quan» cho dân thưởng lãm thì cuộc đời xuống dốc trông thấy. Đâu đâu cũng nghe thiên hạ mỗi khi mua bán đều mở đầu bằng ngoại ngữ mà sinh ngữ thông dụng không phải là tiếng Mẽo mà là tiếng «Đan-Mạch». Còn các cụ đồ xưa thì lại thích xài «nho chùm»: Cái ghiền ciné của tôi cũng bị ảnh hưởng nặng nề vì «lương lính thì tính liền» nên mấy cái túi lúc nào cũng có mùi khen khét, khói bốc mù mịt. Thế mà bữa nay tui bỗng có hào hứng viết về đề tài ciné thì kể cũng hơi lạ. Bởi thế nên thế nào cũng có một vài vị độc giả khó tính cằn nhằn về cái tội «biết thì thưa thốt, không biết thì dựa cột mà nghe» của tui. Nhưng xin quý vị đại xá cho bởi vì cái gì nó cũng có nguồn gốc

Để chuẩn bị cho cuộc hành quân Hạ Lào, ý quên cho một chầu ciné tui đã nhờ B.52 dọn đường (lại lộn nữa) không, không tui xin nói lại là tui đã phải coi những bữa điểm tâm sáng mặc dầu chỉ là một khúc bánh mì không hay là một gói xôi nho nhỏ cũng được xếp vào thành phần xa xí phẩm như gạo, đường sữa ...vậy.(!) Phải mất đúng một tháng đấy quí ngài ạ. Một tháng mà tui coi dài như một thế kỷ vì trong những ngày tuyệt thực bất đắc dĩ ấy chỉ mới có hơn 9 giờ mà chân tay tui đã bắt chuồn chuồn rồi. Mặt mày xám ngắt, trán rịn mồ hôi đến nỗi anh em đồng đội cứ tưởng tui trúng gió nên xoa dầu, đấm bóp lia lịa. Mà ác cái ngày nào cũng vào giờ giấc ấy có chết cha người ta không. Tụi chúng bạn hỏi làm sao cứ đành phải oanh liệt «ngôn» rằng: «Chắc tại sáng nay tao ăn no quá nên bội thực». Tụi nó tưởng thật đồn ầm lên là chắc thằng này có tham nhũng nên mới đớp hít dữ như thế. Và rồi một tháng «nằm gai nếm mật» cũng qua. Thế là tui có quyền hãnh diện đi một chầu ciné được rồi đấy.

Việc đầu tiên là tôi đi mua một tờ báo để xem trong mục «giới thiệu ciné» coi có phim nào đáng đồng tiền bát gạo không? Từ rạp lớn có máy lạnh đến rạp nhỏ có máy nóng tặng thêm vài ba con rệp đều «xem xem» chiếu toàn phim Tàu. À có một rạp hình như không chiếu phim Tàu thì phải? Cái tựa cũng hấp dẫn nữa; «Tiên nữ trong động rắn». Tui lầm bầm: chắc phim này có nhiều màn sexy ác. Đọc xuống dưới tôi mới bổ ngửa đó là một phim của anh Bảy Chà. Một phim «made in Ấn độ» có múa Lèo từ đầu đến cuối. Thôi đành «nhắm mắt đưa chân» xem phim nào cũng được.

Từ nhà đến rạp ciné cũng khá xa mà nhà tôi lại không ở trên lộ trình xe Lam nên đành phải qua nhà thằng bạn bên cạnh mượn đỡ «xế Honda» vậy. Nhớ lại thuở nào xe autobus, giá bình dân chỉ có 3 đến 5 tì mà đi đứng rất bảo đảm. Thêm vào đó lại có cái thú «chen vai thích cánh» gỡ gạc chút đỉnh nhưng không hiểu sao người đi xe thiệt đông, ngồi đứng xếp như cá mòi tiền thâu không kịp thế mà cả cái công ty to lớn có chính quyền đỡ đầu bỗng lăn đùng ra chết thì kể cũng lạ thật. Nhờ cái vụ xe autobus ngủm củ tỏi kia mà giới chạy xe lam thừa thắng xông lên «dữ quá». Giá biểu của chính quyền ấn định được mời đi chỗ khác chơi và thay vào câu trả lời cho những kẻ nào ra thắc mắc về cái giá biểu là những cái «mỏ-lết» và có thể tặng thêm không tính tiền một lô tiếng «Đức» thực hành.

Ngồi trên xe lam bỗng thấy cuộc sống của mình nó phiêu lưu lạ. Cứ nhìn cảnh các «cụ tài» biểu diễn trên những lộ trình đầy xe cộ mà ớn. Kết quả là hình như ngày nào báo cũng có đăng là xe lam chở hành khách không chạy bằng bánh mà lại chạy bằng mui kèm theo một số tên «hành khách» tham dự cuộc đua nằm ở nhà thương này hay nhà thương nọ. Câu chuyện về các anh hùng xe lam còn dài dài nhưng kẻ hèn này không dám múa rìu qua mắt thợ xin đành cho thông qua.

Sau khi mượn được cái xế 2 bánh với biết bao lời dặn dò, ủy-thác của thằng bạn nào là thời buổi này lưu manh, trộm cắp đếm không hết, có đi thì giữ xe cho cẩn thận và nhất là nên gởi xe mất tiền còn hơn, tui gật đầu «O.K» chấp nhận những «giáo lý» của hắn rồi cho xe dọt. Hết 20 phút «ngắc ngư con tàu đi» tui cũng tới rạp ciné. Ui chu choa! Sao mà đông rứa. Không ngờ thiên hạ vẫn «giàu» như thường. Không biết thiên hạ có phải theo phép dưỡng-sinh như mình không. Thây kệ chớ. Nhưng mình hy-vọng rằng những ngày sau đó không có kẻ nào lăn đùng ra «đánh máy» bằng cả chân tay như mình là được rồi. Thôi hãy lo gởi cái xe đã. À đây rồi, chỗ gởi xe bảo đảm, giá biểu tòa đô chánh đàng hoàng. Tui hùng hục dắt chiếc xe theo sự chỉ dẫn của một chú lỏi. Nhận được cái số tui hân hoan móc trả 10 tì và còn ngon: «cho chú mày thêm 10 tì ăn cà rem». Nhưng, lạ chưa? Chú lỏi vẫn chìa tay. Tui hất hàm:

— Sao, chi nữa đó chú?

— Dạ, xin anh cho thêm 10 đồng nữa.

—Ủa, giữ xe có 10 đồng, tao cho chú mày thêm 10 đồng mà còn thêm cái gì nữa.

—Dạ ở đây thu 30 đồng đặng.

Chẳng lẽ đi «đấu lý» với chú lỏi và dắt díu nhau đến cửa quan thôi thì cũng bắt chước thiên hạ mà chi thêm 10 tiền nữa cho được việc. Cứ tin vào cái thông cáo to tổ bố treo tòn ten với những lời «dao to búa lớn» thì có ngày vỡ nợ.

Thôi lâu lâu mới đi một lần ấm-ức làm chi cho mệt. Mua vé cái đã. Thấy thiên hạ đang chen lấn đè đầu cưỡi cổ nhau để mà mua vé bỗng thấy hợp với câu «giải trí lành mạnh» quá. Không mạnh sao được khi phải tập cái môn thể dục kia mới mua được cái vé. Nhờ vậy mà mồ hôi mới có dịp phát triển chớ. Nhập gia tùy tục chứ cứ đứng đó mà mắc cở thì có nước quay về. Tui bèn nhào ngay vô trận tuyến. Cũng chen lấn như ai. Cứ gần tới cửa tò vò bán vé thì lại bị đẩy dần ra xa. Tới một lúc tui bỏ mặc cho cuốn đi đâu thì cuốn. và hết nửa giờ sau tui mới lết được tới cửa tò vò. Hàng chục cánh tay đang chen chúc nhau cho vào cái lỗ chỉ vừa một con mèo chui lọt. Nhưng rồi sau cùng tui cũng mua được. Lại một màn chen ra cũng không kém phần ác-liệt như khi mới lâm-trận. Ra ngoài vòng chiến kiểm. điểm lại quần áo thì thấy nó tả tơi giống như đồ phế thải. May mà giấy tờ tùy thân vẫn còn chứ tui tưởng nó đã «bèo giạt hoa trôi» rồi chớ, 300 tì một vé ciné đấy quí ngài ạ. Bằng một ngày lương của một quan thái úy độc thân. Lính mà muốn đi giải trí lành mạnh kiểu này thì cuộc đời hốc hác cũng chẳng có chi lạ. Sau những ngày tháng hành quân lính mà muốn đi ciné thì chỉ có nước đi xem hình cho nó đỡ tủi. Chúng ta cũng đừng nên thắc mắc khi thấy báo đăng đều đều những màn cầm nhầm của thiên hạ. Kẻ hèn này cũng không dám xía vô lãnh vực này và xin nhường lại cho những vị có thẩm quyền như cụ tổng «kinh» chẳng hạn....

Phải mất 10 phút sau tui mới lấy lại được cái phong độ xưa nghĩa là không có cái màn há hốc mồm ra thở ra và hiên ngang chui vào trong rạp. Vì là rạp thường trực nên vào lúc đang chiếu giờ thì cứ việc đứng cho bằng thích vì có thắp đuốc đi tìm cũng không ra một ghế trống. Tui cũng ở trong tình trạng đó và đành ngó qua đầu thiên hạ cũng đứng hiên ngang như mình 300 tì để mua một vé đứng nhưng biết kêu vào cái chỗ nào bi giờ. Tại số mình xui đi mà không coi lịch tam tông miếu.

● Trong rạp cũng có nhiều màn ly kỳ lắm. Ngoại trừ những vụ lầm cầm như rờ mó hôn hít nhân những lúc phim chiếu cảnh về đêm hay những tiếng la nho nhỏ vì một tay nào đó rờ không đúng chỗ thì cũng còn những vụ khá vui khác xin kể ra đây hầu quý độc giả chắc cũng hơn một lần đóng vai chính. Chẳng hạn rạp đang tối đen thì bùng lên một ông ghiền thuốc nào đó. Mặc dù trên màn ảnh thường thường hay có cho «phụ đề» màn người lịch sự không hút thuốc trong rạp hát hay cấm hút thuốc nhưng tất cả cái lịch sự hay cấm đó chỉ làm cảnh cho vui thôi. Rồi thỉnh thoảng những đốm mắt hỏa châu được thấy tung lên cao và rớt đâu tùy ý. Qúy khán giả ngồi trên lầu còn chơi màn ác ôn nữa là nhai kẹo «cao su» xong bèn lia xuống lầu

Nên quí vị cũng đừng ngạc nhiên khi thấy một cục gì từ cái miệng thối nào đó nhả ra trúng ngay đầu. Đôi khi lại có cả một cục đờm chui tọt vào cổ áo mới khiếp nữa cơ chớ.

Mấy chú lỏi cũng góp phần hào hứng vào với truyện phim bằng cả tay chân mồm miệng khi thấy người hùng của chúng xuất hiện để đi cứu người đẹp hay dang «cẳng» người đẹp trên màn ảnh.

Từ hồi nào đến giờ tui chưa được thưởng thức liên tục vì cái ông nào đứng trước tui chắc 3 tháng nay chưa gội đầu nên nó cứ ngó ngoáy luôn mình cũng phải di động theo. Đến khi chữ «The End» to tổ bố trên màn ảnh xuất hiện và thấy thiên hạ tranh giành ghế để tiếp tục coi tui mới biết là đã hết phim.

Chán nản và 2 chân cũng đã tê cứng tui bèn ra về cho được việc. Sau buổi đi coi ciné mà không coi ngày đó cơn ghiền của tui đã bị hạ «nốc-ao» hoàn toàn. Do đó nếu một ngày đẹp trời quý độc giả có đi «giải trí lành mạnh» mà thấy một tên nào đang nghếch mặt lên xem hình quảng cáo dán ở ngoài thì thưa quý độc giả kẻ ấy chính là bỉ nhân đấy ạ.

XẬP-XÁM

"Tiền... con đường gần nhất đưa một Sinh viên vào nghề cõng khứa

phóng sự của Q. MINH

(Tiếp theo và hết)

— Biết chứ sao không mày! một thằng CS quèn như tao làm gì có nhiều tiền mà lo đủ cho nó chưng diện nay sắm áo này mai sắm áo kia trong nhà đầy đủ tiện nghi còn ghen thì ai mà không ghen nhất là đàn bà mày không biết câu ớt nào là ớt chẳng cay gái nào là gái chẳng hay ghen chồng» sao. Thỉnh thoảng nó cũng ghen tương ầm ĩ lên nhưng với tài khéo léo tao biện minh vài lần, bây giờ thì nó yên chí thằng chồng mìn tru của nó xấu như ma làm gì có con nào mê nổi chứ .. hà hà.. Và lại hồi này nó có tiền rồi chỉ lo sắm sửa chưng diện đếch thèm ngó ngàng để ý đến tao.

Bởi vậy nhiều khi lại em từ bar về bèn ở lại hú hí cho vui, sáng ma con vợ có hỏi tao bảo anh phải gác đêm là xong.

Đến đây nó lại cười lên hô hố chả cần biết lịch sự tí ti ông cụ nào cả. khoái là cười mà buồn là cứ việc khóc tồ tồ. Mặc thiên hạ xầm xì bàn tán, chỉ chờ nó nâng ly bia nốc bạn. Vừa đặt ly xuống bàn nó vừa tôi:

— Thế nào! mày chịu học nghề «Cõng khứa» như sao không? Chịu đi mày, bỏ qua uổng lắm con ạ. Tao cam đoan với mày chẳng những có tiền mua Cours còn có tiền giúp bà già với mấy đứa em mày mộ đời sung sướng nữa! Có tiền mua tiên cũng được À! ở bar Q B có một em đẹp lắm mày ạ. đẹp đếch chịu được mà mỗi lần tao sáp xô định tán để được chở em hàng tháng thì đã bị em kê ngay một câu muốn lộn ruột.

— «Cái bản mặt ông quỉ nó cũng phát sợ chứ đừng nói chi người»

Mà có lẽ thiệt như vậy quí vị ạ Với bộ mặt rỗ chằng rỗ chịt của nó thêm vào cái miệng lúc nào cũng như ống bễ ấy cho dù chư chan, cọ chải chuốt diện kẻng đi nữa cũng khó ưa lắm thế mà nó cũng kiếm được một «nội tướng» để sinh con đẻ cháu cũng là một điều đáng mừng, đáng phục nhỉ.

Sao? chịu không mà ngồi đực mặt ra đấy? Với cái mã thư sinh đẹp giai như mày lại thêm cái vốn Anh văn kha khá thế thì làm nghề này đúng «gu» rồi. Chắc là cu cậu nghe đến con ghẽ là mê tít đi rồi... ha ha. Tâm lý mấy thằng..

—Im đi cha nội tao xét ấy chứ «mê» cái nỗi gì, cái khoản ấy thì tao xin hàng yêu đương lằng nhằng, ba lăng nhăng bà cụ tao biết thì chết. Còn chuyện «cõng mẽo» thì xếp lại đi đã, tao suy nghĩ kỹ rồi trả lời sau, và lại tao cũng còn phải xin phép ông bà già đã chứ, tem nao cũng sách về đi không có lý do chính đáng thì chả được.

—Được rồi, hôm nào tính «nhập nghề» cho tao biết trước đặng tao chỉ cho mày vài động chứa những em thơm «ra tít», hễ có thằng mẽo nào hỏi con gái là mày cứ thẳng một đường chở đến đó là ăn tiền, có thể một cuốc cũng được từ một xín đến xín rưỡi lận.

— Chưa chắc bà già tao cho lần này ui (!) À nhưng mà tao đâu biết nói tiếng mỹ học là học để đó thôi chứ hễ có thằng Mỹ nào hỏi thì cái lưỡi níu lại có nói được cái đếch gì đâu.

— Ối! mày cứ nói tướt hạt sen lên cần gì văn phạm văn phú gì tụi nó cũng hiểu hết lâu lâu quen dần đi .. như tao đây nè học hành ra cái chó gì? Được mấy chữ thì lại nghỉ học trả lại cho thầy hết chọi vậy mà bi giờ tao vi vút cũng một cây xanh rờn chứ chơi sao! Mày cứ nghe tao đi, để lâm mấy ông già ông chỉ làm hiệu mà nó cũng hiểu nữa là.

— Được rồi tao cám ơn cái lòng tốt «đại bự» của mày đấy! bi giờ về được chưa đấy hay còn thích ở lại nhậu lai rai hả?

Tôi đứng dậy gọi bồi tính tiền, mặc dù định trả thì nó đã giơ tay cản lại:

—Thôi để đó tao trả hồi nãy tao nói chơi mày thế chứ dưới nào tao để mày trả cũ tiền này tao dư biết mày đang kẹ mo.

Tôi thoáng nói bối rối vì câu nói ước đoán sống sượng nhưng rất trúng tim đen của tôi. Tôi thầm công nhận nó là một thằng bạn tốt.

Sau khi từ giã nó ra về trong lòng tôi luôn bị ám ảnh vì cái nghề mới này, sự ham thích đã tột cùng trong tôi. Song khi nghĩ lại thấy những lời nói cùng cử chỉ của thằng bạn tôi hơi chột dạ. Có lẽ đồng tiền và cái nghề ngông ấy đã biến đổi nó từ một thằng thanh niên có học như mọi thằng thanh niên khác trở thành một thằng ma cô trong một thời gian kỷ lục nếu nói quá. Phản bội vợ con ở nhà là một tội, làm tiền bọn con gái bán phấn giá bán trôn nuôi miệng là một tội nữa. Hai tội ấy có thể đủ để gọi nó là một thằng ma cô không? hay là phải gọi nó là thằng điếm, một thằng làm tiền gái. Bởi những lý lẽ đó đã làm tôi lo sợ rã người trước nhiều trước khi dấn thân vào nghề. cái nghề của nó gọi là ô kê mẽo, cõng khứa hay thực tế hơn là nghề lái xe ôm. Không hiểu khi nhập nghề tôi có thể trở thành một tên ma cô như nó không? lời nói cử chỉ cho đến cả tâm hồn cũng bị chi phối bởi đồng tiền.

Biết rằng trong cái xã hội này không gì bằng đô la mỹ, thậm chí đến những thằng mỹ đen như cột nhà cháy mà nhiều đô la thì nó cũng trở thành trắng, và trắng hơn nữa nếu nó chịu chi đô la cho nhiều. Nhưng đồng đô la mỹ không thể ngang với cái lương tâm cái tư cách của một thằng sinh viên. cho dù chỉ là một sinh viên luật. một phân khoa bị đời châm biếm chê bai và bỏ quên nhiều nhất. Chẳng lẽ những điều hay lẽ phải, học hỏi được bao năm trời bị chôn vùi xuống tận gùn đen vì mãnh lực, và sức thu hút của đồng đô la mỹ sao? Không! không bao giờ tôi làm mai một thanh danh của một thằng sinh viên, dù là sv luật,

Cái ý nghĩ ấy đã khiến tôi thoải mái và cảm thấy đã dứt khoát được cái nghề ô kê mẽo, Và cũng là lúc tôi về đến nhà, Bữa cơm chiều đã dọn và chỉ còn chờ tôi nữa là «khai pháo». Sở dĩ phải gọi là khai pháo vì lũ em tôi ăn dữ như cọp ấy cái gì ngon là tấn công tới tấp chẳng cần nghĩ đến câu «ăn trông nồi ngồi trông hướng» chi cả. Có lần tôi đề nghị gắn đèn «xanh» đèn «đỏ» để giữ trật tự nhưng đã bị bác bỏ lý do «tài chánh» thiếu hụt (Chuyện có phần hoang đường quí vị nhỉ ! ! !)

Nhìn mâm cơm gồm hai bát canh rau muống thứ rau mà «bạn» nào đã viết ở mục chuyện phiếm là «món ăn của bọn công chức hạng dưới muôn thuở của dân nghèo đấy một dĩa muối vừng một dĩa thịt lóng chóng mấy miếng và đếm được bằng đầu ngón tay.

Bữa cơm của một gia đình công chức trong thời đệ nhị cộng hòa như thế đó. Bất chợt tôi thở dài sườn sượt đến nỗi mẹ tôi cũng phải xót ruột hỏi:

— Con làm sao thế? Không kiếm được việc làm phải không? không có chi thôi việc gì phải buồn Để vài hôm nữa mẹ đi vay cho.

Tôi cảm thấy như có vật gì chặn ngay cổ nói không nên lời và cảm thấy xấu hổ nhiều. Chợt những lời nói của thằng bạn như văng vẳng đâu đây: «... Tao cam đoan với mày chẳng những có tiền mua cours mày còn có thể giúp đỡ bà già và tụi em mày một đời sung sướng nữa...

Trong lúc đó lương tâm, tự ái của một thằng con trai cấn dứt tôi nhiều nhất sau hồi lâu tôi quyết định cởi bỏ cái liêm sỉ chỉ đáng ba xu đối với những hạng gái làm tiền mẽo, bán phấn buôn hương. Đem cái liêm sỉ cất vào trong tủ khóa, kín rồi tôi đem việc làm nghề cõng mẽo ra nói với bố mẹ để hỏi ý kiến. Lẽ dĩ nhiên, tôi phải dấu cái chuyện lăng nhăng trăng gió kia.

Vừa kể dứt, bố mẹ tôi chưa có ý kiến thì tụi nhóc em tôi đã vỗ tay hoan nghênh cả hai tay hai chân.con bé Phương lém lỉnh liếng thoắng kể:

— «Bố biết không (?) con bạn của con đó à... bố nó cũng làm cái nghề... nghề gì đó anh... à nghề ô kê mỹ đấy bố ạ»

— Thế bố nó làm nghề gì (?) mà nó kể hay sao mà con biết (?)

Con bé được dịp có người hỏi đến là lại làm bộ rồi:

— A... à.. bố nó làm tới thiếu tá lận bố ơi (!) Nó kể cho con nghe hồi lâu rồi, nó bảo bố nó nhờ cả tụi Mỹ mua Tivi, quạt máy nữa bố ạ. Bây giờ nhà nó sang lắm cơ!!!..

Lời con bé Phương cũng như một lời thúc đẩy tôi tới gần hơn vào cái nghề lái xe ôm ấy. Một ông thiếu tá mà cũng cam tâm vứt bỏ cái liêm sỉ để đi hầu hạ mẽo, có lẽ hầu hạ mẽo cũng như hầu hạ vợ con bọ thôi chứ gì (?). Sau vài giây suy nghĩ bk tôi chấp thuận cho tôi được làm cái nghề lái xe ôm ấy. Tuy chỉ có mẹ tôi là không bằng lòng vì thấy bố tôi đã thuận nên bà cũng không dám cả dầy cũng là một tính tốt của phần đông người đàn bà VN. nhẫn nại. can đảm và phục tòng chồng (tôi không kể các bà thuộc loại sinh trưởng tại hà đông đấu nhé» (!)

Thế rồi giờ phút lịch sử cũng phải đến Sau khi mẹ tôi chọn ngày lành cho tôi khởi hành «nhập nghề» (Tuy biết rằng như thế là mê tín dị đoan song cứ theo các cụ ngày xưa thì: Có cữ có kiêng, cỗ thiêng có lành» nên tôi đành nghe lời) tôi đã phải nghiên cứu kỹ quyển sách văn «5 phút biết nói để dễ dàng trong việc hành nghề.

Sau khi cất cái liêm sỉ vào tủ cất chứ không phải vất xuống sông TMG đâu nhé) tôi theo chân thằng bạn đến trung tâm hành nghề cõng «khứa» tại đường Tự do,con đường nhiều bar và phòng trà. Vừa xịch xe ở xa xa thì đã có tiếng của các ông bạn đồng nghiệp tới tấp hỏi nó:

—Thế nào (?) hồi này làm ăn có «khẩm» không bạn? Hôm qua được mấy xín?

Cái tính «mắc cỡ» của tôi ở đâu lại chạy đến trong lúc này. đưa tay gãi đầu gãi tai hồi lâu tôi rồ máy lẳng lặng định trở về «mái ấm gia đình» dù nghèo mà không «bẩn». Nhưng đi đến đây chẳng lẽ lại về không? Chồng cours, tương lai thằng tôi vài tụi em đang chờ ở chuyến xe định mệnh này...nghĩ thế tôi bèn quay xe trở lại nhưng không dám chường mặt ra chỗ sáng mà tại ẩn thân trong bóng tối, tiện tay kéo cái mũ xuống tận trán thế mới yên tâm đứng yên để xem họ hành nghề cõng khứa.

Một lát lâu từ trong bar mò ông bạn đại sự xỳ mỹ quốc đen như cột nhà cháy đang khập khễnh từ trong quán tiến ra lề nhè những tiếng thật khó nghe. Các ông bạn đồng nghiệp giả không hiểu nên cứ vỗ lên yên của mình miệng nói «taxi! taxi»; có ông lại đưa tay lên «cột nhà cháy» vỗ chỗ xe mình. Trong khi đó thằng bạn miên tru của tôi hùng dũng tiến lại vỗ vai tôi lo những gì tôi không nghe rõ chỉ được mỗi chữ «taxi girl.

Thế mà ông nội cột nhà cháy ta leo lên xe thẳng phải gió ngồi ôm eo ếch ngất ngư ngất ngưởng trong đêm sơ. Chỉ một lát là thằng bạn tôi đã trở lại với bộ mặt hí hửng, nó dáo dác tìm tôi. khi nhận thấy tôi đang ẩn mình trong bóng tối nó chạy lại miệng ngoác rộng đến mang tai tay đưa lên trời

— Trời ơi! mày cất giùm tao cái tính «thỏ đế» ấy đi có thế mới làm ăn được chứ! Cuốc xe hồi nãy tao được một xín, 5 bò của mẹ chủ động, 5 bò của thằng mẽo có lẽ hôm nay tao ra đường gặp gái mày ạ Thôi lại đây tao giới thiệu mày với mấy ông bạn đồng nghiệp đi! đi !!!

Một liều thì ba bảy cũng liều, đi không chẳng lẽ lại về không nghĩ thế tôi liều mạnh dạn tiến theo thằng bạn lại chỗ ánh sáng «ánh sáng» của nghề cõng khứa để làm một màn giới thiệu lắm cảm thương tình:

— Đây! là thằng bạn tôi sinh viên luật năm thứ hai: Đây là Đại úy Đ vô nghề đã một năm nằm nay rồi. Đây là ông già gân Q làm công chức hạng bự trong P.T.T mới vào nghề được hai tháng....

Sau màn giới thiệu tôi bèn hỏi chuyện ông Q thì được ông cho biết như sau:

— Cậu nghĩ coi gia đình công chức thời buổi này không đi làm thêm chỉ có nước vợ chồng con cái cùng cạp đất mà sống. Lương tháng nào cũng đến giữa tháng là cạn, nợ nần như chúa chổm, cứ đến đầu tháng là phải khất nợ nhục nhã ê chề vợ con theo nhau khổ sở chui rúc trong cái nhà như cái ổ chuột. nay ốm mai đau thuốc men không có tiền mua nên phải bỏ mất một đứa con. Từ đó tôi đành đi làm cái nghề này những tưởng làm nghề lái xe ôm là đem liêm sỉ vất vào sọt rác nhưng không phải thế đâu cậu. nghề nào cũng là một nghề, xấu tốt do nơi mình cả. đến như hạng gái làm tiền cũng vậy. cũng có đứa mặt trơ trơ như đất sét, có đứa vì hoàn cảnh đẩy đưa vào cái nghề khốn nạn ấy, Cậu...

Đến đây thì từ trong bar một Mẽo từ từ tiến ra đi về phía chúng tôi, rồi rất tự nhiên nó phẩy lên sau yên tôi ngồi miệng la «go! go». Sau vài giây bỡ ngỡ tôi rồ ga cho xe chạy thẳng, tiếng thằng bạn đang réo đằng sau,

— Mày tốt số lắm đấy? mới ra nghề đã gặp hên.

Có lẽ tôi gặp hên thật quý vị ạ. Cuốc xe đó tôi được 5 bò một số tiền rất khó kiếm đối với tôi từ trước và lời thằng bạn như xoáy vào tai tôi «Ở ngoài mày cứ tưởng nó tối om om và thúi lắm. chứ khi nhào vô rồi mới thấy nó thơm, thơm đếch chịu nổi mày à. rồi lời ông bạn đồng nghiệp mới.

: Công chức Q cũng lại đến với tôi.lúc này tôi mới biết rằng làm nghề này không cả đem liêm sỉ cất vào tủ khóa lại quí vị nhỉ (nhưng tôi cứ cất cho chắc ăn hơn).

Sau cái đêm lịch sử và xe định mệnh ấy tôi thật sự vào nghề. Thức lâu mới biết đêm dài / ở lâu mới biết lòng người...Vào nghề lâu tôi mới thấy nghề lái xe ôm không phải, luôn luôn thơm tho như thằng bạn nói, mà cũng có lắm lúc cảm thấy nhục nhã ê chề, nhưng lòng thì nguội lạnh chai đá đi mất rồi...

Cuộc đời thằng tôi có được vài cái chứng chỉ luật để giựt le với thiên hạ thì cũng phải trả giá rất đắt về tâm hồn: hiện tại thì tôi đã hơi tiêm nhiễm cái ma cô mà đời đã dậy mà tôi học được trong thời gian làm nghề cõng khứa. Nhưng bây giờ thì tôi được cái may mắn hơn là nhờ mảnh giấy gọi nhập ngũ nên đã dứt bỏ được ma lực và sức thu hút ghê hồn của đồng tiền

Con đường ngắn nhất đưa tôi vào nghề cõng khứa đã thuộc về quá khứ, mà quá khứ thì lúc nào cũng đẹp cũng vui và thật nhiều kỷ niệm.

Hiện tại và tương lai là con đường dài nhất mà tôi đang đi tới, tới đợt lấy chút danh vọng trong cái xã hội đầy tham nhũng và hối lộ này, hay phải ngã gục giữa chiến trường để lưu lại chút hư danh cho những đứa em trong tương lai nhắc nhở?

Bây giờ là lúc tôi dừng bút tạm biệt và rất có thể là vĩnh biệt để dấn thân vào vùng lửa đạn với hành trang là áo trận giầy saut ba lô bâm cơm sấy và niềm mong đợi hy vọng tràn đầy ở ngày mai tươi sáng.

Q. MINH

Đêm buồn giã từ thành phố

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 28-10-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thể thao Quốc Tế
18g30	Tường trình khoa học
18g45	Phát triển Nông Ngư Mục
19g00	Thông Cáo
19g05	C trình Trầm Hương
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Điểm báo — giới thiệu chương trình hôm sau phụ trách
21g30	Thoại kịch thơ «Ai là thần» do ban Hải Đăng phụ trách
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Cáo Thị Đấu Thầu

(Công Khai)

Ngân Sách Trị Sự 1971

MỤC TIÊU CÔNG TÁC :	Công tác đào kinh làm cống tại K.K.N.B.H.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :	1.054.000đ.—
KÝ QUỸ TẠM :	30.000đ —
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :	Văn phòng Sở Kỹ Thuật và Công Tác SONADEZI, 40, Nguyễn Huệ, Sg trong giờ làm việc.
THỜI HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU :	Đơn xin dự thầu gởi đến Ô. Tổng Giám Đốc SONADEZI số 40,Nguyễn Huệ. Saigon trước ngày 4-11-71
NGÀY MỞ THẦU	15 giờ ngày 12.11-1971 tại Phòng Họp SONADEZI, 40, Nguyễn Huệ, Saigon.

Saigon, ngày 18 tháng 10 năm 1971

CÔNG TY QUỐC GIA

KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ Y TẾ

BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG

Số : 151/YT/BVNĐ/DT

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

MỤC ĐÍCH.— Cung cấp 5 Lô thực phẩm sống và gạo cho Bệnh Viện Nhi Đồng (từ 1.1-72 đến 31-12-1972)

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU.— Hồi 10 sáng ngày 10, tháng 11 năm 1971 tại Văn phòng Bệnh Viện Nhi Đồng, số 2 Sư vạn Hạnh, Saigon

	TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :	KÝ QUỸ TẠM :
Lô 1 (Thịt)........	6.730.000đ00	168.200đ00
Lô 2 Cá Tôm)......	726.000đ00	18.100đ00
Lô 3 (Rau Củ).......	1.999.000đ00	49.900đ00
Lô 4 (Tạp phẩm, gia vị)......	1.007.000đ00	25.100đ00
Lô 5 (Gạo).......	1.806.000đ00	45.100đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH. (Trong những giờ làm việc)

— Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng.

— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp liệu và Dịch Vụ) số 59 Đường Hồng Thập Tự, Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU.— Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 14 tháng 10 năm 1971

Giám Đốc Bệnh Viện Nhi Đồng

BS. PHAN ĐÌNH TUẤN

SANYO TV

KIỂU MEUBLE tối tân lộng lẫy



kiểu 20W880L

☆ Màn ảnh 20 inches ★ Âm thanh tuyệt vời do 2 loa Hifi ★ Cửa kéo ★ Hình ảnh rỏ ràng ★ Kiểu sang trọng lý tưởng

Hàng đã đến

SANYO

Tất cả thắc mắc xin liên lạc TRUNG TÂM SỬA CHỮA

ĐẠI NAM CÔNG TY (DAINAN KODSI)

110 — 112 GIA LONG SAIGON — ĐT : 92.663

HỌC

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Sinh viên cử nhân khoa học nhận kèm toán lý hóa từ lớp 6 đến lớp 12. Đặc biệt dành cho học sinh 11 và 12AB. Địa chỉ Nguyễn văn Bé 5/9 Đại học xá Minh Mạng, hay 133 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.
Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần patte cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THANG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí: 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Dậy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp
10000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

Lớp khiêu vũ Hồng Anh
Sau thời gian xa vắng thủ đô vũ sư Hồng Anh lại trở về với sự tận tâm để hướng dẫn các bạn đủ mọi lứa tuổi. Sau 60 phút để khiêu vũ được ngay những bước thời trang duyên dáng. Nhận giới thiệu các bạn gái làm ở Phòng trà Dung giang Hồi số 267 B Viện uốn tóc Diễm Trang, Trương minh Ký.

Kế toán (Việt. Pháp Mỹ) 154A Hiền Vương Saigon. ĐT- 96.660 G.S Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng 3-11-71 (Dạy hoàn bị như bênPháp) Nhận học viên có học lực từ Đệ Nhị trở lên và ghi tên trước. Trường sáng lập từ 1945 ở 2 đô thị lớn Hà Nội và Saigon. Phòng học máy lạnh (giấy phép bộ GD: 2531).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗ tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

DẠY CẮT MAY
Do nhà May Kim Y dạy bảo đảm.
— Âu phục: Ô Minh Châu.
— Việt phục do chủ nhân giảng dạy. Ghi tên 663 Phan thanh Giảng Đ.T 91329 nhận nội trú.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

DẠY CẮT MAY
Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài RAGLAN và Đồ-Đầm. học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562-Phan-đình Phùng Saigon.

Trường ĐIỆN TỬ XUÂN THU
GP 212/GD/KTHV/QD
491/25 Phan đình Phùng Saigon Nơi đào tạo nhiều chuyên viên đang hành nghề. Khai giảng liên tục sáng chiều tối (có nội trú)
— Khóa sửa thu thanh đèn mạch ra transistor hát dĩa.
— Khóa thu hình đèn và transistor ưu tiên cho 3 học viên sửa 1 máy.
— Khóa trường xưởng: Ghi âm chiếu bóng máy đo. Mãn khóa cấp chứng chỉ, giới thiệu nơi làm, tập sự tại xưởng sửa chữa, do nhóm cán sự điện tử truyền hình đảm trách.

Luyện thi tú tài I và II ABC
— Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71: Cao nhất Thủ Đô. Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, chắc chắn đậu — Lớp học lịch sự (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp. Ghi tên tại 14 CAO BÁ NHẠ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

BACC-BREVET 72
Français (Professeur J. Christiane)
Math. Phys. (Prof. Nghiêm Quế)
S'adresser: 14 CAO BÁ NHẠ (Près du No 21 Cống Quỳnh) Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn o dài tay Rglan; Jeve Robe quần tây. Chémise de Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5600đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Cao học vật lý, cử nhân giáo khoa lý hóa nhận dạy: Toán, lý hóa lớp 11AB 12AB địa chỉ: Ô Ngọc 119/20 Trần quốc. Toản, Saigon

SV Dược Nhận kèm Toán Lý Hóa. Sinh Ngữ Đệ Thất đến Đệ Nhị. Hội Cương lô 161 Yên Đỗ Saigon, Đ.T. 24592.

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định
Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

ENGLISH 209
Bạn muốn mau tiến bộ, hãy theo học lớp Anh Văn Cấp Tốc Đàm Thoại, G.S Tòng, 20 năm kinh nghiệm và G.S Hoa Kỳ phụ trách. Ghi tên tại 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì, Saigon.

Lớp ANH-PHÁP ĐÀM-THOẠI VÀ CHUẨN BỊ DU HỌC
Do Giáo sư trứ danh Đại học người Pháp phụ trách Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người, tiến bộ chắc chắn. Ghi tên: 14 CAO BÁ NHẠ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh)

Sinh viên có tú tài I và II ban B hạng ưu kinh nghiệm và tận tâm Nhận dạy thêm về Toán Lý Hóa tại tư gia. Liên lạc 36/28 Cô Bắc Saigon.

Kèm 6è-10è. Math Moderne, classique 5è. Tân toán Pháp văn lớp sáu. Giáo chức tú tài Pháp 272/59/2 Võ di Nguy P.N.

HỌC RADIO AMPLI
Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.
LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Ng yễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-10-71 đến 28-10-71.

Dạy khiêu vũ
Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode Guerre Lavigue, Haute Couture de Paris
Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogne cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao) ngã tư cầu Bông SG

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN-MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn
Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau: Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt: dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng cối dài).

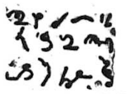
LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 186 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 3, 5, 8 và 15-11-71: mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor. sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Nữ sinh viên ĐHSP tú tài II ban B hạng bình. Nhận dạy từ đệ tứ trở xuống (ban Anh Văn) Hỏi: Trần thị thanh Sương 108 (lầu 1) lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật, Saigon.

SVKH nhận kèm toán lý hóa và pháp văn từ lớp 11 trở xuống. Hoặc việc làm hợp khả năng (có thể làm trọn ngày). Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc. Thành, số 321 lô M chung cư Minh Mạng CL.

SV khoa học, nhận dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Thư về hay liên lạc với Thành, số 130 Nguyễn thiện Thuật SGon

TRƯỜNG KẾ TOÁN TỐC KÝ QUỐC-VIỆT
71 Thủ Khoa Huân chợ SG

Kế Toán Đánh Máy. Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp: đủ khả năng hành nghề 100o/o Ở xa học hàm thụ. ĐT. 92.500

Xin chú ý.
Ngày 1-10-71 Trường Anh Ngữ Ziên Hồng đã khai giảng 2 lớp Tú Tài Ban C (khóa tháng 6 1972) và 3 (ba) lớp Luyện thi Proficiency (Michigan) khóa tháng 4 1972 tại Trường Anh ngữ Ziên Hồng. Ngày 2-11-71, sẽ đặc biệt mở 3 lớp thi Tú Tài AB (SN 1). Có lớp sáng, chiều và tối do g.s Khanh, Kông, Khải, Phong, Trực, Huyến, Sơn hướng dẫn rất tận tâm. Phải ghi tên và đóng học phí trước. Học viên nhận hạn chế. Hỏi chi tiết tại Văn Phòng, 80/6 Đg Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao
do Bà Giỏi đảm trách.
9 giờ sáng thứ 3 26-10
BÁNH CHAMPAGNE đích láng tốt 3g chiều thứ 4, 27-10
PÂTÉ FOIE, SAUCE MAYONNAISE đánh 1 phút 1 tr gà 3g chiều thứ 5, 28-10
CUA RANG MUỐI vô thật dòn cánh gà chiên beurre 9 giờ sáng thứ 6, 29-20
CHOUX À LA CRÈME, éclair crème fondant au chocolat

ĐIỆN TUYẾN
ĐIỆN-RADIO-T.V.
TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
BAN ĐIỆN TỬ: ngày 1-11. và 15-11
— RADIO CĂN BẢN: thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.
— TRANSISTOR: học 40 Pan đủ loại.
— TRƯỞNG XƯỞNG: thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S, AKAI, SONY.
— TV ĐÈN và TRANSISTOR: G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỊNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật trước khi thực tập trên máy hiệu Độc đáo nhất VN xin mời dự thính
BAN ĐIỆN: ngày 1-11 và 15-11
— ĐIỆN CĂN BẢN: ráp sửa đèn, quạt bàn ủi, máy xay. giặt. Điều chỉnh tủ, máy lạnh. Điện kỹ nghệ, xe hơi.
— VẤN DÂY: Bobine. moteur bloc transfo
— ĐIỆN LẠNH: sửa chữa tủ máy lạnh.
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G.S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

Học gì mau nhứt? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500 đ. Tại 545 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10.

Lớp Kế Toán. Tốc Ký ĐÁNH MÁY CHỮ
Nhị Bình 87 Trịnh minh Thế Khánh hội Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ. Công tư sở, quân đội chuyên luyện thi bằng «quốc gia thương mại». Nhận học viên mỗi ngày.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Dậy khiêu vũ và yêu nghề Học phí tương lương tại 177 Phạm ngũ Lão.

Dạy Cắt May
Áo dài Raglan, áo kiểu, quần patte, robe. Bảo đảm rành nghề mỗi môn ba tháng, làm lại trả lương Sau 674 Phan đình Phùng Ban Cờ

Việt Văn và Triết
GS. nổi tiếng, các lớp 11 và 12 ABCD. Tại TT. Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ Saigon hay 315/14 Trương minh Giảng Saigon, Khai giảng 2-11-71.

LUYỆN THI
Toán -I- Lý -I- Lý Hóa -I- Sinh Ngữ Bảo Đảm Tú Tài I A B G.S Dương Dong Hoàng Kế Vinh Hoàng x Yến Ghi tên tại 405/358-2 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Maitresse
De Français à l'institution St Paul titulaire du DFP donne cours de Français à partir de la 10è S'adresser à Mme Lộc 11A Rue Cao Thắng Saigon Telephone 92877.

NÓI, VIẾT, CẤP TỐC GIỎI ANH PHÁP
Lớp 6 người, dạy bảo đảm cấp tốc cho người lớn từ vỡ lòng đến cao cấp, GS uy tín, xuất sắc. Sáng chiều, tối. T.T. Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ hay 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

The British School
202 Trần quý Cáp Saigon. Khai giảng vào các ngày 1 và 15 mỗi tháng. Đủ lớp sáng chiều tối.

Văn Phạm Anh Văn
Khóa đặc biệt dành cho các thí sinh tú tài 1 và 2 ABC và Michigan Proficiency. Đặc biệt dạy toàn bộ Mastering American English.

Đàm Thoại Đặc Biệt 50 giờ
Bảo đảm nói được 4000 câu thông dụng sau 50 giờ học. Cần thiết cho du học sinh giao dịch xuất ngoại tu nghiệp v.y.
Chỉ nhận mỗi lớp tối đa 10 học viên mỗi lớp và có máy luyện giọng.

Dạy cắt may thực hành
Áo dài Raglan; Đồ đầm. Giảng giải theo phương pháp Ba Lê, bảo đảm 2 tháng rành nghề. Có khóa cấp tốc mở tiệm, xuất ngoại. Các bạn đã học hỏi nhiều nơi nhưng không kết quả. Nhà may 192 Trương minh GiảngSg(gần cầu)ĐT. 99698 sẽ tận tâm chỉ dẫn. Học phí 9.000đ.

Dạy đan máy
Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise. nón, dớ, áo choàng; đồ bộ nịt, bó bóng tay, bóng máy, cách do v.v.. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogne. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư. bảo đảm tốt như mới

Sinh Viên Khoa Học lớp Toán Lý Hóa có Tú tài toàn phần bao Toán nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 9 Thư về Ninh Ngọc Nam 729 phạm thế Hiển, Saigon

Cần hai sinh viên khoa học cần nhận kèm tại gia từ lớp 12 AB trở xuống. Xin liên lạc với 115 Nguyễn thiện Thuật hay thư về Nguyễn đình Đức 4/7 Đại học xá Minh mạng

S.V. Khoa Học có 5 chứng chỉ chuyên khoa về Toán Lý Hóa, Nhận dạy Toán Lý Hóa lớp 11 và 12 AB tại tư gia hoặc từng nhóm (3 đến 10 học sinh). Học tại nhà học sinh hoặc địa điểm có sẵn, Liên lạc. Liệt 187 Đường số 46. Chợ Lớn (SG 11)

Học Radio TV TRANSISTOR
770 Phan đình Phùng ĐT 93296
Khóa mới khóa mới 6-11-71
— Lớp ráp sửa Radio sáng chiều
— Transistor TV sáng tối.
— Đặt biệt lớp tuner - Ampli Magné, cassette chương trình 1 tháng
— Lớp Radio đèn tối 19g-21g dành cho học viên có trình độ cao chương trình rút ngắn thể lệ và ghi tên hỏi tại địa chỉ trên,

Nữ Công Kim Dung
79 Nguyễn phi Khanh, Tân Định. Đầu tháng mở thêm lớp mứt ngoài 12 thứ mứt thật đẹp và ngon. Còn dạy trổ từ linh (long bảo, quy, phượng).

GIÁO SƯ DO
Chuyện Kiều của cụ Tiên Điền mà để cho người đọc Q Ngữ chưa thông ngâm vịnh có thể nào nói lên được bài thơ tuyệt tác. Vũ cũng vậy. Cùng 1 biểu (bước) mà có người thì Vũ mê ly bất hủ và bước đi rất đúng nhịp đàn. Vân bước (kiểu) đó mà kẻ khác, khi Vũ trông rất khó coi trơ chẽn và đi trật hết cả nhịp. Mô tả nỗi cái đẹp của Vũ. Phải tìm học G. Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Lớp Gia-Chánh HUYỀN-TRÂN
221 Vĩnh Viễn Chợ lớn (Minh Mạng rẽ vô 500th) Nhận dạy: 60 thứ bánh và các món ăn Pháp Việt Hoa, chỉ dẫn tận tâm, không dấu nghề. Có nhận dạy riêng chọn món theo hẹn. Có bán các dụng cụ vật liệu làm bánh và nhận đặt bánh cưới hỏi, sinh nhật Noel.
Thứ năm 28-10: 9g. Bánh Su Sê — Tàu hũ hạnh nhân 15giờ: pudding diplomate Valentine (Bánh tình yêu)
Thứ sáu 29-10: 9 giờ: Bánh bao trắng sốt đặc biệt không khai Ba Ba au Rhum — 15 giờ chả giò đặt sáng chiều vằn dòn Dưa Kia chi
Thứ bảy: 15 giờ: Bánh sinh nhật 2 tầng. Dạy nấu bằng hồng từng người Sáng chủ nhật 9g Chous à la crème pâtés chauds

---

5/11 TOÁN LÝ HÓA 12A, 12B
LÝ HÓA: ô. Sủng — TOÁN: ô. Ngô Tư Vọng — Ngô Quang Vỹ-Trường Đức Hạnh 135 Trần quí Cáp Sa gon — Học sinh có thể học riêng từng môn

Nhập Ngữ PURUYAO
— Hai G.S Nhật Việt dạy SONG HÀNH trong 1 buổi học
— Bà K.S FURUYA GS Huỳnh tấn thời (Cao Học) GS Yamamoto, K.S Lương Tấn Tước (Đại học Lâm Nghiệp Nhật Bản) GS Nakase K.S Phạm văn Sang (Đại học ngư nghiệp Nhật Bản).
— Mỗi khóa có SINH HOẠT với người Nhật
Phòng máy lạnh 130 Pasteur (trước Rạp Casino SG) lầu 1 (93.567)
Trường Đông Phương 129 Trần quốc Toản Saigon.

Trường Tư Thục NHIẾP ẢNH ÁNH-SÁNG
1323 Đường Huỳnh Quang Tiên, Phú Nhuận, Gia Định
— Mở các lớp Nhiếp Ảnh Tài Tử, Chuyên Nghiệp, Chân Dung, Kỹ thuật Phòng Tối, Kỹ thuật màu, Nhiếp Ảnh Nghệ Thuật.
— Mỗi đầu tháng đều có lớp mới khai giảng.
— Lớp ít học viên, học phí nhẹ — Học bằng phương pháp thực hành.
— Có phòng tối và phòng chụp đủ dụng cụ để thực tập.
— Tài liệu đầy đủ, mới mẻ, biếu không.
— Ở xa có chương trình hàm thụ.
— Phụ trách do: ✠ Ô Phạm văn Mùi, Nhiếp Ảnh Gia Quốc Tế, Giảng Viên Nhiếp Ảnh Hội Việt Mỹ và Trường Bách Khoa Saigon.
✠ Ô Phạm văn Tuấn. Cao học Công Kỹ Nghệ Đại Học. Ohio Hoa Kỳ, Tốt Nghiệp Phân Khoa Nhiếp Ảnh Đại học Ohio và Trường Nhiếp Ảnh The Shool of Modern Photography, New Jersey, Hoa Kỳ.
Các Nhiếp Ảnh Gia Quốc Tế khác.
— Xin hỏi chương trình học và học phí tại một trong các địa chỉ sau:
170 Nguyễn Hoàng Chợ lớn — 845 Phan đình Phùng Saigon.
205 Triệu Đà Chợ lớn — 399/10 Phan đình Phùng Saigon
25/35 Bùi Chu Saigon — 1323 Huỳnh Quang Tiên Gia Định
— Xin ghi tên trước tại 1323 Huỳnh quang Tiên Gia Định.

TƯ THỤC HOÀNG - NGUYÊN
434, Hồng Thập Tự — SAIGON
20 Võ Tánh — SAIGON.
ANH-PHÁP-NHỰT NGỮ TOÁN VÀ LUYỆN THI TÚ TÀI I, II
Khóa 72
ANH: — Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Lớp luyện thi Trung-Học Tráng-Niên, Tú-Tài I, II.
— ENGLISH-FOR-TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.
PHÁP:
— Lớp bổ-túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Cour de langue et de CIVILISATION — Françaises. I, II, III.
— Lớp luyện thi Trung-học Tráng-Niên, Tú Tài I, II
— Lớp đàm-thoại do Giáo-sư Việt-Pháp đảm-trách,
TOÁN — LÝ HÓA
— Các lớp Toán, Lý, Hóa bổ túc chương trình lớp 7,8,9,10,11AB, 12 AB
— Lớp luyện thi Tú-Tài I,II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa dành cho học sinh học lại).
✠ Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh. học sinh cũng như học viên,
— Với một thành phần Giáo-sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
— Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi có sân rộng để xe an toàn.
HỌC TRƯỜNG HOÀNG-NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG
Xin lấy thời khóa biểu và xem danh sách, Giáo-sư tại văn phòng.

2/11 HOÀNG XUÂN VINH
Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài I và IIAB
98 Gia Long Saigon
(Lớp Tối 341 Trương minh Giảng Saigon)

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.
2-11-71: Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt: Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 o/o

6/11 Toán Lý Hóa 11B-11A TÂN-KHOA
25 Ngã Tư Tùng Châu GIA ĐỊNH
TOÁN: G.S Cù an Hưng, Phan trương Dần, Đinh đức Mậu, Hà xuân Châu.
LÝ HÓA: VŨ MỘNG HÀ — NGUYỄN KHẮC LĂNG

TOÁN 12B TRÌNH ĐỘ CAO
CÙ AN HƯNG: hình học VŨ MỘNG HÀ: ĐSCD
HÀ XUÂN CHÂU: giải tích động điểm
KHAI GIẢNG 14-11 Ghi tên tại ĐÔNG PHƯƠNG 129 Trần quốc Toản SAIGON
Mạnh bạo khai triển chương trình. Dạy thêm vài điểm để mở rộng kiến thức học trò.

TOÁN-LÝ-HÓA ĐĂNG-KHOA
370 Trần Quý Cáp Đ.T. 90.315
Giáo Ban GAUSS Thông Báo:
Tháng 11 Trung Tâm không mở thêm lớp mới 11AB -12AB
Tuy nhiên hầu hết 18 Lớp Toán Lý Hóa đã được đổi thành hình thức LUYỆN THI và có thể Nhận thêm những Học Sinh có căn bản Giáo Khoa.

5/11 TOÁNLÝ-HÓA 11 A,B và 12 A,B
Đủ các Lớp SÁNG-CHIỀU-TỐI
TOÁN: Lương-Việt Cương, Bùi-Khắc-Tiệp
LÝ-HÓA: Phạm-Phúc-Hưng, Lê Phổ, Ng-Mạnh-Hải
Ghi tên tại **Trung-Học Hàn-Thuyên** 423 Thái lập Thành, P.N (đối diện Chùa Bà Đầm)

ANH-VĂN CẤP TỐC 209
Tại biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì.
Sáng. Chiều, Tối 1 và 2 tháng 11 Mở thêm Vỡ Lòng Cấp Tốc (5000đ 2 tháng) Bảo đảm 1 tháng nói, nghe được 2000 câu thông dụng, duy nhứt tại Việt Nam học viên được học phương pháp ráp văn để tự đọc những chữ mới một cách dễ dàng, áp dụng phương pháp triết tự, bài học được thu vào bằng cassette để học thêm tại nhà. Anh Văn Du Học (hoàn toàn do Tiến sĩ Hoa Kỳ phụ trách). Anh Văn Căn Bản từ sơ cấp đến cao đẳng (học viên được nghe nhiều băng học thu sẵn rất bổ ích cho học viên miền Trung và Lục Tỉnh).
ĐẶC BIỆT: Nơi để xe an toàn, phòng học lịch sự, yên tịnh, mát mẻ, G.S Tòng, trên 20 năm kinh nghiệm, đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn, với sự cộng tác nhiệt thành của Tiến sĩ Ban, Cử Nhân Cao Anh, Tiến sĩ William, Một lớp chỉ nhận 5 học viên, có nhiều lớp cá nhân dành cho thương gia.

Kế Toán (ACCOUNTING)
Lớp tối tư gia 8-11-1971 Khoá 2 tháng. Đủ khả năng đòi hỏi bởi các công ty hỗn hợp, ngoại quốc và Việt nam. Kế toán gia tốt nghiệp ngoại quốc phụ trách. Xin ghi tên tại 503 Phan Thanh Giản Saigon

Lớp học RADIO-TV-TRANSISTOR
Khóa mới 15-10, 1-11-15-11
Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm.
Lớp: Radio — Transistor — Trưởng xưởng — Télévision Lớp TV chiều và tối cấp tốc 3 tháng khỏi qua lớp sơ và trung cấp do GS HUY và GS NHIEU phụ trách. Đầy đủ máy móc để học tìm pan trên các TV hiệu. Kết quả chắc chắn.
Trường Thế Hệ
150 Đề Thám Saigon ĐT: 24.544

Việt Pháp Anh ban C
Hãy các lớp khác, chuyên luyện tư gia do gs CÔNG LẬP 8 NĂM CỬ NHÂN VĂN KHOA, sư phạm tc phụ trách bảo đảm. Thư đến: Vương Đằng 53 phòng 32 Bà HT Quan, Saigon 3.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định
Thứ Năm 28-10: Sáng 9g: Bánh Pháp; Buche de Noel Tuiles aux Amandes Chiều 3g: Cơm Tàu: Cánh gà rút xương -I- Cơm tay Cầm Bình Triệu.
Thứ Sáu 29-10: Sáng 9g: Dậy tráng Bánh Cuốn nhân thịt Chiều 3g: Cơm Pháp: Moule à la Marinière -I- Langue de Boeuf.

Lớp gia chánh Nguyễn Tâm
177 Phan đình Phùng Saigon (gần ngã tư Lê văn Duyệt) Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
— Thứ năm 28-10-71 9 giờ cơm Tàu: Bồ câu quay dòn Cá cu xìu, nấm đông cô 3 giờ chiều: Poisson Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách bầy rất đẹp) Bifteck (chảy cánh thật mềm)
— Thứ sáu 29-10-71 9giờ bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây đẹp ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3 giờ chiều cơm tàu: Mì xào dòn -I- Bò... bóng cá tiềm gà ác.
— Thứ bảy 30-10-71 9giờ cơm tàu - Heo quay cả con Bánh Bao nhỏ không nhân 3 giờ chiều: Bánh dám cưới 8 tầng trình bày rất đẹp do người tàu Hồng Kông chỉ dẫn.

Anh Ngữ Đàm Thoại
GS. Trần việt Anh
130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)
Phòng lịch sự, máy lạnh ít người đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo hàng trăm ngàn học viên nói và viết theo anh ngữ.
Chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch văn chương, báo chí thư từ thương mại. GS Mỹ luyện giọng, có ghi bài vào băng để học viên có thể luyện giọng thêm ở nhà.
Khóa 2 tháng (6 b. mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 b. mỗi tuần). Lớp mới 1-11-71.

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. S.V Đại Học và Xuất Ngoại.
Học: Conversation-Culture générale Devenez un brillant causeur.
221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan
219 Tự Đức Saigon Đ.T 20258. Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.
Thứ Hai 25-10-71 sáng 9g. Bánh bao Hồng Kông (Trắng Xốp) không bột khai. Bánh bao liền.
Chiều 3g. Cơm tàu Long thổ kiều Hải ngư. Mì xào dòn thập cẩm.
Thứ Ba 26-10-71 sáng 9g. Bánh há cảo (Đại La Thiên). Chè tàu hủ, hạnh nhân
Chiều 3g. Bánh bò trong nước; dừa đỏ thành ra bông và sơn thủy.
Thứ Tư 27-10-71 Sáng 9g. Croissant au beurre. Brioche au raisin.
Chiều 3g Cơm tàu cơm chay Hà sâm. Phụng Hoàng rút xương kiểu Bích lộc.
Thứ Năm 28-10-71 Sáng 9g. Bánh bông lan chuối. Bánh măng le.
Chiều 3g Cơm tàu Kim ngư bao giấy kiếng. Hoa bảo long phụng.
Thứ Sáu 29-10-71 Sáng 9g. Xá Xíu chợ cũ. xíu mại (Đại La Thiên)
Chiều 3g Cơm tàu Cá cuốn hột điều, Bạch hoa kim ngân
Thứ Bảy 30-10-71 Sáng 9g. Bánh xôi nếp nước dừa nhân ngọt và nhân mặn.
Chiều 3g Cơm Tàu Gà hấp muối. Vịt quay kim chấm:
Chúa nhật 31-10-71 Sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.
Chiều 3g Cơm Tàu Bánh đùm nhân tôm thịt. Chè tàu hủ hạnh nhân.

Đợt Chót 2-11
Lớp rất ít GS xuất sắc giúp người lớn và HS mau giỏi, chắc đậu. Các lớp: I) TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ liên tục II) TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy từ Đệ Thất) III) TÚ TÀI I và II AB (ôn lại lớp dưới) IV) TÚ TÀI I và II CD (Nâng đỡ HV Kém Sinh Ngữ). V) ANH PHÁP căn bản, văn phạm Luyện thi., Ghi tên tại HIẾU HỌC 20/1 Lý Thái Tổ Sg hay 315/14 Trương m Giảng sg (Ngang cây xăng Shell)

ANH VĂN CHIỀU VÀ TỐI
Việt Nam Quốc Tế Học Đường
236 Trương minh Ký, Gia Định
Khai Giảng: 4-11-1971
— ANH VĂN căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12 (English For Today)
— Giảng văn, văn phạm, Phiên dịch, đàm thoại.
— Bổ túc Anh văn cho học sinh, sinh viên và ứng viên xuất ngoại hoặc đi làm.
— Giáo sư Việt Mỹ kinh nghiệm.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 nhà lầu đúc 2 tầng 25x4m có bằng khoán, đủ tiện nghi, lô đất trống 8x30m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lò Gia

Bán nhà lầu đúc, 4 phòng rộng 4x15m. Số 23/9 đường Nguyễn minh Chiểu hẻm 15. Hỏi nhà trước của số 23/9.

Bán 1 mẫu đất ở Lái Thiêu gần chợ tiện việc trồng tỉa xây cất xưởng kỹ nghệ hoặc chăn nuôi, địa điểm tốt. Hỏi cô Lan, 19 Đỗ quang Đẩu Saigon (gần chợ Thái Bình) sau giờ làm việc.

Bán gấp 1 phố lầu dài suốt khu yên tĩnh. 474/22 Nguyễn tri Phương Cholon.

1T250 nhà ngay mặt chợ Hàng Xanh, luôn sạp, tiện buôn bán, 110/4, Bạch Đằng, Gia Định.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con và đông người. Điện nước đầy đủ. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Sg.

Villa yên tĩnh sân rộng 21mx7m 2T2 giao trống. Hỏi 413/2 Trương minh Giảng SG.

Bán gấp 1 căn nhà 3 phòng có nhà xe, cửa sau luôn đất, điện 220, máy bơm nước, mua xong giao nhà liền. Hỏi 22 Chu mạnh Trinh Saigon. Mời ông bà trả 3T7 lại thương lượng.

Đất Fatima bán
Cách cầu Bình Lợi 800 thước, 3 lô đất trống 1.400m2, gần bờ sông, điện 220V, bên mặt dài Đức Mẹ. Hỏi 160/1bis Công Quỳnh.

Villa trệt 200m 4 phòng, có lầu lửng, vùng Tân Định đủ tiện nghi mát mẻ, rộng rãi, yên tĩnh bán 1 tr6. Hỏi 20 bis Hiền Vương, sáng 8h, trưa 1h đến 3h.

Nhà bán 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

3T2 nhà lầu đúc 4mx25m đất thuê vĩnh viễn 100đ/1 tháng, chỗ để xe hơi, 1 ph. khách, ăn, bếp, 3 phòng ngủ, 3WC, 3 lavabo douche. 5 quạt trần, luôn đồ đạc, điện nước tiện nghi, Q.III, rất an ninh. Coi nhà 339/54B Trương minh Giảng Saigon, giá cả 75 Thủ Khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.429. Nhà trống, mua xong giao liền, đủ giấy tờ.

Nhà bán yên tĩnh, mát, an ninh, gần đường chợ, trường học, 2 gia đình đông con ở, nhà đẹp, tiện chăn nuôi, điện nước, 24mx4m5, giá 1T4. 436/6 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Nhà bán Trung tâm thành phố, xe vào tận nhà, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xin hỏi 181/35 Trần quốc Toản ngay Quốc Tế Quân Viện ngó qua đi vào. Số mới 309.

Nhà bán 400.000đ trong hẻm vùng Thị Nghè 20mx4m nhà ngói, vách tường, gần chợ, gần trường học. Nhờ số 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm.

Bán nhà lầu đúc suốt, 5m2x10m đủ tiện nghi. Xin liên lạc số 190/49 Sư vạn Hạnh Saigon ngang bờ tâm An Đông.

550 ngàn nhà gạch lầu ván mới cất, có trần và compteur điện nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ PN chỉ dẫn.

Bán nhà 17x5m lầu suốt — bán luôn đất 355/69A Phan thanh Giản Saigon.

Nhà gạch có gác 4mx20m mặt tiền đủ tiện nghi, gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Sg.

Bán rẻ nhà 3 từng mặt tiền đủ tiện nghi. Nguyễn th. Thuật 226 Saigon.

Nhà bán 3,5x11m,5 địa thế mở cửa hàng tốt, mặt tiền. Tại 129 Bến Vân Đồn Saigon. Mời ông bà trả 1T3 đến thương lượng.

6T5 Nhà đất có bằng khoán số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận G.Đ.

Nhà bán mới làm đà kiềng cột đúc 4x16m có sân điện nước đủ, đường lớn khu lịch sự, tiện đường xe chắc giá 1T6. Xem nhà 19/5 Nguyễn Duy Gia Định. Cạnh trường về Chi Lăng.

Nhà Và Đất Bán
— Một Biệt Thự và đất trống một Biệt Thự 2 từng lầu, xây cất trên 240.t.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước. — Đất trống có nhiều lô 80th (4 x 20) tiện xây cất phố và Biệt Thự khu vực tốt giá phải chăng. Hỏi: 17-19, Trần hưng Đạo Saigon.

2T6 bán một căn nhà xinh xắn đầy đủ tiện nghi, có một phòng khách trang trí rất đẹp, hai phòng ngủ, một nhà bếp, phòng tắm, bếp, cầu lót gạch men, douche, lavabo, cầu toàn đồ ngoại quốc, nhà có sân rộng để xe, có cây ăn trái, có hồ cá ao sen, gần chợ, gần trường. Coi nhà do nơi số 20A Hiền Vương Đakao.

680.000đ bán gấp nhà 6x18, gạch bông, vách tường, đồng hồ điện nước trần mốp, quạt trần cột đúc có gác luôn cả tủ lạnh mới 400L. Hỏi 628/54 đường Hậu Giang quận 6.

VILLA trống bán
— Villa trệt Hai bà Trưng Saigon 600m2 có tél — Villa trệt Đakao 441m2 — Villa lầu Trần quý Cáp Saigon 250m2 có tél — Villa lầu Ngô tùng Châu 2.000m2 bán 7T — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m2 có tél — Villa lầu Võ Tánh (Saigon) 150m2 bán 12T5 — Villa lầu Cách Mạng 210m2 có tél bán 12T5. Hỏi 282 Công Quỳnh hoặc 44 CaoThắng Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán
— Villa trệt Đoàn thị Điểm 400m2 có tél — Villa trệt Ngô thời Nhiệm 640m2 luôn đất có tél — Villa lầu Công Lý 1.180m2 có tél — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1040m2 có tél — Villa trệt Hiền Vương 500m2 có tél — Villa Hai bà Trưng 820m2 Hỏi 282 Công Quỳnh hoặc 44 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 90.167.

Bán cặp 1 Pharmacie vùng Cholon. Hỏi 308D Phan Thanh Giản SG, Pư. Thanh Thế.

Bán nhà 3 từng lầu đúc đủ tiện nghi mặt đường 214 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi tại 205/16 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán khu Kiến Thiết Trương minh Ký PN. Số nhà 244/8 lô L Cô Nhi Viện Lâm Tỳ Ni đi vào 200m.

Nhà bán 5mx23m, lầu đúc Compteur điện nước 2tr8. Hỏi 490/32 Nguyễn tri Phương Sg.

Thiếu tiền cần bán vốn nhà trệt nóc bằng 14mx6m có điện nước xe đậu sát nhà đường nhựa xem nhà 611/16A Phan thanh Giản Saigon Hỏi chủ 611/1M cùng đường.

NHÀ TRỐNG bán rẻ mặt tiền. Đầy đủ tiện nghi gác lửng, điện nước, cầu gạch bông 4x16. Mua xong ở liền. Xem nhà 549 ngang tòa hành chánh quận 11. Hỏi 547 Bình Thới Chợ lớn.

Phố lầu (luôn đất) mặt tiền đường, dùng làm văn phòng hoặc cơ sở kinh doanh. Hỏi số 45, Nguyễn Trãi Chợ Lớn từ 13g đến 15g (trừ thứ bảy và chủ nhật).

Biên Hòa Villa bán và 8 phòng luôn đất 570m2, đầy đủ tiện nghi, có thể cho ngoại kiều thuê 70.000đ 1 tháng bán 3T5. Địa chỉ 100/46 Quốc lộ số 1 Biên Hòa. Tiếp khách từ 8g sáng cho đến 5g chiều.

Bán phố lầu đầy đủ tiện nghi, tại địa chỉ 62/28 Cư xá Lữ gia Phú Thọ giao nhà trống. Điều kiện dễ dàng.

Nhà 1T8 đi xa bán rẻ 1 từng lầu đúc, có gát lửng, khu an ninh gần chợ Bến Thành, phía sau rạp Nguyễn v. Hảo 3th20x7th, đủ tiện nghi Số 199/34 đường Đề Thám Saigon.

Bán rẻ phố lầu 3 từng 4mx25m Ng văn Thoại. Phố lầu đối 2 mặt đường gần chợ Saigon, tiện lập chi nhánh nhà băng. Hỏi Minh Sang 145Bis Ngô Tùng Châu Saigon.

Nhà bán có đồng hồ điện nước. Hỏi 262/71 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

610.000đ mặt đường bán nhà tole, Tiện xây phố buôn bán xem nhà 84A đường Tân Hóa Đông Phú Lâm thương lượng cô Kim 126 Trần Quốc Khải trong giờ làm việc.

Đất bán Cần bán 1 lô đất mặt tiền 203m2 ở làng Yên Tử giá 400.000đ. Hỏi 396 Phan Thanh Giản Sg.

Thủ Đức Cần bán Villa song lập. (Cư xá Kiến thiết) đầy đủ tiện nghi, Điện nước máy Đồng Nai, đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi ông Thiệu 273 Trần bình Trọng CL. ĐT: 36322 (ngoài giờ làm việc) hay 23507 (trong giờ làm việc).

Nhà bán 3 tầng
Dài 16m ngang 3m50 mặt tiền luôn đất nhiều phòng toilette, máy lạnh, nước uống, lạnh, điện 110W. 220W. Hỏi 30 Hiền Vương Sg.

Bán nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi, mát, gần trường chợ Hỏi 390/61 Phan đ. Phùng (Sg).

Nhà bán 4mx31m có bằng khoán lầu đúc suốt, sân thượng mặt tiền buôn bán, đủ tiện nghi, giá 5T rưỡi. 80A Nguyễn Huệ P.N.

Bán nhà Xa Lộ
Lợp tôn tường xây cửa sắt, mặt tiền đường cách cầu Phan thanh Giản 300m. Bề ngang 7m50, sâu 45m. Tiện mở Siêu Thị hiệu ăn Garage vật liệu xây cất. Xem nhà và thương lượng tại Garage Trường Sơn 57/5 Xa Lộ đối diện trạm Biến Điện.

Nhà bán 2m7x14m điện nước đủ, có sân để xe, đường lớn, chắc giá 750.000đ xem nhà 104/649 hẻm 29 Ngô tùng Châu (Gia Định) lối vô chùa Bảo Quang.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đầy đủ tiện nghi. 50 Trần Quang Diệu Saigon.

Bán nhà song lập số 423 đường Cô Giang Cư xá Thủ Đức Hỏi 1982 Lô I Cư xá Trương minh Giảng Phú Nhuận.

Nhà đúc 3 tầng, mặt tiền, phố thương mại, tiện nghi tối tân, bán gấp thật rẻ. chỉ 3T8. Mời ông bà lính Không Quân trở lại thương lượng. 101A Trần Quang Diệu Saigon.

Bán nhà 3 tầng có sân thượng, garage, đầy đủ tiện nghi đang cho Mỹ kiều thuê giá 6.000.000đ. Hỏi 294 Trương Minh Giảng.

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU
Đất trống sát mặt đường và mé biển tiện cất nhà mát, Tỉnh xá. Địa điểm tốt nhất Vũng Tàu. Xin do Ô. B. 50 Công Lý Saigon.

Nhà bán 4.2x16m cửa sắt gạch bông, điện nước, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 181/19 Trần quốc Toản Saigon.

Gia Định nhà bán 97 (217/4 cũ) Bạch Đằng Giađinh. Nơi thị tứ dành cho gia đình đông người, tiện tạp hóa đang đông khách mua xong có lợi tức ngay, đầy đủ, đồng hồ điện, nước riêng, dễ dãi cho quý vị nào muốn kinh doanh, xem nhà trống bất cứ lúc nào.

Nhà bán nhà gạch, mặt đường, gác suốt 3m6x10m, có compteur điện và nước gần chợ. Giá 1T5. Hỏi 480 Bà Hạt Chợlớn.

Bán gấp nhà lầu, cửa hậu, cầu bis, đầy đủ tiện nghi. Nhà trống giao liền. 56/26 Lý Thái Tổ Saigon.

Vũng Tàu Bán rẻ trên 5000m2, đất mặt tiền đang lập Nông trại gồm 4 hồ nuôi cá, một dãy chuồng heo và một nhà tôle 11mx14m tiện làm cơ xưởng kỹ nghệ. Xin hỏi cụ Hương 51/4 đường Quân sự số 7 hay bà Ngã (Ty Thanh Niên VT).

Bán nhà mặt tiền gần chợ cầu cống số 88 đường Tôn Đản Saigon dài 15m ngang 3m5 tiện cho việc buôn bán

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều thuê, 1 khách. 1 salon, 1 toilette. 92B (cửa sau) Lý trần Quán Tân Định.

Cần thuê hoặc sang 1 căn phố lầu/villa 3 phòng ngủ, có điện 110/220V và chỗ để xe. khu Đa Kao/TânĐịnh. Yêu cầu liên lạc cho biết điều kiện. 41 Yên Đỗ.

Nhà ở dư 2 phòng cho thuê. 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà) Cholon.

Cần mướn nhà hoặc phòng ở khu Tân Định. Do vợ chồng công chức trẻ, không con, không nấu ăn. 59/56 Huỳnh T.Của.

Cần mướn Nhà hoặc lầu 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp buồng tắm, có chỗ để xe hơi. Xin hỏi ô. Khanh (trên lầu) 171/6 Cô Bắc Saigon sau 18 giờ.

Lầu cho thuê, rộng rãi, sạch sẽ đủ tiện nghi. Hỏi 750/25 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà cho thuê căn dưới, sàn gạch bông, đủ tiện nghi, giá 7000đ mỗi tháng, khu cầu Công Lý. Hỏi cô Châu 360 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi, lối đi riêng, vợ chồng son hoặc độc thân (8.000đ) 1 tháng. Hỏi 536/14T Trương minh Giảng.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 8.000đ-12.000đ 15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng và, gác cho học sinh, công tư chức, ăn ở trọ. Giá bình dân. 736 Phan đình Phùng Saigon (trên lầu).

Cho thuê nhà mặt tiền 2 người ở, đủ tiện nghi. Hỏi 724 Trần hưng Đạo.

Cho Ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cho thuê từng dưới của 1 nhà lầu dễ làm cơ sở buôn bán liên lạc số 580 Sư vạn Hạnh Q.10 SG.

Cho thuê từng lầu 1 đủ tiện nghi, khu yên tịnh, hợp vợ chồng son. Hỏi 462/61 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cho mướn 2 căn phòng bao điện nước 3000đ 1 tháng, cho nữ sinh viên, học sinh, nữ công chức, số 443/96D. Trương Minh Giảng Saigon. Và bán 1 căn nhà 370.000đ đủ tiện nghi.

Cho mướn 1 căn lầu 3mx10 độc thân, vợ chồng không con hỏi ông Thứ phế binh số 35/11/34 đường Phát Diệm Saigon.

Phòng cho thuê mặt tiền Trần hưng Đạo đủ tiện nghi hỏi 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe lối đi riêng. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Phòng Cho Thuê khu yên tịnh tiện cho vợ chồng son Hỏi nhà may Phượng Liên 27 đường Lò Vôi, ngã 5 Bình Hòa Gia định.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

Cho thuê 1 phòng trên lầu (có sân thượng) tháng 10.000đ chỉ nhận vợ chồng son hay CĐV. Hỏi 462/70 Nguyễn tri Phương Cholon, và buổi chiều

Cho mướn 1 phòng thật đẹp đủ tiện nghi có tel, rộng 6mx12m, mặt tiền (lầu 1) đại lộ gần chợ Bến Thành, dễ làm văn phòng hoặc để ở. 195 Nguyễn thái Học Sg.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Villa rộng và đẹp có chỗ để xe hơi, dư hai phòng đủ tiện nghi cho MƯỚN mỗi phòng 15.000đ rất tiện cho vợ chồng son. Có thể BÁN nếu được giá. Hỏi 45/3A xa lộ hẻm Đoàn Kết cách cầu Phan Thanh Giản 500 th. đường vào nhà thờ Chính Lộ.

Phòng rộng, tiện nghi, nhận nam sinh viên, công chức. Đường Pétrus Ký hẻm 90/280 khu vườn bông (gần bến xe An Đông).

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê, 3 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 25/1/2 chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Lầu 2 đầy đủ tiện nghi cho mướn ở riêng cho ngoại kiều. Hỏi 524 Hồng thập Tự hoặc 14 Lý thái Tổ Sg.

Nhà trọ dành cho SV. HS công tư chức độc thân, yên tĩnh đầy đủ tiện nghi. Hỏi 141/97 Trương tấn Bửu P.N.

Nhà lầu có sẵn đồ cho ngoại kiều mướn gồm phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 nhà tắm, có sân để xe. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh, Phú Nhuận Gia Định, khu vực Tân Sơn Nhất (Sau trường học Hoài An).

Gia đình công chức, đứng đắn, mới dời về Saigon, cần mướn 1 căn nhà tiện nghi, riêng biệt, vùng Saigon Gia Định, trong vòng 6 tháng hoặc 1 năm. Xin đến cho biết trong giờ làm việc. Có Nghĩa, số 111 Phan thanh Giản Saigon.

Ngoại kiều cần Apartement và Villa ở giữa Saigon. Hỏi 145 Đề Thám Sg. Đ.T 99860.

Apt cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ, có máy lạnh 218 Lê Lai ĐT: 22.845.

Nhà tường gạch bông bếp phòng tắm cầu tiêu cần gạch men lầu ván nơi cao ráo sạch sẽ, giá 900.000đ. 444/1 Lê văn Duyệt Sg.

Lầu phố mặt tiền cho chiều dài viên hay ngoại kiều mướn 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhiều phòng cho thuê, đóng từ tháng 5.000đ khỏi thế chưn. Cả điện nước và đồ đạc tiện đường xe cộ Saigon 20đ. sạch sẽ. An ninh, gần chợ. Hỏi 543 Lê quang Định Gò Vấp (hỏi tại trong trường may Thành Mỹ, đầu cầu Hang Gò Vấp Gia Định hay 339B Pétrus Ký Saigon chỉ dẫn).



Honda N360 vận tải nhẹ EP.7570 1 chủ, mới nguyên. 487 Phan đình Phùng SG

Peugeot 404 Familial đời EI. Còn mới ít đi bán 2T6. Hỏi số 6 Cường Để nơi công gác.

Prefect có radio, sơn, đồng máy, vỏ hoàn hảo. Hỏi 175/242 Trần quý Cáp Saigon

Morris Minivan EB 48... toàn hảo. Hỏi 280 Công Lý Saigon.

Datsun 1300 đời EE một chủ, ít đi, bảo đảm hoàn hảo 90o/o bán gấp. Hỏi ông Long 33 bis Phạm đăng Hưng Dakao ĐT 21.664.

Bán Beaulieu thật tốt đi tới Huế rồi về cũng chả sao Ông Hưng 316/3 Trương m. Giảng

Bán 1 Thames 800 Ford Microbus có băng nệm, kiến hong xe tốt, giá phải chăng (đủ phụ tùng nguyên thủy). Tại 32/11A Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 200th bên trái.

Simca élyseé bán tại 87 Lê quốc Hưng Khánhhội Saigon, nệm, sơn, đồng, vỏ ruột, máy toàn hảo, miễn trung gian.

Mazda EI... 1200, màu đỏ, còn mới, ít đi, có Radio. Hỏi cô Ngọc số 9 Lý Trần Quán Tân Định Saigon.

Peugeot 203 du lịch, số máy 170.000, cần bán. 29 Trần quang Khải Đakao.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pickup) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông), có huê hồng cho người giới thiệu.

Bán 2 xe Benne reo nhỉ. 2 Benne, 1 tủ lạnh 400L, còn mới, 1 máy dèn Kubota 3k400 235 Cao Đạt.

Bán gấp Jeep Capot cao nguyên thủy vô cổng. Số 19 đường Hồng Thập Tự, sau Nha Canh Nông số 28/19.

Toyota 800 PU
EG 8.. Bán gấp 720.000đ 226 Pétrus Ký C.L. (bến xe An Đông)

Bán Anglia (Prefect) đi. EB 3. Simca Elysée NBS có radio Hillman Minx NBN nguyên thủy. 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Taxi hoặc Moris tải bảo Hỏi số 1/27 Phạm viết Chánh Sg (Trạ Cộng Hòa).

Bán 2CV du lịch EC 7 đầu, xe rất tốt không chỗ chê, xem xe chịu liền. Hỏi 3/9 Đỗ Thành Nhân GĐ, sau Tòa Tỉnh Trưởng.

Xe cho thuê Inter 3t5 thùng hàng 6 bánh ngày; chuyến, tháng, Xa. gần bao tài xế. Hỏi 469 Trương Minh Giảng Saigon.

Cortina 1500 Deluxe, radio tự động cassette Stéréo, Xe rất ít đi, tình trạng như mới. Giá 3T, có thêm phụ tùng đáng giá 100 ngàn, xem xe từ 17g30 tại 68/27A. Trần Quang Khải Đ.T. 24.724 Ô. Sang.

Contessa 1300
Dư dùng bán Contessa màu xanh E.D ít đi Hoàn toàn như mới. Bán Cassette. ANT tự động, giá phải chăng xem xe suốt ngày. Địa chỉ 702/76 Phan thanh Giản Saigon.

Triumph. Sport Deluxe EP
kiểu mới, rất đẹp, giá đặc biệt 1.100.000đ 197B Lê văn Duyệt Sg

Dauphine EC
màu trắng, 1 đời chủ. Không Taxi, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần tiền bán gấp xe Mazda, 1000 PU, EO 2 xe nhà Toàn hảo 1 đời chủ. Daihatsu Hijet cửa mở đằng sau EP, 1. 426 Hai bà Trưng Saigon.

TOYOTA MARK II Familial EO.3 ..còn mới bán gấp. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Sg).

TV Xe Hơi 6in hiệu Sony, bán 565 Phan đ. Phùng Saigon.

Contessa 1300 du lịch đời EE mới 95 o/o giá 1T200 Jeep cabo cao EP máy đồng toàn hảo giá 710.000đ bán 1 trong 2. 173 Nguyễn duy Dương Cho Lon.

Bán xe Jeep Cabo cao đời EP Còn tốt máy mới làm mới làm, hỏi 359/1/61 Trương minh Giảng Sg

Bán gấp, xe vận tải Desoto 10T đời GA còn mới. Hỏi Radio HạnhTuyến 240A Pétrus Ký Sg. (Bến xe Cái bè Cai Lậy).

P.203 VTN (số máy 1T40) hoàn hảo, cần tiền bán rẻ Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C Trần-Q-Toản CL.

Volkswagen 150 du lịch đời EI xe thật tốt bán. Hỏi 341 Phan đình Phùng (Saigon).

Toyota Corona EH du lịch radio cassette antenne tự động xe ít đi còn thật tốt cần bán Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

BÁN VÀ CHO MƯỚN XE
[illegible] 1 xe Benne tốt [illegible] 2 Toyota Microbus chưa [illegible], Audi, Jeep, Fiat, [illegible] Công Thương Xã ĐT: 998.0, 145 Đề Thám Saigon.

TOYOTA 25 Bán giá rẻ đời EO 5 tình trạng mới. Hỏi 175 Nguyễn Lâm Cholon gần Công trường Nguyễn Lâm Chợ Nguyễn tri Phương.

Peugeot 203 du lịch (NBD) máy sơn đồng toàn hảo. Hỏi 561/15 Phan Thanh Giản Saigon.

Daihatsu Fellow 360 EP, 9 nút nhỏ dầu dài (VTN) thật đẹp bán rẻ, 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Simca 1000 EB bán 720.000đ, nhà mặt tiền Hưng Phú, Chánh Hưng bán 1T5 Hỏi 53A Nguyễn Hoàng CL.

Peugeot 203-NCB Camtte Simca Familial E.C. Commiere Fourgonnette EB, Simca (9) du lịch. Nissan 100. R.L. Peugeot 203 Décapotable 105 Bến Vân Đồn.

Bán Opel đời BU số mới EK hoàn toàn tốt, du lịch. Hỏi anh Hùng nhỏ chỉ dẫn. Liên lạc tại tiệm hớt tóc Quốc Hùng 363 QL.I (khoảng giữa từ ngã tư Bảy Hiền — Bà Quẹo).

Bán Taunus, 17m số EI-0300 đồng hồ Radio, lịch sự và hoàn toàn tốt, 1T2 bao sang tên 194 Bùi thị Xuân Gia Định ĐT 41277.

Bán Mazda B.1500 PK, EI.99, Hỏi tại 435 Phan Thanh Giản Saigon.

Xe đụng móp, trầy, quý vị đem đến v/p Garage Rapide 448 Võ Di Nguy PN. Chúng tôi làm lại đồng sơn cấp tốc như mới ngay. Giá nhẹ. ĐT. 40081.

Bán rẻ Một (1) xe Mazda 1000 Pick-Up EI. Một (1) xe Peugeot 403 du lịch. 435L/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Citroen 2CV
Fourgonnette EB.4, máy, đồng nệm, sơn toàn hảo, bán gấp. Hỏi tại 88C Hùng Vương An Đông Cholon.

Bán rẻ Taxi Renault... đời ED Hỏi 20/38 Đỗ th. Nhân Sg.

Bán Jeep Willys capot bầu toàn hảo 239 Triệu Đà.

La Dalat EP 9 nút bán đã đóng thùng, cửa kiếng quay rất đẹp. Hỏi 207 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep Capot cao, mới toàn diện Bùi Dư 161 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán Mazda 1.000 Delux EO 4 đầu ít đi toàn hảo màu trắng Radi miễn trung gian số 1 Trần bình trọng (Gia định) (kế bồn nước ngã tư Xóm Gà).

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán máy ủi D7D 17A Caterp. máy ủi D4 7U Caterp. Loader 933F Caterp. Loader 1010 John Deer. Xe Jeep capot cao. Hỏi 212A đường Lê Lai Sg. ĐT25.571.

Peugeot 202, vận tải nhẹ máy mới làm sơn đồ g tốt. 69/6 Dương Công Trừng Phú Thọ cuối đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái. 240.000đ.

Jeep Willys Cabô Cao
Thật tốt 98 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Chevrolet Microbus đời EB máy đồng toàn hảo. Hỏi 119 Lô I Chung Cư Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán Peugeot 203 Taxi. Tại 290 Phạm hồng Thái Gia Định ngay Tiệm Sắt Phát Triển.

Desota Microbus nhường lại 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán 1 La Dalat chưa hết rodage giá 950.000đ. Hỏi 283/287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ).

TEMPO-MATADOR: vận tải nhẹ hoặc chở hành khách có băng nệm kiến, ED Cần bán Hỏi 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

HONDA N360 EI
màu trắng, rất ít đi giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

2CV Du lịch bán. Hỏi 172 Đề Thám ngoài giờ làm việc

Bán 304 mới tinh
Từ Pháp về EQ 7 nút Hỏi 58/1 Duy Tân.

Bán Peugeot 203 vận tải Hỏi tiệm thuốc tây Tấn Phát 38R cư xá Vĩnh Hội.

TOYOTA CORONA DELUXE
tình trạng tuyệt hảo, bán gấp. giá rẻ. Hỏi 1087 Trần hưng Đạo CL. Mời bà ở Châu Đốc lấy xe.

MAZDA 1200 DELUXE
EI.7 còn mới bán hoặc đổi xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo SG.

Bán xe Isuzu Bellet EE Deluxe, Radio AM/FM máy lạnh 32 Chi Lăng Gia Định.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán Dauphine ED-5 máy thật tốt. Hỏi 132 Yên Đỗ, từ 2 giờ trưa trở đi.

Toyota Corolla 2 cửa EH6 máy lạnh, Radio tự động. Hỏi ông Của, Amtraco, 44/8 Ngô đức Kế Saigon.

Bán Vauxhall Viva de luxe đời EE 1966, có Radio, xe toàn hảo. Hỏi 343 Phan đ. Phùng Sài Gòn.

TEMPO MATADOR ED.7
vận tải nhẹ, bán giá 800.000đ. Hỏi 84Bis Công Quỳnh Saigon.

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau:
— Bớt hao xăng 20o/o.
— Máy tăng thêm sức mạnh 20o/o.
— Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói
— Dễ nhanh hơn du trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.
Tại HOÀNG VIỆT Electonics 642 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe Mazda 1000 Familial EO.5... tuyệt đẹp. Hỏi số 11A phòng mạch Bác Sĩ Tuấn ngã Tư Bảy Hiền, hỏi ô. Y Tá Hùng.

Jeep Cà Bô Bầu EQ. Hoàn toàn tốt Địa chỉ 51 Ngô Tùng Châu Saigon Điện thoại số 93053 Saigon.

P.203 NBE. 71 Cư Xá Đô Thành Saigon.

DATSUN 1300 DU LỊCH EC
Radio-antem tự động 1 đời chủ thiệt tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

CONTESSA 1300. EF.8...
Cần bán rẻ xe còn mới có Radio. Xem xe là vừa ý, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Mướn 1 Sedan, 1 Inter. Scout 145 Đề Thám SG Đ.T. 99860.

Daihatsu Hi Jet EP cửa mở sau, mới nguyên. Toyota 800 EI đi tại 351 Pétrus Ký.

Bán Taxi Dauphine đời EM 8061 máy đồng mới làm lại lấy giá nhứt định: 800.000đ mời ông trả 765.000đ đến thương lượng Hỏi 594/1 Cống xe lửa số mười Võ duy Nguy Phú nhuận.

Contessa mới nguyên chưa hết rodage. 106 Hai Bà Trưng Sg.

Jeep cho thuê
Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon Tân Định.

550000đ Du lịch hiệu Renault Domaine Station Wagon có Couchette (máy Frégaty) đời EA. thiệt đồng hộp số toàn hảo, Embrage thường Coi xe suốt ngày 86/3 đường Đào duy Từ Phú Nhuận (gần chợ Phú Nhuận).

FORD VÀ CHEVROLET
loại Club Wagon EP, EQ còn rất mới, chưa hết rodage bán Hỏi 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT 92957.

Bán gấp 465 ngàn, 1 xe Ford F.100, máy toàn hảo, xe đang xài. Hỏi 59 Hương lộ 15 Cholon, trường đua đi lên.

2CV VTN dư dùng bán giá thật rẻ máy, sơn hoàn toàn tốt. Hỏi 16B đến Hàm Tử cạnh nhà đèn chợ Quán (Dạ cầu Chữ Y).

Peugeot 403 VTN
EH lấy bằng kỳ chót, cần tiền bán gấp. Hỏi 260 Trần hưng Đạo SC

Mustang 67 X... 6 máy, số thường, radio máy lạnh, origine toàn hảo. 112 Bến Chương Dương Sg buổi chiều. Tiệm sắt Phục Hòa Long.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Mazda 1500 SS EO... kéo bằng một đời chủ, còn mới nguyên, bánh Sécour chưa chấm đất 776 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA 800 DU LỊCH EI
Radio, màu trắng origine rất mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu PU.1000 Hillman, du lịch. 207/1 Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp 2 xe Bedford và Taxi đang chạy đủ giấy tờ. Hỏi hẻm 261 Thủ Kém Trương minh Ký Gia Định đi vô 100m về tay phải số nhà 305/36/3

MAZDA 1000 PICKUP EH
Mui bố, xe Toàn hảo 940 ngàn. Hỏi cô Hiếu 255/2 Trần bình Trọng Sg.

MAZDA 1000 PU EO...
Xe một đời chủ, giữ gìn cẩn thận không chở nặng, cần tiền bán gấp hỏi 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần băng ô tô buýt vàng).

Renault R.10
đời EO. 3... Radio màu trắng. Toyota P.U E.I. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 EO.5. Familial một đời chủ ít đi thật tốt. 4 vỏ bông trắng. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe hơi hiệu Audi đời EE. Hỏi số 220/92C đg Trương minh Giảng Saigon.

P.203 bán gấp máy, sơn, đồng nệm mui toàn hảo. Hỏi 361 hẻm 5 Trương minh Ký Gia Định.

Honda N.360
Màu trắng, du lịch, EI. 8 nút. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

3CV vận tải nhẹ ED bán xe thật tốt 329 Nguyễn tiểu La, ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Honda Pickup N360 mui sắt EI8, thật tốt dư dùng bán rẻ. Hỏi N46 Cư xá Vĩnh Hội (hẻm 129 Bến Vân Đồn vô 500m).

Jeep Capot cao EQ tân trang toàn diện, chưa xử dụng cần bán. Hỏi 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Xe bán cần bán gấp 1 xe cần câu, máy dầu và một du lịch Opel hai cửa, đời EJ. Hỏi tại 358/2 Phan thanh Giản (trước mặt bệnh viện Bình Dân).

Bán Taxi Renault 4CV, máy dàn đồng toàn hảo, mua vô chạy liền khỏi sửa, vì đi xa bán gấp giá rẻ. Xin liên lạc 27/41/8 Trần Bình Trọng Chợ Quán. Coi xe từ 8g sáng đến 6g chiều.

2CV EE Fourg. tình trạng còn nguyên thủy do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Taxi Renault 4 đồng, sơn máy mới 16A Liên Bảo, Lê văn Duyệt Gia định (gặp ô. Khải)

Jeep Cabô bầu xe kéo bằng một đời chủ ít xài đúng đời EE tình trạng toàn hảo cần bán gấp giá rẻ. xem xe suốt ngày tại [illegible] Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận.

VW Microbus
Đời ED.8 toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

380.000 Traction 11 légère thay mới hết xài 12V Dinamo trái bí. Hỏi Ông Hải nhà in Kim Lai Ấn Quán 3 Nguyễn Siêu ĐT 91.944 Trong giờ làm việc.

PEUGEOT 203 vận tải nhẹ, mui tole lưới sắt, còn tốt hảo. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T 92957.

Bán gấp Jeep capot cao đời EP, đồng, sơn, máy, nệm toàn hảo giá rẻ. Coi xe Garage Nguyễn tri Nguyên. Số 360 Pétrus-Ký Cholon.

Bán Opel Rekord số cũ NBV máy mới, sơn đồng hoàn hảo. Hỏi 182/9 hẻm chùa Giác Ngạn Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

MUSTANG - EI.. (9 NÚT)
xe màu tuyệt đẹp. Mui da, tay lái dầu Số tự động: thắng hơi. máy lạnh, radio Origine, Casette stéréo. Hỏi ô. Quan 522. Phan thanh Giản Đ.T. 93239 (ngoài giờ làm việc: 41.644).

Bán Peugeot 203 du lịch giá rẻ, xem xe suốt ngày, xe rất tốt. 240 Bis Pasteur Saigon.

Renault R4
Cần bán 1 chiếc xe Renault R4 đời EB, loại thực dụng tiện đi và chở. Máy, đồng, sơn hoàn hảo, giá 550.000đ. Xin hỏi Garage MạnhHồ 112 Xa Lộ, đối diện xa cảng.

Volkswagen vận tải bằng nhẹ có kiếng hông, lợi tức 90 ngàn đời EL. Bán 600 ngàn. Hỏi Ô. Bảy 58 Lý Thái Tổ Saigon.

Taxi R4CV EA.8, Dauphine EO 979, 280/1/3 Gia Long GòVấp. Trước mặt cây xăng Esso.

Toyota Corona máy lạnh EH mang số EP. Toàn hảo. Hỏi 256 Hồng Thập Tự Saigon.

Fiat 125 EI. có máy lạnh radio cassette. 430 Phan đình Phùng Saigon.

404 EA...8 Du lịch 8 nút toàn hảo Cassette/Cartric sơn đồng diện nệm và 5 vỏ mới cắt chỉ, hệ thống kèn báo động đặc biệt. 210 Trương Minh Giảng (hẻm cổng xe lửa số 6 đi vào 100th. ĐT. 41887).

Daihatsu PU360
EO EP mui tôl, mui bố 226 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán gấp Simca Aronde giá 380.000đ vì công vụ NBE 879 EI.7928 toàn hảo. Xin hỏi ông Thu 12 Hồng thập Tự lầu 4 trong giờ làm việc.

Bán Toyota Corona Mark II P.U EI.9 xe thật tốt, sơn đệm nguyên thủy. — Peugeot 203 du lịch, máy, sơn đồng, đệm mới vừa làm lại coi xe như mới. Hết chỗ chê. Giá 650.000đ. bao sang tên. Hỏi ông Nhung văn Phòng Bảo Hiểm số 110A-12 Đại lộ Lê văn Duyệt Gia định.

DAIHATSU EO V.T.N.
có mui tôle Honda N360 V.T.N, EO 2 xe thật tốt giá rẻ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota 800 du lịch EL 48 Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Jeep dài EP6269. Xem xe tại 96/16 Ngô Tùng Châu Saigon.

Opel 1700 Caravan Familial EC Sơn đồng nệm máy hoàn hảo vỏ mới, 238 Nguyễn công Trứ Saigon.

Mazda B1500 EI toàn hảo bán. Xin hỏi 260 Trần hưng Đạo Saigon.

520.000 1 xe Prefect Familial đời EG còn tốt có Radio, coi xe từ 13h-16h Tại 355/5 Trịnh m. Thế Khánhhội.

350.000đ EM Hillman, du lịch, sơn, đồng nệm còn toàn hảo, hỏi 50 Chiêu Anh Các chợ Hòa Bình ông Lương Đức Dần ngoài giờ làm việc.

Jeep lùn, bán 57/6 garage Permanent đối diện trạm nhiệt điện xa lộ.

Bán Pick up Citroen 3 CV EP số thiệt giá rẻ vì dư dùng. Tại 148 Lê Lai Sg.

FIAT SPORT 1200 đời EA... (9 nút), số 5699 tình trạng toàn hảo. cần bán gấp. Xin liên lạc Nhạc sĩ Hùng Linh, 750/15A Phan thanh Giản (trên lầu) Sáng từ 7 đến 9g, chiều 18g đến 19g hoặc Đ T. 24.822 / 2.100.

Bán xe Traction 11 cấp vuông Coi xe tại 55 Lê văn Duyệt (ngã sáu Saigon).

Bán xe Floride EA toàn hảo. Hỏi 27 Tự Do Saigon.

BORGWARD MOTOR
Bán Borgward Familial 500.000đ NBS (EL) tiện cho gia đình đông con, máy đồng sơn nệm mới, Mazda 3 bánh EH và Motor Lilac 250cc 26 P.d Hữu CL.

203 Nguyễn thiện Thuật. Bán xe Ford Falcon Microbus số EQ.

Toyota Mark II Sport Delux toàn hảo có Radio máy lạnh. Hỏi Thông 186bis Hồng thập Tự Saigon.

Dư dùng bán xe Ford Club Wagon mới nguyên, Hỏi 9C Tôn Đản KhánhHội.

TANNUS 12M EC 88
Cần bán sơn mới thay xe cùng đời ED EE màu trắng máy thật tốt chủ lại [illegible] có nguyên thủy coi xe [illegible] Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Coi xe cả ngày.

Toyota Corona EE máy lạnh mới ốn, Thiếu Lá trả 1.670.000, đổi thương lượng Volkswagen EE bán 1800.000đ địa chỉ 490 Trương minh Giảng Saigon.

MƯỚN XE
60 - 50 ngàn: xe Dulịch, PU Nặng, nhẹ, Mic. 40 ngàn: xe Jeep. Do ngoại kiều mướn có thể chấn để sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

530.000đ bán thật số Simca Elysée đời NBR/EM máy sơn đồng mới nệm tốt toàn hảo. [illegible] Hỏi [illegible] Thanh Số 874, đường Nguyễn duy Dương, Cholon.

R.N 4CV Ô Taxi [illegible] Dauphine DL [illegible] Daihatsu EI [illegible] Familial 4 cửa. 32 Nguyễn th. Thuật Saigon.

P.203 vì sức khỏe kém, nên bán gấp. Taxi. Hỏi ông Thu số A30 Trần quốc Toản (ngang hông trường đua).

Bán Vauxhall Super EC... toàn hảo, một đời chủ. Hỏi 17 Phạm đăng Hưng Dakao.

Vanguard EC toàn hảo bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

600.000đ bán gấp vì không chỗ để xe Opel 4 cửa, đẹp sang trọng, đồng sơn nệm máy toàn hảo, đã thay nhiều phụ tùng nguyên xứ. Xin hỏi 50/25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Sáng trước 9g và trưa từ 13g-15g30.

Toyota T25 toàn hảo đời EO, số 5 đầu. Hỏi tiệm sửa Honda 32 đường Đỗ thành Nhân chỉ dùm.

Daihatsu Compagno 1000 EP Familial ít đi bán rẻ. Hỏi 92/25 Duy Tân Sg.

Inter. EH.5... đời 1800. Hỏi Đại Đăng 98 Châu văn Tiếp Gia Định (gần Lăng Ông Bà Chiểu).

Mercédès 63 (4 cửa. kiểu 190), số tạm nhập, đang chạy tốt, giá 550, và Volkswagen 1 chủ EH.9 đúng đời màu trắng radio, như mới, giá 2T3 Hỏi 131 Nguyễn văn Sâm, giờ làm việc, hay điện thoại 22325 hỏi bác Anh Ngữ.

Dauphine đời EC xe nhà sơn máy toàn hảo bán. Hỏi 220 bến Hàm Tử coi xe 7g-9g—12g-14g.

Bán Vauxhall xe đang chạy tốt bán 350.000đ. Hỏi 260X bến Chương Dương Saigon.

Toyota Mark II Pick up EI Toyota Corona Familial EH.7 đã điều chỉnh Station Wagon bán 1 trong 2 chiếc 200B Hậu Giang Chợ lớn, (ngã tư Bình Tiên).

Mazda Pick up 1000 EI một đời chủ mui bố Daihatsu PU, 1000 EP 2 Bán một trong hai chiếc. 226 Pétrus Ký CL (bến xe An Đông).

Toyota Mark II Famil
đời EO.5... một đời chủ, ít đi còn như mới. Kiểu đóng rất đẹp. Có còi tự động. Bán rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Saigon. Có xe sẵn tại địa chỉ trên.

MAZDA 1000 PC. ĐỜI EI.
bán 1.050.000đ. Jeep lùn đời EQ. về 1 xe ba bánh. Hỏi Bà Kim Anh số 405 Chung cư Minh Mạng CL.

Peugeot 403 đời EM, Hỏi 172 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Jeep Capot cao còn tốt cần bán 14 Hùng Vương Cholon.

Xe hư, xe đụng, [illegible] Điện Thoại 40.081 hoặc liên lạc v/p Rapido 448 Võ di Nguy Phú Nhuận sẽ có thợ đến sửa chạy được ngay. Máy điện, đồng, sơn và đệm và làm cấp tốc để xe quý vị khỏi bị kẹt lâu.

Bán xe Traction 11 Normale có quạt thật tốt. Hỏi 71 Hồ văn Ngà Sg.

Opel Record EB
Bán giá vừa phải. Coi xe tại số 8 Phạm Viết Chánh Thị Nghè (coi xe suốt ngày).

Bán rẻ Volkswagen ED, 1 đời chủ toàn hảo. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh. ĐT 99979-41.151.

630.000đ Peugeot 203 số máy 1T26 78 Hùng Vương Thị Nghè.

TOYOTA CORONA SỐ X...
kiểu 1968 deluxe máy lạnh, về nước bán gấp. 256 Công Lý Saigon.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Morris 1100 EC 8... Xe thật êm, bán gấp tại 572 Trần hưng Đạo (chợ Quán).

Bán hoặc đổi xe hơi, 650 ng nhà ngói móc đất rộng 10x20m rào phân biệt cầu bla hẻm, tiện gia đình đông người, hoặc chăn nuôi, coi nhà B-58/25 Tôn Thất Thuyết, hỏi ĐT 98.538.

Peugeot 404
EA.., 8, chỉa nút tình trạng toàn hảo hỏi 101B Cách Mạng Saigon (Công Lý nối dài).

Lo sang tên xe phế thải, số T, X, NG và P2, tổ chức du ngoạn bằng xe nhà mới ngày. Cho mướn xe: Giờ, ngày, tháng và đám cưới. Công việc mau lẹ. Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng Thập Tự Sg. ĐT90504

Toyota Mark II PU EI nguyên thủy Toyota Delux máy lạnh màu trắng EI 8 đầu 574 Pétrus Ký Ngã Bảy.

Taunus 12M DL EC 9 nút Jeep Capot cao EQ.3... bán gấp. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

Xe Tự Động
Đăng bộ sang tên đóng thuế xe Tự Động. 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT.21554 giờ làm việc.

Salon d'auto 417 Trần quí Cáp (Sg) — Mazda 12000 EI, Datsun 1200 EC, Corona EC (thật đẹp) — Jeep Capot cao (máy mới) Zéphyr EL (toàn hảo) Austin N360 EO, EI, Simca EB, Lidalat EQ, Mazda 1000 PU, EO, Prefect EK.

Bán gấp 1 Honda du lịch N360 đời EO sơn trắng, máy toàn hảo. Hỏi Pharmacie Long Cơn 384 Lý thái Tổ Sg. ĐT: 92.511.

Nhắn Tin
Nhắn cho anh biết địa chỉ để tiện liên lạc số việc cần gấp.S.M.

Mất thẻ nhà giống Pháp, lông trắng uốn xoăn, trước biệt thự số 71 đường Huỳnh tịnh Của Tân Định. Ai bắt được mang tới số nhà trên, xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Rớt bóp không có tiền, có thẻ căn cước số 3525739 cấp ngày 30-12-69 Quận 11 và giấy chủ quyền xe Vespa EE 8673, bằng lái xe và các giấy tờ cần thiết khác. Ai lượm được xin cho lại số 69 đường Nguyễn Trãi. Xin hậu tạ.

50.000đ chuộc Honda đàn bà, số đăng bộ SF0820B, số máy 280.219, số sườn 084.135, để trước số 47 Trần hưng Đạo Saigon. Xin theo đúng luật giang hồ. Liên lạc 117/40 Cống Quỳnh Saigon.

Chuộc xe
Chuộc 200 000đ, xe Daihatsu vận tải nhẹ số EO-5450 mất đêm 26-10-71 trước cửa 36 Nguyễn Huệ Saigon Liên lạc với cô Diễm hoặc cô Anh 36 Nguyễn Huệ Saigon. Điện thoại 91920 hoặc 91921. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe 30.000đ
cho ai chỉ chiếc xe Honda SS50, số GD2004-1, số sườn 184.464, số máy 168.365. Hoặc đem đến địa chỉ 3A Yên Đỗ. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc 50.000đ
1 xe Honda C50 số sườn 058896 số máy 443577 số đăng bộ SB6760B. Anh em nào cao hứng cầm nhầm chiếc xe mang số kể trên trong cao ốc 144Ter Trần hưng Đạo Sg ngày 22 rạng 23 10 71. Hứa sẽ chuộc lại theo luật giang hồ 144 Ter Trần Hưng Đạo lầu 1 phòng 24 Hỏi cô Dung.

S.V nghèo mất Honda dame xanh số SB 7712B tại góc Lê Lợi C.Lý 24/10-71. Xin "anh em" thương tình cho chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 233/28. Võ Tánh.Sg.

Chuộc xe
Bằng lòng chuộc 2 xe Jeep đỏ số EK-7674 và EE-4037 bị mất ngày 9-10-71 và 20-10-71; cam đoan không làm khó dễ. Xin biên thư lại Hộp thư số 0-12 Saigon.

Hậu tạ 20.000đ Honda SS50 số sườn 136.301. số máy 136.275 trả tại nhà số 464/1309A Hòa Hảo Cholon. Theo luật giang hồ.

Vui chuộc giá cao
Một va ly đen có vải nhựa bao ngoài, trong đựng đồ nghề làm thợ và giấy tờ liên hệ đến công việc hàng ngày, mất tại ngã tư Trương Minh Giảng—Trần QuangDiệu ngày 22-10-71 hồi 15 giờ. Tôi thật tình cảm mến bạn giang hồ nào có « hiệp khách tính » xin cho chuộc lại gấp đồ vật để công việc sinh hoạt hàng ngày khỏi gián đoạn. Xin liên lạc với **Tên, Địa chỉ, Điện thoại** in trên nhiều giấy tờ trong va ly.

PHÒNG MẠCH
BÁC SĨ NGUYỄN ẤU THÌN
có thêm Bác sĩ chuyên về điều tâm kế, 21 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 94872.

Trọng thưởng
200.000đ cho bất cứ một ai tìm thấy xe Jeep EP 7316 bị mất tại hẻm 466 đường Trương-m-Giảng Sg L/L vớiông Hùng 115 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận.

Mất bóp có giấy tờ quan trọng trên đường Trần hưng Đạo và Calmette Sg mang tên Võ duy Phúc ai nhặt được xin mang đến số 16 Đỗ thành Nhân Khánh hội sẽ hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN ĐOÀN NGỌC THỦY
Phượng đã về. Cần gặp Thủy gấp trước 5.11.71 nếu không tiện về Sg thì điện thoại cho biết địa chỉ ở Nha Trang Phượng sẽ ra gặp Thủy. Mong tin và thương nhớ Thủy nhiều.
Ngọc Phượng

Luật giang hồ
mất xe Jeep Carbot bầu số xe EP-4188 trong đêm 22-10 71 tại 807/72 Ấp 11 đường Vạn Kiếp Gia định. Xin chuộc 200.000đ,00 tại địa chỉ trên. Hứa không làm khó dễ.

Chuộc xe theo luật giang hồ, tôi sinh viên nghèo, xin chuộc chiếc xe Honda C50, số GĐ3274G, số sườn 013129 số máy 298921 mất ngày 23-10-71 tại bệnh viện Chợ Rẫy với 40.000đ Cam đoan theo đúng luật giang hồ. Liên lạc SĨ 42 Phạm Thế Hiển (Dạ Nam) Saigon.

CHUỘC XE
Tôi có mất một chiếc xe Daihatsu, ngày 24-10, ở bãi giữa Vũng Tàu, nếu ai có thấy kể cả nhân viên công lực, xin hậu tạ 150.000đ. Địa chỉ liên lạc 41 Nguyễn văn Thạch, Tel 51.063.

Chuộc Daihatsu
Mất vào ngày 20-10-71 để trước cửa nhà tại cư xá Thiện Phú. Xin chuộc lại 100.000đ Cam đoan giữ đúng luật giang hồ. Hỏi ông Hoàng 133/3/14 đường Bình Thới PhúThọ

Chuộc theo luật giang hồ- Honda C50, SA, 4847A, số máy 181.632, số sườn 043.131. Xin liên lạc số 295 Gia Long Saigon.

XE SCOOTERS

Bán 1 Lambretta EM, 1 Môtô Peugeot EK tốt và đẹp. Hỏi 145 Lê văn Linh Khánh Hội.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS68, S50, C50, PC50, Mobyl-tte xám. Tất cả toàn hảo bán rẻ. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Lambro 550 ba bánh EP. 8 nút, xe nhà, ít đi còn như mới 603 Nguyễn Trãi (góc N... Quyền CL)

4 Mini Lambretta, 82.000đ và 85 000đ, 3 MiniVespa 98.000đ, 2 Lam EB và bầu 1 90.000đ EB 9, 1 Yamaha dame (mới tinh) 125.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa Super EF Honda dame màu xanh 1 đời chủ. Bán hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Yamaha đàn ông và xi toàn hảo 105.000đ 1 giàn cây Athena 8 chảo mới toanh bán vốn, 50 két vỏ chai lave nước ngọt.475/1 Trần quốc Toản Cholon.

Honda dame C50 ít đi xài kỹ máy êm như mới bán. 161 Trương tấn Bửu PN.

Honda dame xanh đời mới nhứt YK 2 vít bán phải chăng. Hỏi tiệm tạp hóa Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

6 Honda C50 giá 115.000đ đến 135.000đ, SS67, 130.000đ và 120 000đ, 3 PC50 : 85 000đ và 90.000đ, S50 : 105.000đ, 2 CL68 115.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda SS67 còn mới bán rẻ. Hỏi 355/70 đường Vườn Chuối.

Honda PC50 -I- SS72 và Suzuki M12 mới toanh, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước ciné Long Vân.

Honda CB125cc số EP bán. Hỏi 175/242 Trần Quý Cáp Saigon.

PC50 Honda thật mới bán rẻ. 25/3 ngang đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán gấp 1 Honda SS50 67 giá phải chăng. Liên lạc 93A Phan văn Trị Gia Định.

Bán rẻ 1 mobylette xanh mới tinh hảo 80.000đ, 1 PC50 70.000đ, 1 tủ lạnh National 110 lít mới nguyên 42.000đ. 1 tủ lạnh Hotpoint 300 lít bloc origine hoàn toàn tốt 60.000đ. Hỏi 176A Nguyễn văn Học Gia Định.

Vespa EK sơn, máy toàn hảo bán 85 ngàn, tại 138 Bàn Cờ Saigon.

Lambretta Spécial 150 mới tinh.Hỏi 436/5 Phạm thế Hiển Saigon.

Moto BMW 600c và 250c, 2 Honda C50, 2 Mobylette, 1 Sach, 1 Lam NAW bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 xe đàn ông Honda 68, tình trạng rất tốt. Hỏi 154/1 Nguyễn minh Chiếu PN.

Honda dame C50 xanh-l-PC50-I-Suzuki M12 mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán gấp Yamaha dame hỏi 119A Trần khắc Chân Saigon Tân Định.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Lambro 550 EQ còn mới toanh không thùng. 226 Pétrus Ký Cholon (bến xe An ...)

Honda Dame và Honda 68, xe thật tốt, bán. Số 7 đường Vườn Chuối (lô 45). Hỏi tiệm tạp hóa Thanh Lạc.

Honda PC50; C50 dame, Vespa Super EE.EH 487 Phan đình Phùng Saigon.

Honda Dame xanh đời mới nhất, toàn hảo. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) (bỏ số 59/22 bên ngoài đi vào 10 căn nữa).

Honda dame C.50 đời mới YJ, Đi kỹ, thấy xe chịu liền. Cần tiền bán chắc giá 140 ngàn. Hỏi TV. Radio Đại Việt 208 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán 1 Honda dam C.50 xuất ít đi toàn hảo giá 155.000đ. Hỏi 81 số cũ 78 số mới. Đường Nguyễn Văn Lạc Thị Nghè.

VESPA Ý (EM) Bán rẻ Đồng máy sơn Toàn hảo như mới hỏi số (6) 16(57), đường Vườn Chuối tạp hóa Tiến Mỹ.

Bán gấp 1 Honda SS50 mới tinh, rẻ, hỏi 109/5C Võ Tánh Phú Nhuận (hẻm đối diện cổng số 2 Tổng tham mưu vô 80m bên phải).

Honda SS-50 kiểu 71. Xử dụng cẩn thận. Dư dùng—Còn mới, giá 180.000đ Hỏi 111/76 Hai Bà Trưng Cần Thơ

Cần mướn xe Lambro chở hàng nhà Hỏi 33 Nguyễn văn Học GĐ.

Honda Bán gấp : PC50 và C50. Hỏi 382/24 Phan thanh Giản

Bán xe Lambro EE, có Tài bến chạy đường SG. Bảy Hiền, hỏi tại số 356 Phạm hồngThái GĐ (Ô. Tạ) lúc 7giờ tối.

Lambro bán 2 xe nhà EG, EF, 1 mới, 1 cũ. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Vespa EF còn mới nguyên (290) Suzuki đàn bà (85) 87 Nguyễn thiện Thuật Sg.

PC và SS50-67 Honda bán. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (hẻm Đại Học Vạn Hạnh gần cầu TMG) Sg.

Bán Suzuki M15 giá 68.000đ. Hỏi 183/26 Trần Quốc Toản Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

CẦN MUA NHIỀU XE
2 bánh đủ loại mới cũ hiệu có nhiều Vespa Lambretta Honda, lớn nhỏ đủ giá để mua. Thủ tục bảo đảm
Salon THU TIẾN
90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Cady [illegible] 538 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 xe Honda dame Mỹ. Xin hỏi 218/i Hồng thập Tự S.g.

Dư dùng bán gấp xe Cady. Hỏi 115/11 đường Phát Diệm Saigon.

Bán 1 Mini Lamb còn tốt, xin hỏi 364 Trương tấn Bửu Cholon.

Bán Honda S 68, SS69 còn mới ... gắn máy Sachs, 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

YAMAHA dame Démarreur HONDA Benly đen 90cc
Toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 15 Hồng Bàng CL. trong giờ làm việc.

Bán 1 Vespa Sprint EI. số đầu tình trạng mới tinh hảo cần bán gấp. Hỏi số 131 Kỳ Con.

Bán 1 chiếc xe Honda SS67. 77/5 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

2 Honda SS50-67 hoàn hảo giá 130.000đ đến 120.000đ. Hỏi 99A Cách Mạng (Công Lý nối dài).

Mini Vespa mới tinh chưa rodage bán gấp 110.000đ nhà 4mx15m Cư xá Phú Lâm A : 700.000đ. Hỏi tại 121 Trần khắc Chân Tân Định.

5 SUZUKI M15 -I- M12
(60n) và (70n), 3 Batone, (65n) và (70n). (Kawa) 42.000đ, 2 Mobylette xanh (45n) xám (35n) và (40n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vì đổi đi xa bán gấp xe Lam đời EG, Spécial. Xin hỏi nơi 171/1 Cô Bắc Saigon xe còn nguyên thủy.

Lambretta EC.9 bán 175.000đ và Honda SS50V đời 72 màn huyết bán 155.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

LAMBRETTA SPÉCIAL
150EE người lớn tuổi ít đi, giữ kỹ như mới 377 Phạm thế Hiển Qu.8.

Yamaha dame démarreur tình trạng toàn hảo Hỏi 15 Hồng Bàng Chợlớn, trong giờ làm việc.

Vespa Super EF xe còn rất tốt bán gấp. 430 Phan đình Phùng Sg.

Lambretta 150cc EC.4.. toàn hảo. Hỏi 16/41 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda SS, Yamaha đàn ông. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda dame 50cc xanh mới tinh Yamaha 100cc Fisher 250TX. Sony 230. T.V. RCA.20 inch. Loa BO. HT33. bán rẻ hỏi, hẻm số 1, trường Phú Quí ngõ qua hẻm, số nhà 5/4 Cao Thắng chợ Phú nhuận (gần cầu Công Lý) 12 đến 22g.

Honda dame, SS-67, CL-68 Suzuki, Kawasaki, Suzuki dame, Lambretta EK.., Vespa EJ .. Verpa Super EH... và Mini Lambretta bán Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quản Cụ).

TIẾP THEO A TRANG 3
nhân, nhân viên Cảnh sát đã lần lượt tóm cổ cả 4 tên dâm đãng nói trên. Sau cuộc điều tra, cả 4 tên cùng bị tống giam 1 thời gian về tội hiếp dâm rồi xin được tại ngoại hầu tra. Vì vậy, sáng qua thủy thủ Trần Phượng Đức đã không đi hầu Tòa nên Tòa tách tên Đức ra 1 phiên xử khác, và chỉ xét xử 3 tên có mặt. Kết quả, sau 1 phiên hòm được kéo dài cho tới chiều, Tòa đình nghị án tuyên phạt Phạm Bạch Long tự Louis và Nguyễn V.Phụng tự Tuấn, mỗi tên 15 năm khổ sai và 15 năm biệt xứ về tội hiếp dâm. Nguyễn Quốc Thanh được tòa cải tội danh ra xâm phạm tiết hạnh để phạt bị can 10 năm cấm cố và 10 năm biệt xứ. Tòa truyền bắt giam ngay các bị can. (Th. Vũ)

Tiếp theo Đ trang 3
viên thiếu tinh thần phục vụ, thiếu khả năng chỉ huy và có hành vi tham nhũng phương hại tới ngành quan thuế. Hành động đó được thể hiện qua việc cách chức 17 Trưởng ty quan thuế đưa về trung ương làm nhân viên thường. Thay thế vào đó là các sĩ quan quan thuế cũng là cựu sĩ quan QĐVNCH trẻ tuổi, hăng hái và các kiểm hóa viên xét thấy xứng đáng với nhiệm vụ được giao phó, các Trưởng ty mới này đều đã được xét kỹ hồ sơ, không có vết tích cũng như dư luận xấu đối với họ. (TV)

Tiếp theo Q trang 3
quốc gia trong vùng phải cứu xét việc thành lập một Ủy Hội đa quốc với sự trợ giúp của các chuyên viên có khả năng, có thể soạn thảo những nguyên tắc chung và đứng ra điều giải trong trường hợp các quốc gia liên hệ không đồng ý về biên giới dưới lòng biển đúng theo với các nguyên tắc đó.

Các chuyên viên cũng lưu ý các quốc gia Á Châu về việc áp dụng các thỏa ước «vùng trung lập» từng được các nơi khác trên thế giới áp dụng.

Các chuyên viên cũng đồng ý là phải cần đến vốn của các nước ngoài hầu xúc tiến việc khai thác các tài nguyên dầu hỏa tại vùng Viễn Đông và Á châu.

Tiếp theo R trang 3
chính trị là bởi vì ông không muốn người ta so sánh với thời ông Ngô Đình Diệm mà đảng Cần Lao độc chiếm quyền tổ chức và hoạt động chính trị. Lại nữa, cũng vào thời kỳ trên, áp lực của đối phương buộc Miền Nam VN phải theo tình hình từng ngày một. Ngày hôm nay, TT Thiệu nói tiếp, tình hình hoàn toàn khác hẳn, miền Nam VN một phần lớn đã được bình định cho nên phải nghĩ về tương lai mở một cuộc thi đua chính trị và bảo đảm một sự liên tục trong hành động.

Bán xe bán 1 xe Lambretta EE 3 đầu (Spécial) xe toàn hảo vì cần tiền bán gấp giá phải chăng. Xin liên lạc 701/1 Lục Tỉnh Phú Lâm, bất cứ giờ nào, đối diện đài Rada.

Honda dame, SS-67, Suzuki, Yamaha, Brigestone, Vespa EI., Lambretta EE., EC bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản, (cửa Nha Quản Cụ).

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)

với Vi Tiểu Bảo, mỗi người quảy trên lưng một phần.

Xong, cả hai tiến dần dần đến đàn nai.

Vi Tiểu Bảo đưa tay xoa xoa trên lưng một con, nó ngoảnh đầu lại, lấy mõ quẹt nơi mặt hắn, chẳng chút sợ sệt.

Vi Tiểu Bảo kêu lên :

— Ái da ! Con nai cũng ta đại công cáo thành đây này !

Song Nhi cười khúc khích :

— Lên lưng nó đi !

Mỗi người nhảy lên lưng một con, hai con nai đó kinh hoàng, phóng chân chạy tới.

Đàn nai chạy trong rừng, vẫn hiệp đoàn như thường.

Vi Tiểu Bảo bây giờ quen cỡi nai rồi nhận thấy không khó lắm.

Độ vài giờ sau cả hai lại xuống đất thả hai con nai chạy theo đàn. Rồi họ nhận định phương hướng đi chân một lúc.

Họ chỉ cần đi về hướng Bắc là được càng đi càng cách xa Hồng Giáo Chủ khi nào mỏi chân thì đón nai bắt mà cỡi, cỡi một lúc rồi lại thả, có khi họ không gặp nai phải đi chân rất xa.

Đói thì có thịt nai quay theo mình dọc đường mà ăn đi trong rừng gai góc nhánh nhóc móc tét quần áo, Vi Tiểu Bảo lấy chiếc áo da nai mặc vào, đội mũ da nai.

Họ đi như vậy hơn mười ngày đến một hôm họ ra khỏi khu rừng bỗng nghe tiếng nước chảy ầm ầm. Họ đi một lúc nữa đến bờ một con sông lớn, nước chảy cuồn cuộn.

Ở trong rừng nhiều ngày, bây giờ trông thấy sông, cả hai nghe khoan khoái vô cùng. Họ theo ven sông, lần về hướng Bắc.

Độ vài giờ sau, họ bỗng gặp ba người vận y phục bằng da thú, tay cầm thiết xoa đầu mỏ cày, mường tượng những tay săn.

Đã lâu, không gặp người sống, Vi Tiểu Bảo rất mừng, bước tới hỏi :

— Đại ca, ơi các vị đi về đâu ?

Một người tuổi độ bốn mươi đáp :

— Bọn tôi đi Mẫu đơn Giang, họp chợ. Các vị có đi không ?

Âm thinh của y khó nghe quá.

Vi Tiểu Bảo kêu lên :

— Ái da ! Mẫu Đơn Giang ở về hướng này sao ? Thế là bọn tôi đi lộn đường rồi ! Tốt hơn nên đi theo các vị là chắc ăn !

Hắn và Song Nhi nhập đoàn với ba đại hán, cùng đi. Dọc đường họ cùng nói chuyện với nhau, tiếng được tiếng mất.

Ba người đó, là người xứ Thông Cổ Tư, chuyên nghề săn bắn và đào củ sâm. Họ thường đến Mẫu đơn Giang họp chợ, tiếp xúc với người Hán lâu dần rồi nói được một mớ tiếng Hán.

Đến Mẫu đơn Giang rồi, Vi Tiểu Bảo thấy chợ cũng khá lớn, hắn mò mò tay trong người, may còn một mớ bạc vụn, hắn liền mời ba người Thông Cổ Tư vào quán ăn uống.

Trong khi ăn uống, hắn nghe người ngồi nơi bàn bên cạnh thốt : — Cái củ của ngươi đó, kể cũng được lắm, bất quá, năm trước, tại Hô Mã Nhĩ Oa Tập Sơn, có tìm được một củ, già hơn củ của ngươi độ năm mươi năm...

Vi Tiểu Bảo và Song Nhi nghe mấy tiếng Hô Mã Nhĩ Oa Tập Sơn, cùng giật mình, quay nhìn qua bên cạnh, thì thấy hai lão hán đang ngắm nghía một củ nhân sâm.

Cường đạo ngoại quốc giết người cướp của
Vi Tiểu Bảo lấy một đỉnh bạc, trao cho tửu bảo trong quán, dặn mang thêm rượu thịt, lại xắt một mâm thịt trâu chín, hai cân rượu trắng, đem đến bàn bên cạnh.

Hai người khách sâm hết sức lấy làm kỳ, không hiểu tại sao gã thợ săn nhỏ đó lại biếu khách như vậy. Cả hai cám ơn rối rít.

Vi Tiểu Bảo bước qua, rót rượu kính mời mấy chén. Với miệng lưỡi của hắn, chỉ trong vài ba câu nói là hắn hỏi xong Hô Mã Nhĩ Oa Tập Sơn ở tại đâu rồi.

Thì ra, ngọn núi đó ở về hướng Bắc, còn cách mấy ngàn dặm đường.

Hắn lại gọi Song Nhi đến, bảo nàng nói tên mấy ngọn núi, mấy con sông khác, hai khách sâm nhất nhất giải thích rành rẽ, vị trí và khoảng cách, đúng y sự chỉ dẫn trên địa đồ.

Rượu say, cơm no rồi, Vi Tiểu Bảo và Song Nhi từ biệt bọn người Thông Cổ Tư và khách sâm, Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ :

— Cái ngọn Lộc Đỉnh Sơn thế ra còn cách đây đến mấy ngàn dặm, ta nhàn rỗi thì cho nhàn rỗi luôn, cứ đi tìm vật báu mà đào lên.

Thực sự thì đào vật báu hay không đào, điều đó hắn có cần gì, trong thâm tâm, hắn chỉ sợ bọn Hồng Giáo chủ và Cao Tôn Giả đuổi theo mà thôi. Hồng giáo chủ ở hướng Nam, nếu hắn đi về phương Bắc ngoài mấy ngàn dặm, thì vô luận làm sao, không thể nào tìm hắn được.

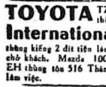
Rồi hắn lại nghĩ :

— Ta cùng Song Nhi ở tại vùng núi non hoang vắng chờ, năm mươi năm, Hồng giáo chủ thế nào cũng phải chết. Chẳng lẽ cái con mẹ nó Hồng giáo chủ sống đời mãi mãi bằng ông trời sao chớ ?

(Xem tiếp trang 11).

ĐỊA CHỈ CẦN GHI NHỚ
Tràng An Motor
316B Võ Tánh Gia Định (trông ra đường vào hồ tắm Đệ Nhất) nơi sửa bảo đảm nhất các loại Honda lớn nhỏ đặc biệt S90 và E300.

Tivi Đại Hạ Giá
Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình. Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.
TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).



Taunus 12 DL hoàn hảo bán 950.000đ 119 Nguyễn Cư Trinh.

Daihatsu 360 PU, EP -I- EO tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ. Ngã Bảy Saigon.

Cần mua 1 xe hơi hiệu Datsun phế thải. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Xe cưới du ngoạn, hành hương, giá hạ, đi xa, gần. Ô. Pháo, 87 Trần khắc Chân Tân Định.

TOYOTA T25 Pickup thùng tôn EO **International** EQ loại 1200 thùng kiếng 2 dít tiện làm xe đò, và chở khách. Mazda 1000 Pick up EH thùng tôn 516 Thành Thái giờ làm việc.

Toyota vận tải nhẹ 1T250 đời EI, xe còn nguyên thủy, chủ lái lấy, hoàn hảo. Xem xe tại 91 Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản Saigon.

Honda TN 360 đời EO
5288 Toàn hảo—mui nệm mới, bán gấp. Hỏi 316 Trương minh Giảng SG-ĐT 40396.

Bán 1 xe Belair 58, sáu máy, số thường radio máy lạnh đẹp lộng lẫy. 1 Belair 56 và 1 Zephyr. Cả 3 đồng, sơn, máy đều rất tốt, mua dùng liền khỏi tu bổ, giá nhẹ. Do 448 Võ di Nguy PN 448.

Hết ưu phiền vì ống bầm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 848 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Toyota Corona 67 số X. Đ. xe cần bán gấp 450.000đ. Hỏi 12 Bis Chi Lăng GĐ ĐT.23637.

Sangtên đăngbộ?
Bảo hiểm xe cộ. 145 Đề Thám Sg. ĐT 99.860.

CẦN MƯỚN ĐỦ LOẠI XE
ĐT 99.860, 145 Đề Thám Saigon.

Matador Microbus ED
Toyota P.U. EG có Radio toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ 1 qua trại Hoàng hoa Thám khoảng 500m.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF Volks. Mic. ED.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

CAR RADIO???
chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỳ, bảo đảm giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :
RADIO THANH VÂN
182-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

Mercédes 190 thật tốt và Jeep Land Rover bán 1 trong 2 xe. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda TN360 EO.
Mui bố. Màu vàng nguyên thủy, ít đi, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Dauphine EC, 1 Taxi EJ còn tốt nguyên 23/1 Lê văn Duyệt GĐ (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán Taxi Peugeot 203 mới xin số, toàn hảo, số máy 1T76 Liên lạc 205 Bến Vân Đồn.

MAZDA 1000 PU EH...
Cần bán rẻ xe thật tốt do 527 Phan thanh Giản Sg.

Honda TN 360
N360 thợ chuyên sửa ép đến bảo đảm, đủ phụ tùng cần bán : 1 Jeep cabot bầu hoàn hảo. Hỏi : Garage Tân Phát 111/7E Xa lộ.

Bán rẻ Traction 11L toàn hảo, nhà mặt tiền đúc suốt 5mx27m, có lầu đủ tiện nghi có Đ.T. chắc giá 2T6. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

MICROBUS FIAT EF
Sơn, đệm, máy hoàn toàn tốt.

CAMION DODGE P.600
dầu, mới lấy bằng ra, có cả dàn, thớt, bán huề giá mua. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ, giờ làm việc ngoài giờ xin gọi điện thoại 99531.

Cần bán 404 Du lịch số máy trên 4 triệu, sơn đồng nệm như mới. 32/38 Cao Thắng (Ngoài giờ làm việc) Giá 2T50.

Daihatsu 1000, VTN.EP bán vừa ý vị nào thích xe mới 376 Lý thái Tổ, (ngã bảy, SG.

Peugeot 404 vận tải nhẹ, chưa bết Rodage cần bán. Buổi tối coi xe 631 đường Hậu Giang Cholon, ban ngày nhờ ông Trung 234 đường Mai xuân Thưởng dẫn đi coi xe.

Lưu ý
Quý vị cho thuê xe
Công ty ngoại quốc cần thuê gấp nhiều xe. Du Lịch, Pick-up, Mirobus. Jeep. giá cao, bảo đảm, Liên lạc **lầu 1 số 40** Võ di Nguy P.N, (Xin lên lầu phía dưới cầu Kiệu Quán).

Bán 1 xe International M 1200 số EQ.... đồng, sơn mới tiện chở nhân viên, âu dược, vải. — 3 chiếc Reo 3, 5 tấn Diesel, mới đóng xong, hoàn hảo số EQ.... — 1 máy ủi hiệu Allis Chalmers bằng cỡ D8 tiện cho công trường cát, đất. — 2 xe GMC Toyota, Diesel đồng sơn mới số EQ.... — 2 máy hàn điện. Xin hỏi 74 Duy Tân Saigon, ĐT 96725 trong giờ làm việc.

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE
mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota - Volkswagen Peugeot 404. Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có xin đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

CHEVROLET 12 CHỖ NGỒI
kéo hàng về, chưa chạy, bán bao lấy số, giá rẻ. 197B Lê v. Duyệt Sg.

Moretti DL EB kiểu đẹp 4 cửa nhỏ gọn ít bao xăng, màu trắng, 5 vỏ còn mới có radio hoàn toàn tốt tặng thêm 1 đèn lái. Hỏi 93 Dương công Trừng Thị Nghè.

CORTINA delux, radio, máy lạnh, anten tự động. ED 65 tình trạng hoàn hảo 1.360.000.

HONDA Sport Décarpotable số X 450.000 tình trạng thật tốt. 27 Tự Do Saigon.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

Daihatsu du lịch bán, xe nhà 1 đời chủ lái đi 11.000 cây số EP. Hỏi 510 Trương minh Giảng Saigon.

Taxi Tivi, Tủ lạnh bán gấp. Hỏi Bà Mạo 103 Ấp Tân Sa Châu đường Bùi thị Xuân Gia Định.

Toyota Mark II
Bán, có máy lạnh, radio đời EQ và 1 Chevelet 55, cả 2 đều toàn hảo Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của ĐT : 94.778.

403 du lịch EB toàn hảo bán. 115 Cống Quỳnh giờ làm việc.

Austin 1100 dl còn thật mới giá 2T. Hỏi 45 Nguyễn văn Tráng Saigon sau giờ làm việc.

TOYOTA MARK II P.U. EO..
toàn hảo 1tr.370. 256 Công Lý Sg.

Mazda 1000 Familiale EI màu trắng, toàn hảo, ít đi, bán gấp. 143 Chi Lăng PN.

Bán Datsun 1200 ED., Radio autel tự động nhỏ xinh giá 1T050. Hỏi 783 Trần hưng Đạo Sg.

350.000đ Desoto 5c có radio và 1 phòng nhỏ gọn bán 1 trong 2 xe. 78 Hùng Vương Thị Nghè.

Taunus 17m deluxe Radio Ant. tự động toàn hảo. Xin hỏi 209A Trương minh Giảng Saigon.

Làm Đồng Thợ Kampuchia lành làm đồng các loại xe du lịch, kỹ lưỡng, nhanh, giá hạ 238 Bùi Viện (gần Cống Quỳnh).

Bán gấp ! International-Scout và 2 xe Benne đang chạy, 1 Desoto PC-600 EF.6.., 1 Dodge 600 EI.99.., Hỏi 294/3 đường Lê quang Định (Gia Định) gần chùa Dược Sư, vào lúc 6 giờ chiều mỗi ngày.

CẦN BÁN GẤP
2 Inter. Reo. 1) Reo nbl, đời EQ2 thùng hàng chưa lăn bánh. 2) Reo ba EP70 tình trạng toàn hảo, sẵn mối chuyên chở Bán giá đặc biệt cho những người mua cả hai xe. Xin liên lạc Hiệp Thành 283 Lý thái Tổ Sg, từ 16g đến 18g mỗi ngày.

Bán phụ tùng và sửa Honda TN360 và Daihatsu. Thợ chuyên môn, giá hạ garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Tam Hiệp.

MORRIS 1100 EC.3
Dư dùng 2 xe nên ít xử dụng. 621 Nguyễn Huỳnh Đức. ĐT.40.389 (góc trái Tr.M.Ký—Ng.Huỳnh Đức).

Vỏ Daihatsu Bán thật rẻ dưới giá Chánh thức hỏi 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Xe bán xe Buick Special De luxe 4 cửa máy lạnh toàn hảo bán 4T6. Xin hỏi Ô. Tắc 80 Tự Do ĐT.21.820.

Daihatsu PU 360
EP cửa mở sau còn mới bán 260 Trần hưng Đạo Sg.

Ford nhiều xe vận tải 2.5T thớt 4x2m 6 bánh chạy xăng bán gấp 450.000đ. Ông Kỳ 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

Bán Toyota Corolla, kiểu mới đang xin số. Xem xe tại số 269 Nguyễn tiểu La Cholon.

Inter vận tải nặng tình trạng toàn hảo như mới, giá 750.000đ bán hoặc đổi xe du lịch, nhà may Hương, 4E Cư xá Trần quốc Toản (Trần quốc Toản gần tới Nguyễn Kim).

Bán xe Ford Capri 1.600GT có máy lạnh Radio, model 1970 Sport, số EQ.. Xin hỏi 171 Nguyễn Biểu ngang Kỳ Thương Ngân Hàng đường Trần hưng Đạo Nguyễn Biểu Chợlớn.

Bán Comer VTN, đã đóng thùng chở hàng, xe rất tốt bán rẻ. Hỏi tại 233 Phạm Hồng Thái Gia định Ô, Tạ.

Bán gấp xe vận tải EC.59... Xem và hỏi số 26A (chợ Ô L).

MÁY TỦ LẠNH

15.000đ Máy chữ Việt sách tay 10.000đ Máy chữ lớn còn tốt.11C Thi Sách sau Quốc hội.

Bán máy vắt sổ hiệu Adler của Đức rất tốt. Hỏi 2/D đường Nguyễn Thân Hiến Khánh Hội.

Bán rẻ tủ lạnh 400 lít Hotpoint, máy giặt và 1 quạt đứng. 321 Lê văn Duyệt Saigon sau 18 giờ.

Frigidarie Deluxe 400L 2 cửa (125ng) Subzéro Frigidaire 800L (145 ngàn) Nguyên thủy 205/36 Ng Thông ND Sai gon.

TỦ LẠNH -|- MÁY LẠNH
Tủ lạnh Sanyo, National, Hitachi, Toshiba, Sharp từ 401 tới 2201. Freezer Sanyo k1000, máy giặt, rửa chén bếp gaz Italy, Nhựt Bổn. Đủ hiệu giá rẻ nhứt, hàng tốt giao tận nhà. Xin mời đến Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương m. Giảng Sg

RAYON X Dư dùng cần bán 1 máy rọi kiếng, ít xài còn tốt tiện dùng cho phòng mạch. Hỏi 81, Yên Đỗ Saigon TL 23546.

Máy Chiếu phim ELMO 8mm còn nguyên thùng 35.000. Hỏi 303/4 Trần bình Trọng C.L

Mixer Dư dùng cần bán 1 máy đánh bột trứng tiện dùng cho tiệm bánh, viện bào chế dược phẩm hiệu Univex. U.S.A. Hỏi 87 Bà HuyệnThanh Quan SG. (phòng số 7).

Bán tủ lạnh còn mới hiệu Ý «Fides» 170L. Hỏi 26/16 Trương công Định Saigon.

Bán máy may Nhật nguyên chiếc 72/4 Triệu Đà CL.

Bán 1 cái máy giặt. Hỏi 78 đường Lê Lai Saigon hiệu Pressure.

Bán Projecteur 8m/m ELMO. FPC Zoom mới tinh hảo 1 Mamiya C33 ống kính 180m/m mới 80o/o. Hỏi 435L Võ di Nguy Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc)

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm, Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông.

Cần mua lại một số tủ lạnh, hoặc máy lạnh cũ hoặc hư. Trung Tâm KITM/LASAN 282 Hiền Vương SG. Hỏi cô San.

Bán Photo copy hiệu Apeco 90o/o mới hỏi 265 Hậu Giang CL.

Máy in Typo HongKong (65x100) thiếu chỗ để bán gấp giá thật rẻ. Hỏi Bà Thu. 121/4 Ngô Tùng Châu, Saigon.

Bán 1 máy xay lúa, nhỏ, mới chưa xài Yanmar, kiểu SU253, máy kéo F10C. Hỏi 59 đường Nguyễn văn Học Giađịnh.

Bán chật chỗ bán rẻ 1 máy phát điện 110 và 220V. 3 giấy 110 volts 3KW có Démarreur. 473 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Máy kéo Robson 37 CV
Chạy dầu cặn của Anh Quốc ít sử dụng còn nằm trên nền bán cùng với một nồi (Chaudière foyer tubes), 1,30 x 5,20 cả máy kéo chạy hơi nước. Xin hỏi ông chủ nhà máy xay lúa hiệu An Thành, nhà số 11 Quốc lộ 4 Quận lỵ Cây Lậy.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán máy bọc nút
Nhập cảng tại Pháp, có chuyên viên chỉ dạy cách làm sanh lợi hơn máy vắt sổ. Lại 87 Bùi Viện Saigon.

Bán máy đan hiệu Singer, còn mới, luôn đủ phụ tùng. Hỏi 39 Tự Đức Đakao, hay điện thoại 90.577 (cô Hai Thâu ngân).

Tủ lạnh Hotpoint mới 400L giá phải chăng. Hỏi 13/11 Đinh Tiên Hoàng mỗi ngày từ 12h30 tới tối.

Bán 1 máy tính chạy điện Friden, 1 máy Photocopie Vehifax và 2 máy Pointeur Amano (máy bấm giờ của nhân viên). 72 Bùi Chu Saigon.

RẺ QUÁ RẺ
Tủ lạnh Freezer, Máy giặt lò gas đủ hiệu Nhựt, Ý, rẻ với giá vốn, giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

48.000 1 tủ lạnh National Hỏi 1209 Hẻm 13 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Cư xá Trương minh Giảng).

Bán gấp đợt 2
Bếp gaz 4 lò mới tinh 95.000đ, Máy sấy tóc ngồi bàn, mới 40.000đ, Máy may có thêu, hiệu Singer 65.000 Máy đánh chữ, hiệu Royal 60.000đ Máy nước nóng lớn mới nguyên 65 ngàn, 2 đầu tóc giả, mua tại Nhật, dư dùng bán cái 8.500đ cái 11.000đ Số 611/41 Phan thanh Giản Saigon.

MÁY NƯỚC ĐÁ MỚI
Cần bán gấp rẻ một máy Frick 7x7 và một máy kéo Caterpillar D333 Hỏi 182 Cống Quỳnh Saigon.

Đại hạ giá sỉ lẻ
Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Kelvinator mới nguyên 15.500 BTU 125.000đ. 472/A Võ di Nguy Phú Nhuận.

PHỤ TÙNG MÁY LẠNH
— Thùng Fedders 1 ngựa rưởi 2 ngựa — Westinghouse lớn nhỏ. Tất cả phụ tùng để sửa chữa bán tại phòng trưng bày máy lạnh 163 Kỳ Con Saigon.

Máy may mới về rẻ và tốt bảo đảm xài hư có chuyên viên lại nhà sửa miễn phí mua xong giao tận nhà. 574 Pétrus Ký ngã bảy Saigon tại bến xe Bà Lộc.

Tủ lạnh Shapr 137L và TV Denon 19 in mới bán thật rẻ Hỏi cây xăng Chánh phủ đầu đường Phạt viết Chánh Saigon.

Freezer nằm 800 lít Gibson 110V Tủ đứng 2 cánh Hotpoint 400 lít còn Origine 100o/o. 199 Cô Giang Saigon

Bán tủ lạnh Electrolux trong lượng 220 và 120 lít. Đốt dầu hôi. Máy bứt âm thấp.Tủ lạnh 110V, trọng lượng 400lít, làm nước đá tự động. (Ice Maker Automatic) Hiệu RCA Whirlpool, điều hòa không khí hiệu Fedders, 12.000 BTU. 110V. Hỏi cô Vinh 50 Pasteur Saigon. ĐT 22.343.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định ĐT : 41452 và 41042 — Sửa chữa. Bảo trì. Thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. — Sơn sửa Tủ lạnh cũ như mới. Sơn tại nhà. Chuyên viên kinh nghiệm Nguyễn Thanh Tra Giám định Cơ khí Quân lực Hoa Kỳ phụ trách bảo đảm tốt và rẻ.

Tủ lạnh Frigidaire 400L 2 cửa Bloc máy origine. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Máy lạnh Admiral 17.200 BTU 2HP 220V. Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L 110V, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 95/4 Ngô Tùng Saigon.

Máy Làm Răng
Dư dùng bán một máy răng hiệu Coronet Japan Model (F) 110V điện tử tự động,mới tinh bán giá rẻ. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Bán tủ lạnh 400 lít hiệu Hotpoint. 79 Trần quốc Toản (cạnh Trường Hồng Lạc).

Tủ lạnh Toshiba, Sharp, National, Sanyo 70 140L. TV Sanyo 20'. Máy giặt, Quạt máy, May xay trái cây. 44 Lê Quang Định Gia Định.

Bán đại hạ giá 1 tháng : Bếp gaz kiểu sang trọng, máy giặt tự động «Zanussi» (Ý). Chauffebain «Ignis». Mới về : Tủ lạnh «Hitachi» 110/220V. «Toshiba» 200 lít, 2 cửa. Dũng Tiến Công Ty 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 92.293.

32.000Đ máy giặt Mỹ tròn 5K điện 110V 70.000đ máy giặt Mỹ vuông điện 110V hoàn toàn tự động 6K cho gia đình đông 10 người 60.000 máy mặt Sany, HK vắt và xảy khô ủi ngay điện 110V 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Máy Cày Tay SATOH K190
11 mã lực, dư dùng, còn nguyên thùng, bán dưới giá chính thức. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Máy kem
Muốn có lợi hằng ngày dồi dào bền bỉ hãy mua ngay.
Máy làm kem : 3 ngựa
Với toàn bộ đồ phụ tùng, sản xuất đủ các loại kem. Hỏi 459B Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Rẻ Nhứt Sàigòn
không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

VẠN LỢI
Nhứt Bán Vạn Lợi ! Phải đúng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi và cũng. Tạ sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

KỶ NGHỆ ĐIỆN LẠNH
Elô Eljri. 77A Trần bình Trọng Chuyên môn. Sửa chữa Ráp : Máy điều hòa không khí lớn, nhỏ. Máy lạnh auto, tủ lạnh, quần xuốt máy Phát Điện Moteur đủ loại điện nhà Kỹ Thuật : Nguyễn văn Su. Kính chào quí ông bà.

FREEZER 3 cửa trữ thịt (kiểu mới), United 600L, tủ nằm West. 400L, Sub Zero (vì) 400L, 2 cửa Hotpoint, Frigidia 1 cửa. Máy sấy quần áo lớn West (Mới) tự động 110V-220V. Tất cả máy bloc mới nguyên thủy, giá rẻ 246Đ. Lê Quang Định GĐ xóm gà, đến buổi sáng và thứ 7 và Chủ Nhật.

MÁY MAY bán sỉ tại Hải Thành 31A Võ di Nguy Phú Nhuận.

MÁY KÉO ROBSON 37 CV.
Máy nằm chạy dầu cặn củaAnh quốc còn nằm trên nền ít xài. Bán cùng với 1 nồi hơi (chaudière foyer-tubes) 1.30x5,70 cả máy kéo chạy hơi nước. Do nhà máy xay lúa hiệu AnThành Quận Lỵ Cai Lậy Định Tường.

Giá đặc biệt
dư dùng, nhượng lại 3 máy đánh chữ hiệu Royal, 4 máy hiệu Underwood, mặt chữ Việt duy nhứt còn mới 80o/o. Hỏi số 461 HòaHảo.

Bán gấp 1 Tủ kem hiệu Sanyo hai cửa còn mới. Hỏi TK37/23 Nguyễn cảnh Chân (Saigon).

Bán gấp máy lạnh 110V và 220V hiệu Fedders đời mặt nâu và mặt mây 2 ngựa, 1 1/2 hai cái. Xin đến số 242A Nguyễn minh Chiếu nhà ở trong góc trại.

Mamiya Universal 6x9 f3.5 100mm Một máy chiếu film 16 ly Elmo hỏi 453/7 Trương-m-Giảng (buổi chiều)

Tủ lạnh hiệu «Générale Electrique» 240 lít 2 cửa. Hỏi 193/147 Nguyễn cư Trinh Saigon.

MÁY GIẶT YLANCO
20.000đ-22.000đ động cơ ngoại quốc mới nguyên. Giặt được nhiều đồ và mau sạch 464A Lê văn Duyệt Saigon.

Máy lạnh GE 19.000 BTU, điện 220 còn mới, bán rẻ. Hỏi 172 Đề Thám ngoài giờ làm việc, ĐT 98294.

Bán 1 tủ đông lạnh hiệu Hitachi còn mới giá 2 trăm ngàn, 123B Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán máy điều hòa 18.000 BTU 2 ngựa điện 220 v và 1 tủ lạnh Sanyo điện 110V. 128 litres mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán Cần tiền bán lại giá vốn một máy cày hiệu Minneapolis - Moline Jet Star 3 Super, 65-70 Mã lực. D.6. Giao số 92/2-D đường Dương Công Trừng Thị Nghè (đường vào sở hàng bả).

MÁY ẤP GÀ
Bán đặc biệt rẻ : 2 máy ấp gà loại tối tân chất của Đức quốc ấp được 1.000 trứng mỗi cái, có gắn thêm bộ máy tiếp điện khi đèn điện tắt. Bán 1 máy phát điện dùng khi đèn tắt xài được 110V và 220V của Mỹ quốc hiệu 4HP Briggs Stratton Hỏi Trương Minh Tân 75 Huỳnh tịnh Của Tân Định Sg.

Bán 1 Máy lạnh Whirlpool RCA 1 ngựa rưởi còn mới 110.000đ, 2 Tủ lạnh G.E. 240 lít 40.000đ, 1 tủ lạnh 100L. 30.000đ và 1 Freezer nằm Westinghouse 600L 55.000đ. Hỏi 503 Trần hưng Đạo Saigon.

Máy lạnh General Electric 18.000 BTU 2 HP 220V mới, toàn hảo. Hỏi 37 Crystal Palace Sg.

Bán máy photocopie Apeco và 3M. Hỏi 270 Gia Long Gò Vấp.

TẠI SAO NIXON ĐI M. T. K. ?

(Tiếp theo trang 2)

của Mỹ và chú ý tới một thỏa hiệp thương mại song phương khả dĩ coi Nga là nước được ưu đãi nhất. Nga cũng mong thâu nhận được nhiều kỹ thuật Tây phương hơn nữa và muốn được giúp đỡ về kỹ nghệ đề kỹ nghệ Nga bớt lẹt đẹt sau kỹ nghệ Tây Phương.

Nixon sẽ là Tổng thống đầu tiên của Mỹ đến thăm Mạc tư khoa và là vị Tổng thống thứ tư của Mỹ gặp các nhà lãnh đạo Nga kể từ khi chấm dứt Thế Chiến II : Eisenhower gặp Bulganin rồi về sau lại gặp Khruschev. Hội nghị thượng đỉnh thứ 3 diễn ra giữa Kennedy, và Khrushchev tại thủ đô nước Áo. 6 năm sau, Johnson gặp Kosygin tại Đại học đường Glassboro, Johnson định đi Nga năm 1968 nhưng phải bỏ vì Nga xua quân chiếm Tiệp khắc. Các chuyên gia nhấn mạnh rằng chuyến đi năm 1972 khác những chuyến đi kia vì có mối liên lạc tay ba Nga-Mỹ-Hoa và vì áp lực của mối liên lạc ấy đè nặng lên Mạc tư khoa.

Sự cởi mở Mỹ-TC bắt đầu từ năm 1969 đã có âm hưởng tại Mạc tư khoa rất lâu rồi Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko mới đạt lời mời Nixon trong một cuộc hội kiến tại Bạch Cung ngày 29-9 vừa qua. Một số sự việc được Mỹ và Nga thỏa thuận với nhau đã đưa tới lời mời đó (kiểm soát vũ khí chiến lược, Bá linh, cộng tác nguyên tử năng vào các mục tiêu hòa bình, lập đường điện thoại nóng, kêu gọi cấm chiến tranh vi trùng vv..)

Vì lo sợ Trung Cộng ra khỏi cái thế tự cô lập cho nên Nga đã tiến tới một số biến chuyển bất ngờ :

1 — Trung tuần tháng 8 năm nay, Nga bất ngờ ký với Ấn độ một hiệp ước rõ rệt là đề cho Á châu bớt chú ý tới ảnh hưởng những cuộc nói chuyện giữa Mỹ và TC.

2 — Hồi tháng 9 vừa qua, các nhà lãnh đạo Nga thực hiện các chuyến đi chưa từng thấy trong lịch sử Nga đề làm giảm bớt ảnh hưởng những thành công ngoại giao của TC trên thế giới.

3- Hồi đầu tháng 10 vừa qua, khi Anh Quốc trục xuất 105 điệp viên của Nga thì Nga phản ứng trả đũa nhẹ vì Nga chỉ trục xuất có 4 người Anh, điều này chứng tỏ Nga không muốn cho bất cứ chuyện gì làm hỏng kế hoạch ổn định Âu châu.

Các nguồn tin ngoại giao nói rằng tùy theo các kết quả cụ thể Nixon đạt được ở Bắc kinh, Nga sẽ có những bước tiến hòa giải nhiều hơn nữa với Mỹ.

Nga cũng theo dõi chặt chẽ bất cứ một sự suy nhược nào trong ý chí của Mỹ trong vai trò tích cực đối với thế giới đề Nga tìm cách đạt được lợi ích chiến lược lớn lao về nguyên tử đối với Mỹ. Các chiến lược gia cảnh cáo rằng nếu Mỹ thụt lùi quá xa trong vai trò quốc tế vẫn giữ từ sau Thế Chiến II thì sẽ có sự mất thăng bằng trong quân bình lực lượng và có thể gây ra những cuộc khủng hoảng mới. Những nơi có thể gây ra khủng hoảng Trung Đông, Ấn-Hồi, đảo Chypre, Nam tư sau khi Tito chết vì năm nay Tito đã 79 tuổi rồi.

Hiện thời các đồng minh của Mỹ càng ngày càng nghi ngờ sức mạnh che chở của cây dù nguyên tử Mỹ trước những bước tiến của Nga. Bộ trưởng QP Laid nói rằng hạm đội tàu ngầm nguyên tử của Nga có thể cạnh tranh với hạm đội 41 chiếc tàu ngầm Polaris Poseidon của Mỹ vào năm tới thay vì năm 1974 như đã tiên đoán trước đây.

Với tất cả những nguy cơ trên đây, nhiều giới chức ngoại giao nhấn mạnh rằng thế tay ba Nga-Mỹ-Hoa rõ rệt đang làm lợi cho Mỹ. Tờ The Economist của nước Anh nhận định rằng : «Từ nay trở đi mục tiêu chính của những người thảo chính sách cho ba cường quốc ấy là làm sao đề không có cường quốc nào phải ở vào cuối của cây gậy. Nền ngoại giao trong 10 năm tới sẽ mưu tìm một sự thỏa hiệp địa phương ở đây, một sự hợp tác tạm thời ở kia, trong cái thế là không thường trực cấu kết với một cường quốc nào trong hai cường quốc kia».

Căn cứ theo tình thế hiện tại thì Nga và Trung Cộng đang ở thế kẹt hơn Mỹ. Kết quả: Mỹ bỗng nhiên được có thêm tự do hành động đề nói chuyện với các cường quốc Cộng sản. Trong mấy năm qua, Mỹ không có cái lợi thế ấy. Bạch Cung nhất định nắm lấy cơ hội ấy đề khai thác.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Hắn còn khá nhiều bạc, thuê một cỗ xe lớn, cùng Song Nhi lên Bắc. Bởi sợ Hồng giáo chủ bắt gặp, hắn lại mang áo da nai, đội mũ da nai, mặt bôi đen, làm như vậy dù đôi bên có gặp nhau, vị tất Hồng giáo chủ nhận ra được hắn.

Ngồi trong xe, nói chuyện trên trời dưới đất với Song Nhi, thỉnh thoảng lại « đại công cáo thành » một cái, kể cũng sướng !

Họ ngồi xe như vậy, đi được mười mấy hôm, thẳng đường lên Bắc, càng ngày càng nghe lạnh, càng đi tới càng gặp tuyết phủ bít lối, xe không còn tiến tới được nữa. Họ bỏ xe, dùng ngựa, nhưng cuối cùng ngựa cũng chẳng đi được. Họ bỏ ngựa, đi chân. Đi như vậy, kể ra cũng chán, cũng phiền, song tiếng là đi tìm báu vật, sự thực thì là đi tỵ nạn, cho nên đi đến những nơi xa cùng, nước độc, bao la bốn phía không gặp một người, Vi Tiểu Bảo vẫn thản nhiên an tâm tỉnh trí như thường.

Còn Song Nhi thì nhờ có trí nhớ rất khá, y theo địa đồ chỉ dẫn mà tìm phương hướng, nên không lầm lạc. Cả hai thong thả mà đi, gặp thợ săn, hay khách sâm, họ hỏi đường, rồi dò lại trong bức địa đồ.

Trên bức địa đồ, có vòng tròn tám màu, đó là địa điểm Lộc Đỉnh Sơn, vị trí nằm tại chỗ giáp nhau của hai con sông lớn.

Một hôm, họ không còn cách xa Lộc Đỉnh Sơn cho lắm, cả hai nắm tay nhau đi giữa khu rừng tùng, bỗng nghe một tiếng nổ lớn từ hướng Đông Bắc vọng đến, giống tiếng súng bắn, Vi Tiểu Bảo kinh hãi, thốt :

— Ái cha ! Nguy rồi ! Hồng giáo chủ theo kịp chúng ta rồi !

Hắn hấp tấp kéo Song Nhi chui vào một bụi cỏ cao sau bụng cây, nấp. Không lâu sau, họ nghe hơn mười mấy người kêu la, từ xa xa đến, đồng thời cũng có tiếng vó ngựa vang cộp cộp.

Vi Tiểu Bảo chỉ sợ Hồng giáo chủ theo dõi thôi, đề bắt hắn, rút gân lột da, nghe thính âm đó biết là chẳng liên quan gì đến Hồng giáo chủ, hắn yên trí, vẹt cỏ nhìn ra ngoài, thấy hơn mười người Thông Cổ Tư chuyên nghề săn bắn, vừa chạy vừa la, rất gấp. Kế tiếp, nhiều tiếng bình bình bình vang lên, liên tục, những người thợ săn Thông Cổ Tư đó lảo đảo, ngã nhào, lăn lăn mấy vòng rồi chết luôn, máu chảy đỏ thân thể.

Vi Tiểu Bảo nắm chặt tay Song Nhi, thầm nghĩ :

— Hẳn là súng của bọn quỷ ngoại quốc rồi !

Vó ngựa vang càng phút càng gần, kế đó 7 tám người cỡi ngựa chạy tới, ngồi trên ngựa là những tên tóc vàng mắt xanh, vóc dáng khôi vĩ, thần tình hung ác, có tên cầm đao, có tên cầm súng.

Đúng là bọn quan binh ngoại quốc.

Đến nơi, chúng vung đao chém bọn Thông Cổ Tư, chết rồi cũng bị chém chưa chết thì chém cho chết luôn, chúng vừa chém vừa cười hô hố, nói líu lo chẳng ai nghe cái con mẹ gì được.

Rồi chúng nhảy xuống ngựa, lục soát trong mình bọn Thông Cổ Tư, lấy tất cả đồ vật, nhặt được mấy tấm da điêu, da chồn trắng. Chúng ríu rít với nhau một lúc, đoạn lên ngựa đi liền.

Vi Tiểu Bảo thấy chúng giết người hung hăng quá, hết sức sợ hãi, đợi một lúc lâu, khi tiếng vó ngựa im lặng rồi, cả hai mới dám ra khỏi bụi cỏ. Họ quan sát những người Thông Cổ Tư, thấy tất cả đều chết, chẳng còn tên nào hoi hóp.

Cả hai nhìn nhau, tưởng ảnh mắt người nào cũng có điều sợ hãi bàng hoàng.

Vi Tiểu Bảo thấp giọng thốt :

— Cái bọn quỷ ngoại quốc này là bọn cướp mà !

Song Nhi đáp :

— Sánh với cường đạo, chúng còn hung dữ hơn nhiều, đã cướp của, lại còn giết người !

Vi Tiểu Bảo chợt nhớ đến một việc, tiếp luôn :

— Làm gì có bọn cường đạo ngoại quốc như thế chứ ? Hay là Ngô Tam Quế đã phản nghịch triều đình, nổi loạn rồi ? (Còn tiếp).

Diễn Đàn

(TIẾP THEO TRANG 2)

Hậu bầu cử sẽ ra làm sao ? nếu gà nhà của Hành, pháp đắc cử thì chẳng khác nào họ được bổ nhiệm, bầu cử ích gì cho thêm tốn kém ? Rủi một người của tôn giáo đã nhờ thế lực trần gian của đạo giáo mà đắc cử, dĩ nhiên sẽ lệ thuộc các nhà lãnh đạo tôn giáo, nếu không phản trắc. Bằng chứng hùng hồn là mấy ngày nay báo chí đăng tải lời tuyên bố của vài vị tu hành đối với một D.B. đắc cử. Như thế đạo đời đã lẫn lộn, e không có lợi cho xứ sở !

Nếu là người của địa phương đắc cử nhờ thế lực kim ngân, họ sẽ đền ơn người địa phương và làm thêm ơn hậu mong tái đắc cử. Nạn bè phái, gia đình trị sẽ hoành hành. Chưa hết, người được bầu có thể thiếu khả năng chuyên môn. Hiến Pháp đã dự phòng, nên dành cho chính phủ bổ nhiệm một phụ tá về hành chính và một phụ tá về an ninh bên cạnh các Đô Tỉnh Thị Trưởng. Bộ ba ấy điều khiển việc Tỉnh. Đa đầu chế thường không công hiệu.

Ông Tỉnh Trưởng, bà Tỉnh Trưởng sẽ nghĩ hai phụ tá mình là CIA của chính quyền, biết tất cả hành tung của mình, nên sẽ kín đáo, dè dặt, nghi kỵ, thì làm sao có sự cộng tác chân thành có lợi cho công cuộc chung.

Ngược lại tam đầu chế có thể cấu kết vì tư lợi, nhất là không có bảo đảm ngồi lâu, có thể trở nên mù quáng, tham lam, Bỏ ra một đề đắc cử, phải thâu lại mười chăng ? Còn «hụi chết» thì sao ? Nạn tham nhũng có thể tệ hại hơn là không có bầu cử,

Một điều phi lý

Nhưng một lỗi lầm phi lý hơn cả mà nhà lập hiến 1967 đã vấp là dành cho T,Th. quyền «giải nhiệm các cơ quan quyết nghị và các Đô Tỉnh Thị trưởng trong trường hợp vi phạm hiến pháp, luật pháp quốc gia hay chính sách quốc gia» với một Hội đồng, nên dự trù quyền giải tán nếu có hoạt động chống lại quyền lợi quốc gia. Việc truất quyền N.V. tốt hơn dành cho chính cơ quan liên hệ tự xử đối với thành viên của mình.

Nghịch lý nhứt là Hiến pháp cho tay này lấy lại tay kia. Không có quyền bổ nhiệm tất nhiên không có quyền bãi chức. Bãi chức phải là những hậu quả được dự liệu do những hành vi phạm pháp của các đương sự mà các Toà án công nhận. Thậm chí các duyên cớ Hiến pháp cho giải nhiệm lại quá ư rộng rãi, quá ư mơ hồ. Thế nào là vi phạm Hiến pháp, vi phạm luật pháp, thế nào là chính sách quốc gia ?

Khác nào lưỡi gươm treo chỉ mành trên đầu các vị Tỉnh Trưởng, họ làm sao dám hành động ! Thật các ông lập hiến nhà ta đã tự mâu thuẫn ! Và nếu T.Th. cất chức Tỉnh Trưởng dân cử, sẽ thả hổ biểu tình chống đối bạo động, rủi quân lực tham gia vào như từng xảy ra trước đây ở một vùng, thì vô phúc cho VN. Sẽ thả hổ kiện vì biến các quyết định hành chính bãi chức như thế, TCPV sẽ khổ tâm lắm ! Ôi ! Hiến Pháp VN sao mà tế xảo đến thế.

Một mong đợi ở các cơ quan hiến định

Vấn đề bầu cử cơ quan chấp hành địa phương đã được đề cập với một sự khách quan cố gắng. So sánh nền hành chánh địa phương VN với Pháp quốc, sẽ thấy một sự khá giống nhau, không nên lấy làm lạ, vì ảnh hưởng văn hóa. Tỉnh của ta sánh với Hạt (Département) của Pháp, mặc dù lãnh thổ tỉnh nhỏ hơn nhiều, mặc dù Hạt có công sở và công chức riêng. Hội đồng tỉnh có quyền hạn tương đương với Hội Đồng Hạt (Conseil général).

Chỉ lạ một điều là Hạt Trưởng (le Préfet) của Pháp là một công chức do Tổng Thống bổ nhiệm, còn Tỉnh Trưởng của ta lại do dân bầu. Ta muốn dân chủ hơn Pháp. Pháp có hoà bình. Ta đang chiến chinh.

Vậy việc bầu cử các Tỉnh Trưởng có thích hợp cho tình thế hiện hữu không ? Nếu Hiến pháp có chỗ không hợp lý, người viết đã từng nói T.Th. là người có trách nhiệm nêu ra trước tiên, giải bày đầy đủ lý do cho quốc dân hiểu, và yêu cầu quốc hội thảo luận và bổ khuyết chứ không thể trốn tránh hay dùng biện pháp quanh co. Ủng hộ hay đối lập chính quyền, cả hai phải thực hiện bằng hành động xây dựng, bằng không dân chủ chỉ là trò chơi vô bổ cho quốc gia, trái lại làm lợi cho giặc.

Hiến Pháp tựu trung phải nhằm đặt đúng mức các mối tương quan giữa cơ quan quyết nghị và cơ quan chấp hành, ở cấp địa phương cũng như trung ương, và ưu thế phải dành cho một trong hai, tùy tình trạng xã hội trong từng giai đoạn. Đặt sai mối tương quan ấy, sẽ có loạn, loạn mất nước không chừng.

Saigon ngày 21-10-71

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Phần đông thanh niên và sinh viên mong muốn rằng Hiến Pháp mới phải có những điều khoản bảo vệ nhiều hơn quyền lợi của dân Phi, chống sự can thiệp và áp lực của ngoại quốc.

Song một nhóm người, do một nghị sĩ cầm đầu, lại đề xướng nên biến Phi thành tiểu bang thứ 51 của Hoa Kỳ : có như vậy mới dễ giải quyết sớm các vấn đề kinh tế xã hội Phi. Nghị sĩ này vận động ráo riết và công bố trên báo chí rằng sáng kiến của nhóm ông đã được sự tán thành của 2 triệu rưỡi người, và chắc chắn số này sẽ còn tăng lên nhiều nữa.

Trong khi đó, Quốc Hội Lập Hiến vẫn tranh luận sôi nổi, và hôm 30/9, mới thỏa hiệp được về chữ dùng đề thảo Hiến Pháp : bằng chữ Anh thay vì Tagalog, tuy thứ tiếng này được số khá đông trong dân chúng coi như quốc ngữ.

Ngoài ra, một số đại biểu cố tranh đấu đề Quốc Hội chấp nhận một quyết nghị nhằm ngăn chặn không cho TT Marcos tái ứng cử lần thứ ba năm 1973 hoặc đề vợ là Imelda ra ứng cử thay chồng.

(Còn 1 kỳ)

5 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin từ Nam Vang hôm thứ Ba cho biết ít nhất có 30 binh sĩ KPC thiệt mạng trong 4 ngày ác chiến đề dành một khúc đường từng là một trong những con đường tiếp vận chính của Cộng quân VN ở phía Nam thủ đô.

Các nguồn tin quân sự cho biết hãn hết số tổn thất là do trận cận chiến bằng dao găm và lưỡi lê diễn ra tại thị trấn Saiva, 43 cây số Nam Nam Vang. Saiva với hai đại đội trú phòng đã bị khoảng 1.000 Cộng quân tràn ngập. Nhiều binh sĩ Khmer khác ở Saiva hiện còn mất tích.

Trong khi đó, các oanh tạc cơ đồng minh đã oanh tạc và xạ kích gần một thành phố cổ xưa Angkor Borei, nay đã thành phế tích, và trước đây là cố đô của vương quốc PhùNam trong khi giao tranh vẫn tiếp diễn tại vùng này hôm thứ Ba để dành quyền kiểm soát một con đường ở phía Nam Nam Vang.

Phát ngôn viên, Đại úy Chhang Song nói các oanh tạc cơ đã cố gắng dập tan sự tập trung quân của CS chung quanh Angkor Borei.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Kuala Lumpur, Thủ tướng Mã Lai Á Abdul Razak cho việc LHQ để TC gia nhập là một biến chuyển quan trọng vì Bắc Kinh đứng ngoài tổ chức quốc tế này sẽ không đóng góp gì cho hòa bình thế giới.

Tại Canberra, Ngoại trưởng Úc Nigel Bowen tuyên bố trước Quốc hội là chính phủ Úc hoan nghênh việc TC được vào LHQ nhưng phản đối việc trục xuất THQG. Ông nói tiếp là Úc sẽ tiếp tục cuộc hội đàm với Bắc Kinh đề tiến tới bình thường hóa bang giao giữa 2 nước.

Tại Wellington, Thủ tướng Tân Tây Lan Holyoake nói việc TC gia nhập LHQ phản ảnh trực tiếp các sự kiện thực tế trên thế giới và tình trạng cô lập của TC sẽ được giảm nhiều.

Thủ tướng Ấn bà Gandhi hiện đang viếng thăm Bruxelles (Bỉ) hoan nghênh việc để TC gia nhập LHQuốc vì «người ta không thể nghĩ rằng một nước lớn với dân số đông như vậy mà phải bị đứng ngoài LHQ dầu người ta có thể nghĩ bất cứ như thế nào về chế độ tại Hoa Lục.»

Các nước thuộc khối Á Rập đều vui mừng đón nhận tin TC được gia nhập LHQ, ngoại trừ 3 nước Jordanie, Li Ban, Arabie Seoudite bỏ thăm ủng hộ quyết nghị «2 nước Trung Hoa» của Mỹ. Còn Do Thái cho rằng quyết nghị này của LHQ cũng không giúp gì vào cuộc chiến tranh Do Thái và phe Á Rập mà lại làm yếu thế của Do Thái tại LHQ.

Tại Âu Châu, các chính phủ đều tỏ vẻ hoan nghênh quyết nghị của LHQ để TC gia nhập LHQ. Một phát ngôn nhân bộ Ngoại Giao Anh nói phái đoàn Anh tại LHQ đã bỏ phiếu tán thành cho TC vào LHQ từ năm 1961 vì thế giới cần sự giúp đỡ của Bắc Kinh đề giải quyết bao nhiêu là vấn đề. Các quan sát viên tại Luân Đôn cho việc TC vào LHQ sẽ chướng ngại vật cho Anh và TC trao đổi đại sứ và người ta chờ đợi Anh sẽ đóng cửa lãnh sự quán ở Đài Bắc như một điều kiện của TC đưa ra đề bình thường hóa ngoại giao với Anh quốc.

Tại BaLê, các giới hữu quyền Pháp cũng cho hành động của LHQ là thực tế phù hợp với điều nước Pháp mong mỏi từ lâu. Ba nhật báo lớn của Pháp đăng hàng tít lớn trên trang đầu việc TC được vào LHQ và cho rằng «tình trạng vô lý chấm dứt».

Các nước Thụy sĩ, Thụy điển, Phần Lan, Đan mạch, Tây Đức, Gia nã Đại đều tán thành và Tòa Thánh Vatican hy vọng nền hòa bình trên công lý sẽ được tăng cường.

12 TIẾP THEO TRANG 1

HÁN THÀNH : Hôm thứ Ba, các viên chức Hồng Thập Tự Nam Bắc Hàn đã đồng ý mở phiên họp sơ bộ kỳ thứ 6 tại Bình Nhưỡng vào ngày 27-10.

HÁN THÀNH.— Bộ Quốc phòng Nam Hàn ngày 26-10 loan báo quân đội Nam Hàn đã hạ sát 2 quân xâm nhập Bắc Cao gần phía Tây vùng phi quân sự đêm hôm thứ Hai.

HOA THỊNH ĐỐN : Hôm thứ Tư, chủ tịch Nam Tư Broz Tito đã tới Hoa thịnh Đốn viếng thăm chính thức Hoakỳ trong 6 ngày sau khi hội kiến với các nhà lãnh đạo Nga, Tiệp, Ấn.

NỮU ƯỚC — Đêm thứ Hai, một phi cơ Boeing 747 của Hoakỳ chở 221 hành khách trên đường bay từ Nữu Ước tới San Juan đã bị một người đàn ông có súng bắt bay qua Cuba.

MẠC TƯ KHOA : Hãng thông tấn Tass Nga xô hôm thứ Ba loan tin khoa học gia không gian Mikhail Yangel, 60 tuổi đã từ trần hôm thứ Hai vì bệnh tim.

4 TIẾP THEO TRANG 1

phương tại thủ đô nước mình».

Bỉ là 1 trong số 76 quốc gia hội viên LHQ hôm thứ Hai đã chấp thuận quyết nghị Albanie tại LHQ thu nhận TC và đuổi THDQ.

Sau khi thông cáo chung Bỉ-TC được công bố, tại Đài Bắc, bộ ngoại giao THDQ ra tuyên bố cho rằng hành động của Bỉ là «bất thân thiện, trái với tình thân hữu truyền thống giữa 2 dân tộc ». Thông cáo cho biết THDQ lập tức đoạn giao với Bỉ và đóng cửa đại sứ quán ở Bruxelles.

Đây là lần thứ 3 trong năm nay, THDQ đoạn giao với nước thừa nhận TC. Ngày 6-8, THDQ đoạn giao với Thổ và ngày 17-8 đoạn giao với Ba Tư.

CẦN NGƯỜI

Pharmacie cần một cô bán thuốc Hỏi tại 288 Lê văn Duyệt Saigon.

Viện uốn tóc Quốc Tế 40 Phạm Ngũ Lão Saigon cần 2 cô thợ phụ lành nghề.

Garage Anh Tuấn 79 Trần khắc Chân Tân định cần hợp tác với thợ tiện có máy muốn kiếm địa điểm và thợ máy, thợ điện, thợ sơn rành nghề.

Cần người bán thuốc tây giỏi Hỏi 381 Phan thanh Giản Saigon.

Cần giáo viên kinh nghiệm đề dạy chương trình tiểu học Việt Pháp. Hỏi 120 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Cần 3 cô ngồi bán đẹp bặt thiệp Hỏi quán nhậu Thủ Đô 39 Sương nguyệt Ánh Sg.

Cần gấp một bé trai hay gái sai vặt tháng 3000đ tết thưởng riêng 5.000đ. Đến bà Thành Mỹ. 339B đường Pétrus Ký Saigon 10.

Cần gấp 01 cô thư ký trình độ sinh viên luật, thông thạo Anh ngữ và đánh máy, có xe di chuyển đề giao dịch Hỏi 371 A-B Hai bà Trưng Tân Định Sg.

Cần chị bếp rành cơm Pháp (lương hậu) 1 chị giúp việc nhà lương 3000đ. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Mỹ viện Cẩm Thạch cần 2 bếp thật giỏi cơm Tây Huế Tàu. Lương cao. 10 Hồ biểu Chánh

Cần một chị làm việc nhà hỏi 29 Phan bội Châu (gần chợ Bà Chiểu) Gia định.

Cần 1 người coi em 4.000đ. 114 (số mới) Ngô tùng Châu G.Đ.

Cần gác dan lớn tuổi có kinh nghiệm gác trường học. Hỏi số 108 Xa lộ Saigon Trương Cửu Long.

Cần 1 thợ ống nước biết lái xe hơi. Hỏi tại 321 Thành Thái Sg.

Cần gấp thợ phụ làm móng tay. Hỏi 53 Bà Hom chợ Phú Lâm.

Cần người nấu phở Bắc rành nghề, lương hậu. Hỏi số 38 Quốc lộ 13 Bình Dương (gần ngã tư nhà thờ).

Cần vài cô chạy bàn rành nghề. Hỏi quán Ngọc Điệp 330 Trần quý Cáp.

Cần 1 người thợ biết quay ronéo. Hỏi 105-107 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 đầu bếp nấu «Bò bảy món», lương thật hậu, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 127 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Cần gấp nhiều thợ ráp đồ đầm, áo dài thật rành nghề, tập sự miễn đến tiệm may Loan 379 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần em gái 15,16 tuổi trông em 3 tuổi, bán tủ lạnh còn mới hiệu National 115L. 51/37, Cao Thắng Bàn Cờ.

Cần gấp thợ sửa xe Cyclo-đạp rành nghề lương cao Phát Lợi 186 Gia long Saigon.

Cần một nữ thư ký đánh máy Anh văn thật giỏi tập sự xin miễn đến từ 3g đến 4g30 (buổi chiều) hỏi Ets Trương Hồng lầu 3) 12-14 Tôn Thất Đạm Sg.

Cần gấp chị bếp đứng tuổi ăn ở lại lương hậu. Hỏi 384/75 Cư xá Công lý.

Cần gấp thợ cắt khâu vô bìa thợ xếp chữ Hỏi 111 Phan thanh Giản.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon, hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 1 cô giáo kèm 1 nữ sinh bậc trung học về môn Toán Lý Hóa. Hỏi số 611/41 Phan thanh Giản Sg.

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần 8 cô gái Massage trẻ đẹp làm tại Nhà bè. Hỏi 32 Trần khắc Chân Tân Định.

Cần 1 thợ làm cửa sắt trường Thành 158c Hiền Vương Saigon.

Cần 1 cô thư ký trẻ đẹp thạo Anh ngữ, biết đánh máy. 1 tài xế biết chút ít máy móc và đủ có hồ sơ an ninh, nhiều thợ khác chớ làm việc tại Long Bình. Xin liên lạc : Nhà khác dấu Phi Long 295 Võ Tánh TSN.

Cần gấp 1 cô thợ chánh uốn tóc chải cắt khéo hợp thời trang lương hậu. 294 Trương minh Giảng.

Cần một chị bếp nấu ăn và làm việc nhà lương 7.000đ một tháng hỏi 175 đường Tự Do Saigon sáng 9g đến 12h, chiều 3h 7gi.

Cần 10 phụ nữ lao công lau xe 4 cô trẻ đẹp bán xăng 2 chuyên viên rành bơm mỡ, xịt dầu Hãng rửa xe Thiên Tân : 92-94 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Cần gấp 3 người nấu bếp Đại Hàn thật giỏi, 5 người giúp việc nhà (rửa chén lặt vặt v.v.) 5 cô gái biết nói tiếng Anh đề hầu bàn lương hậu liên lạc cô Lý 262 Trương minh Ký (Gia định).

Cần thư ký thu ngân phải có điều kiện và phương tiện di chuyển. Liên lạc Hãng Thiên Phúc 183 hương lộ 14 Phú Thọ (gần bót Ng v Cừ).

Cần gấp một người thợ chuyên về áo đầm áo kiểu giỏi một người luộng áo làm khuy áo khéo Hỏi 302 Bùi hữu Nghĩa Giađịnh.

Cần 1 cô thư ký lịch duyệt nói giỏi tiếng Anh làm việc buổi sáng có xe Honda di chuyển Hỏi 8F khu A cư xá hỗn hợp Phú Thọ gần chợ cá TQT. Từ 12giờ đến 2 giờ.

Cần hợp tác với nhiều người có xe du lịch hoặc tìm mối xe du lịch đề cho ngoại kiều thuê Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia định.

Pharmacie ở An Giang cần một người bán thuốc tây rành nghề và biết làm sổ sách. Pharmacie Định Thủy 133 Phạm hồng Thái Gia định (gần ngã ba ông Tạ).

Cần một ông hay bà lớn tuổi bán thuốc tây rành nghề Hỏi 109 Bà Hạt Cholon.

Cần dùng một cô bán thuốc tây tại chợ Bà Chiểu Gia Định Hỏi tại số 10 Phan Liêm Dakao buổi chiều.

Cần gấp 10 cô bán hàng bao ăn ở lương hậu tuổi từ 16-20 và đẹp. Kim Chi 36/c Khổng Tử Chợ Lớn trước mặt Khách Sạn Kim Thành,

Cần người giúp việc lớn tuổi cho người già bại chân lương cao (Hỏi 267/29B) Trương minh Ký Gia định.

Cần thợ vẽ

cần thợ vẽ quảng cáo lành nghề, Xin hỏi nơi:. "BẠCH ĐẰNG" 220- Bạch Đằng Gia Định.

Night club ở Cần Thơ cần nhiều cô trẻ đẹp biết Anh văn và khiêu vũ ăn ở luôn tại chỗ. Xin gặp cô Kim 31/5 sau chợ Trương minh Giảng. Saigon (từ 9g sáng đến 3g chiều).

Cần em trai 13 hoặc 14 làm việc vặt 294 Trương minh Giảng.

Cần gấp một nam hay nữ thư ký đánh máy giỏi, thạo Anh văn, lương cao. Hỏi 5, lộ 50 cư xá công chức Hòa Hưng Saigon, điện thoại 22.206.

Quán Chiều Tím và Văn Nghệ cần gấp nhiều chiêu đãi bao ăn ở tại chỗ lương hậu. Số 5 và 8 Nguyễn Lâm trước chợ Nguyễn Tri Phương.

Cần bồi bàn, một bếp rành nghề biết nấu món nhậu, một người giúp việc nhà lương cao hỏi quán Trang Thanh Thanh 147 A Nguyễn Lâm (tại chợ Nguyễn tri Phương).

Cần 1 tài xế lớn tuổi lái xe Du lịch Hỏi 448 Võ Di Nguy P.N.

Cần thư ký đánh bảy có thể đem việc về nhà cho mượn máy thế chân Hỏi 204B Sư vạn Hạnh giờ làm việc.

Cần nữ y tá, Hỏi Bà Mười 179 Công Lý Saigon từ 16 đến 20g.

Cần 1 cô đỡ lương thôn đứng tuổi Hỏi 283/287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ) từ 10g đến 12g.

Cần 1 người cắt đồ đầm, đồ kiểu phụ nữ, ăn cái. 1 người cắt may giỏi : áo dài, raglan tay liền, ăn chia. Hỏi 24 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Cần thợ thêu máy đề làm phù hiệu lương cao. Hỏi 344 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Cần 1 người giúp việc làm bếp giỏi (nếu không miễn đến) lương hậu hỏi 624 Phan thanh Giản Sg.

Cần 2 cô may và Ráp rành nghề lại bóp da phụ nữ hỏi tại sạp Bazar trước nhà số 49 đường Phạm ngũ Lão Sg.

Cần 2 thợ may áo dài đồ đầm thật giỏi 2 thợ luôn áo dài thật khéo không lành nghề miễn tới. Hỏi nhà may Tân Trang 217 Trần quốc Toản Saigon Q 10 (đối diện Học viện QGHC).

QUÁN THÙY TRANG

152 Trần quốc Toản hông trường đua Phú Thọ. Cần nhiều cô C.Đ.V.

Quán đông khách cần 10 cô lương hậu bao ăn ở (nếu cần) Thùy Hồng. 35/c Khổng Tử Cholon.

Cần nữ quản lý có gái hoặc chiêu đãi viên giỏi đề điều khiển một Bar lớn mới và đông nhất ở Vũng Tàu lợi tức thật cao. Hỏi cô Sáu số 40B Nguyễn văn Thoại Chợ lớn.

Hãng rửa xe

cần 2 người rửa xe rành nghề và nhiều lao công. Hỏi trạm xăng Caltex 153 Trương minh Giảng Sg.

Hợp tác vị nào có chỗ rửa xe hơi (cây xăng) xin liên lạc ĐT 41.126. Ô. Hùng. 142 Võ Tánh P.N. Có nhiều sáng kiến nhiều nguồn lợi độc đáo.

Cần 1 tài xế lái xe nhà rành về máy, lương hậu. Hỏi 204 Thoại ngọc Hầu chợ ông Tạ.

Cần 1 người làm công việc nhà Hỏi 333 T.H.Đạo Sg.

Cần thợ máy 35, 37. Garage Huỳnh quang Tiên Saigon,

LINH TINH

GÀ Hubard và Pilch về hàng tuần giá phải chăng Hỏi Minh Tân 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà, trứng giống ngoại quốc : Goto Pilch, Hubard, Browoick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/7 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Ấp gà vịt cần Thermostat ẩm nhiệt kế Mỹ. Bán rẻ hơn mọi nơi tại 301/32A Trương minh Giảng, 198 Nguyễn Cư Trinh.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

DU LỊCH ! DU NGOẠN !

— Lo thủ tục xuất ngoại — Bán vé máy bay — (Sinh viên được trừ 25o/o, và lo giùm giấy miễn phí)

— Tắm biển Vũng Tàu, Chủ nhật và ngày lễ : Sáng đi chiều về

— Người lớn 600đ, học sinh 500đ (ăn uống tự túc). Xin điện thoại số 91.800 đề giữ chỗ trước

Quốc Tế Lữ Hành Cuộc 106 Nguyễn Huệ (Lầu 1) Saigon.

Xuất ngoại

Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

For Sale Ski Boat, 40hp Johnson VNđ220.000, 354 Phan Thanh Giản.

Chuyên nhận kẹp lịch tháng giá rẻ, đẹp đẽ, nhanh chóng không sai hẹn xin hỏi Ô Hồ 751 đường Nguyễn Trãi CL (sân Tinh Võ ngó qua)

Dọn nhà có xe vận tải nặng và Toyota PU chở thuê. Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C (mới) Trần q. Toản CL.

BÁN LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN hiệu PAVAILLER PHÁP

Lò Commande mới đến chưa xài. Xin hỏi 658 Pétrus Ký Saigon, Đ.T. 24.607.

Nhà may Minh Hải, nhận bọc nút áo đủ kiểu, có giá riêng cho nhà may. 49 Phạm hồng Thái Ông Tạ Gia Định.

Nhượng bài quầy hàng xinh xắn địa điểm thật đẹp. Tầng trệt Thương xá Crystal Palace. Hỏi 95B Công Lý Saigon, Tél 25.494 / 230.

Bán rẻ một (1) bộ trống Nhật một (1) đàn Guitare Nhật (còn mới), bán đèn Tube Lumineux. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán bàn banh tay, giường, nệm, tủ, bàn v.v... 213/76 Trần quốc Toản Saigon.

SANH LỢI

Quí vị có ít nhiều vốn muốn được sanh lợi mỗi tháng hoặc 3, 6, 12 tháng hay vĩnh viễn (bảo đảm khai khoán Notaire) còn được mua Villa Phố Đất rẻ và trả góp dài hạn hoặc trở thành hữu sản hóa địa ốc do Mykim 8 Ngô Tùng Châu Saigon, ĐT 23.989 — 23.909.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ đề lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

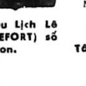
PHỞ SÁU LÈO

65, đường Đỗ quang Đẩu, Saigon, (tên cũ đường Sáu Lèo), gần rạp Quốc Tế.)

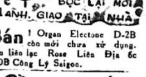
— ● Phở Hà nội chính cống

— ● ăn ngon quên chết !

xuất ngoại



Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon.



Bán 1 Organ Electone D-2B còn mới chưa xử dụng. Xin liên lạc Rose Liên Địa ốc 290B Công Lý Saigon.

Cần mua gấp

chén dĩa và đồ làm nhà hàng gấp. Xin liên lạc tại 12 Ngô đức Kế Saigon TL 24.401.

ĐẠI HÃNG LỊCH Phan - Xuân - Ba

594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mẹ vàng bloc treo tường, bỏ túi, đề bàn, Angenda, lịch, tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Nuôi trẻ theo phương pháp Âu Mỹ. Chủ nhân 15 năm kinh nghiệm mở nhà nuôi trẻ, trông nom trẻ lú: mạnh khoẻ cũng như khi đau yếu. Giá hạ đối với quân nhân công chức. Hỏi Nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Bán rẻ ghế salon cẩn gỗ kiểu mới ép mousse nổi bằng máy điện tử, màu tuyệt đẹp mới nguyên. Bền bỉ chắc chắn, 12 000đ và 9.000đ 1 bộ. Ở xa có xe chở giá hạ. Bán thường xuyên tại 162/1 Bùi thị Xuân Sg (Hẻm đường rày).

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)

— **Hôn thú** (theo chồng về nước)

— **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)

— **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

Nhận dịch Anh Việt — Việt Anh 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Piano Grand hiệu Yamaha mới nhập cảng, giá rẻ bảo đảm, dò kiểm mẫu. 204B lầu 5 Lương như Học Cholon.

KHÔNG người trông nom, nhượng lại 140 con gà mái đang đẻ giống tốt 267C Trương m. Ký Gia Định.

Piano Gala Paris dây croisé tốt bán rẻ 86 Bùi Viện Saigon.

Đèn hiệu thuốc gác mới toanh dư dùng bán rẻ hỏi Pharmacie Quốc Anh 55 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

NUÔI TRẺ

Lầu 2 Building số 621 Lê v. Duyệt Saigon Do chủ nhân và nhiều y - tá tận tâm đảm nhiệm theo phương pháp Âu Mỹ. Chăm sóc trẻ suốt ngày đêm, lúc trẻ khỏe mạnh cũng như đau yếu. Building mát mẻ, thoáng khí, đầy đủ tiện nghi. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

Nhà in Hiếu Minh

Chuyên in Thiệp cưới, nhiều màu đẹp, lạ mắt, tân thời. 102 Nguyễn văn Thoại Cholon (khu tập lái xe sân vận động Cộng Hòa).

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI

327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc đề bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Miền Trung nhà in Nam Phương 108 Quốc Lộ I Cam Ranh.

Cơm tháng ngon, rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tânđịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Bida bóng bàn

có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Quí vị xuất ngoại



LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Giáo sư Tiếng nam chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ **Giải Tỏa** sự **Đau khổ** thực hiện **niềm mơ ước** về **tình duyên, quan lộc.** thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán 1 máy ép bìa nylon sách vở còn nguyên mới chưa sử dụng. 214 Nguyễn Công Trứ Sg.

Tường Ronéo

92A Cao Thắng Saigon.

Gỏi cá Bắc Việt

91A Thoại ng. Hầu (Ô.Tạ) Hai món ăn độc đáo, Siêu đẳng **Gỏi Cá** và **Mộc Tồn** sẽ làm hài lòng khách sành điệu **300đ**, 1 phần ăn thoải mái.

Xông răng sâu

địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ G.Đ.

Hãng Lữ Hành

Du Lịch Lạc Long

173 Nguyễn công Trứ Sg Đ.T. 23.093. Bán vé máy bay bớt 25o/o cho du học sinh. Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ : hôn thú và bố cáo, hôn thú cho các Bà theo chồng về nước, khai sanh con và các giấy tờ liên hệ.

GỎI CÁ BẮC

Ngon, bổ, rẻ

357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon (khúc giáp đường Phan thanh Giản) ĐT 92.322. Mỗi ngày bán từ 10giờ đến 22 giờ. Có bán thêm mấy món Bắc đặc biệt.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.

● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ đề xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành **THIÊN - NGA**

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú), **thăm thân nhân.**

● Bán vé máy bay đi ngoại quốc

● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn**

14 TIẾP THEO TRANG 1

cười, nhưng không tuyên bố gì về việc LHQ thu nhận TC.

Tân Hoa Xã sáng nay đã phổ biến bài diễn văn trên đây của Cơ Băng Phi.

Cho đến hôm qua nghĩa là hơn 12 giờ sau cuộc biểu quyết tại Đại hội đồng LHQ, các cơ quan thông tin của TC vẫn chưa loan tin và bình luận về cuộc biểu quyết này. Các viên chức ngoại giao TC từ chối bình luận khi được phóng viên báo chí điện thoại đến hỏi.

Phái viên báo Asahi của Nhật ở Bắc kinh cho rằng rất có thể TC sẽ gởi một phái đoàn qua Nữu Ước tham dự khóa họp Đại hội đồng hiện nay của LHQ.

Phái viên này cho rằng Châu Ân Lai sẽ qua Nữu Ước vào dịp này và Đại sứ TC tại Gia Nã Đại là Hoàng Hoa sẽ qua Nữu Ước chuẩn bị đón tiếp phái đoàn TC.

Tại Bắc Kinh, 30 phút sau khi phái đoàn Mỹ rời phi trường, giới chức ngoại giao TC đã tươi cười rạng rỡ khi hệ thống truyền tin trực vận đài Nữu Ước loan tin TC được thu nhận làm đại diện duy nhất của Trung Hoa tại LHQ và Đài Loan bị trục xuất nhưng chỉ lúc đó khi được ký giả ngoại quốc hỏi ý kiến họ về « chiến thắng vinh quang » mới của TC. Giới ngoại giao nhận định rằng Kissinger hẳn phải biết tin này nhờ hệ thống truyền tin đặc biệt đặt trên chiếc Không Lực I trước khi ông rời Dinh Quốc Khách nơi ấn hay. Tuy nhiên, ký giả Dennis Barens của hãng thông tấn Hung gia Lợi MTI cho biết Bộ ngoại giao TC tỏ ra rất vui mừng và hãnh diện về quyết định công bằng, thực tiễn, sáng suốt của ĐHĐ LHQ, về tin rằng Hoa kỳ vẫn tiếp tục rút lại quân Mỹ ra khỏi ĐD.

Mỹ cư ngụ : rất phù hợp với đường lối Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 26-10 (Reuter).— NT Hoa kỳ William Rogers hôm nay tuyên bố việc Đài Loan bị trục xuất ra khỏi LHQ sẽ làm phương hại cho tổ chức quốc tế, Hoa Kỳ đành chấp nhận và đó là ý chí của đa số.

Ngoài lời trong một cuộc họp báo, Ông Rogers bày tỏ sự tiếc hận sâu xa đối với quyết định của Đại Hội Đồng nhưng đồng thời ông cũng nói rằng « quyết định chấp nhận Cộng hòa Nhân dân Trung Quốc làm hội viên LHQ phù hợp với chính sách của Hoa kỳ nhằm làm giảm tình trạng căng thẳng ở Thái Bình Dương».

Ông than phiền là tổ chức quốc tế đã chấp nhận những quốc gia có một dân số ít oi trong khi gạt Đài Loan một nước có 14 triệu dân.

Ông Rogers khẳng định rằng THDQ vẫn tiếp tục là thành phần khả kính và có giá trị của cộng đồng quốc tế và rằng các liên lạc giữa THDQ và Hoa kỳ, kể cả sự cam kết của Hoa kỳ phòng thủ Đài Loan, không hề bị ảnh hưởng. Ông cũng tuyên bố là chính phủ Nixon sẽ không tài trợ bất cứ cuộc vận động nào của Quốc hội nhằm cắt giảm sự đóng góp của Hoa kỳ vào LHQ như là một nhóm Thượng nghị sĩ đã đe dọa.

Ông Rogers cũng bác bỏ những dị nghị cho rằng Hoa kỳ đã không tích cực tranh đấu để giữ THDQ, và đổ lỗi cho những quốc gia từng cam kết cứu THDQ rồi phút chót phản phé mà không thông báo trước cho Hoa kỳ. Ông cũng quả quyết rằng sự có mặt của ông Kissinger tại Bắc kinh không ảnh hưởng gì đến cuộc biểu quyết của LHQ.

Tại Nữu Ước, ĐS George Bush, đại biểu Hoa kỳ tại LHQ đã giao động rõ rệt vì sự thất bại của Hoa Kỳ tại Đại Hội Đồng LHQ đêm qua và tuyên bố hy vọng rằng LHQ trong tương lai sẽ không diễn lại điều mà ông gọi là « giây phút ô nhục » này nữa.

Trong một cuộc phỏng vấn sáng nay ĐS Bush tuyên bố ông không coi LHQ là một tổ chức không đáng giá nhưng ông sẽ không bao giờ coi LHQ đã làm đúng trong cuộc đầu phiếu về vấn đề Trung Hoa. Ông nói Hoa kỳ sẽ phạm một lỗi lầm nếu cắt đứt sự ủng hộ đối với tổ chức Quốc tế nhưng ông cho rằng các nhân vật quốc hội Mỹ chắc chắn sẽ bày tỏ cảm nghĩ của họ chống lại việc trục xuất THQG.

Theo ĐS Bush, trục xuất một nước hội viên ra khỏi LHQ không phải là một hành động đẹp đẽ.

Tại Hạ Viện Mỹ, các Dân biểu không hài lòng về việc THDQ bị trục xuất khỏi LHQ, hôm nay bắt đầu phác họa kế hoạch cắt giảm tài trợ của Hoa kỳ cho LHQ.

Thái độ các nước khác

LIÊN HIỆP QUỐC, 26-10 (AP) — Lúc đó khoảng gần nửa đêm. Những tiếng reo hò, ca hát, nhảy múa, đập bàn, vỗ tay vẫn cứ vang dậy. Vì đó là chiến thắng của phe Albanie.

Phái đoàn Tanzanie trong bộ đồ kiểu Mao trạch Đông nhảy tưng lên. Phái đoàn Syrie, Ấn, Hồi, Cuba, Albanie thì tung thẳng tay lên không trung, miệng không ngớt cười vang.

Phe Tây Phương, và cả ĐS Xô Viết Malik thì có vẻ giữ ý hơn.

Trong khi đó ĐS Bush của Hoa kỳ thả người dựa vào ghế thẫn thờ, nâng tay, gỡ ống nghe liệng lên bàn.

Việc gì sắp đến phải đến. Sáng nay lần đầu tiên trong 26 năm qua, người ta không còn thấy lá cờ thanh thiên bạch nhật mãn địa hồng của THDQ bay phất phới trước trụ sở LHQ nữa.

Tổng Thư Ký U Thant ngay sau khi có kết quả biểu quyết, đã đánh điện ngay để báo tin cho chính quyền TC biết là họ đã được thu nhận vào LHQ. Nhưng cho đến giờ này tức sau 14 tiếng đồng hồ người ta chỉ nhận được một điện tín của quyền ngoại trưởng Cơ Băng Phi báo tin đã nhận được điện văn của U Thant.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Hơn nữa nếu Nga, Mỹ, và có thể cả Nhật v.v... điều muốn duy trì nước Đài Loan như cái mũi nhọn kề vô hông Trung Cộng. Thế nhưng dù trong tương lai như thế nào đi nữa thì cái hiện tại quá chua cay cũng là điều thật khó quên. Đó là cung cách LHQ biểu quyết nghiến ngấu để một mặt mời T.C. và một mặt đuổi THDQ.

Việc đó ý nghĩa ở chỗ nó chỉ diễn ra đúng vào lúc cuộc mặc cả Kissinger — Chu Ân Lai kết thúc (tin tức được thông báo đều đặn và mau lẹ từ Bắc Kinh về Hoa thịnh Đốn qua hệ thống truyền thanh cực mạnh gắn trên phi cơ Mỹ đặt tại Bắc Kinh). Ý nghĩa ở chỗ cuộc biểu quyết mau lẹ như ăn cướp, đặt mọi quốc gia trước cái thế không kịp trở tay và giúp Mỹ được đặt trước một sự đã rồi hoàn toàn theo ý muốn, đã được thực hiện qua bàn tay khéo léo của ngoại trưởng Nam Dương Malik — người được coi là cánh tay dài của Mỹ ở Nam Á.

Việc TC đuổi được Đài Loan ra khỏi LHQ để chiếm lấy chỗ một cách rất danh dự lẽ dĩ nhiên sẽ phải trả giá và cái giá đó Cộng Sản Việt Nam tất nhiên phải đóng góp. Thế nhưng liệu có phải đó là điều mà Chính Phủ VNCH lấy làm sung sướng đến nỗi phải nói ra miệng từ 13-8 (qua lời Ngoại Trưởng Lâm)?

Về lượng định sự khôn ngoan rất tùy thời của chính phủ VNCH, thiết tưởng nên tránh mọi sự phán đoán quá sớm. Thế nhưng, như trên đã nói, tin tức về việc THDQ bị đuổi và TC được mời vô LHQ thì đã trùng hợp kỳ thú với tin về cuốn hồi ký Johnson nói về vụ Mậu Thân. Ông Johnson nói rằng Mỹ đã biết trước có vụ Mậu Thân. Thế nhưng tình hình VNCH vào lúc đó là Quân lực VNCH hoàn toàn xả trại, chính phủ VNCH cho phép dân chúng đốt pháo mừng xuân và vào lúc thủ đô dinh Độc lập bị tấn công thì Tổng Thống VNCH đang ăn tết ở quê ngoại. Cùng lúc đó Cộng quân không tấn công các trại Mỹ và sau khi Cộng quân chiếm đóng cố đô Huế thì một sư đoàn Mỹ đóng cách đó không bao xa nhất định không can thiệp viện lẽ «lính Mỹ tránh vô Huế vì dân chúng ở đó bài Mỹ!». Về vấn đề lúc đó, Chính Luận số tục bản đầu tiên sau biến cố Mậu Thân (đề ngày 8-2 tức 10 tháng giêng MT) đã báo động «cuộc tổng khởi loạn mà CS tung ra đã thất bại ở giai đoạn đầu. Nhưng ở giai đoạn sau, CS có hoàn toàn thất bại hay không lại là chuyện khác tùy thuộc ở Quốc Gia và Đồng Minh.» Chính Luận đặt nghi vấn đó bởi lẽ rất lấy làm thắc mắc về lời tuyên bố khác lạ của ĐS Bunker công bố chiều mùng 2 Tết rằng « dù sao thì đây cũng là dịp chúng ta nhận diện rõ được bộ mặt thật của kẻ thù ». Bài này đã được tiếp nối bằng bài sau đó (11-2-68) « Địa mạt Khe Sanh và đàn cuối Cộng ». Nay thì mọi sự cũng đã thuộc về quá khứ thế nhưng thỉnh thoảng nhắc lại — dù nhắc lại để mà đau — vẫn là điều cần thiết. Cũng cần thiết như là ý kiến được trình bày quá nhiều lần trên mặt báo này là « như cần bảo đảm đại diện cho quyền lợi Mỹ tại VN ».

Để mở đầu cho nhiệm kỳ mới và cũng có thể gọi một cách long trọng là kỷ nguyên mới, TT Thiệu đã quyết định tổ chức đại lễ cầu nguyện hòa bình. Trước đây phát biểu ý kiến về việc TC vô LHQ, chính phủ VNCH hoan nghênh nó như là một sự kiện có thể đóng góp cho công cuộc xây dựng hòa bình, vậy thì không biết nay cuộc cầu nguyện dù chưa khởi sự có phải đã có dấu hiệu ứng nghiệm ? Cuộc viếng thăm ưu ái mà TT Thiệu đã dành cho Chợ Lớn trước ngày đầu phiếu 3.10 đã là một sự tiên liệu sáng suốt ? Và chót hết lời hứa hẹn «rút lui khi có hòa bình» đã chứng tỏ tính cách thức thời ?

Dù sao thì đây cũng là thêm một sự kiện cụ thể thể hiện chủ trương Việt hóa của Mỹ và thái độ của Chính phủ VNCH chẳng qua chỉ là sự biểu hiện cái thứ « quyền tự quyết » mà TT Nixon vừa chúc, nghĩa là hoàn toàn theo ý muốn của Mỹ.

CHÍNH LUẬN

6 TIẾP THEO TRANG 1

minh quân sự chính trị tại Âu Châu (2) tôn trọng các lằn ranh biên hữu phân cách các nước Âu Châu và không nước nào được can thiệp vào nội bộ nước khác. Ngoài ra, Nga và Pháp sẽ ký 1 thỏa ước kinh tế mới và 1 thông cáo chung kết thúc cuộc Pháp du của Brezhnev.

2 TIẾP THEO TRANG 1

in riêng để bảo đảm được tuyệt đối bí mật trong việc in các đề thi.

Trong phần Nhật ký, các NS Trần, Kỳ, Đạt, Mẫn và Thuận lại thay nhau lên diễn đàn để cập lại vấn đề có sự phản phé của một số N.S. trong việc biểu quyết thành lập Ủy ban điều tra này bầu cử 3-10. NS Thuận chỉ kêu gọi «sự thông cảm của các NS chứ không cải chính những lời báo chí đã đăng tải như có NS yêu cầu. Phán quyết của TCPV về sự đắc cử của LD Thiệu-Hương cũng được các NS Đạt, Lương và Ngãi đề cập tới.

NS Đạt mỉa mai ca ngợi « sự hợp tác keo sơn giữa Hành Pháp và Tư Pháp. Tư Pháp đã hết lòng trung thành với vị lãnh đạo HP là Tổng Thống, nên TT cũng đã hết lòng với người nhà ». TT Nguyễn văn Thiệu đã chính thức đắc cử trên phương diện pháp lý, nhưng đồng thời ông cũng đã thực sự thất cử trong lòng đại đa số nhân dân.

N.S Nguyễn hữu Lương cho rằng «thành phần TCPV, là do Quốc Hội lựa chọn, vậy trách nhiệm về phán quyết không riêng gì TCPV chịu mà là chung của quốc hội. Chẳng lẽ QH đã chọn lầm ?» NS Nguyễn văn Ngãi «Giờ đây vấn đề được gọi là tranh tụng đã được giải quyết dứt khoát, mọi người có bổn phận phải tôn trọng phán quyết của TCPV.

Một khi đã chấp nhận khuôn khổ hiến chế tại đây thì chúng ta phải tôn trọng thẩm quyền hiến định của các định chế được thành lập do hiến pháp. Những ai đi ngược lại căn bản này phải được xem là những thành phần phá hoại».

HĐĐT lại bàn vụ pin Con Ó

Sáng nay HĐĐT lại đem vụ Pin Con Ó ra thảo luận. Trưởng Ty Cảnh sát Quận 6 đã từ chối không ra trả lời trước HĐ vì «không có luật lệ nào buộc vậy». Vì thế các Nghị viên đã đòi ông Đô trưởng phải có biện pháp thích nghi với ông trưởng ty trẻ n. (TC)

11 TIẾP THEO TRANG 1

VNCH cũng chưa được gia nhập. Ông tỏ ý mong rằng sau khi gia nhập cộng đồng quốc tế, TC sẽ tích cực góp phần vào công cuộc Hòa Bình nhất là tại Đông Nam Á. NS Trần quang Thuận:«đây là hậu quả của nhiều lần dàn đo của Liên Hiệp Quốc. Nhưng phải chăng đây là phản ảnh một phần nào lập trường của Hoa Kỳ qua sự việc cố vấn Kissinger qua TC gặp Chu Ân Lai. Đây có thể là có sự liên hệ mật thiết mà cũng có thể là một sự tình cờ trùng hợp. Dầu sao, chúng ta cũng có thể rút được một bài học. Nền ngoại giao của một nước nhỏ bé không thể dựa vào bên ngoài mà phải đặt trên thực lực của mình. Quyền lợi của một nước nhỏ bé chỉ bảo đảm khi nhận chân rằng bất cứ người bạn đồng minh nào cũng dễ thay đổi. Đồng minh thân thiết bao nhiêu đi nữa thì quyền lợi của nước họ cũng được đặt lên trên» — NS Thuận nhấn với Hành Pháp :

«Nước nhỏ bé thường bị thiệt thòi. Rồi đây ta sẽ phải gặp khó khăn. Nền ngoại giao của nước nhà phải độc lập hơn, chủ quyền phải được củng cố hơn. Yếu tố nhân dân phải được coi trọng. Số phận chúng ta nên lấy Đài Loan làm gương». NS Trần quang Thuận là Chủ Tịch UB Ngoại Giao Thông Tin.

7 TIẾP THEO TRANG 1

TT Thiệu trong nhiệm kỳ tới hầu kết hợp thành một «Mặt trận Nhân Dân» mạnh mẽ để đạt các mục tiêu trọng đại của quốc gia. Cuối thư, TT Thiệu mong được gặp các NV ủng hộ ông vào ngày gần đây.

PTT Kỳ lập Văn Phòng

Hôm nay, nguồn tin từ Phủ PTT sắp mãn nhiệm cho hay : PTT Kỳ chưa có một quyết định dứt khoát nào về các hoạt động sau ngày mãn nhiệm.

Tuy nhiên PTT Kỳ đã quyết định đặt 1 VP Liên lạc tại số 98A Chi Lăng Phú Nhuận. VP này sẽ do ĐT Phan văn Minh điều khiển. Việc này chứng tỏ Ô. Kỳ muốn duy trì các mối liên lạc sẵn có với các đoàn thể chính trị.

Xăng tạm hoãn đình công

Một giám đốc trong 3 hãng xăng Esso-Caltex-Shell sáng nay tuyên bố, nếu các trạm xăng tự động đóng cửa mà không được sự chấp thuận của hãng chính, thì hãng sẽ thu hồi lại các cây xăng vì đó là vi phạm đến giao kèo ký kết thương mại.

Lời tuyên bố trên tiếp theo tin từ Nghiệp đoàn trạm xăng loan báo ngày mai 28-10 sẽ nhất loạt đóng cửa 24 giờ để đòi mức hoa hồng cao hơn, nhưng cả ba Giám Đốc hãng xăng dầu nói rằng họ không chấp nhận một hình thức tranh đấu như vậy vì vừa gây xáo trộn cho sinh hoạt vừa không đạt được mục tiêu.

Từ tháng 4-71 các chủ cây xăng đã gửi thỉnh nguyện tăng hoa hồng nhưng không được chấp thuận và nay thì họ chuẩn bị cho những hình thức khác tích cực hơn.

Mức hoa hồng hiện tại các cây xăng được hưởng trên 1 lít xăng Super 7 cắc, xăng thường 6 cắc, dầu hôi 5 cắc và dầu cặn 4 cắc, còn mức tranh đấu xin thêm thì họ không nói rõ.

Các chủ hãng xăng thì muốn vin vào đây như một cái cớ để đặt vấn đề tái hóa giá với Ủy Ban Vật Giá Quốc Gia, nhưng chính phủ thì cương quyết chống lại việc đó và quan niệm đây là việc nội bộ giữa các hãng xăng đối với Quản Lý các trạm xăng bán lẻ.

Để chống lại việc đó, viên chức quan trọng trong Nội Các nói rằng, chỉ cần tăng mỗi lít 5 xu cũng đủ nguy hại chung vì ảnh hưởng giây chuyền từ xăng nhớt thì vật giá khác cũng tăng theo là điều Nội các không chấp nhận được.

Tin mới nhất cho biết, cuộc tổng đóng cửa các trạm xăng ngày mai đã phải đình hoãn vào ngày 2-11-71 tức sau ngày lễ nhậm chức của Tổng Thống.

Ấ.Q. thắc mắc

— Sáng nay, TT Huyền Quang TTK Viện Hóa Đạo ẤQ tỏ vẻ thắc mắc về nguồn tin T.T. Thiệu có ý định cầu nguyện hòa bình vào lễ Quốc Khánh năm nay. T.T Huyền Quang mỉa mai:

«Chưa nghe chiến thắng Quân Sự sao có Hòa Bình ? Việc cầu nguyện Hòa Bình, chính quyền từ lâu coi việc đó là khôi hài sao nay cũng kêu gọi ? Và nếu cầu nguyện mà Hòa Bình đến thì TT Thiệu sẽ ra đi sao ?»

Cũng sáng nay, TT Huyền Quang đã từ chối bình luận về việc trong ngày 2-11 sắp tới, tại Saigon sẽ có một UB tổ chức «Lễ tưởng niệm Cố TT Diệm.» Với giọng nói đầy tự tin, Thượng Tọa cho rằng «miễn bàn, vì GH chỉ nghĩ đến việc lớn».

Cũng hôm nay trong một văn thư gửi đến các Ban đại diện GH tại Đô Thành và Gia Định, TT Thiện Hoa kêu gọi Phật tử hãy đến Chùa Ấn Quang vào lúc 17g30 ngày 31-10-71 «để cầu nguyện những người đã chết cho Cách Mạng 1-11-63» và tham dự những buổi thuyết pháp.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Ông HUỲNH-VĂN-SỈ

Pháp Danh HUỆ-PHÁT

Thân Khoa Kiến — Trúc 309 Bến Chương Dương Saigon

là chồng và cha chúng tôi đã lâm chung vào lúc 3giờ chiều ngày 26-10-71, hưởng thọ 54 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào lúc 8giờ ngày 2-11-71 tại Nghĩa trang Chùa Tổ Giác Lâm, Phú Thọ Hòa.

Bà góa phụ Huỳnh Văn Sỉ nhũ danh Ngô Thị Nhi và các con cùng tang quyến đồng kính cáo.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Tang gia xin miễn chấp điếu

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Con, Rể, Cháu, Chồng, Anh và Cha của chúng tôi là :

Cố Đại Uý Nguyễn-Đình-Tân

vừa tử nạn phi cơ tại Qui Nhơn ngày 24-10-71, nhằm ngày mùng 6 tháng 9 năm Tân Hợi, hưởng dương 30 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành ngày 29-10-71 hồi 8g sáng từ Tử Sĩ Đường đến Nhà Thờ Trại Phi Long, Tân Sơn Nhất và sẽ an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Cha Mẹ : Ô.Bà Nguyễn Văn Mậu — Cha Mẹ Vợ : Ô.Bà Trần Bá Lập
Vợ : Bà Quả Phụ Nguyễn Đình Tân Nhũ Danh Trần Thị Ngọc Bích
Con : Nguyễn Quốc Tuấn — Nguyễn Trần Hoàng

Tang gia đồng khấp báo

Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Cáo Phó

Chúng tôi xin báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay là con, em, vợ, chị chúng tôi là :

Bà Bùi-Minh-Phượng

nhũ danh BÙI-THỊ CẨM-NHUNG

đã tạ thế ngày 25-10-1971 nhằm ngày mồng bảy tháng 9 âm lịch năm Tân Hợi tại Saigon, hưởng dương được 34 tuổi.

Tang lễ cử hành ngày 28-10-71 hồi.

— Chồng : Bùi minh Phượng và các con
— Mẹ chồng : Bà góa phụ Bùi văn Đốc, nhũ danh Võ nguyệt Ánh
— Em chồng : Bùi lan Anh, Bùi phượng Khanh, Bùi xuân Hoàng, Bùi quang Nhã.
— Cha : Bùi quang Vạng
— Anh : Bùi quang Đài, vợ và các con
— Chị dâu : Bà Bùi quang Các, nhũ danh Lâm thị Lộc và các con
— Anh : Bùi quang Kính, vợ và các con, Bùi quang Vinh, vợ và con
— « : Bùi quang Cảnh
— Em : Bùi thị Cẩm Các, Bùi quang Tuyến,
— « : Bùi thị Cẩm Hà, chồng và các con, — Bùi quang Nam,
— « : Bùi thị Cẩm Tú — Tang gia đồng khấp báo.

Cáo Phó

Trân trọng báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc : Cha và Ông chúng tôi :

Cụ Trương-Công-Khanh

đã thất lộc ngày 26-10-71 (mùng 8 tháng 9) hồi 8 giờ tại tư gia số 345 đường Phan Thanh Giản Sadec, hưởng thọ 88 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Sadec ngày 28-10-71 (mùng 10 tháng 9) hồi 7giờ.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Tang gia xin miễn chấp điếu

Con : Ô.Bà Trương Quang Nhuận
: Ô.Bà Trương Quang Trạch và các con
: Bà Goá Phụ Trương Thị Em và các con
Cháu : Trương Bá Phước, Đại Uý Y Sĩ Không Đoàn Pleiku
: Trương Bá Lộc, Đại Uý Sĩ Quan Thanh Tra QĐ 4
: Trương Bá Thọ, Sinh Viên Luật Khoa và Trương Mai
: Trương Thị Ngọc Nữ, Sinh Viên Văn Khoa và Luật Khoa

Phân Ưu

Được tin trễ :

CỤ NGUYỄN - ĐẠI - LIÊNG

Chú của Hải Quân Trung Tá NGUYỄN- HIỀN - NĂNG, Chỉ Huy Trưởng Căn Cứ Yểm Trợ Tiếp Vận Nhà Bè, thất lộc tại Cần Thơ.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Đoàn Viên, Công Chức thuộc Thủy Xưởng Miền Đông. Thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Trung Uý Phi Công

Gioan PHẠM-HỮU-THƯ

(Phi Đoàn 415)

vừa tử nạn vì công vụ vào lúc 14h30 ngày 24-10-71 tại Qui Nhơn, hưởng dương 29 tuổi. Linh cữu hiện quàng tại số 60/131 Yên Đỗ Saigon. Lễ động quan sẽ cử hành vào lúc 7h30 sáng ngày 29-10-71, và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Ông Bà PHẠM-HỮU-QUÝ

Tin Báo Lớn

Được tin Nhà văn Linh biên « Dễ Thương » ANH - VŨ đã cùng giai nhân « Mai Hồng » NGUYỄN-KIM-DUNG tới Cậu B đẹp da thuyền « Hoa Mơ » vượt Thái Bình Dương vào ngày 30-10-71.

Chúc 2 « Con Mèo Ngái Ngủ Trên Tay Nhau » trong suốt hải trình.

CHU SINH — PHAN MINH HỒNG — PHÚC THÁI

toàn Ban Biên Tập Lướt Sóng và Tin Hải Quân

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN - DỤ

THÂN-PHỤ Chuẩn Tướng NGUYỄN-CHẤN, Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh.

Vừa tạ thế ngày 17-10-1971 (tức ngày 29-8 năm Tân Hợi), hưởng thọ 74 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến, xin kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Toàn thể Quân nhân Đại Đội 317 Cầu Nối

PHÂN ƯU

Được tin :

Giáo Sư

PHAN - KHOANG

đã mệnh chung tại Saigon ngày 22-10-71.

Xin thành kính chia buồn cùng Bà Quả Phụ PHAN KHOANG và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn người quá cố phiêu diêu miền cực lạc.

Nghệ Sĩ ĐẶNG-VĂN-SUNG

Nghệ Sĩ TRẦN-THẾ-MINH

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn - Dụ

Kỹ Sư Công Chánh

THÂN-PHỤ Chuẩn Tướng Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh đã quy tiên cảnh ngày 17-10-71, hưởng thọ 74 tuổi,

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn 22/CBSĐ thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng Cục Trưởng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Cố siêu thăng tịnh độ.

Trung Tá NGHIÊM-KẾ

SQ. HSQ. BS thuộc TĐ 22/CBSĐ

TIN MỪNG

Được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của

Ô. Nguyễn-Văn-Hành

Tổng Giám Đốc Kế Hoạch

với

Cô Đỗ-Thị Hảo-Như

Cử Nhân Văn Khoa

Thành thật chia vui cùng hai họ, chúc tân lang và tân giai nhân ... hạnh phúc.

TỔNG NHA KẾ HOẠCH

Phân Ưu

Được tin THÂN-SINH Giáo Sư NGUYỄN-CHÁNH, Cựu Giám Đốc Trường Cao Đẳng Công Chánh kiêm Giám Đốc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ là :

Cụ NGUYỄN-DỤ

đã từ trần tại Hà Nội.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Giáo Sư và toàn tang quyến.

Một nhóm Cựu Sinh Viên

Hà ngọc Thạch — Nguyễn Thiệp
Nguyễn hữu Thọ — Trần đình Vượng
Phạm hữu Nghĩa — Lê chí Thưởng

Tin Buồn

Vô cùng mến tiếc :

LÃO ĐỒNG CHÍ

PHAN-KHOANG

đã tạ thế ngày 22 tháng 10 năm 1971 tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến.

TM. HỘI ĐỒNG LÃNH ĐẠO,
TỔNG-BỘ VIỆT-NAM QUỐC-DÂN-ĐẢNG CHỦ-LỰC
TỔNG BÍ THƯ
LÊ-HƯNG

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc :

Thiếu tá LẠC-THÁI-THUẬN

Liên Đội Trưởng Liên Đội 3/75/ĐP

Thượng Sĩ VÕ-HOÀNG-LAN

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 21-10-1971, tại Xã Tăng Nhơn Phú, Quận Thủ Đức.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Tá và Thượng Sĩ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá QUẬN TRƯỞNG kiêm CHI KHU TRƯỞNG
cùng toàn thể Quân Cán Chính các cấp thuộc
QUẬN và CHI KHU THỦ ĐỨC

Thông Cáo Khẩn Cấp

Tiệc Họp Mặt Dược Sĩ 70-71

Vì lý do bất khả kháng, Buổi Lễ Phát Bằng và Tiệc Liên Hoan Dược Sĩ Quốc Gia khóa 4/10-71 trước dự định tổ chức vào **ngày 28-10** nay phải dời qua **ngày 29-10**, Địa điểm và giờ khởi sự không thay đổi.

Quý vị khi đi dự tiệc nhớ mang theo thiệp mời để tiếp việc xếp chỗ. (Xin Quí vị phổ biến rộng rãi thông cáo này cho những người khác biết).

Ban Tổ Chức.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Bà là Ngoại - Tổ

của Ông LÊ-VĨNH-QUYẾN, Cán Sự Điện Khu Khai Thác Cholon (CĐV) đã thất lộc ngày 24-10-71 tại Bạc Liêu.

Toàn thể nhân viên Khu Khai Thác Cholon, thành kính phân ưu với Ông LÊ-VĨNH-QUYẾN cùng tang quyến và xin cầu chúc Hương Hồn Cụ Bà được sớm yên vui nơi Tiên Cảnh.

Saigon, ngày 25 tháng 10 năm 1971

T.M. Toàn thể nhân viên Khu Cholon

Ô.Ô. NGUYEN-ĐANG-THI
— LE-KHÁNH-TÂM
— LUONG-GIA-HUNG
— LY-VAN-PHÚC
— TRAN-QUOC-KHOA
— THAI-SON-HÙNG

Phân Ưu

Được tin :

Thân - Mẫu

Anh HỒ-VĂN-BẢO, Quản Đốc Trung Tâm Tu Nghiệp Công Chức Tỉnh Định Tường vừa thất lộc, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng anh chị và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về nơi cõi Phật.

Ông, Bà LÊ-CÔNG-CHẤT

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn - Dụ

Thân - Phụ

Chuẩn Tướng NGUYỄN-CHẤN

Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh

Vừa tạ thế ngày 17-10-71 (tức ngày 29-8 năm Tân Hợi) hưởng thọ 74 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Xin kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

TOÀN THỂ SĨ QUAN KHÓA II CAO CẤP CÔNG BINH

Lời Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ và tri ân :

Giáo Sư PHẠM-BIỂU-TÂM cùng các Bác Sĩ và nhân viên điều dưỡng bệnh viện Bình Dân đã tận tình trông nom săn sóc Mẹ chúng tôi là :

Bà quả phụ BÙI-ĐÌNH-THÁI

Nhũ danh TRẦN-THỊ-MINH-HIỀN

trong suốt thời gian điều trị tại Bệnh Viện.

— BÙI-ĐÌNH-PHONG
— BÙI-THỊ MINH-NGA và chồng, các con,
— BÙI-LAN-VÂN

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Chư Đại Đức, Tăng chùa Trấn Quốc
— Hội Phật Học Nam Việt
— Chi Hội Phật Giáo TGPSXH Tô Minh
— Trung Tá Chỉ Huy Trưởng, Quí vị Sĩ Quan cùng toàn thể nhân viên Trung Tâm An Dưỡng Quân Đội
— Ông Hiệu Trưởng, Quí vị Giáo Sư cùng toàn thể nhân viên Trường Trung Học Sỹ Tất Phước Tuy
— Ông Hiệu Trưởng, Quí vị Giáo Chức và nhân viên Trường Nam Tiểu Học Phước Tuy
— Ông Trưởng Ban Hành Chánh và các bạn thân Ty Tiểu Học Phước Tuy

Thân bằng cố hữu đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu của mẹ, chị, thím và bà chúng tôi là :

Cụ Q. Phụ NGUYỄN-CÔNG-ĐỨC

Nhũ Danh NGÔ-THỊ-NHẪN

hưởng thọ 75 tuổi

Pháp Danh DIỆU-NHU

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin Quí Vị niệm tình tha thứ cho.

Tang gia đồng bái tạ

Phân Ưu

Được tin buồn :

NHẠC-PHỤ

của Đại Tá TRẦN-HỮU-ĐỘ, Cục Phó cục ANQĐ đã từ trần.

Xin thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thăng nơi tiên cảnh.

Thiếu Tá PHẠM-KIM-GIÁP

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Đào - Văn - Minh

THÂN-PHỤ Giáo Sư ĐÀO-VĂN-DƯƠNG thất lộc ngày 23-10-71 tại bệnh viện Grall, hưởng thọ 82 tuổi.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Giáo Viên và toàn thể nhân viên trường PHAN-SÀO-NAM thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

BAN GIÁM-ĐỐC

Đồng Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Bác Sĩ : ĐÔN, Camranh
— Bác Sĩ : NGUYỄN-VĂN-HƯNG cùng Quý Bác Sĩ tại Dưỡng Đường THIỆN-MỸ 84, Trịnh Phong, Nha Trang

Đã tận tình săn sóc cứu sống Mary VŨ-THỊ-ĐẮC, là Con, Em, Chị chúng tôi qua cơn bệnh hiểm nghèo mà nhiều BS tại Nha Trang và cả Bệnh Viện Air-Force Cam Ranh đã từ chối không nhận (vì bệnh quá nặng).

Đồng cảm tạ.

Cha : Vũ Văn Phong
Anh Chị : Đ/uy Hoàng Văn Phú và gia đình
—nt— : Tr/s I Hoàng Văn Bộ —nt—
—nt— : Vũ Văn Việt —nt—
Chồng : Tr/s I Trần Văn Đầu và các con
và hai Em : Tr/s I Vũ Văn Thanh và gia đình
T.H. : Jérome Vũ Văn Thêm. OH.

Trước Noel, Sáng Tạo sẽ phát hành :

Lời Dâng

Thơ của R. Tagore, Đỗ - Khánh - Hoan dịch

In trên Croquis ngà, bìa offset của Hồ Thành Đức.

Sách in vô cùng mỹ thuật và có hạn. Độc giả đã đọc TÂM TÌNH HIẾN DÂNG không thể không đọc thi phẩm bất hủ đã chiếm giải Noel này ! và có thể gởi mua trước (250đ 1 cuốn) theo địa chỉ : Ô. DOÃN-QUỐC-SỸ, số 3, Đỗ Thành Nhân, Khánh Hội. ... sẽ gởi bảo đảm đến ... trong thời gian sớm nhất.